

Des lendemains difficiles

PAGE 5

Événements au Babylon

Un suspect arrêté

PAGE 3

3

1

PAGE 53

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
212 jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

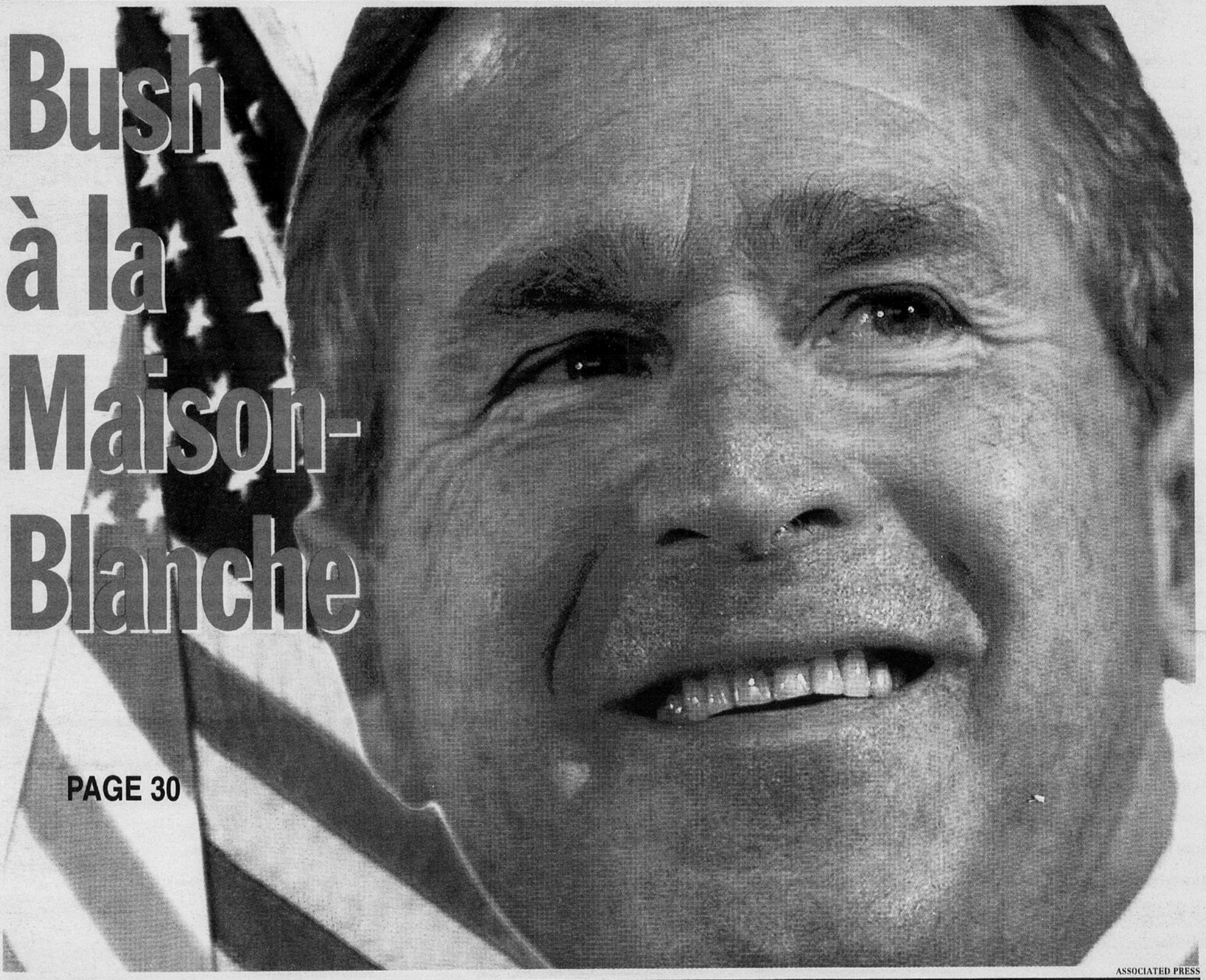
88e ANNÉE - NUMÉRO 221 • LE JEUDI 14 DÉCEMBRE 2000

(Floride : 1,75 $US + taxes)
DU LUNDI AU VENDREDI

• 65¢ PLUS TAXE(S)
DU LUNDI AU VENDREDI

Resto-Caravelle
Notre spécialité
Les fruits de mer
Table d'hôte tous les midis
(3 services)
33, boul. St-Joseph, Hull
(819) 772-1946

Bush à la Maison-Blanche



PAGE 30

ASSOCIATED PRESS

Pat Flesher Furs
437, rue Cooper 237-1700
www.patflesher.com

Il n'y a rien comme le présent pour offrir
ou s'offrir ce joli présent

Fondateurs & créateurs de la ligne exclusive de fourrures Featherweight®

Mouton retourné
À partir de seulement 995$

Lun.-ven. 9 h à 18 h
Jeudi jusqu'à 20 h
Samedi 9 h à 17 h



La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Neige passagère, acc. 5 à 10 cm
-5/-14

Demain
Alternance soleil et nuages
-6/-12

Samedi
Ennuagement
-6/-14

Dimanche
Nuageux
-1/-10

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Neige acc. 5 à 10 cm
-3/-14

Demain
Ciel variable
-6/-11

Lever du soleil :.....7 h 33
Coucher du soleil : .....16 h 21

Les records
Maximum :.....9,4° (1975)
Minimum : .....-25,6° (1943)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
18	25	2	9

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Archibald, Clinton 25
Les arts 33
Bridge 38
Carrefour 8
Économie 20
Éditorial 24
Forum 25
Horoscope 37
La région 3
Le monde 30
Le pays 26
Les petits bonshommes 47
Loteries 11
Mots croisés 39
Mot mystère 36
Nécrologie 41
Petites annonces 35
Reportage 19
Sports 45
Statistiques 48

En bref

Diplomate canadien retrouvé sans vie

AP — Moscou

Un diplomate canadien a été retrouvé sans vie dans son appartement à Moscou, a fait savoir hier un porte-parole de l'ambassade du Canada en Russie.

Âgé de 35 ans, Marc Bastien est apparemment mort de causes naturelles, mardi, a indiqué sous le couvert de l'anonymat un responsable des services de relations publiques de l'ambassade. Le corps du diplomate sera rapatrié au Canada afin d'y être soumis à une autopsie, a ajouté le porte-parole.

Ce dernier n'a pas été en mesure de préciser à quel moment le cadavre avait été découvert.

Aucune information supplémentaire au sujet de cette affaire n'était disponible.

Un enseignant producteur de drogue

PC — Victoriaville

René Côté, un ancien enseignant de la polyvalente La Samarre de Plessisville, dans les Bois-Francs, a plaidé coupable hier à des accusations de production de cannabis et de vol d'électricité pour s'en tirer avec une peine de 12 mois à purger dans la collectivité.

L'enseignant d'informatique de 55 ans avait été arrêté à son travail en octobre 1999 à la suite de la découverte dans son sous-sol d'une serre hydroponique ultra-sophistiquée. Les policiers avaient saisi sur place quelque 1800 plants de marijuana évalués à 1,8 million $ sur le marché noir.

Le juge Claude Pinard s'est rendu à la suggestion commune du procureur de la Couronne, Me Jean-François Royer, et de l'avocat de l'accusé, Me Ronald Robichaud, qui avaient tous deux suggéré une peine avec sursis.

«Quand on songe à l'emploi de M. Côté et à tous les ravages que cause la drogue, c'est à faire dresser les cheveux sur la tête qu'un enseignant commette ce genre d'infraction. Dans d'autres pays, M. Côté serait décédé depuis longtemps», a déclaré le juge Pinard.

Tuée par un train



PRESSE CANADIENNE

Des pompiers et des secouristes s'attardent sur la scène d'un accident survenu lorsqu'une voiture a été heurtée par un convoi de marchandises près de Toronto, hier. Une femme de 21 ans a perdu la vie et une deuxième victime a été transportée à l'hôpital par ambulance aérienne.

La défense se propose de requérir un non-lieu

Les sympathisants des Rock Machine n'entendent pas présenter de défense

Confiants d'échapper à une condamnation pour gangstérisme, les huit sympathisants des Rock Machine en procès à Montréal annoncent qu'ils ne présenteront pas de défense ni, probablement, ne contesteront la validité des dispositions anti-gang.

Presse Canadienne
Montréal

La poursuite a terminé sa preuve hier de trafic de stupéfiants et de gangstérisme contre Éric et Daniel Leclerc, Philippe Côté et Simon Lambert, Alain Dubuc et Sylvie Landry, Mario Filion et François Laporte. L'interminable procès avait commencé le 2 octobre.

La Couronne y a fait entendre plus de 450 conversations téléphoniques reliant les uns aux autres les membres du groupe. Ces échanges donnent clairement à penser qu'entre septembre 1998 et mars 1999, ils formaient un réseau de vente de stupéfiants dirigé par Peter Paradis, à l'époque un membre en règle des Rock Machine.

Converti en délateur

Arrêté avec son groupe, Paradis s'est converti en délateur dès le début de l'année en cours et il a témoigné longuement à charge contre ses anciens hommes de main et ses petits revendeurs. Enfin, la Couronne faisait entendre lundi un enquêteur de police spécialisé dans les gangs de motards afin d'établir leur criminalisation.

Hier, enfin, la Couronne a déposé le curriculum vitae judiciaire des trois membres en règle du club, pour illustrer qu'ils ont commis des actes criminels au cours des dernières années.

Leur tour venu, les six avocats des accusés ont signifié qu'ils ne feraient entendre aucun témoin en défense. Ils avertiront la Couronne d'ici le 8 janvier de leur intention de contester, ou non, les nouvelles dispositions anti-gang du Code criminel. Il est probable que non.

Requête en non-lieu

En effet, la défense se propose plutôt de requérir un non-lieu, c'est-à-dire de plaider que pour les dates mentionnées à l'accusation, aucune preuve ne relie les accusés à un gang criminalisé.

Si, enfin, les accusés choisissent plutôt de contester les dispositions anti-gang, ils le feront au début de l'année qui vient.

Sur ce, la cour a ajourné ses audiences au 8 janvier.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Ce soir, nous sommes bénévoles pour Opération Nez rouge!

Si vous utilisez les services de Nez rouge ce soir, entre 20 heures et minuit, ne soyez pas surpris si vous rencontrez un membre du Comité organisateur des Jeux de la Francophonie. En effet, plusieurs d'entre eux seront bénévoles pour Opération Nez rouge. Pour le COJF, c'est une façon de dire merci à ceux qui supportent les Jeux.

Comme tous les autres bénévoles d'Opération Nez rouge, ils aideront à assurer les services d'escorte motorisée, de chauffeur, de partenaire et de réception des appels à la centrale téléphonique de Nez rouge en Outaouais. Un simple appel à cette centrale, au 771-2886 (771-AUTO), vous évitera qu'un verre de trop ne vienne gâcher votre existence ou celle d'un autre. Pour devenir bénévole, appelez à ce même numéro ou encore rendez-vous au www.nezrouge.videotron.com/benevole/osb/index.htm puis cliquez sur «Outaouais».

www.jeux2001.ca

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

Les cinquième et sixième années transférées à l'école Lac-des-Fées

Un compromis pour les élèves de l'école du Plateau

Oubliez les scénarios R1 et R2. La Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais (CSPO) a opté pour une «solution de compromis», hier soir, en décidant de transférer les classes de cinquième et sixième années de l'école du Plateau à l'école Lac-des-Fées.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La Commission scolaire des-Portages-de-l'Outaouais s'attendait visiblement à recevoir plus de monde, hier soir, à la réunion de ses commissaires au cours de laquelle elle voulait annoncer sa solution au problème de l'école du Plateau. À peine une trentaine de parents se sont présentés.

Applicable aux deux prochaines années scolaires, la décision des commissaires prévoit également le maintien du bassin de population actuel du secteur du Plateau et le rapatriement des élèves du préscolaire inscrits à l'école Lac-des-Fées.

La commission scolaire devra également cibler trois autres classes de l'école du Plateau qui devront être inscrites à un autre endroit pour l'année 2002-2003.

«La solution idéale aurait été d'obtenir dès aujourd'hui une nouvelle école, mais ce n'est pas possible avant 2002, a déclaré le président de la CSPO, Jocelyn Blondin. Notre décision tient compte de cette période de transition de deux ans que nous devrons vivre tous ensemble. C'est un compromis. Il faut en partager les avantages et les inconvénients, de manière à préserver l'unité du secteur et travailler pour un seul et même but, soit la construction d'une nouvelle école.»

Voix discordante

Seule voix discordante du conseil, la commissaire Suzanne St-Jacques a voté contre les recommandations.

«On vient de rater le bateau, a-t-elle lancé. C'est louable d'essayer d'épargner les plus petits, mais ce sont encore les plus vieux qui en paient le prix. Ces mêmes enfants qu'on avaient transférés de Lac-des-Fées à du Plateau seront encore une fois arrachés à leur école. Sans compter qu'en perdant nos cinquième et sixième années, on perd nos brigadiers, notre conseil étudiant, notre journal, nos surveillants à l'heure du dîner et j'en passe.»

Père de deux enfants, l'un fréquentant la deuxième et l'autre la quatrième année de l'école du Plateau, Jean Cyr s'est rallié aux propos de Mme St-Jacques.

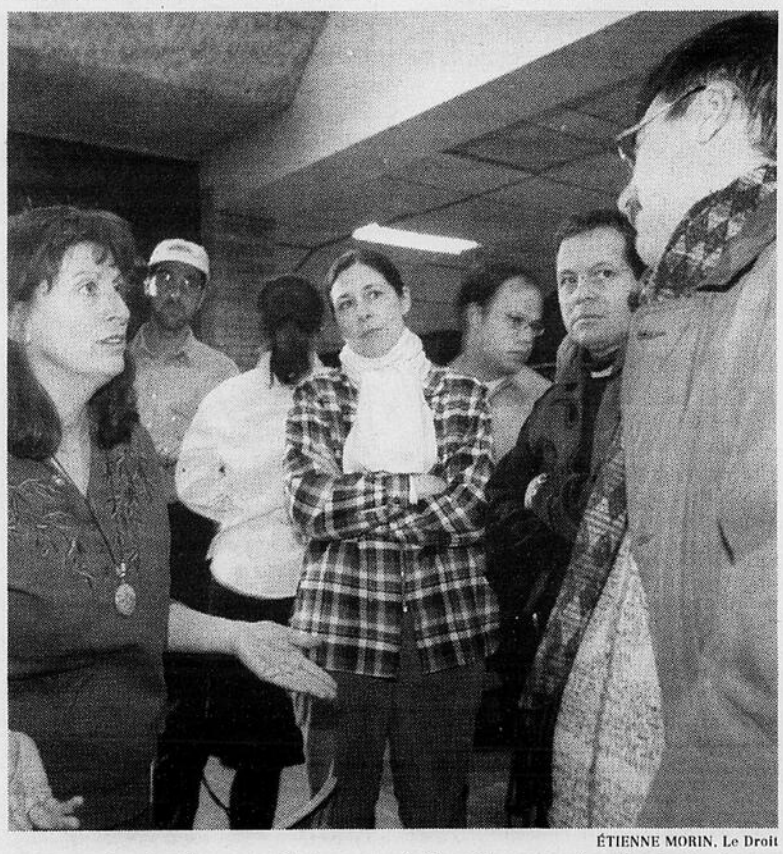
«Mon plus vieux est passé de Lac-des-Fées à du Plateau et, aujourd'hui, on le renvoit à Lac-des-Fées, raconte-t-il, visiblement excédé. C'est évident que ça va l'affecter. Sans compter qu'on le sépare de notre plus jeune. La dernière fois qu'il a été changé d'école, ses notes ont chuté considérablement. On a même dû débourser pour un psychologue et des cours privés. Et aujourd'hui, on recommence!»

«Lors des deux séances d'audiences publiques, la commission scolaire a ouvert la soirée en disant que, peu importe l'option choisie, les enfants fréquentant actuellement l'école du Plateau y demeureraient, a renchéri Yves Grenier, dont la petite fille est en deuxième année. Et s'il y a des retards dans la construction de la nouvelle école, même ma fille n'y échappera pas.»

Peu de passions

Tenue à l'école secondaire de l'Île, hier soir, la réunion du Conseil des commissaires n'a pas suscité les passions, attirant à peine une trentaine de parents. La CSPO s'attendait visiblement à recevoir plus de monde, comme en témoignaient la centaine de chaises vides dans l'assemblée. On se rappellera que plus de 200 parents s'étaient réunis devant l'école du Plateau, à la fin novembre, afin de réclamer que les enfants qui habitent tout près de l'établissement puissent continuer de la fréquenter.

D'autre part, la Ville de Hull et la CSPO ont rencontré un promoteur immobilier du secteur du Plateau, hier après-midi, afin d'étudier la possibilité d'un échange de terrain pour la construction d'une seconde école. Deux terrains étaient à l'étude, dont l'un situé à la limite de Hull et d'Aylmer.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

La commissaire Suzanne St-Jacques, à l'extrême gauche, s'entretient avec Yves Grenier, un parent d'élèves de l'école du Plateau.

Plainte rejetée

Dans la même lancée, le Conseil des commissaires a rejeté, hier soir, la plainte déposée contre la commissaire scolaire Suzanne St-Jacques par des parents du secteur le Plateau. Ces derniers alléguaient que Mme St-Jacques, mère d'un enfant fréquentant l'école du Plateau, se plaçait en conflit d'intérêts en favorisant l'option qui lui permettrait de ne pas changer d'école.

«Suzanne St-Jacques n'a pas manqué à ses devoirs dans ce dossier», a plaidé le comité en déontologie des commissaires.

Mort de Patrick Lévesque

Un suspect comparaît aujourd'hui

La police d'Aylmer croit avoir mis la main sur l'assaillant de Patrick Lévesque, ce jeune Aylmerois qui a succombé à un coup de boule de billard sur la tête, samedi matin.

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Un homme de 23 ans a été arrêté, hier après-midi, à son domicile d'Aylmer, relativement à cette affaire. Il comparaîtra aujourd'hui au Palais de justice de Hull.

Les chefs d'accusations seront aussi déterminés aujourd'hui. Il pourrait s'agir d'homicide involontaire ou de meurtre.

Avec cette arrestation, les enquêteurs espèrent avoir élucidé une partie des événements qui se sont produits au bar Babylon d'Aylmer, dans la nuit de vendredi à samedi dernier.

Patrick Lévesque, âgé de 18 ans, avait été trouvé mort dans son lit quelques heures après avoir reçu sur la tête un coup de boule de billard sur la piste de danse du Babylon.

Hémorragie cérébrale

L'autopsie a confirmé que Patrick Lévesque était mort d'une hémorragie cérébrale consécutive au coup reçu sur la tête.

Les enquêteurs tenteront maintenant de faire la lumière sur les bagarres qui ont éclaté à l'extérieur du bar, après l'agression dont a été victime Patrick Lévesque.

Ces rixes avaient résulté en des blessures très sérieuses pour Charles Dubois, 18 ans, et André Robitaille, 18 ans.

Les deux jeunes auraient été impliqués dans une bagarre avec un groupe d'autres jeunes, selon le propriétaire du Babylon, Jahid Sumaha.

Ces jeunes auraient cherché la bagarre, selon M. Sumaha, parce qu'une amie à eux aurait été blessée sur la piste de danse.

Charles Dubois prend du mieux

Victime notamment d'un traumatisme crânien extrêmement sévère, Charles Dubois prenait du mieux, hier.

«On lui a enlevé son respirateur ce matin. Il est toujours dans un état semi-comateux, mais il reconnaît ses amis, il nous parle et bouge beaucoup. C'est très encourageant», a dit son père, Roger Dubois.

Pour sa part, André Robitaille avait subi une légère fracture du crâne et obtenu son congé de l'hôpital dès samedi.

Dans le cadre du programme coop de l'Université d'Ottawa

Étudiants et employeurs s'affrontent amicalement

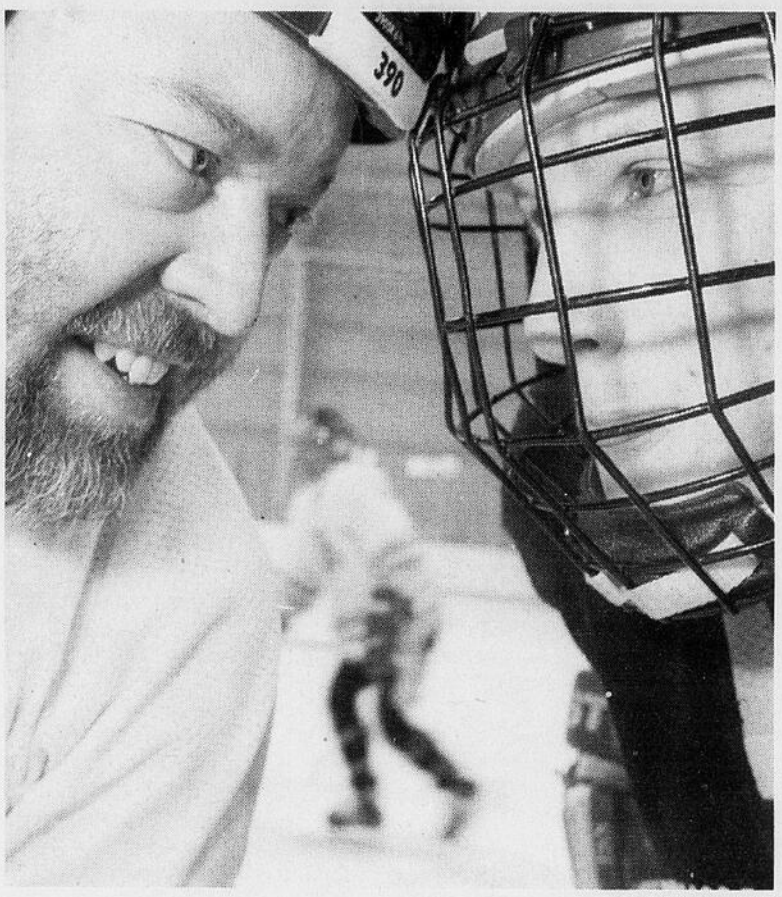
Habitués d'œuvrer ensemble en milieu de travail, des employeurs et des étudiants du programme coop de l'Université d'Ottawa se sont affrontés, hier, sur la glace du nouveau complexe sportif universitaire à l'occasion de matches de hockey amicaux.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

À sa deuxième édition annuelle, le tournoi a pour but de «reconnaître la loyauté des partenaires qui viennent régulièrement recruter des étudiants à l'Université d'Ottawa», explique au *Droit* Guylène Rodrigue, chef de programme au Bureau coop. Étudiants et employeurs ont dit apprécier l'occasion qui leur est donnée de s'amuser et de se remercier.

Le programme coop permet aux étudiants d'effectuer des stages pratiques en milieu de travail. Ils effectuent ces stages en alternance, soit une session de cours et une session en milieu de travail. Les stages sont rémunérés. Les étudiants doivent compléter quatre stages afin que la mention coop soit inscrite au diplôme.

La participation des étudiants au programme coop leur permet d'apprendre sur le terrain et de se faire connaître des employés. «C'est une occasion d'aller voir ce qu'il y a sur le marché», précise Philippe Poitras, un étudiant de troisième année en génie mécanique qui effectue un stage chez Nortel. «C'est une bonne expérience... On ne peut pas demander mieux», ajoute-t-il, en expliquant que les participants au programme coop peuvent acquérir 18 mois d'expérience de travail, être payés pour le faire tout en accumulant des crédits menant au diplôme.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Rob Brown de la compagnie Sedona Networks et Philippe Poitras, un étudiant en génie mécanique ont sauté sur la glace avec d'autres employeurs et étudiants, hier, à l'occasion d'un match de hockey mettant en vedette des participants du programme coop de l'Université d'Ottawa.

Chez les employeurs, Rob Brown, de Sedona Networks précise que la compagnie accueille entre 10 et 12 étudiants depuis environ 18 mois. Bon nombre d'entre eux ont été recrutés pour occuper des emplois permanents. «Nous trouvons la qualité des étudiants exceptionnelle. Nous sommes chanceux et, pour eux, c'est une bonne expérience de vie», a déclaré M. Brown, avant de s'élancer sur la glace de la nouvelle patinoire.

Le taux de placement des participants au programme coop atteint en moyenne 98 %. Des compagnies de la région, dont Nortel, Cognos, Alcatel, Mitel, JDS Uniphase et le gouvernement fédéral, de même que d'autres de l'extérieur, telles Alcan, Hershey's et Imperial Oil, font partie d'une banque de 5000 employeurs. Les employeurs sont fidèles au programme et certains embauchent des stagiaires année après année.

Le programme coop s'adresse aux étudiants de cinq facultés, soit génie, sciences, administration, arts et sciences sociales. Plus de 1600 étudiants sont inscrits au programme cette année et bénéficient de l'enseignement coopératif dans 28 programmes.

L'aréna Minto vit ses dernières heures

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

L'aréna Minto du campus de l'Université d'Ottawa tombera sous le pic des démolisseurs au cours des prochains jours pour faire place à la dernière phase de l'important projet de construction du complexe sportif universitaire dont la facture atteindra 25 millions $.

La démolition de l'aréna vieux de 50 ans permettra d'aménager un terrain de football et de soccer avec surface de gazon synthétique, lequel sera adjacent au centre sportif du 801, avenue King Edward. L'aréna Minto, c'est celui qui a vu Rock Voisine jouer au sein de l'équipe de hockey des Gee-Gees et qui a vu la célèbre patineuse Barbara Ann Scott patiner en ses murs.

Cette page de l'histoire sera tournée et un terrain de soccer/football y sera aménagé à compter de septembre 2001. Avec ses gradins qui compteront quelque 800 places, l'endroit servira de domicile à l'équipe de soccer féminine de l'Université d'Ottawa et de site d'entraînement de l'équipe de football qui a décroché cette année le Championnat national de football universitaire. L'équipe de football jouera toutefois ses joutes au parc Lansdowne.

Jusqu'à maintenant, le projet de construction du complexe sportif a respecté la plupart de ses échéanciers, explique Raymond Michon, directeur adjoint des Services aux immeubles à l'Université d'Ottawa. Mais le budget lui, est «légèrement plus élevé que prévu», confirme M. Michon. Selon ce dernier, la facture sera de quelque 25 millions $. Lors de l'inauguration des travaux, en août 2000, l'Université d'Ottawa faisait état d'un projet de l'ordre de 20,6 millions $.

Déjà, le complexe sportif bourdonne d'activités depuis l'ouverture d'une première patinoire en octobre et de la deuxième il y a à peine quelques semaines. L'un des arénas comprend des gradins avec quelque 600 sièges, tandis que l'autre n'a pas de sièges et sert plutôt aux entraînements.

L'immeuble comprend aussi une clinique de médecine sportive et des bureaux administratifs. Le stationnement de cinq étages et comptant 543 places est déjà opérationnel et génère des revenus. L'aire réservée à un bar et à un restaurant est <None>en construction.

Émotions, remerciements et rappels historiques

La ROC a tenu sa dernière assemblée

Avant de mourir de sa belle mort, éliminé par la fusion municipale, le conseil de la Région d'Ottawa-Carleton (ROC) s'est réuni, hier après-midi, pour une dernière assemblée, riche en émotions, en remerciements et en rappels historiques.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Neuf conseillers régionaux, qui ont été défaits lors de la dernière élection ou qui ne se sont pas portés candidats, en ont profité pour faire leurs adieux à la vie politique.

Certains, notamment la conseillère Molly McGoldrick-Larsen, ont laissé échapper quelques sanglots.

D'autres, comme Richard Cantin, conseiller du quartier Innes, ont insisté sur le fait qu'ils étaient heureux d'avoir pu servir la communauté pendant quelques années.

M. Cantin a d'ailleurs confié qu'il avait entrepris une nouvelle carrière comme consultant pour une entreprise de haute technologie dans le domaine médical.

«Cette réunion marque la fin officielle de ma carrière politique», a souligné le conseiller du quartier Cumberland, Robert Van den Ham, qui a souligné que ses collègues élus au conseil de la nouvelle Ville d'Ottawa auraient beaucoup de travail à faire et qu'il n'était «pas totalement déçu de ne pas avoir été réélu».

Plusieurs conseillers ont souligné les talents de rassembleur du président régional Bob Chiarelli, élu maire de la nouvelle Ville. «J'ai travaillé avec trois présidents, et le président Chiarelli a été le meilleur dans le travail d'équipe, parce qu'il cherchait continuellement le consensus», a souligné Richard Cantin.

Des fonctionnaires honorés

Le conseil régional a aussi profité de sa dernière réunion pour honorer des hauts fonctionnaires qui prennent leur retraite après plusieurs années à la ROC, qui a été créée en 1969.

Le commissaire aux transport Mike Sheflin, qui occupait les fonctions de directeur général au cours des derniers mois, a été très ému quand on lui a annoncé que le pont du chemin Hunt Club porterait dorénavant son nom. M. Sheflin était à l'emploi de la ROC depuis 1974 et a été le premier et le seul commissaire aux transport de l'organisation.

Nick Tunnacliffe, le commissaire à l'urbanisme, qui travaille à la ROC depuis 1970, verra quant à lui une oeuvre d'art nommée en son nom.

Le conseil a également honoré Gary Armstrong, Barry O'Gorman, Mary Jo Whoolam et Judy Barbeau.

C'est la vétérante Diane Holmes, qui prend sa retraite de la vie politique, qui a eu le privilège du mot de la fin, pour clore cette ultime réunion du conseil régional.

«Je propose, a-t-elle dit, que cette réunion de la Région d'Ottawa-Carleton soit ajournée pour toujours.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le conseil régional a profité de sa dernière réunion pour honorer des hauts fonctionnaires qui prennent leur retraite après plusieurs années à la ROC. Ci-dessus, Wendy Stewart et Mike Sheflin en compagnie de Diane Holmes

Les citoyens veulent que leur trottoir soit déneigé tout de suite

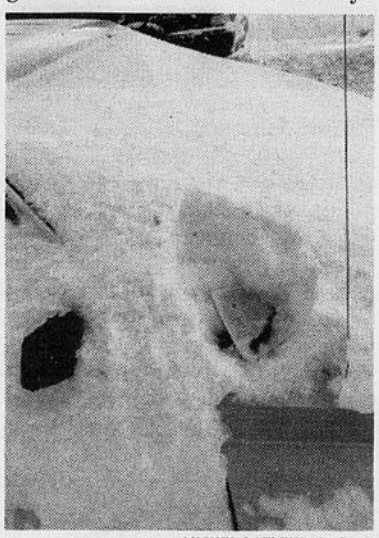
Les villes ensevelies par la neige... et les plaintes

En plus de faire face aux montagnes de neige qu'elles doivent déblayer, les municipalités doivent aussi composer avec les plaintes de citoyens, au lendemain de la première grosse bordée.

FRANCE PILON et
MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Le téléphone n'a pas dérougi dans les hôtels de ville de la région, pris d'assaut par des citoyens qui jugent que le travail de déblaiement ne va pas assez vite à leur goût.

«On a eu la série de plaintes habituelles. C'est tout de suite que les gens veulent leur trottoir déblayé ou leur rue déneigée, a souligné René Soucy, directeur des opérations et de la gestion du territoire à la Ville d'Aylmer.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Rien ne peut arrêter un bourdon vert d'exercer son travail, pas même une tempête de neige.

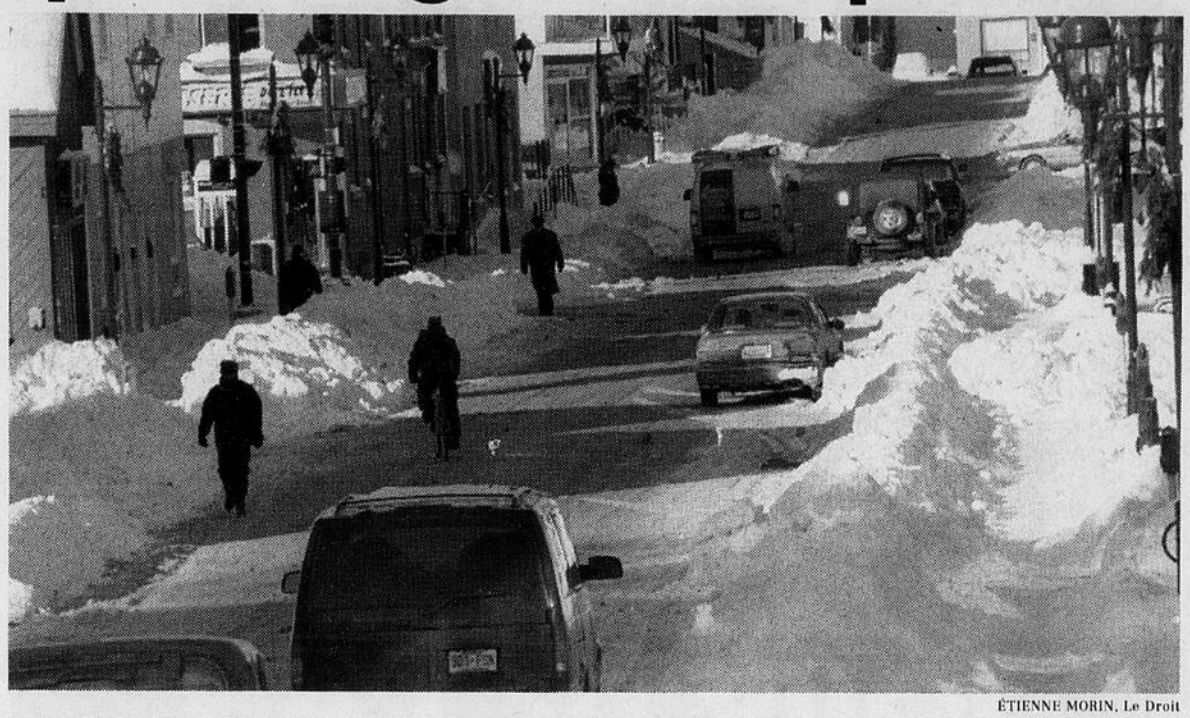
La Ville n'a pas comptabilisé le nombre d'appels, mais ils ont été nombreux, soutient M. Soucy.

«Les gens appellent parce que leur rue n'a pas encore été déblayée ou que les trottoirs sont impraticables. Pourtant, les trois déneigeuses à trottoir étaient mobilisées, mais elles ont dû repasser à cause du vent qui ramenait la neige, a souligné M. Soucy.

La nuit dernière, toutes les souffleuses ont été mises à contribution, ainsi que huit camions pour enlever les bancs de neige sur les artères principales. Les travaux devraient se terminer d'ici la fin de semaine.

Gatineau a aussi subi les doléances des citoyens qui se sont plaints parce que les trottoirs n'étaient pas déblayés. «On doit dire que la tempête a eu le dessus, a souligné Jean Boileau. La quantité de neige qui est tombée et le vent n'ont pas aidé. Des trottoirs fraîchement nettoyés se sont retrouvés en peu de temps recouverts de neige à cause des rafales de vent.»

À la Ville de Hull, on demande aux citoyens de pousser la neige sur leur terrain et non sur les trottoirs. Les montagnes de neige ainsi créées ralentissent le déblaiement des trottoirs, en particulier celui des corridors de sécurité des écoliers.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le rue Eddy, à Hull, laissait à peine passer quelques véhicules à la fois, hier. Quant aux trottoirs, ils avaient pour ainsi dire disparu.

«À certains endroits, on a vu des bancs de neige de six à sept pieds de hauteur. On doit alors utiliser une souffleuse au lieu d'une pelle et ça ralentit considérablement le rythme de nos équipes», a fait remarquer le directeur adjoint des Travaux publics, André Marchildon.

Il souligne qu'il est interdit de placer de la neige sur les trottoirs. Lorsqu'il est impossible de faire autrement, comme dans certaines propriétés de l'île de Hull, où il n'y a pas de terrain, M. Marchildon suggère de placer la neige sur le banc de neige en bordure de la rue et non pas sur le trottoir.

Les contrevenants sont passibles d'une amende 100 $.

Le déneigement des rues va tout de même bon train à Hull et les équipes des travaux publics s'apprêtent à procéder à l'enlèvement de la neige entassée en bordure des artères.

Selon André Marchildon, les cols bleus devront travailler jour et nuit jusqu'à samedi pour réussir à dégager toutes les rues et trottoirs de la ville.

Gagnez un «Panier cadeau» des Jeux!



IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Cette semaine, les Jeux de la Francophonie et les Promenades de l'Outaouais vous donnent la chance de gagner un « Panier cadeau » des Jeux.

Pour participer, remplissez dûment le coupon ci-joint et déposez-le au stand des Jeux de la Francophonie, situé aux côtés de celui du Droit aux Promenades de l'Outaouais, avant le vendredi 15 décembre à 23 h.

Le tirage sera ensuite effectué par l'équipe de CKTF présente sur place pour faire la promotion des Jeux de 2001.

Profitez de cette occasion pour visiter le stand des Jeux. Les membres de l'équipe de promotion des Jeux vous y attendent le vendredi 15 décembre de 17 h à minuit, le samedi 16 décembre de 9 h à 17 h et le dimanche 17 décembre de 10 h à 17 h. Des produits officiels et certificats cadeaux des Jeux seront disponibles sur place.

www.jeux2001.ca

PROMOTION «PANIER CADEAU» DES JEUX (15-12-2000)

Nom : .....

Prénom : .....

Âge : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Code postal : .....

Numéro de téléphone : .....

Bonne chance à tous et à toutes!

N. B. Un responsable des Jeux communiquera avec le gagnant pour lui faire parvenir son prix.

Les PROMENADES

Victime de l'hépatite C

Étienne Saumure réclame une indemnité totale

Étienne Saumure ne pèse pas ses mots en affirmant que les gouvernements fédéral et provincial le privent peu à peu de sa santé. Infecté par le virus de l'hépatite C depuis 1988, il réclame l'indemnisation totale qui lui revient et, s'il le faut, il recourra de nouveau au tribunal pour démontrer que l'attente de cette compensation financière hypothèque un peu plus chaque jour sa santé.

JOSÉE DESCÔTEAUX
Le Droit

M. Saumure a déjà reçu une partie de l'indemnité qui lui a notamment permis de couvrir les coûts de traitements médicaux à l'Interféron. Il réclame maintenant l'autre montant d'argent lui revenant, c'est-à-dire la compensation financière pour les années de salaire qu'il a perdues. «M. Saumure a perdu 1,8 million $ de revenus durant toutes ces années», indiquait hier en conférence de presse son avocat, Claude Lapointe.

Le programme venant en aide aux victimes de l'hépatite C a été mis en place par les gouvernements fédéral et provinciaux en mars 1998. L'année suivante, une entente entre les victimes et les gouvernements de trois provinces, dont le Québec, annulait le recours collectif intenté par les victimes, et dont la requête avait été déposée par M. Saumure.

Ce dernier possédait une petite entreprise de réparation de toitures et d'isolation à Gatineau avant d'apprendre qu'il était contaminé en 1988. Il a perdu son commerce et a peu à peu sombré dans la ruine financière. Depuis, il a notamment obtenu le statut de représentant auprès de la Commission d'enquête sur l'approvisionnement en sang.

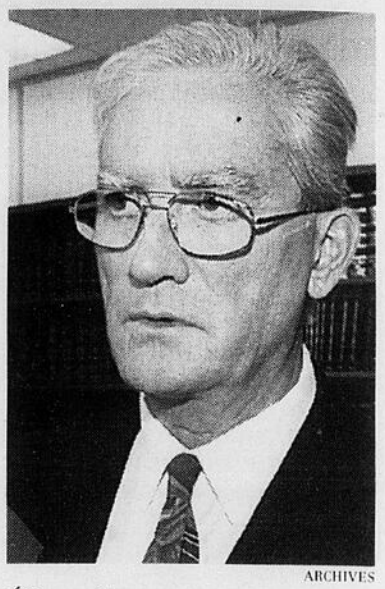
«Ça fait six mois qu'on me dit que les formulaires sont presque prêts, qu'ils sont imprimés aux États-Unis, signale-t-il. Ce sont des mensonges! Ma demande a été acceptée et, le 20 juillet, on m'avait promis le formulaire!» poursuit M. Saumure.

Son avocat enchaîne en mentionnant que lui et son client demandent simplement au gouvernement de traiter le plus rapidement possible la demande de M. Saumure. «Pour nous, les victimes, de longs délais sont très importants, parce que nous vivons sur du temps emprunté, souligne M. Saumure. C'est pourquoi, aujourd'hui, je mandate mon avocat de transmettre à l'administrateur ma réclamation pour ma perte de revenus, et ce, même si je n'ai pas reçu les formulaires appropriés», ajoute-t-il, en déclarant que, si nécessaire, il aura de nouveau recours à la justice.

Comme les montants d'argent accordés aux victimes sont déterminés en fonction de leur état de santé, M. Saumure ne pouvait en révéler la teneur.

Selon Me Lapointe, la plupart des autres victimes attendent également leur indemnité totale.

Aucun des représentants du Centre de réclamation relatives à l'hépatite C n'a donné suite aux appels du *Droit*.



ARCHIVES

Étienne Saumure

JOUR DE L'AN

BUFFET DE METS CHINOIS AUTHENTIQUES, CANADIEN ET FRUITS DE MER

BUFFET DRAGON

Brunch
(Servi de 11 h à 15 h 30)
Crêpes
Pain Doré
Dim Sum
(Déjeuner Chinois)
Œufs
(Préparé à votre choix)
7,89 $ /adulte

Souper
(Servi de 16 h 30 à 22 h 30)
Rôti de bœuf
Homard
(5,99 $/chaque avec buffet)
Tériyaki japonais
(Exclusif)
Pattes de crabe d'Alaska
10,89 $ /adulte

...et encore plus de 60 mets chinois authentiques !

Pour réserver 561-6262
(Plus de 320 places disponibles)

Nous serons fermés le 25 décembre – Joyeuses fêtes à tous !

1100, boul. Maloney ouest aux Promenades de l'Outaouais

JOYEUX ANNIVERSAIRE
70 ANS



Guy Marceau
À un cher parent.

De ton épouse Carmen
et les enfants

60e ANNIVERSAIRE
DE MARIAGE

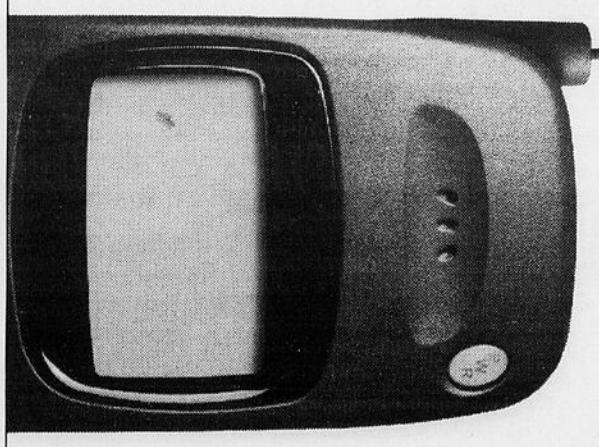


Albert et Rolande
Charbonneau
14 décembre 1940

Félicitations à nos parents.
Merci de votre amour.

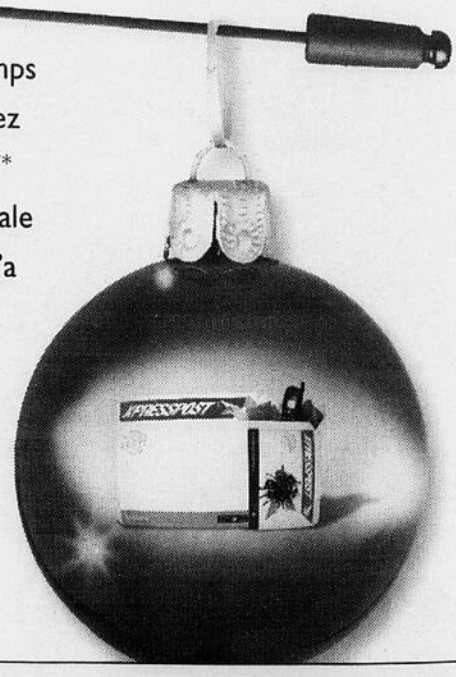
Vos enfants, conjoint(e)s,
petits-enfants et
arrière-petits-enfants

ACHETEZ LE TÉLÉPHONE... ET EXPÉDIEZ-LE GRATUITEMENT!



À partir de 99,99 $

C'est tout un Noël Xpresspost! Pour un temps limité, achetez un téléphone sans fil prépayé chez Postes Canada et expédiez-le GRATUITEMENT* avec Xpresspost. Envoyer à cette personne spéciale l'un des cadeaux les plus courus pour les fêtes n'a jamais été aussi facile... grâce à Postes Canada.



Parlez à la carte | Solo | Clearnet Payez & Parlez | Fidomatic

ma POSTE À MOI
POSTES CANADA CANADA POST

Des timbres et ***bien plus!***

* Disponible seulement dans les Bureaux de poste participants. Jusqu'à l'épuisement des stocks. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Détails sur place. Expédition gratuite avec Xpresspost au Canada seulement.

MC Parlez à la carte est une marque de commerce de Rogers Sans-fil inc. – Rogers Communications inc. Utilisée sous licence.
MC Solo est une marque de commerce de Nortel Networks utilisée sous licence par Bell Mobilité.
MC Les logos Clearnet et Payez et Parlez sont des marques de commerce utilisées sous licence par Clearnet Communications inc.
MC Fidomatic est une marque de commerce de Microcell Solutions inc.

Le budget 2001 atteindra 4,2 millions $

Cantley ne taxera pas davantage ses résidants

Les contribuables de Cantley peuvent dormir en paix: leur compte de taxes municipales ne subira aucune hausse l'an prochain.

YVES SOUCY
Correspondant régional
CANTLEY

Le budget 2001, adopté mardi dernier, se chiffre à 4,2 millions $, soit une majoration de deux pour cent comparativement à celui de cette année.

Malgré l'abolition de la compensation (156 000 $) que le gouvernement versait à la municipalité pour les équipements de télécommunication, gaz et électricité (TGE) jumelée à une augmentation de 15 % de la quote-part pour les services de la police de la MRC des Collines-de-l'Outaouais, les élus municipaux ont réussi à maintenir le taux de taxes foncières à 11,56 $ des 1000 $ d'évaluation en affectant au budget d'exploitation de l'an 2001 quelque 219 000 $ provenant de son surplus anticipé pour l'année en cours.

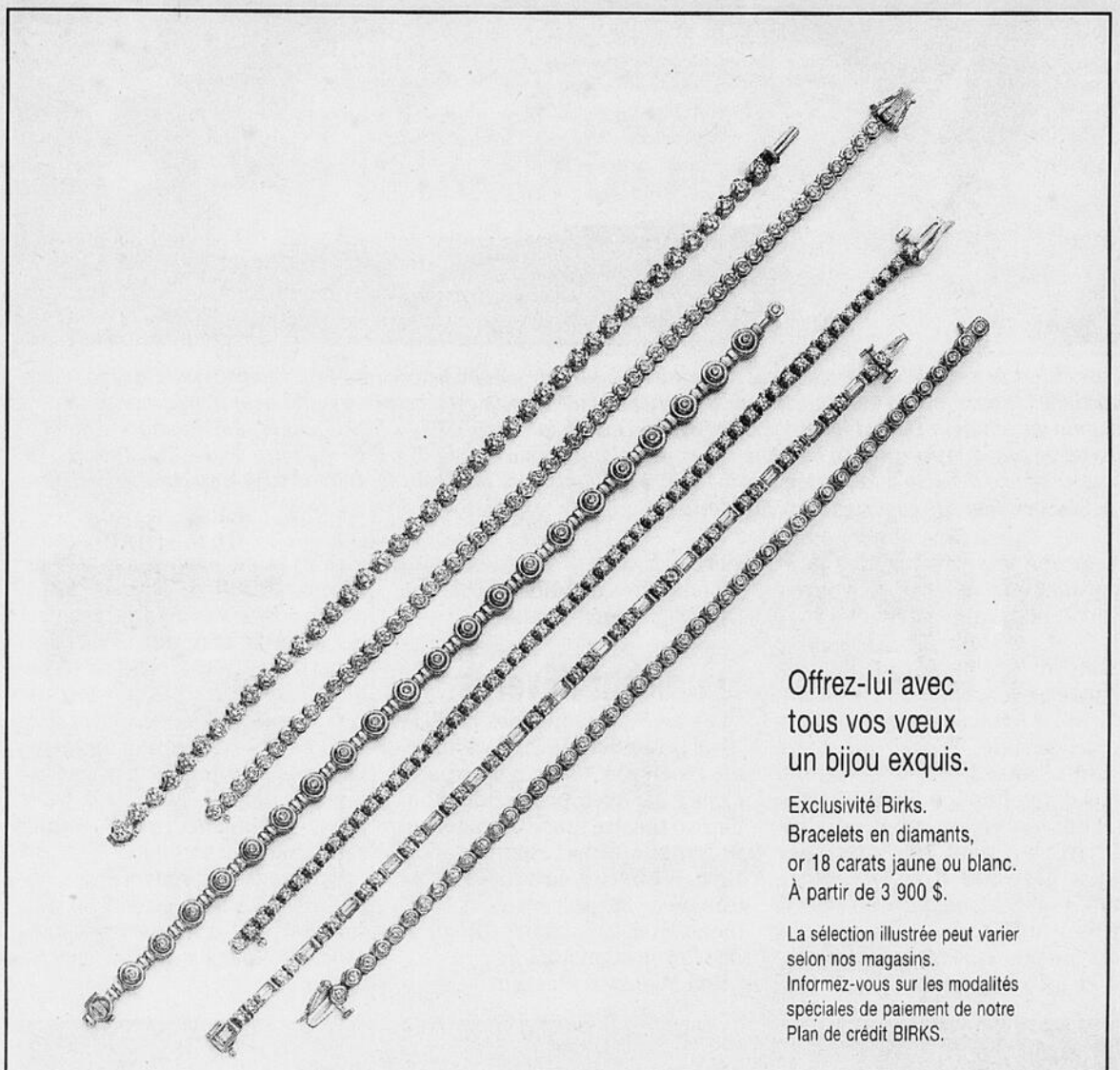
Le nouveau rôle d'évaluation, de même que les nouvelles constructions permettront également à la municipalité d'aller chercher 87 000 $ de plus en taxes foncières.

Quant à la taxe de services pour la collecte et la disposition des déchets, elle passe de 136,55 $ à 138 $ par logement. Par contre, la taxe servant au financement de l'emprunt relatif au chemin Romanuck diminue légèrement pour se chiffrer à 8,83 $.

Au chapitre des dépenses, la municipalité injectera 90 000 $ de plus pour maintenir son réseau routier.

Dans son discours sur le budget, le maire Michel Charbonneau a laissé savoir qu'au cours de l'année 2001, le conseil municipal aura à établir des priorités en vue de la mise en place d'infrastructures significatives pour la municipalité.

«Les études qui n'ont pas eu lieu cette année feront partie des besoins pour l'année 2001 pour déterminer la faisabilité et l'impact fiscal des projets suivants: la construction et l'exploitation de deux casernes d'incendie satellites, la construction d'un garage municipal, la réfection du chemin Denis, ainsi que le développement du projet «parc central», a conclu le maire de Cantley.



Offrez-lui avec tous vos vœux un bijou exquis.

Exclusivité Birks. Bracelets en diamants, or 18 carats jaune ou blanc. À partir de 3 900 $.

La sélection illustrée peut varier selon nos magasins. Informez-vous sur les modalités spéciales de paiement de notre Plan de crédit BIRKS.

BIRKS

DIAMANTS. depuis 1879

BIRKS

Centre Rideau 236-3641 · Centre Bayshore
1 800 682 2622 www.birks.com

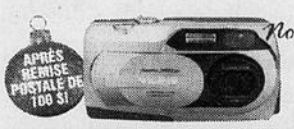
Offre spéciale du Centre japonais de la photo!

FUJIFILM



En prime! Garantie de 5 ans

ENSEMBLE-CADEAU NEXIA 220 ix
149,99 $
Comprend : 2 films APS, piles, étui, répertoire APS de luxe GRATUIT



Nouveau!

APRÈS REMISE POSTALE DE 100 $!

APPAREIL-PHOTO NUMÉRIQUE FINEPIX 2400
599,99 $
Comprend : carte 8 mo, piles, câble USB, 2,1 mégapixels CCD, zoom optique 3X

Consultez les pages blanches de l'annuaire pour connaître l'adresse du centre le plus proche ou visitez le site www.japancamera.com, ou composez le 1-800-268-7740

Achetez celui-ci pour
99,99 $



En prime! Garantie de 5 ans

Obtenez-en un autre à
moitié prix!



En prime! Garantie de 5 ans

ENSEMBLE CADEAU FUJI FOTONEX 101 ix
Comprend : étui, pile, 3 rouleaux de film

Centre Japonais de la Photo
1 heure photo
De la Photo...Seulement de la Photo!

Ce bon prend fin le 31 décembre 2000 ou jusqu'à épuisement des stocks.



Lace

50% DE RABAIS SUR TOUT TOUT

Lace

CONFORT,
AISANCE,
EXCLUSIVITÉ.
(4 - 18)

18, RUE MURRAY, ANGLE SUSSEX, OTTAWA, 244-1597

C'EST NOËL TOUS LES JOURS ! Du 9 décembre 2000 au 2 janvier 2001



L'ALTIMA GXE 2001

LOUEZ UNE ALTIMA GXE POUR AUSSI PEU QUE 299 $/MOIS* POUR 48 MOIS AVEC SEULEMENT 2 995 $ D'ACOMPTE.

Financement offert à un tout petit taux de 4,8 %**



AUCUN PAIEMENT
AUCUN INTÉRÊT
PENDANT 90 JOURS
À L'ACHAT†

ON PAIE VOS
2 PREMIERS
PAIEMENTS
À LA LOCATION†

†À la location, les deux premiers paiements, taxes incluses, seront payés par Nissan Canada Inc. Cette offre n'est valable que pour les véhicules neufs ou de démonstration des modèles Altima 2001 et lorsque le financement s'effectue par NCFI entre le 9 décembre 2000 et le 2 janvier 2001. *Location 48 mois pour l'Altima GXE 2001 (T4RG71 AE00). Limite de 24 000 km par année avec 0,08 $/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 4,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Voir Carrefour Nissan pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement.

CARREFOUR HULL

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.

959, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
carrefournissan.com

776-0100

Carrefour



Yves Rouleau

Nez rouge: ça bouge

Les bénévoles d'Opération Nez rouge ont continué à être très affairés en fin de semaine alors qu'ils ont effectué pas moins de 418 raccompagnements, ce qui porte le total à 656 depuis le début de la campagne 2000. Il y a eu 228 raccompagnements vendredi par 70 équipes et 190 par 51 équipes samedi. Opération Nez rouge reprend du service aujourd'hui (14 décembre) et les 15 et 16, 20, 21, 22 et 23 ainsi que les 29, 30 et 31 décembre.

À noter, qu'on recherche toujours des bénévoles du côté d'Opération Nez rouge car la tâche est gigantesque. Les personnes qui seraient intéressées peuvent composer le 771-2886.

Corps de cadet de la Ligue navale

La Ligue navale du Canada est heureuse d'annoncer, dimanche, la formation d'un nouveau corps de cadets dans la région Gatineau-métro.

Le nouveau corps de cadet de la marine sera dirigé par le commandant Gamache. Le recrutement des cadets commencera au mois de janvier. Le commandant et le conseil d'administration tiendront une campagne d'information à ce sujet.

Le responsable des relations publiques pour le nouveau corps de cadets de la Ligue navale, **Pierre Tremblay**, précise que l'activité des cadets est particulièrement intéressante pour les parents et les jeunes du fait qu'elle est complètement gratuite pour les participants.

Exposition philatélique

Le Musée canadien des civilisations présente actuellement une exposition intitulée *Fenêtres sur le monde*, une présentation de la collection philatélique internationale du Musée canadien de la poste.

Le Musée canadien de la poste possède une collection de plus de 300 000 articles philatéliques internationaux. Le Canada est membre de l'Union postale universelle, organisation ayant pour mandat d'uniformiser l'acheminement du courrier d'un pays à l'autre. C'est par l'intermédiaire de cet organisme international que les 189 pays membres échangent toutes les émissions de timbres-poste qu'ils produisent.

Le musée montrera une sélection de timbres-poste de 210 pays dont l'Autriche, le Pérou, le Bangladesh, le Cameroun, l'Albanie, les îles Tuvalu et les Maldives. En tout ce sera pas moins de 3300 timbres qu'il sera possible de voir. Cette exposition a été rendue possible par la participation bénévole de **Janet Jones, Joe Murray, Jessie Murray, Paul Gray** et **Émilien Thérien**.

Professeur à temps partiel de l'année

L'Association des professeurs à temps partiel de l'Université d'Ottawa a souligné le travail de **Peggy Kleinplatlz** en lui décernant l'édition 2000 du prix du Professeur à temps partiel de l'année.

En tant que psychologue clinique, sexothérapeute certifiée et professeure à temps partiel enseignant la sexologie à l'École de psychologie de l'Université d'Ottawa, la professeure Kleinplatz encourage ses étudiants à surmonter les contradictions relatives à la sexualité dans leur façon de penser.

Depuis 1983, elle a donné des cours pour 42 sections du programme de comportement sexuel humain à l'université; elle a également mené des études dirigées et d'autres cours pour l'École de psychologie. Elle a publié de nombreux articles et est l'éditrice d'un livre.

Peggy Kleinplaltz est également très active sur le campus ayant participé à des événements comme la Journée internationale des femmes, la Semaine de la fierté gaie et la semaine d'accueil.

111 000 $ aux organismes culturels de Hull

Quelque 18 regroupements culturels de Hull toucheront 111 000 $ de la part de la Commission permanente sur la culture de la Ville de Hull.

Les organismes qui se partageront cette somme d'argent sont l'Association des auteurs de l'Outaouais québécois, Axe Néo-7 — art contemportain, le Choeur classique de l'Outaouais, le concours de musique du Canada, Daïmon, l'École de musique de l'Outaouais, Les Éditions Vents d'Ouest, le Festival de musique sacrée de l'Outaouais, L'Avant-Première, le Choeur de l'Île, les concerts Ponticello, Les Petits chanteurs de l'Île, L'Orchestre de chambre de Hull, le Regroupement des créateurs en métiers d'art, le Salon du livre de l'Outaouais, la Société d'histoire de l'Outaouais, le Théâtre Dérives-Urbaines et le Théâtre lyrique de Hull.

Nutrition prénatale

Le Centre des services communautaires de Vanier offre, en collaboration avec Santé Canada, aux femmes enceintes francophones de la région d'Ottawa le programme de nutrition prénatale *Ça mijote*.

Les femmes de moins de 25 ans, enceintes ou ayant un bébé de moins de six mois se retrouvent une fois par semaine pour cuisiner ensemble et pour parler santé. Elles rapportent des repas nutritifs gratuits à la maison et peuvent également profiter de l'armoire à bébé: coupons de lait, formule, couches, vêtements et ainsi de suite.

Un service de garde et des billets d'autobus sont disponibles.

Pour en savoir plus ou s'inscrire, on peut communiquer avec **Myriam Roy-Lévesque** au744-2892 ou au 724-4144, poste 6454. Les rencontres auront lieu tous les mercredis de 13 h à 15 h, à compter du 10 janvier, au Centre des services communautaires de Vanier, 282, rue Dupuis, 6e étage, Vanier.



L'Association des civilistes accueillait récemment, à titre de conférencière invitée, la commissaire aux langues officielles Dyane Adam. Cette dernière est photographiée lors de cette rencontre au Sénat (à gauche) en compagnie du sénateur Gérald Beaudoin, du juge en chef de la Cour fédérale John Richard, du bâtonnier Viateur Bergeron, de la présidente de la Commission des plaintes concernant la police militaire Louise Cobetto, du sous-ministre délégué à la Justice Mario Dion, du commissaire à la magistrature Denis Guay et du président de l'Association des civilistes Pierre Dallaire.

Soirée sur l'Everest

Le Musée canadien des civilisations présentera le 29 décembre, en français, *Une soirée sur l'Everest*, avec projection d'un film au théâtre Imax/Omnimax et présentation de l'alpiniste local **Ben Webster** conquérant de l'Everest. La présentation commencera à 19 h 30 et sera suivie de la projection à 21 h.

Ben Webster a atteint le sommet du mont Everest à 8 h 34 le 17 mai 2000. L'alpiniste qui réside à Ottawa viendra raconter les détails fascinants de son expérience, y compris les terribles risques de l'ascension de cette montagne de 8850 mètres.

Après la présentation, les participants sont invités à la projection du film *Everest* offrant les premières images grand format rapportées du sommet.

Pour ceux qui sont à l'aise en anglais, il y a aura également des soirées présentation-projection avec Ben Webster les 27, 28 et 30 décembre.



Le ministre et député de Glengarry-Prescott-Russell Don Boudria a lancé un défi aux maires et préfets de ce comté pour qu'ils l'affrontent sur les pentes de ski, dans le cadre du Défi des maires du skiathon de la Société canadienne du cancer. Sur notre photo, l'homme d'affaires Denis Charlebois, le maire de Clarence-Rockland Jean Pierre Pierre, Jean-Marie Fraser, Don Boudria, Léo Proulx, Doris Demers, Michel Goulet et, à l'avant, Helen McLeod et Suzanne Roberge de la Société canadienne du cancer. L'événement aura lieu le 3 février.

Patinoire ou piscine? Clarence-Rockland veut savoir

YVES ROULEAU
Correspondant régional
CLARENCE-ROCKLAND

La population de Clarence-Rockland devrait être consultée sous peu relativement à l'aménagement d'un nouveau complexe sportif.

On demandera aux résidants ce qu'ils souhaitent que la municipalité fasse des quatre millions de dollars tirés de la vente de la commission de l'Hydro, a affirmé le maire Jean Pierre Pierre, au cours d'un entretien avec *Le Droit*. Il a précisé que la date d'une telle démarche n'était pas encore fixée.

«Peu après la fusion, le conseil municipal a demandé une mise à jour du plan directeur en matière de loisirs. À la suite de rencontres publiques, plusieurs intervenants prônaient un nouveau complexe sportif à Rockland, mais le conseil ne s'est jamais engagé en cette matière, estimant qu'il y avait d'autres priorités», a relaté le maire Pierre.

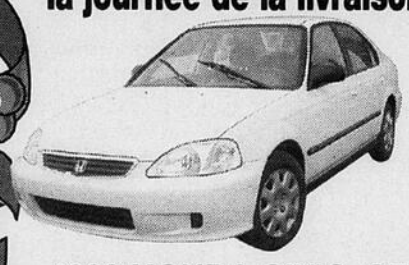
Celui-ci reconnaît cependant que cette question de nouvelles installations de loisirs est revenue maintes fois dans les discussions lors de la récente campagne électorale. Plusieurs résidants soutiennent que Clarence-Rockland n'est pas suffisamment bien pourvu en équipement de loisirs.

«Plusieurs citoyens veulent de nouvelles installations. Maintenant, il reste à savoir s'ils sont prêts à en payer le coût. Il se peut que l'on puisse trouver la somme d'argent pour la construction, mais il faut ensuite être capables de payer les coûts d'exploitation», a mentionné le maire de Clarence-Rockland.

Jean Pierre Pierre est plutôt tiède à l'idée d'aménager une nouvelle patinoire. Il reconnaît par contre qu'une piscine intérieure serait probablement justifiée.

«Notre dernière étude en loisirs a indiqué qu'il y a de bonnes heures de location disponibles dans nos deux arénas. Par contre, il y une forte demande dans tous les groupes d'âge pour une piscine. Plusieurs résidants se rendent dans la région d'Ottawa pour ce service», a-t-il confié.

CARREFOUR NISSAN
VOUS PRÉSENTE SA VENTE
«TOUT INCLUS» D'AVANT LES FÊTES !
☑0$ comptant ☑0$ dépôt
☑Taxes incluses
+500$** en comptant pour vos achats des fêtes !
DE PLUS : Garantie 12 mois ou 20 000 km.
GRATUITE la journée de la livraison
Votre voiture vous coûte de plus en plus cher en réparations et en entretien ? Faites-vous un cadeau et venez voir la longue liste de spéciaux que Carrefour Nissan a à vous offrir.
En plus d'un véhicule récent, vous aurez 500 $** en comptant... pour vos achats des fêtes !


1999 HONDA CIVIC, SE
Blanche, manuelle, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm, portes automatiques, climatiseur, coussins gonflables. Balance de la garantie du manufacturier. # 15972A
15 492$ ou 379$*/mois (achat 60 mois)


1996 CHEVROLET LUMINA
Verte, automatique, 6 cylindres, Berline, 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, climatiseur, régulateur de vitesse, miroirs électriques, coussins gonflables. # 15865B
13 422$ ou 329$*/mois (achat 60 mois)


1995 NISSAN MAXIMA
Verte, automatique, 6 cylindres, Berline 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, direction assistée, régulateur de vitesse, miroirs électriques, ABS, jantes en aluminium, antidémarreur, volant inclinable, coussins gonflables, climatiseur automatique, coussin gonflable (conducteur), coussin gonflable (passager), sièges électriques, coffre électrique. # 05728A
17 975$ ou 439$*/mois (achat 60 mois)


1995 DODGE NEON
rouge, automatique, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm cassette, climatiseur, coussins gonflables. # 16134A.
213$ ou 179$*/mois (achat 60 mois)


En primeur ! 2000 CHRYSLER NEON
4 portes, 4 cylindres, automatique, climatiseur, radio cassette, de couleur rouge. # C379
14 664$ ou 359$*/mois (achat 60 mois)

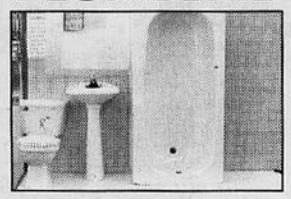

1996 DODGE GRAND CARAVAN
Bleu, automatique, 6 cylindres, 3 portes, radio am/fm cassette, portes automatiques, climatiseur, coussins gonflables, 85 400 km. # 05887A
13 422$ ou 329$*/mois (achat 60 mois)
AUSSI DISPONIBLE : 1996 PLYMOUTH VOYAGER SE # 05806B. Bleu, auto., 6 cyl., 97 126 km 329 $*/mois (achat 60 mois)

1998 NISSAN SENTRA GXE
Noire, automatique, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, climatiseur, égulateur de vitesse, miroirs électriques, coussins gonflables, 39 965 km. # C382
14 250$ ou 349$* ch./mois (achat 60 mois)

Toujours plus loin
CARREFOUR NISSAN HULL
959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
carrefournissan.com
(*S.A.C. financement maison (achat 60 mois), offre pour un temps limité. Photos à titre indicatifs seulement. (** Le 500 $ comptant, payable à la livraison d'un des véhicules mentionnés ci-haut).

PAL PILON
PLUS FORT QUE JAMAIS
5 boul. Montclair, Hull
771-5841

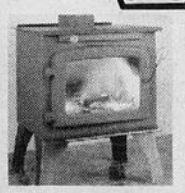
PLANCHER DE BOIS FRANC
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE
LAUZON NORTHERN CLASSICS
Hêtre pré-verni #3 - 2 1/4" 2,88$ le pi.ca.
Érable select et meilleur pré-verni 2 1/4" 5,21$ le pi.ca.
Chêne colonial naturel, pré-verni 2 1/4" 5,05$ le pi.ca.
Merisier colonial, pré-verni 3 1/4" 4,39$ le pi.ca.
Une boîte couvre 20 pi.ca.

PLOMBERIE

• Toilette «Charleston» (6 litres) isolé, siège indus
• Lavabo «Piedestal» robinet inclus # 663100
• Bain «Marina» 5 pieds, blanc.
Spécial 375$

UNIBOARD SURFACES INC. Allegria
Couvre-plancher laminé
Fabriqué au Canada

• Extra résistant
• Facile d'entretien
• Facile à installer
Disponible en 3 couleurs
• chêne pâle • chêne brun • érable à sucre
7 mm d'épaisseur
22,8 pi. car. par boîte
1,58$ le pi. carré
Nez descalier et réducteur aussi disponible de 8 pi.

LAINE OFi
R 12-15 15"X47" COUVRE 88.12 PI.CA. 18,24$
R 20-15 15"X47" COUVRE 48.96 PI.CA. 17,38$


POÊLE À BOIS
FLAME

Rég. : 385,95$
Spécial 366$
Le Colonel
Marchandise en inventaire seulement.
Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre 2000

Les occupants des autos s'en tirent avec des blessures mineures

Spectaculaire face-à-face sur la route 105

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

Les secouristes ont utilisé les pinces de désincarcération pour libérer une femme de 24 ans emprisonnée dans la carcasse de sa voiture, hier matin, à la suite d'un spectaculaire face-à-face sur la route 105.

La collision frontale est survenue un peu après 8 h, à une centaine de mètres au nord du concessionnaire Méga Automobiles.

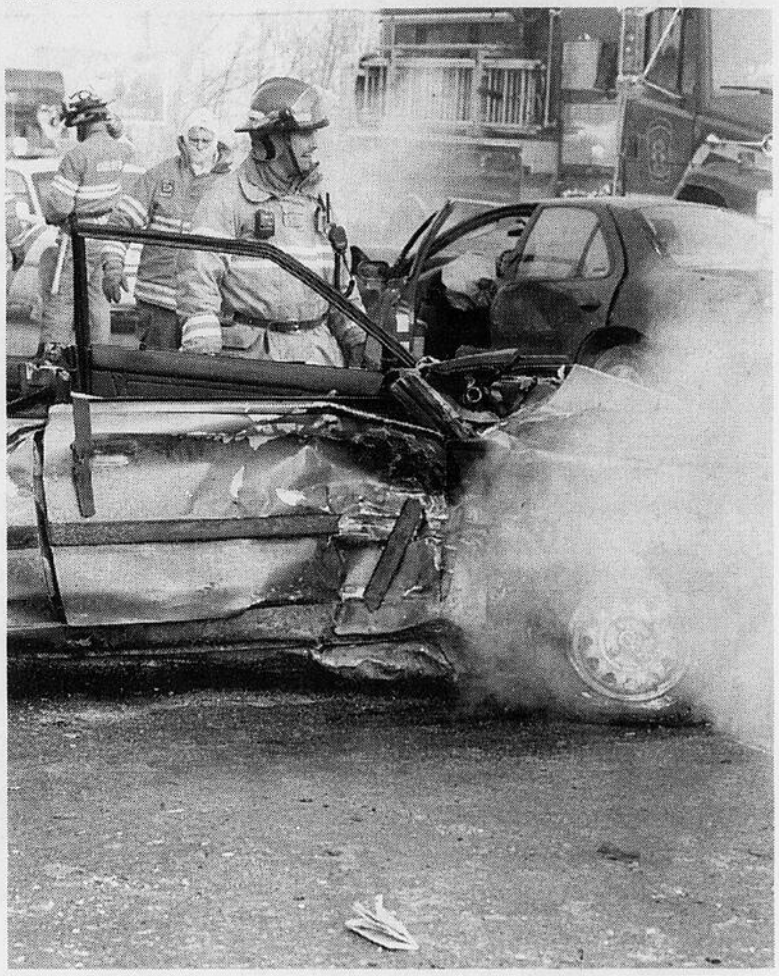
L'accident, impliquant deux véhicules, a causé des blessures sérieuses à deux femmes et à un bébé de deux ans. Les victimes ont été transportées à l'hôpital de Hull où l'on ne craignait pas pour leur vie.

C'est en tentant de dépasser un véhicule de déneigement que la conductrice de 24 ans, au volant d'une Mazda, a perdu le contrôle de sa voiture.

Elle a dérapé dans la voie opposée où elle a embouti violemment l'autre véhicule, une Chevrolet Cavalier occupée par une femme de 23 ans et un bébé.

Sous une température de -31°, les pompiers de Hull, les ambulanciers et les policiers de la MRC des Collines ont eu besoin des pinces de désincarcération pour libérer la conductrice de la Mazda.

Les deux voies en direction de Hull ont été fermées pendant quelques heures à la suite de cet accident.



PATRICK DUQUETTE, Le Droit

Sous une température de -31°, les pompiers de Hull, les ambulanciers et les policiers de la MRC des Collines ont eu besoin des pinces de désincarcération pour libérer la conductrice de la Mazda.

Au coeur de la musique HMV

SUGGESTIONS CADEAUX



Les Promenades de l'Outaouais
Bank Sparks - Centre Rideau
HMV
Place d'Orléans - Centre commercial St-Laurent
Centre commercial Bayshore - Merivale

Une collision fait un mort sur la route 17

Le Droit

La chaussée glacée d'un pont a fait un mort, hier matin, lors d'une collision sur la route 17, à hauteur d'Arnprior.

Pedro Marcelo Madrid, 40 ans, d'Arnprior, a perdu la vie lorsqu'un camion semi-remorque a embouti sa voiture.

Circulant vers l'est, il a perdu le contrôle de son véhicule sur la chaussée glacée du pont qui surplombe la rivière Madawaska.

Après avoir rebondi contre la rampe de sécurité, il s'est retrouvé dans la voie opposée.

Une semi-remorque de la compagnie Loeb l'a alors frappé violemment sur le côté passager. Le conducteur, Jacques Leduc, n'a pas été blessé.

L'enquête se poursuit. Aucune accusation ne sera portée, a indiqué la Police provinciale de l'Ontario.

Enseignant accusé de séquestration et d'agression sexuelle

Le Droit

Un enseignant de la région d'Ottawa a été accusé, hier, d'avoir agressé sexuellement et séquestré un enfant de 10 ans.

Brian Francis, 56 ans, a comparu au palais de justice d'Ottawa pour des événements survenus voilà six jours, soit le 8 décembre 2000. Il fait face à trois chefs d'accusation.

Une ordonnance de la cour interdit de publier le nom du plaignant dans cette affaire.

En bref

Gatineau

Vol dans un dépanneur

Le dépanneur Couche Tard, situé au 4, rue Orléans, à Gatineau, a été le théâtre d'un vol qualifié, dans la soirée d'hier. Simulant une arme dans sa poche, le suspect a menacé le commis, vers 19 h, avant de réclamer le contenu du tiroir-caisse. L'homme d'une vingtaine d'années a quitté le commerce à pied, avec une somme d'argent indéterminée. Il était vêtu d'une casquette et d'un manteau verts, portait des lunettes teintées et une moustache.

La Salette

Vol qualifié

Devant l'entêtement de l'accusé à accepter l'aide qui lui était offerte, le tribunal n'a eu d'autre solution que d'imposer une peine de prison ferme de 12 mois à un homme de 20 ans de Buckingham qui avait reconnu sa culpabilité à une accusation de vol qualifié. «C'est très malheureux», a expliqué l'avocat de Lyle Boivin, en indiquant au juge Bernard Dagenais que son client a, hélas, démontré une grande immaturité en refusant toute l'aide qui lui avait été offerte après qu'il eut pourtant reconnu son crime qui remonte au 8 avril dernier. Alors accompagné d'un mineur, Boivin faisait de l'auto-stop dans la région de Notre-Dame-de-la-Salette lorsqu'un bon Samaritain a accepté de les faire monter à bord de son camion. Chemin faisant, Lyle Boivin a alors forcé le conducteur à immobiliser son véhicule en bordure de la route pour ensuite le forcer à lui céder le volant. Boivin a alors feint avoir une arme sous son manteau, ce qui a incité la victime à optempérer et à laisser son camion entre les mains de l'accusé et à son complice. Même si le conducteur aivait amené les clés du véhicule avec lui , les deux individus ont réussi à faire démarrer le camion et prendre la fuite. Le procureur de la Couronne, Luc Boucher a tenu à souligner au juge Dagenais que le comportement noté chez l'accusé «était loin d'être reluisant pour le futur» et que seule une peine de détention ferme permettrait à Boivin de réfléchir à ses actes.

Ripon reçoit 21 000 $ pour l'aqueduc

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Québec vient d'accorder une aide financière de 21 000 $ à la municipalité de Ripon pour des travaux destinés à l'amélioration de son système de chloration de l'eau qui était défectueux, puisqu'il était actionné de façon manuelle.

Évalués à 42 000 $, ces travaux consisteront à sécuriser l'approvisionnement en eau potable en mettant en place un système mécanique.

Une génératrice sera acquise pour activer le réseau en cas de panne électrique.

FAITES VOTRE VIN DANS NOS EMPLACEMENTS

Choisissez parmi plus de *220 styles de vin* (à des prix de valeurs différentes) Ajoutez des frais de service de 25 $ pour produire votre vin dans nos emplacements.

Depuis 1962 FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS

OU PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DANS NOS EMPLACEMENTS

47,99 $ PAR LOT Produit 28-30 (750ml.) btls par lot. Vintage 28 - vins de 4 semaines



OU ECONOMISEZ DAVANTAGE ET FAITES VOTRE BIÈRE ET VIN À DOMICILE AVEC

COMBINAISON BIÈRE/VIN TROUSSE POUR DÉBUTANT SEULEMENT 39 $

Rég. 62,50$ (style de bière/vin non inclus)

5 ÉTAPES FACILES
1 Désinfecter l'équipement
2 Mélanger les ingrédients
3 Ajouter la levure – Attendre 3-5 jours
4 Transverser dans la cruche en verre – Attendre 3-4 semaines
5 Embouteiller

2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

Notre réputation est votre garantie de succès!!

130 chemin Robertson, Bells Corners 721-9945
957 ave. Gladstone O., Ottawa 722-9945
LUN - MAR - MER 9 - 6 JEU - VEN 9 - 8 SAM 9 - 5

En vente MAINTENANT!
Économisez sur capsulateurs, bouchonneuses, présentoirs à vin et plus. Doublez vos points sur les différents styles de bière en inventaire et une sélection de vins 4 semaines et premium.

loto-québec *résultats*

Les Foulons Ceufs d'OR — Tirage du 2000-12-13

1er numéro	2e numéro
414673	727968
25 000 $ numéro décomposable	50 000 $ numéro décomposable
3e numéro	**4e numéro**
397728	428770
100 000 $ numéro décomposable	ALLEZ À LA TÉLÉ numéro non décomposable

Lotto 6/49 — Tirage du 2000-12-13
14 16 18 19 34 40
Numéro complémentaire: 45

Québec 49 — Tirage du 2000-12-13
10 13 16 35 42 46
Numéro complémentaire: 17

Promotion Double Jeu* — Tirage du 2000-12-13
08 13 24 42
*Seules les sélections participant au Lotto 6/49 et au Québec 49 sur le même billet sont admissibles à la promotion.

Banco — Tirage du 2000-12-13
03 05 06 07 08
09 25 29 35 38
39 48 51 53 54
55 59 65 66 69

Extra — Tirage du 2000-12-13
384426

La Quotidienne — Tirage du 2000-12-13
3 4
103 3472

Le jeu doit rester un jeu.
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
TVA, le réseau des tirages

Offrez-vous un cadeau qui réduira vos dépenses à la

199$ par mois
LOCATION 60 MOIS

0$ comptant
0$ dépôt de sécurité
Transport et préparation inclus

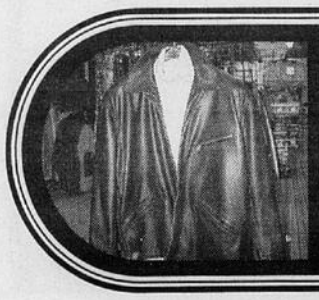


CONSOMMATION

	L/100 km	Mi./gal.
Ville/route	7.0/5.5	40/51

Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066

*Programme de location au détail de Toyota Canada sur approbation de crédit par crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de ,07 ¢ du km excédentaire. Offre valable sur les modèles ECHO 2001 AT123M – AA neufs en inventaire. Premier versement exigible au moment de la livraison. Photo à titre d'exemple seulement. Détails chez Toyota Gatineau.



IDÉES CADEAUX
Certificats cadeaux disponibles
Vaste sélection de manteaux de cuir
Nous habillons les hommes depuis plus de 50 ans
GÉNÉRATION Arpad
VÊTEMENTS POUR HOMMES ET JEUNES HOMMES
400, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU
663-5000
Emballage cadeau GRATUIT

Votre magasin de cadeaux



dessus de table

SOUPIÈRE **59.95**



argenterie

PLAT DE SERVICE
CAVIAR/VODKA
ARGENT PLAQUÉ



129.95

cadeaux

ENSEMBLE À CAFÉ
prix sugg. 80.00
notre prix **39.95**



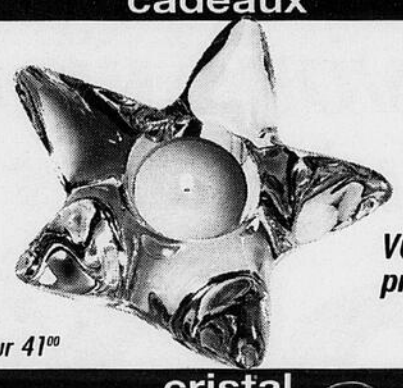
porcelaine

NORITAKE
ALSATIA
prix sugg 154.00
notre prix **76.95**



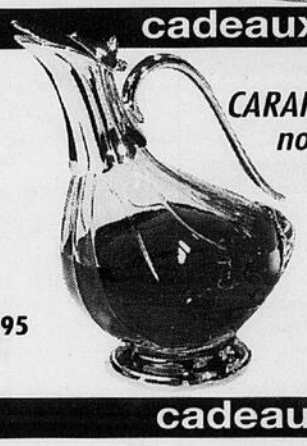
Assiette
creuse **gratuite** valeur 41.00

cadeaux



VOTIVE ORREFORS
prix sugg 56.00
notre prix **27.95**

cadeaux



CARAFE
notre prix **89.95**

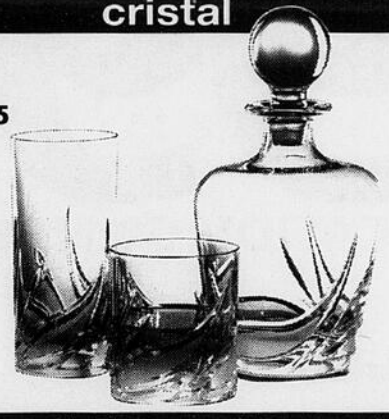
cadres



CADRES ASSORTIS
cristal, bois, étain, argent
de **12.95** à **199.95**

cristal

DA VINCI
CETONA Italie
à partir de **23.95**



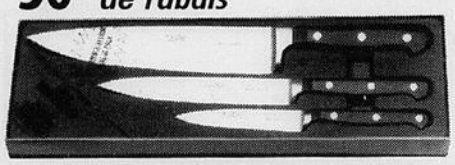
cadeaux

COLLECTION DE BOLS
ORIENTAUX • 6 PIÈCES
89.95



articles maison

50% de rabais



AMBRY HOME
(ENSEMBLE DE 3)
COUTEAUX DE CHEF TREMPÉES .
GARANTIE À VIE
prix sugg.160.00
notre prix **79.95**

articles maison



AMBRY HOME
CAST-DELUXE
BATTERIE DE CUISINE
(9 PIÈCES) GARANTIE À VIE
prix sugg. 800.00
notre prix: **349.95**

articles maison

Plus de **50%** de rabais



KITCHEN AID
MÉLANGEUR
À PIED
(CHROMÉ)
prix sugg. 699.98
Notre prix **599.95**

Coupon boni pour poêle de 8" en prime

LINEN CHEST

DÉCOR DÉPÔT

«Le supercentre de la mode maison»

POLITIQUE de PRIX Garantie SANS CONDITIONS

CHAQUE JOUR/TOUTE L'ANNÉE

Si vous trouvez la même marchandise ailleurs à plus bas prix, nous respecterons non seulement ce prix mais nous vous accorderons un rabais additionel de 10%

Centre d'achats Pinecrest (613) 721-9991

Tout pour la maison aux prix garantis les plus bas !

Les «parcours obligatoires» qualifiés de discriminatoires

Les «parcours obligatoires» du gouvernement du Québec s'apprêtent à entrer en vigueur. Il s'agissait là d'une autre occasion de choix pour l'Association pour la défense des droits sociaux de décrier ce qu'elle qualifie de discrimination.

PIERRE JURY
Le Droit



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Bill Clennett présente un trophée collectif aux jeunes assistés sociaux qui se sont sortis du filet de l'aide sociale

Les parcours obligatoires sont une série de mesures coercitives à l'endroit des prestataires de moins de 25 ans qui sont considérés «sans contrainte à l'emploi», dans le jargon administratif. Il s'agit de jeunes que l'État perçoit comme «employables». Québec a ainsi mis en place des programmes comme Destination emploi et Solidarité jeunesse, en plus de services personnalisés et d'accompagnement. Tout cela afin de leur donner ce qu'on peut résumer par «un coup de pouce».

Bill Clennett, de l'ADDS, parle plutôt d'un «coup de pied au derrière», destiné à économiser de l'argent à l'État.

Tout cela au moment où le nombre de prestataires d'aide sociale a chuté de 37 % en Outaouais, chez les moins de 30 ans, entre janvier 1996 et juillet 2000. Dans la région, ils ne sont plus que 4365 jeunes assistés sociaux, comparé à 6746, à l'époque.

Pendant la même période, le nombre d'assistés sociaux chez les plus de 30 ans n'a baissé que de neuf pour cent, passant de 15 737 à 14 340 personnes.

Avant l'entrée en vigueur de ces mesures obligatoires, le taux de participation aux programmes gouvernementaux n'était que de 22 % chez les jeunes, selon des statistiques du Ministère.

Plutôt que le «coup de pied», l'ADDS a voulu décerner un trophée collectif aux jeunes qui se sont sortis des filets de l'aide sociale. Un trophée surplombé de la main d'un travailleur tenant une clef anglaise, symbole du travail, sur une base faite de ciseaux brisés, pour illustrer la fin des réductions.

Ce trophée, l'ADDS a voulu le présenter aux directeurs régionaux Robert Beauchamp et Pierre Gagnon, respectivement d'Emploi-Québec et de la Sécurité du revenu, afin qu'il aboutisse entre les mains du premier ministre Lucien Bouchard. Le porte-parole Paul Rollin a dit, devant une quinzaine de manifestants, hier, que les deux étaient «à l'extérieur» et ne pourraient les recevoir.

Un jeune qui refuse le parcours obligatoire de Québec pourra voir son chèque d'aide sociale — déjà maigre à 520 $ par mois — être réduit de 50 $ à 300 $, a confié M. Clennett. Ce qui resterait serait «en bas du minimum vital», a-t-il observé, avant de prédire que cette mesure toucherait éventuellement «tous les bénéficiaires de l'aide sociale».

Épilation Au Laser Pour Elle Et Lui

LIGNE BIKINI ET AISSELLES
169$
▼
JAMBES COMPLÈTES ET LIGNE BIKINI
490$



Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

• HULL • 771-0790 295, BOUL., ST-JOSEPH FACE À LOBLAWS • ORLÉANS • 824-3334 PLACE D'ORLÉANS, À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER • ST. LAURENT • 744-1461 CENTRE COMMERCIAL , BO-TAN, À CÔTÉ CLUB MONACO • KANATA CENTRUM • 824-3334 À CÔTÉ D'OPTIQUE LAURIER • 1145 RUE, HUNT CLUB • 824-3334 SUITE 410 • CENTRE VILLE • 824-3334 HOLTZ SPA, 45 RIDEAU

LE NOUVEAU KIA GATINEAU
C'EST EMBALLANT
Le seul concessionnaire Kia en Outaouais Québécois

11 995$† Louez à partir de 199,89$* par mois
Comptant de 0 $ à un taux de 3,8% pendant 48 mois



Rio 2001
Moteur 4 cylindres de 1,5 litres à DACT et 96 HP • Boîte manuelle à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Cage de protection en acier pour passagers • Poutrelles d'acier dans les portières • Radio AM/FM stéréo • Consommation sur la route : 5,8 L aux 100 km.

Location avec
0$ comptant
Dépôt garanti de 0$

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

5 ANS 100 000 KM GARANTIE

Chaque Kia est protégée par une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur, une garantie de base de 3 ans/60 000 km et une assistance routière 24-heures.

KIA GATINEAU 2051 route 148, Masson-Angers 986-1010

*Premier paiement de 199,89 $, taxes, transport et préparation en sus. 20 000 km/an, ,08 ¢ du km additionnel. Obtenez tous les détails chez le concessionnaire.

Après 20 ans et 20 000 heures de bénévolat à l'Hôpital général

Soeur Gisèle Jubinville change de voie

Le département de dialyse du campus Général de l'Hôpital d'Ottawa sera bien tranquille aujourd'hui.

FRANCE PILON
Le Droit

Les «Bonjour vous autres» lancés dans la gaieté par soeur Gisèle, manqueront au personnel et les patients ne bénéficieront plus de paroles réconfortantes, de sourires encourageants ou d'une oreille attentive prête à recevoir les confidences, toutes ces petites attentions auxquelles ils étaient habitués depuis des années.

Après 20 ans de bénévolat et près de 20 000 heures consacrées à donner de l'espoir, à rassurer, à écouter ou à être simplement présente, soeur Gisèle Jubinville a décidé de quitter l'Hôpital général.

Une intervention chirurgicale pour enlever une cataracte a été le prétexte pour partir, après deux décennies de bénévolat.

«Je n'ai pas pu faire mes adieux, parce qu'est c'est trop difficile. Il y a des personnes ici que je connais depuis 12, 15 ans et auxquelles je suis très attachée.

«J'ai dis que je partais me faire opérer. Mais je ne reviendrais plus. Un jour, il faut changer de voie», a raconté sœur Gisèle, qui fête cette année ses 50 ans de vie religieuse.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Soeur Gisèle Jubinville était entourée, hier, de personnes avec qui elle a constamment collaboré, au cours des 20 dernières années, soit le directeur du campus Général de l'Hôpital d'Ottawa, Victor Simon, à gauche, de Ninon Hurtubise, bénévole contemporaine et ex-présidente des Amis de l'Hôpital d'Ottawa, au campus Général, et de Jacques LaRivière, actuel président des Amis de l'Hôpital, qui lui a présenté un gâteau d'occasion.

Sœur Gisèle fait du bénévolat à l'Hôpital général depuis 1980, depuis le déménagement de l'hôpital dans ses locaux du chemin Smyth. Infirmière de profession — elle a travaillé 11 ans à la baie James — c'est à la suite d'une grave maladie qu'elle a décidé de donner un coup de main aux autres. «Ma maladie a changé ma vision des choses. Je sais ce que c'est d'être malade. Je comprends les inquiétudes des malades. Je sais comment les rassurer.»

Sœur Gisèle, qui doit avoir pas loin de 70 ans, si ce n'est déjà fait, a fait du bénévolat auprès des personnes mourantes et des cancéreux. Depuis quelques années, elle apporte soutien moral et physique au département de dialyse.

Matinale, sœur Gisèle arrive vers 5 h 30 le matin, s'installe à l'ordinateur pour consulter la liste des patients. Elle sait ceux qui vont se faire opérer et va faire une petite visite avant.

Au département de dialyse, elle jase avec les patients qui suivent les traitements en hémodialyse, leur apporte jus et glace.

Son bénévolat l'a rapprochée de Dieu et lui a procuré un grand bonheur, dit-elle. En fait, les 20 dernières années de sa vie ont été les plus intenses. Elle en ressort grandie, enrichie.

«Elle n'arrêtera jamais»

Après son opération , elle résidera au centre Élisabeth-Bruyère, où elle compte continuer à faire du bénévolat.

«Elle n'arrêtera jamais. Elle est bénévole du matin au soir», lance Claire Guay, responsable de l'équipe de quelque 325 bénévoles de l'Hôpital général, qui perd une bénévole en or. «Soeur Gisèle est formidable. Toujours de bonne humeur, positive, attentive et attachante.»

Le départ de sœur Gisèle créera un grand vide dans son équipe. «Nous sommes peinés de la voir partir mais, en même temps, il y a d'autres personnes qui profiteront de son entrain, de sa personnalité.

«Elle comprend très bien les malades. Elle sait les réconforter», ajoute Mme Guay.

• RAPPEL URGENT • RAPPEL URGENT • RAPPEL URGENT • RAPPEL URGENT •

AUX RETRAITÉS
DE L'ADMINISTRATION FÉDÉRALE

Vous avez encore jusqu'au 31 décembre 2000 pour adhérer au Régime de services dentaires pour les pensionnés. Ne manquez pas cette occasion unique : après le 31 décembre, il sera trop tard.

Pour plus d'information, veuillez vous adresser :

- à l'administrateur du Régime (247-5100);
- à l'Association nationale des retraités fédéraux – Section d'Ottawa (737-2199).

Rodeo Drive
DOIT FERMER
4.5 MILLION$
D'INVENTAIRE À LIQUIDER
Obtenez 10% de rabais additionnel sur tout en magasin
Chandail "Urban Matrix"
modèles et couleurs assortis
rég. 60$ Solde 29.99$
Rodeo Drive
1100 boul. Maloney Ouest
Pr. de L'Outaouais, Gatineau
A. Gold & Sons
2525 Carling Avenue
Lincoln Fields, Ottawa
A. Gold & Sons
MasterCard VISA Interac

UN CADEAU DIVIN ! MAIS SI !
Le Musée canadien des civilisations vous propose deux façons de faire plaisir
Offrez une adhésion au programme des membres donnant droit à une infinité de privilèges dont l'entrée libre au Musée canadien des civilisations, au Musée canadien des enfants, au Musée canadien de la poste et au Musée canadien de la guerre.
Étudiant - 45 $/an
Adulte - 75 $/an
Famille - 90 $/an
Abonnements et renseignements : (819) 776-7100
Ou venez dénicher d'uniques trésors aux Boutiques du Musée canadien des civilisations (100, rue Laurier, Hull) et du Musée canadien de la guerre (330, promenade Sussex, Ottawa).
www.civilisations.ca
100, rue Laurier,
Hull (Québec)
(819) 776-7000
Musée canadien des civilisations Canadian Museum of Civilization
Canada

Neiges usées

Saint-André-Avellin aura son site d'élimination

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La municipalité de Saint-André-Avellin devrait pouvoir continuer à transporter sa neige cet hiver à son site d'élimination habituel en dépit de la nouvelle réglementation qui interdit à une municipalité de transporter sa neige à un site qui n'est pas conforme aux nouvelles normes édictées par le ministère de l'Environnement.

«Nous demandons une tolérance au Ministère cet hiver, parce que nous prévoyons dans notre prochain budget constituer un fonds spécial pour rendre notre site d'élimination de la neige conforme l'an prochain», a dit le premier magistrat, Jean-Denis Lalonde.

Si le conseil municipal était très réticent à investir la somme d'environ 250 000 $ pour se doter d'un site conforme aux nouvelles exigences du Ministère, il s'est ravisé depuis qu'il a appris, récemment, que le ministre serait plus permissif à l'endroit des petites municipalités qui auraient des sites pouvant contenir 5000 mètres cubes et moins.

Selon le maire, la municipalité a retenu les services d'une firme spécialisée afin qu'elle procède à une étude hydrogéologique du site actuel pour s'assurer qu'il ne contamine pas la nappe phréatique et qu'elle conçoive les plans et devis afin d'aménager le site conformément aux exigences du ministère de l'Environnement.

Parce que le Ministère n'exige plus la construction d'un bassin de rétention aux sites de 5000 mètres cubes et moins, le maire croit s'en tirer à bon compte.

Provisions

«Dans notre budget 2001, nous retiendrons un montant de 30 000 $ et je pense que cette somme devrait être suffisante pour défrayer les honoraires de la firme et réaliser nos travaux», a poursuivi M. Lalonde, qui s'attend à ce que seulement la construction d'un remblai perméable soit exigée.

Saint-André-Avellin est donc la deuxième municipalité de la MRC Papineau, avec Thurso, à avoir enclenché les procédures pour se doter d'un site d'élimination de la neige répondant aux nouvelles exigences environnementales, l'an prochain. Les municipalités de Papineauville, de Plaisance, de Montebello, de Fassett et de Chénéville ne peuvent donc disposer de leur neige à un site cet hiver, car le ministère de l'Environnement leur interdit de la transporter.

Hobby 2000 RADIO CONTROL
Jean-Guy Guillemette
MAINTENANT OUVERT
Spécialiste à Gatineau
SPÉCIAL DU TEMPS DES FÊTES !
*Avions * Automobiles
* Trains et hélicoptères téléguidés
*Modèles à coller et plus.
HOBBY 2000 32, rue St-Louis 561-6888

CORRECTION DE LA VUE PAR LASER
GRANDE OUVERTURE
OFFRE DE LANCEMENT
490$ chaque oeil
Le docteur Morgan, chirurgien et spécialiste de l'oeil, possède plus de 20 ans d'expérience et a exécuté des milliers de chirurgies à ce jour.
Venez profiter d'une consultation gratuite.
Venez voir la différence! Prenez rendez-vous maintenant pour profiter de cette offre d'une durée limitée. Tous les autres services, incluant les visites de suivi, les médicaments, les soins pré et post-opératoires, les améliorations et tous les ajustements nécessaires sont offerts sans supplément, seulement aux patients qui profitent de notre super offre de grande ouverture.
Les honoraires du meilleur chirurgien ne sont pas nécéssairement les plus dispendieux.
Possibilité de financement www.lasereyetech.com
LASER EYE TECH
KANATA 600, prom. TERRY FOX 271-2733
KINGSTON CENTRE MÉDICAL KINGSTON 279, rue King Est au Sheraton 4 points 531-3100

MEGA Automobile
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE INCLUANT LES DIMANCHES
Vous donne 300$* comptant
Le spécialiste des véhicules d'occasions à BAS kilométrage
1997-1998 Protege — bas km, garantie, 12 au choix. À partir de 8 995$ ou 106$ au 2 sem.
1996-1997 Corolla — automatique ou manuelle, 15 modèles au choix. À partir de 7 995$ ou 95$ au 2 sem.
1998 Mazda 626 LX — automatique ou manuelle, 4 au choix. À partir de 11 995$ ou 139$ au 2 sem.
1997 Rav 4 — 2 ou 4 portes, 6 disponibles. À partir de 12 995$ ou 152$ au 2 sem.
1999 Sonoma X-Cab — climatiseur, bas km. À partir de 13 995$ ou 162$ au 2 sem.
1998 Sunfire/Cavalier — 2 ou 4 portes, 32 disponibles. À partir de 8 495$ ou 99$ au 2 sem.
1997-1998 Saturn — 2 ou 4 portes, automatique ou manuelle, 30 disponibles. À partir de 7 995$ ou 95$ au 2 sem.
1997 Toyota Paseo — 2 portes, toit, bas km, garantie. À partir de 9 995$ ou 118$ au 2 sem.
1997-1998 Acura EL Sport — équipée, climatiseur, bas km, garantie, 3 disponibles. À partir de 12 995$ ou 152$ au 2 sem.
1997-1998 Civic Coupe DX — automatique ou manuelle, 3 au choix. À partir de 12 995$ ou 152$ au 2 sem.
2000 Neon — automatique, climatiseur, garantie. À partir de 11 495$ ou 135$ au 2 sem.
1998 Mazda B2500/B3000 — bas km, garantie. À partir de 10 995$ ou 129$ au 2 sem.
1998 Transport Allongé — équipé, 6 au choix. À partir de 14 495$ ou 175$ au 2 sem.
1998 Saturn — 4 portes, bas km, garantie, 2 disponibles. À partir de 9 995$ ou 118$ au 2 sem.
1996-1998 Ranger — 4 ou 6 cylindres, choix de 6. À partir de 8 995$ ou 106$ au 2 sem.
1997-1998 Tracker/Sidekick — 2 ou 4 portes, 10 au choix. À partir de 9 995$ ou 118$ au 2 sem.
1997 Geo Metro — 2 ou 4 portes. À partir de 5 995$ ou 69$ au 2 sem.
1997-1998 Taurus — V6, équipée, bas km, 5 au choix. À partir de 10 995$ ou 129$ au 2 sem.
1998 Blazer / Jimmy 4X4 — 2 ou 4 portes. À partir de 19 995$ ou 232$ au 2 sem.
1996-1997 Golf Jetta diesel — bas km. À partir de 11 995$ ou 140$ au 2 sem.
1998 Toyota Tercel — 4 portes, automatique, 28 000 km. Faites une offre!
1996-1997 4 Runner — 4x4, V6, équipé, bas km. Faites une offre!
1996 Ford Aspire, — 5 vitesses, bas km. À partir de 5 995$ ou 69$ au 2 sem.
1998-2000 Dakota Sport — 4X4, super cab, 8 au choix. À partir de 15 995$ ou 182$ au 2 sem.
1997-1998 GMC/Chevrolet 1500 — Super Cab, choix de 10. À partir de 14 995$ ou 175$ au 2 sem.
Laissez Mega Automobiles financer votre prochain véhicule.
Cadeau 300$* comptant
0 $ comptant / 0 $ résiduel
Présentez ce coupon avant de négocier votre prochain véhicule chez Méga Automobiles. Financez par l'entreprise de Méga Automobiles et on vous remettra 300 $ comptant pour vos cadeaux de Noël.
(*S.A.C. financement 130 paiements. Caisse Desjardins Québec, en vigueur du 13 au 19 déc. 2000. Certaines conditions s'appliquent. Voir détails chez Méga Automobile.
1261, boul. St-Joseph, Hull
770-2277 AUTO
www.megaautomobile.com

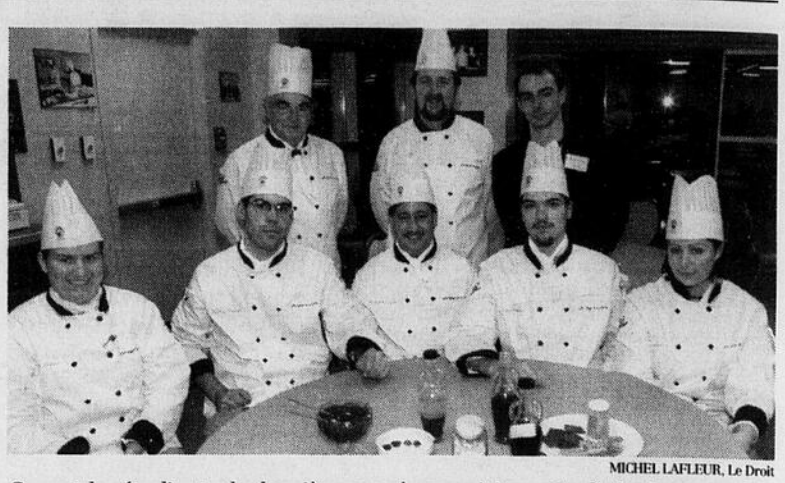
Les produits Chef Pontiac serviront au financement d'Entraide alimentaire Quyon

Tout en mettant en valeur des produits locaux, Entraide alimentaire Quyon (EAQ) a trouvé une façon originale et gourmande pour tenter d'autofinancer ses différents programmes d'aide alimentaire dispensés à des centaines de personnes démunies de la région du Pontiac.

YVES SOUCY
Correspondant régional
BUCKINGHAM

«Il y a trois ans que le projet Chef Pontiac mûri dans la tête des dirigeants d'Entraide alimentaire Quyon. Nous avons effectué une étude de faisabilité sur le potentiel des plantes indigènes comestibles en termes de transformation et de mise en marché et le tout s'est avéré positif», explique Maxime Van Den Borre, le responsable du projet.

Pour concrétiser son projet, EAQ s'est donc associé à des étudiants en cuisine actualisée du centre de formation professionnelle Le Relais-de-la-Lièvre, à Buckingham. À partir de trois plantes indigènes comestibles qu'on retrouve dans la région, soit l'ail, le thé des bois et le sumac, communément appelé vinaigrier, ils ont développé des produits gourmets exclusifs qui seront commercialisés sous la bannière Chef Pontiac — Délices des bois et disponibles dans plusieurs boucheries et épiceries fines de tout l'Outaouais, à compter de février.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Ce sont les étudiants de deuxième année en cuisine actualisée du centre de formation professionnelle Le Relais-de-la-Lièvre, à Buckingham, aidés de leurs professeurs, qui ont développé les produits Chef Pontiac.

Avec les trois produits de base, les étudiants ont expérimenté des recettes durant quatre mois pour finalement arriver à soumettre 21 produits gourmets à un jury de sélection qui en a retenu trois qui deviendront les premiers produits Chef Pontiac à être commercialisés.

Ce sont la gelée d'ail et l'ail confit au Samos (un vin liquoreux) qui accompagnent très bien les terrines et les charcuteries, le sorbet au sumac, qui peut servir d'entremets, et comme dessert, le chocolat au thé des bois. Si le marché répond bien, d'autres produits viendront s'ajouter à la gamme Chef Pontiac.

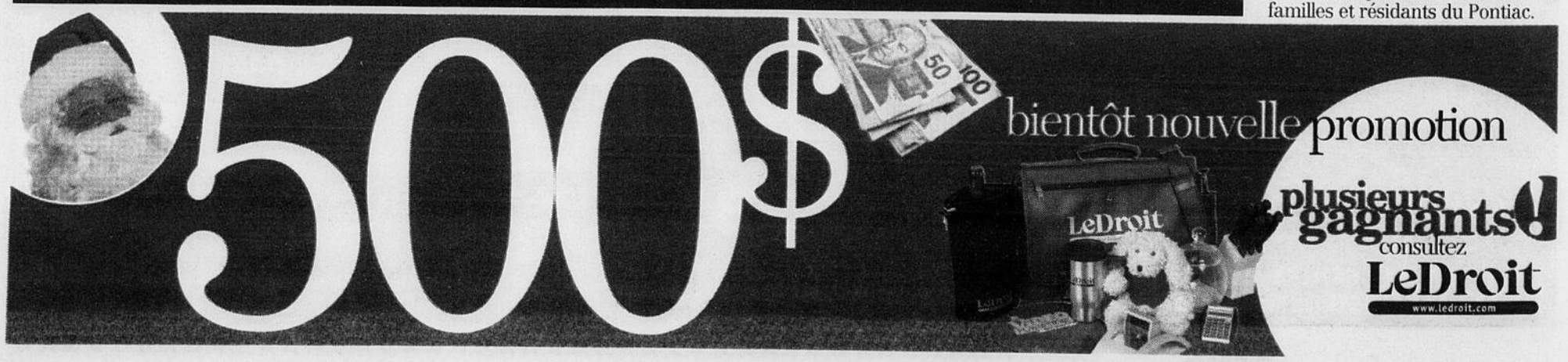
«Le projet tombait vraiment à point, car nos élèves de deuxième année en cuisine actualisée viennent ici justement pour explorer la cuisine régionale et développer des produits issus du terroir», souligne Gaétan Tessier, chef formateur au centre Relais-de-la-Lièvre.

Même si les produits gourmets ont été développés par les jeunes chefs en herbe, ce sont les quatre membres de l'équipe du projet Chef Pontiac qui recevront une formation et se chargeront de cuisiner et de transformer les produits qui se retrouveront sur les tablettes de nos commerces outaouais.

«Le projet permet donc à la communauté de se prendre en main pour se donner des services tout en valorisant les ressources alimentaires locales. Notre objectif est de générer 250 000 $ d'ici trois ans pour nous permettre d'assurer la pérennité et le développement des activités d'EAQ», a précisé M. Van Den Borre.

En plus de l'équipe du projet Chef Pontiac, cinq autres employés d'EAQ se chargent de la bonne marche des programmes d'aide alimentaire tels que le Club des petits-déjeuners dans les écoles, les cuisines collectives, la Popote roulante, la Nutri-boîte, le magasin-partage et le dépannage alimentaire qui profitent à plusieurs centaines de familles et résidants du Pontiac.





FUTURE SHOP

Vous aimerez ce que votre Future vous réserve™

TÉLÉCHARGEZ LES ÉCONOMIES!

Économisez jusqu'à 400$ sur les ensembles d'ordinateur de HP!

(l'ensemble comprend l'ordinateur, le moniteur et l'imprimante)

Magasinez et achetez en ligne @ FUTURESHOP.ca

Expédition par avion gratuite et livraison garantie pour le 24 décembre pour les commandes de plus de 100$ achetées le ou avant le 18 décembre!

Sur la marchandise en stock seulement. Voir les détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE:

15 déc.	16 déc.	17 déc.
9h-21h	9h-17h	10h-17h

hp invent 6736

Processeur Intel[MD] Celeron[MC] à 667 MHz 10003280/61709050/61708648

MÉMOIRE VIVE 64 Mo
DISQUE DUR 20 Go
CD-ROM 48x
MODEM V.90 56K



intel inside celeron

CHUTE DE PRIX DE 100$

1099,99 APRÈS CHUTE DE PRIX ET REMISE POSTALE

ENSEMBLE COMPLET

AVANT REMISE	1499,99
REMISE POSTALE	300,00
CHUTE DE PRIX	100,00

REMISE POSTALE DE 200$ US = 300$ CA ENVIRON.

ORDINATEUR SEULEMENT À 849,99$ APRÈS REMISE POSTALE DE 75$ CA

Remise postale de 50$ US = 75$ CA environ.

MÉMOIRE VIVE 64 Mo
DISQUE DUR 6 Go
DVD-ROM 8x
MATRIX ACTIVE 14,1 po

hp invent

Processeur AMD K6-2[MC] à 550 MHz 10002296

N3478



AMD K6 2 3DNow!

2199,99 APRÈS REMISE

GRATUIT Poste d'impression

à l'achat de toute imprimante ou de tout appareil tout-en-un de HP! (VALEUR DE 30$)

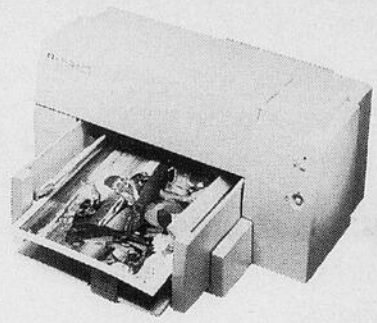
Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.

hp invent

DeskJet[MD] 610C®

- Qualité d'impression jusqu'à 600 x 600 ppp • Jusqu'à 5 pages/min. en noir et 2,5 pages/min. en couleur
- Excellente impression sur tous les types de papier • Des couleurs vivantes grâce à la technologie de superposition des couleurs de HP 10003792 610C(R)

Réusinée



99,99 APRÈS REMISE

AVANT REMISE 149,99
REMISE POSTALE 50,00

Accessoires

CREATIVE COM



19,99

Ensemble de 2 haut-parleurs SBS20 de Creative Labs

- Meilleure sonorité pour cette catégorie de prix
- Commande du volume et mise en sourdine
- Prise pour casque d'écoute
- La boîte diffère de l'illustration 67105222 SBS20 DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

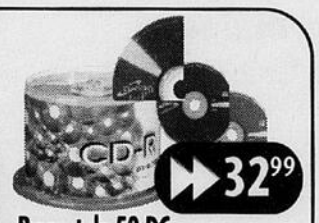


ÉPARGNEZ 5$ **29,99**

Souris optique Dexxa

- Technologie optique
- Aucune boule mécanique

92505626



32,99

Paquet de 50 DC enregistrables de 80 minutes à couleurs combinées

- 10 de chaque couleur: blue, jaune, rouge, vert et violet • compatibilité d'écriture jusqu'à 16x • Capacité de 80 minutes, 700 Mo 10003876 ABCO-01C-01

Logiciels



GRATUIT APRÈS RABAIS

AVANT RABAIS 59,99
REMISE POSTALE DU FABR. 30,00
RABAIS INSTANTANÉ 30,00

Communicate! 8.0

02088105



GRATUIT APRÈS RABAIS

AVANT RABAIS 39,99
REMISE POSTALE DU FABR. 20,00
RABAIS INSTANTANÉ 20,00

Open Linux

22506613



9,99 APRÈS REMISE

AVANT REMISES 59,99
REMISE POSTALE DE FS 20,00
REMISE POSTALE DU FABR. 30,00

Streets & Trips 2001

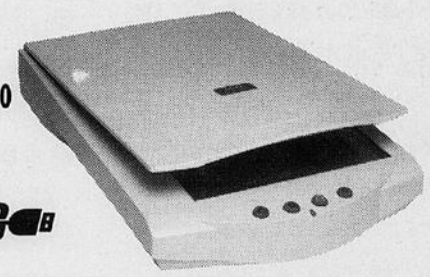
53006816

UMAX

Lecteur optique Astra 3400

- 600 x 1200 ppp
- 42 bits
- Monotouches
- Interface USB

20569340 3400



ÉPARGNEZ 30$ **99,99** APRÈS RABAIS

AVANT RABAIS 159,99
REMISE POSTALE 30,00
RABAIS INSTANTANÉ 30,00

Remise postale de 20$ US = 30$ CA environ.

LG

Graveur interne pour DC ré-inscriptible 12x8x32

- Écriture à 12x, réécriture à 8x et lecture à 32x • Mémoire-tampon pour 8 Mo • Temps d'accès aux données de 110 ms • Garantie d'un an 10004577



299,99

Une exclusivité Future Shop!

Bénéficiez de 100$ de rabais

C'est votre choix! en vous abonnant à l'Internet

AT&T Canada

SympatiCO Édition Haute Vitesse

Service régulier ou à haute vitesse
Les deux chez Future Shop.

Plus de détails en magasin

Pour le service régulier, des appels interurbains s'appliquent à Chicoutimi.

Prix et produits en vigueur du 13 au 19 décembre 2000.

POLITIQUE DES PRIX ANNONCÉS : Là où des rabais sont indiqués, toutes les taxes applicables sont calculées et à payer sur le prix avant rabais. Les frais de poste pour réclamer les remises postales sont à payer. Les sommes des remises payables en dollars américains sont sous réserve des fluctuations de la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. (C) 2000, Future Shop ltée. Tous droits réservés. Aucune partie de ce document, incluant l'information sur les prix, ne peut être reproduite de quelque façon que ce soit, sans une permission écrite ou préalable de Future Shop ltée. Les produits et les prix en ligne peuvent différer de nos prix en magasin.

SEARS

Folie de minuit

Le vendredi 15 décembre 2000 (au magasin Sears Les Galeries de Hull seulement) Ouvert jusqu'à minuit

21H00 À MINUIT

Épargnez 40%
du prix régulier sur toutes les machines à coudre, surjeteuses et aspirateurs* traîneaux et verticaux d'une valeur de 250 $.
*Aspirateur central exclus.

Épargnez 13%
du prix régulier sur tous les appareils ménagers Kenmore[md] et de grandes marques.

Épargnez 7%
de plus sur tous les meubles et ensembles sommier-matelas

21h00 à 22h00

Vêtements et accessoires mode

RABAIS 30% du prix courant sur toutes les chemises habillées pour homme.

RABAIS 40% du prix courant sur les vêtements mode R&R[MD] pour toute la famille. À l'exclusion des sous-vêtements, bas et chaussures.

RABAIS 33% sur tous les acti-vêtements à prix courant pour hommes.

RABAIS 50% du prix courant sur les pyjamas de Noël pour bébé.

RABAIS 40% du prix courant sur toutes les tenues de nuit en satin pour femme.

RABAIS 40% du prix courant sur tous les sous-vêtements Elita[MD] pour femme.

RABAIS 50% additionnel sur une sélection de montres Boy London[MD].

RABAIS 40% du prix courant sur toutes les valises en stock.

Tout pour la maison

RABAIS 50% du prix courant sur tous les fauteuils poires et gonflables en stock seulement.

RABAIS 35% du prix courant sur tous les systèmes de rangement audio et vidéo du rayon de l'électronique en stock seulement.

RABAIS 25% du prix courant sur tous les coordonnés pour enfant de chambre à coucher en stock seulement.

RABAIS 40% du prix courant sur tous les draps en flanelle de marque Muskoka[MD] en stock seulement.

RABAIS 40% du prix courant sur tous les produits de marque STAR FRIT[MD] en stock seulement.

RABAIS 50% sur panier cadeau en stock seulement.
Rég. 14,99 @ 34,99 - 7,49 @ 17,49

Centre du foyer/loisirs et plein-air

RABAIS 50% du prix courant sur tous les casse-tête.

RABAIS 50% du prix courant sur tous les ensembles de tournevis en stock.

RABAIS 50% additionnel sur les prix de liquidation de jouets en stock seulement.

RABAIS 60% du prix courant sur toutes les lumières extérieures de Noël.

22h00 à 23h00

Vêtements et accessoires mode

RABAIS 40% du prix courant sur les coordonnés des fêtes pour femme.

RABAIS 40% du prix courant sur tous les sous-vêtements Nevada[MD] pour toute la famille.

RABAIS 45% du prix courant sur tous les pantalons habillés de plus de 45 $ pour homme. Couleurs et tailles variées.

RABAIS 50% du prix courant sur tous les vêtements habillés pour garçons. Chemises, pantalons, cravates et habits. Tailles 2 à 18.

RABAIS 50% du prix courant sur toutes les robes ou ensembles habillés choisis pour filles. Tailles 2 à 18.

RABAIS 60% du prix courant sur toutes les pantoufles pour toute la famille.

RABAIS 50% du prix courant sur tous les bijoux mode. Marchandise en stock seulement.

Tout pour la maison

RABAIS 15% du prix courant sur toutes les caméras en stock seulement.

RABAIS 20% du prix courant sur tous les réveille-matin du rayon de l'électronique en stock seulement.

RABAIS 50% du prix courant sur les tapis à motifs de Noël en stock seulement. Prix courant 19,99 $... 9,99 $

RABAIS 60% du prix courant sur tous les coussins de Noël en stock seulement.

RABAIS 50% sur coussins à motifs de poisson en stock seulement. Prix courant 24,99 $... 12,49 $

RABAIS 20% du prix courant sur toutes les mijoteuses de marque Rival[MD] en stock seulement.
Prix courant 12,99 $ - 89,99 $... 7,74 $ - 53,99 $

RABAIS 50% sur assiette givrée à motif de poinsettia en stock seulement. Prix courant 19,99 $... 9,99 $

Centre du foyer/loisirs et plein-air

RABAIS 30% du prix courant sur tous les accessoires de golf en stock seulement.

RABAIS 15% du prix courant sur tous les jouets en stock seulement.

RABAIS 60% du prix courant sur jeu de forêts et d'embouts de tournevis de 124 pièces.
Prix courant 79,99 $... 29,99 $

23h00 à minuit

Vêtements et accessoires mode

RABAIS 40% du prix courant sur tous les chandails pour l'automne et l'hiver pour toute la famille.

RABAIS 50% additionnel sur les prix de liquidation des vêtements et accessoires pour toute la famille.

RABAIS 30% du prix courant sur les sous-vêtements et chaussettes pour homme et enfant, sauf les marques Jim[MD], Jo Boxer[MD], Calvin Klein[MD] et Nevada[MD].

RABAIS 30% du prix courant sur tous les accessoires Kooshies[MD] pour bébé.

RABAIS 40% du prix courant sur toutes les chaussures sport pour toute la famille.

RABAIS 40% du prix courant sur tous les porte-monnaie pour homme et femme. Marchandise en stock seulement.

Tout pour la maison

RABAIS 13% du prix courant sur toutes les mini-chaînes stéréo.

RABAIS 13% du prix courant sur toutes les radios en stock seulement.

SUPERBE AUBAINE, assiette à dinde en stock seulement.
Prix courant 19,99 $... 6,99 $

RABAIS 50% sur toutes les chandelles à motifs de Noël en stock seulement.

RABAIS 50% sur nappe et napperons à motifs de Noël en stock seulement.
Prix courant 7,99 $ - 49,99 $... 3,99 $ - 24,99 $

RABAIS 50% sur toutes les serviettes à motifs de Noël en stock seulement.
Prix courant 5,99 $ - 26,99 $... 2,99 $ - 13,49 $

Centre du foyer/loisirs et plein-air

RABAIS 40 $, scie de coupe en spirales Rotozip[MD].
Prix courant 159,99 $... 119,99 $

RABAIS 60% sur la trousse de réparation pour la maison de 150 pièces. Prix courant 79,99 $... 31,99 $

RABAIS 50% sur tous les ensembles de jeu de douilles CRAFTSMAN[MD].

RABAIS 25% sur tous les coffres d'outils en stocks seulement.

EMPLETTES EN PERSONNE SEULEMENT
PRIX EN VIGUEUR LE 15 DÉCEMBRE 2000, DANS LA LIMITE DES STOCKS

SEARS

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

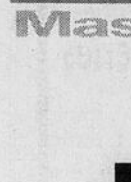
Villes en fusion

Masson-Angers Buckingham Gatineau Hull Aylmer

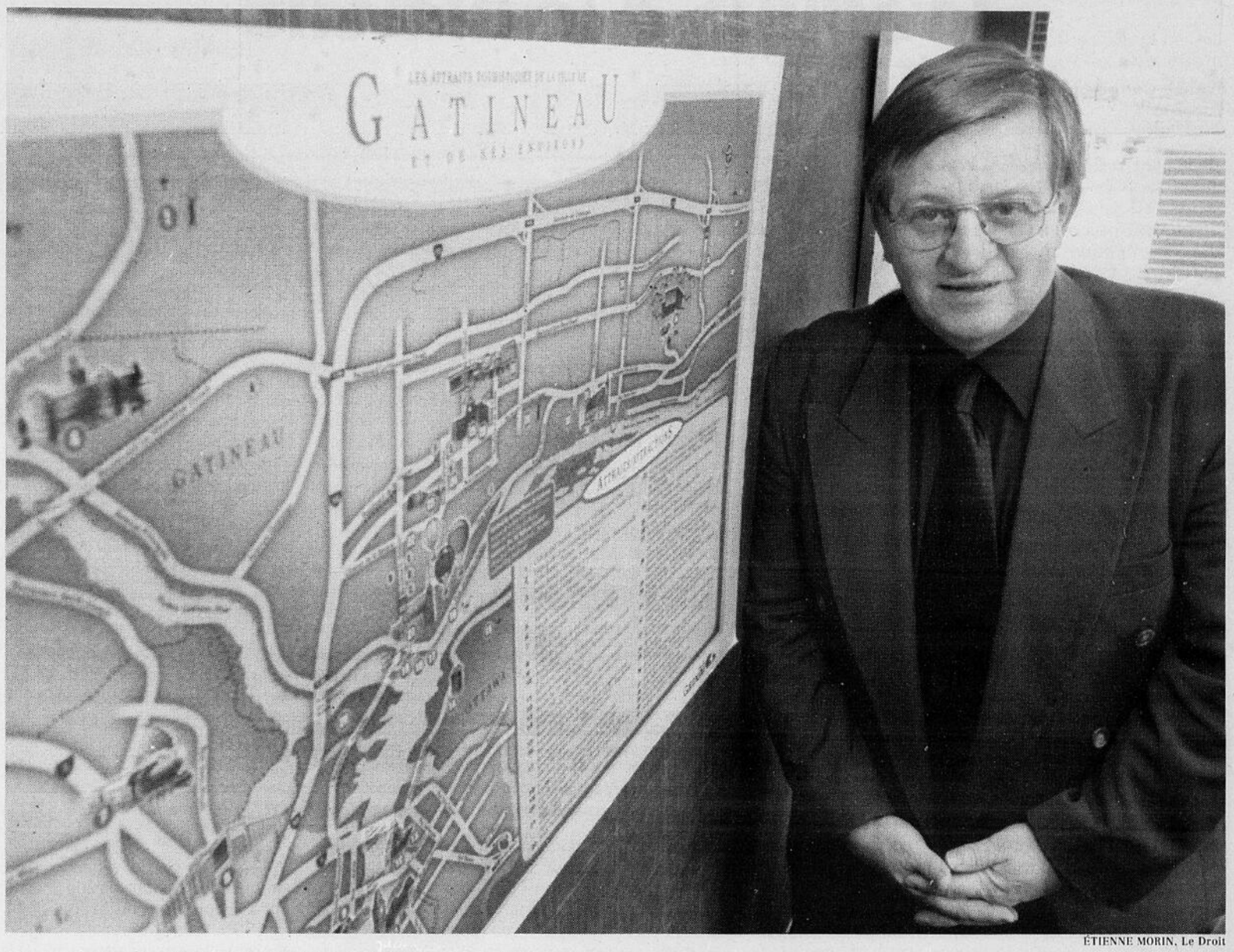
La fusion favoriserait le développement économique de l'Outaouais

Une région plus facile à vendre

Parmi les arguments avancés pour justifier la fusion municipale en Outaouais urbain, on retrouve toujours celui voulant que la fusion ait des effets positifs sur le développement économique. De l'avis de plusieurs, une grande ville viendrait insuffler l'élan économique rêvé d'une région tout de même dans l'ombre de la nouvelle grande ville unifiée d'Ottawa.



ISABELLE RODRIGUE
Le Droit



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Mario Lebeau, directeur du développement économique à la Ville de Gatineau

Le livre blanc sur la réorganisation municipale dévoilé en avril dernier, document servant de base à tout le processus de fusion, n'y va pas par quatre chemins. Non seulement y affirme-t-on que les structures municipales actuelles créent «une concurrence stérile nuisant au développement économique», mais on y indique l'importance de favoriser le développement économique pour assurer à la province un avenir reluisant sur les marchés nationaux et mondiaux.

Ainsi, la fusion obligerait tous les intervenants à travailler en fonction du même plan stratégique de développement, à s'inscrire dans une vision commune.

Moins d'organismes

En Outaouais, la création d'une grande ville veut également dire pour certains une réduction des organismes.

Avant même qu'on ne relance le débat sur la fusion, la majorité des intervenants s'entendaient pour dire que dans le domaine du développement économique les structures sont trop nombreuses, le dédoublement fréquent et l'enchevêtrement souvent présent.

La Société de diversification économique de l'Outaouais (SDEO), le Centre local de développement de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CLD-CUO), les Corporations de développement économique communautaire (CEDEC), les commissariats au développement économique, le Projet de relance économique et sociale de quartier (PRESQ), se partagent annuellement une somme de près de 10 millions $ versée par les cinq villes qui contribuent à leur fonctionnement.

Mandats distincts

Ces organismes ont tous des mandats distincts sur des territoires et dans des secteurs économiques bien définis.

Pourtant, les entrepreneurs en perdent leur latin quand vient le temps d'aller cogner à une porte, surtout à la bonne porte. Le temps c'est de l'argent, on le sait bien, et les gens d'affaires ne veulent surtout pas en perdre.

«La fusion des villes est l'occasion de créer une nouvelle structure pour le développement économique, indique Mario Lebeau, directeur du développement économique à la Ville de Gatineau. Pourquoi multiplier les organismes alors que le but est de rendre les choses plus simples étant donné que les entrepreneurs ne veulent pas s'embourber dans la bureaucratie?»

M. Lebeau mentionne pour preuve les succès de Laval, de Saint-Laurent ou de Drummondville, trois villes dont l'expansion économique fait l'envie de plusieurs municipalités du Québec. «Ces villes ont bien réussi grâce à une unité d'action et des cibles précises», précise-t-il.

Pas une recette miracle, mais...

Le guichet unique reçoit beaucoup d'appuis

L'idée d'avoir un guichet unique pour répondre aux entrepreneurs recueille l'appui de plusieurs, élus ou gens d'affaires.

ISABELLE LRODRIGUE
Le Droit

«La Ville de Gatineau, dans ses recommandations à la ministre, a suggéré que la nouvelle ville prenne la responsabilité du développement économique avec une porte d'entrée, explique le maire Robert Labine. De la façon dont c'est organisé actuellement, les gens ne savent même pas qui aller voir à l'intérieur de nos propres villes.»

Les propos du maire de Gatineau et ceux du maire de Hull, Yves Ducharme, se rejoignent sur ce sujet. «Tous les commissaires industriels vont travailler au développement économique non pas en fonction des intérêts politiques des secteurs, mais en fonction de la réalité régionale», déclarait le maire Ducharme.

Même son de cloche du côté de la Chambre de commerce et d'industrie de l'Outaouais (CCIO), pour qui l'équation fusion et développement économique ne peut qu'égaler la réussite. «Actuellement, les villes ne se préoccupent pas de ce qu'il y a dans les autres villes lorsque vient le temps de développer, mentionne Alain Fredette, président de la CCIO. Pour le bénéfice de la région, il faut qu'on commence tous à tirer du même bord.»

Mais s'il ne demeure qu'une «porte d'entrée» en matière de développement économique, qu'adviendra-t-il des organismes existants? «Il faut que tout soit au même endroit, résume Robert Labine. Même la SDÉO devrait être sous l'égide de la nouvelle municipalité.»

Pas si vite, rétorque Patrick Duguay, président du conseil d'administration de la SDÉO. L'organisme de financement créé par Québec il y a six ans ne pourrait pas être englouti par la nouvelle ville pour la simple et bonne raison qu'on veut maintenant lui donner une portée sur toute la région de l'Outaouais, du Pontiac à la Haute-Gatineau, jusqu'à la Petite-Nation.

«L'ensemble du conseil d'administration, où siègent les cinq maires des villes de la CUO, a donné son appui à cette nouvelle orientation régionale», note M. Duguay.

Ce dernier, également directeur général du PRESQ, se dit réticent à voir la municipalité s'occuper d'économie sociale. Ce mandat relève des CEDEC.

«La mode du guichet unique, ce n'est pas une recette miracle.

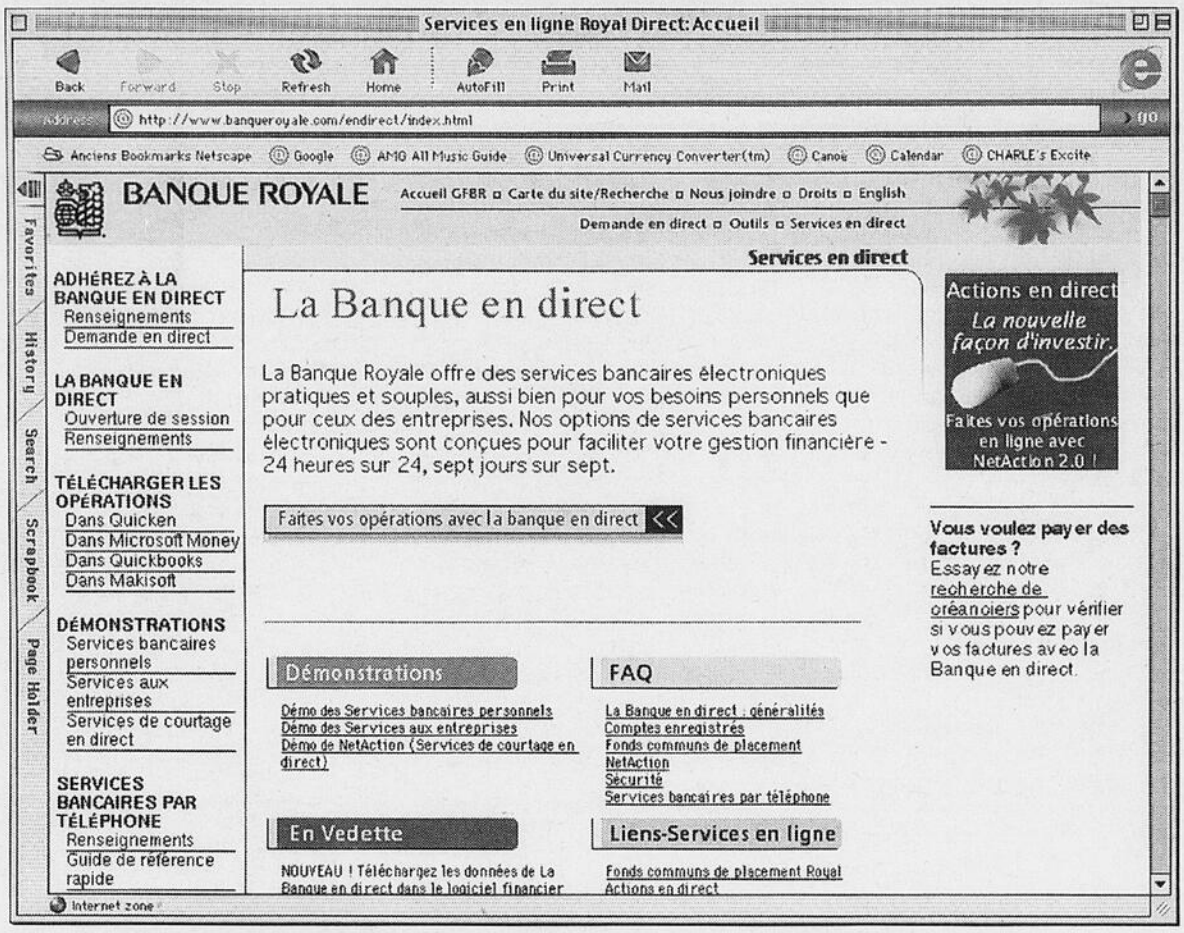
«En fait, c'est l'ensemble de l'Outaouais qui s'appauvrirait. Le développement économique et la promotion des services municipaux, c'est une chose et les municipalités jouent bien leur rôle. À côté de ça, par contre, il y a d'autres interventions à assurer.»

L'économie

Le nombre d'adeptes a doublé en un an

20 % des Canadiens préfèrent la souris à la marche

Presse Canadienne
Toronto



Faire ses affaires en ligne représente une alternative de choix pour au moins 20 % des Canadiens.

Si la plupart des Canadiens vont encore dans les succursales bancaires, 20 % d'entre eux sont maintenant inscrits au service par Internet, indique une étude de marché de CF Group.

C'est le double de la proportion calculée il y un an, notait mercredi la maison torontoise dans son relevé annuel des services bancaires.

De plus ceux qui utilisent la télématique le font à une fréquence soutenue; 59 % cliquent jusqu'à leur compte au moins une fois la semaine, 77 % au moins une fois par mois.

Entre les 5 et 19 octobre, CF Group a interrogé par téléphone 2003 adultes canadiens; la marge d'erreur est de 2,2 %, 19 fois sur 20.

«De toutes les méthodes, Internet est celle qui a le plus progressé en un an», souligne un communiqué de CF Group.

En outre, parmi ceux qui ne sont pas inscrits, 16 % des gens sondés disent qu'ils vont sans doute le faire dans les six mois. A l'inverse, parmi ceux qui ne le feront pas, 32 % citent pour raison évidente le fait d'être dépourvu d'ordinateur ou d'abonnement Internet, ajoute le document.

La sécurité fait souci à plusieurs, soit 20 % des non-incrits et 33 % de ceux qui disposent d'Internet. Au total, 64 % des sondés sont maintenant internautes, contre 54 % un an plus tôt.

Par ailleurs l'usage des guichets automatiques est devenu répandu, à hauteur de 76 % des répondants l'ayant fait au moins une fois durant le mois écoulé; toutefois la croissance de ce moyen technique plafonne depuis quelques années.

Le recours à la carte de débit est aussi en progression, 73 % des Canadiens abordés par CF Group y ayant recouru une fois ou plus durant le mois écoulé, comparé à 65 % en 1999.

Toutefois avoir pignon sur rue demeure une grande qualité et les succursales bancaires sont encore fréquentées par environ 60 % de la clientèle sondée, afin d'obtenir des services bancaires auprès d'un caissier ou de tout autre employé.

L'achalandage physique des succursales s'est stabilisé cette année, après avoir diminué entre 1994 et 1999. Néanmoins dans cette clientèle, quatre usagers sur 10 y vont moins souvent en 2000 qu'en 1999, à cause justement des guichets automatiques ou autre technique.

Les compagnies de cellulaires forcées de subventionner le tarif de base

Presse Canadienne

Bell Canada ainsi que deux compagnies de cellulaires ont décidé, hier, de demander au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) de revoir une décision sur le financement du service téléphonique local de base.

On conteste la nouvelle formule mise de l'avant par le CRTC pour subventionner le service de base. Dans une décision rendue le 30 novembre dernier, l'organisme réglementaire a établi que les compagnies de téléphonie et celles de cellulaire devront verser une partie de leur revenu à cette fin. La proportion a été fixée à 4,5 % pour 2001 et à 2,7 % par la suite.

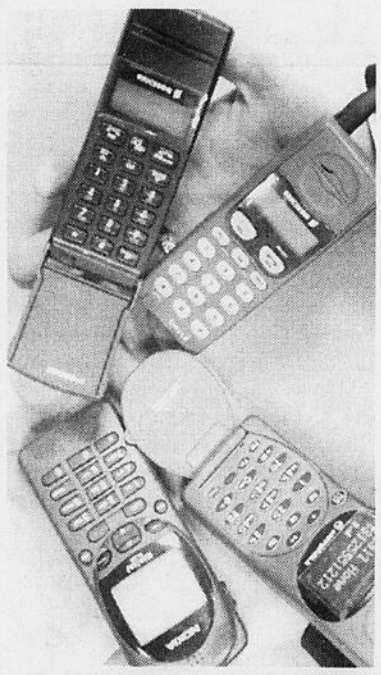
Actuellement, le service téléphonique de base est subventionné au moyen d'une redevance perçue sur les appels interurbains. Les compagnies de cellulaires n'y sont pas astreintes. Pour des raisons techniques, il serait difficile d'imposer des redevances sur les communications interurbaines par cellulaire. Et c'est pour cela que le CRTC a décidé de changer la formule actuelle.

Les sommes recueillies avec la nouvelle formule seront versées dans un fonds national puis réparties entre les régions.

Changement coûteux

Bell, sa division cellulaire, Rogers et Microcell estiment que ce changement leur coûtera très cher à un moment où la concurrence est vive dans la téléphonie — 120 millions $ de plus en 2001 pour Bell et 185 millions $ pour les compagnies cellulaire.

Bell souhaiterait que le taux de financement pour 2001 soit réduit à celui des années subséquentes, soit 2,7 %. «Le CRTC a imposé une taxe sur les revenus beaucoup plus élevée en 2001 que dans les années suivantes et nous croyons qu'une correction est nécessaire. Le nouveau système devrait chercher à limiter le plus possible les effets perturbateurs la première année», a commenté le vice-président, questions de réglementation, chez Bell Canada, Robert Farmer.



ARCHIVES

De plus, Bell se plaint de devoir dorénavant subventionner des entreprises qui offrent un service dans d'autres parties du pays.

Selon la procédure, le CRTC offrira une période de 30 jours aux groupes et aux individus qui veulent faire des commentaires sur cette demande, puis une période supplémentaire de 10 jours à Bell pour répliquer. Par la suite, le CRTC devrait rendre sa décision finale assez rapidement.

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
9098,12 (244,85)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a chuté de 244,85 points, à 9098,12. Le volume atteignait 260,8 millions d'actions transigées. Parmi les industrielles, Loblaw a cédé 0,50 $ à 49 $, Thomson Corp 1,45 $ à 58,50 $; BCE a pris 1,10 $ à 44,10 $. Chez les minières, Barrick Gold a perdu 1,18 $ à 23 $, Placer Dome 0,45 $ à 13,60 $; Franco Nevada a gagné 0,30 $ à 17,45 $.

Wall Street
10 794,44 (26,17)

Hier, à la Bourse de New York, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles est monté de 26,17 points, à 10 794,44. L'indice Standard & Poor's 500 a reculé de 11,19 points, à 1359,99; le composite Nasdaq a glissé de 109,00 points, à 2822,77.
Le volume des transactions au NYSE était de 1,17 milliard d'actions. Des titres transigés, 1375 étaient en hausse, 1516 en baisse.

0,6571 $US
OR 408 $
ARGENT 7,372 $
TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	91,00 $	(7,20)
BCE Inc.	44,10 $	1,10
Bowater Canada	83,15 $	(3,30)
Calian Tech.	3,50 $	(0,10)
Crosskeys Soft.	1,51 $	(0,29)
Can. Bank Note	1,20 $	-
Cognos	50,75 $	(3,80)
Corel	4,25 $	0,06
Domtar	13,50 $	(0,15)
DY 4	15,50 $	(1,65)
Haley	2,06 $	(0,19)
IDS	0,23 $	-
I-Stat	23,63 $	(0,19)
Inter. Data casting	0,74 $	(0,05)
JDS Uniphase	100,00 $	(4,05)
Jetform	5,85 $	(0,15)
Linmor	0,80 $	(0,03)
GSI Lumonics	14,05 $	(1,40)
MDS Inc.	27,30 $	(0,60)
Microstar Soft Ltd.	2,00 $	-
Mitel Corp	15,75 $	(0,50)
Mosaid Tech Inc.	42,25 $	(1,75)
Nexfor Inc.	6,75 $	0,05
Nortel Net. Corp.	55,55 $	(3,70)
Nuvo Net. Man.	0,51 $	(0,05)
Plaintree Syst.	0,75 $	(0,02)
Seprotech Syst.	0,10 $	-
Spar Aerospace	8,40 $	(0,15)
SR Telecom	3,50 $	(0,15)
Thermal Energy	2,32 $	(0,08)
Timminco Ltd.	0,45 $	-
Tundra Semic.	52,45 $	(0,05)
World Heart Corp.	10,15 $	0,15
- : Inchangée	-	-
*en devise US	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

En bref

La Banque Nationale acquiert 17 succursales de la Banque de Montréal

PC — Montréal

La Banque Nationale a fait part, hier, de l'acquisition de 17 succursales de la Banque de Montréal au Québec, au prix de 13,2 millions $ environ. Le total des actifs et des passifs acquis est d'environ 600 millions $. Les 17 succursales emploient 89 personnes, qui se verront offrir des postes au sein de la Banque Nationale.

Le transfert de propriété se fera graduellement entre le 19 janvier et le 16 février prochain.

Les succursales acquises sont situées à Buckingham, Shawville, Quyon, Amqui, Richmond, Témiscamingue, Thetford Mines, Bedford, Waterloo, Shawinigan, Sorel, Grand-Mère, Rouyn-Noranda, Saint-Césaire, Mont-Laurier, Lac-Mégantic et Mont-Joli.

La Banque Nationale précise que les succursales à proximité les unes des autres seront éventuellement fusionnées.

«Cette acquisition permettra à la Banque Nationale de consolider sa position dans diverses régions du Québec, dans des marchés au sein desquels elle était ou bien peu représentée, ou bien absente», a déclaré Jean Houde, vice-président responsable du réseau des particuliers.

La transaction exclut certains produits et services comme les fonds d'investissement et les comptes de carte de crédit MasterCard, de même que les relations d'affaires établies avec d'autres filiales du Groupe Banque de Montréal, dont BMO mbanx Direct, BMO Ligne d'action et BMO Nesbitt Burns.

À la suite de la conclusion de cette transaction, la Banque de Montréal comptera 143 succursales au Québec.

La Banque Royale cherche 500 millions $

PC — Toronto

La Banque Royale, qui vient d'annoncer des profits de 2,27 milliards $ au cours de l'exercice 2000, procède à l'émission de 11 millions de nouvelles actions afin d'amasser un peu plus de 500 millions $. Dans un communiqué transmis hier, la plus grande banque au pays dit vouloir utiliser cette somme pour augmenter son capital de base.

«Le produit de l'émission sera ajouté aux fonds généraux de la banque et sera utilisé pour les besoins généraux des activités bancaires», a précisé la Royale.

La banque a conclu une convention de prise ferme avec un syndicat de placement ayant à sa tête RBC Dominion valeurs mobilières. Les actions seront mises en vente au prix de 46,80 $CAN, ou 30,65 $US pour les souscripteurs aux États-Unis.

La banque a aussi accordé aux preneurs fermes une option de souscription pour 1,6 million d'actions supplémentaires, pour un montant maximal de 75,1 millions $, afin de couvrir les attributions excédentaires.

Ralentissement économique prévu aux États-Unis

La région a les moyens de faire face à l'adversité

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

La région d'Ottawa a les outils nécessaires pour résister au ralentissement de l'économie américaine, mais les industries du bois et du papier pourraient en souffrir.

Le président et directeur général de la compagnie World Heart et propriétaire des Sénateurs d'Ottawa, Rod Bryden, croit que la région a les moyens de faire face à ce ralentissement économique amorcé chez nos voisins du sud.

«Notre économie est bien diversifiée et même si notre industrie de la haute technologie exporte beaucoup aux États-Unis, on s'attend à ce que la croissance se poursuive au cours des prochaines années. Il est possible que cette croissance soit moins importante que prévue, mais elle sera tout de même au rendez-vous. De plus, les nombreux emplois gouvernementaux ont un effet positif sur notre économie. Le gouvernement fédéral a réduit sa main-d'oeuvre au milieu des années 1990, mais il a recommencé à embaucher depuis quelques années et ces emplois représentent tout de même la moitié de la main d'oeuvre totale de la région. Même si cette main d'oeuvre ne s'accroît que de 1 % ou 2 % l'an prochain, ça demeure considérable», a commenté M. Bryden, qui a aussi présidé Partenariat Ottawa, un groupe qui rassemble plusieurs acteurs de l'économie régionale.



ARCHIVES
Rod Bryden, président de World Heart Corporation

Rod Bryden a également souligné la productivité accrue des entreprises de haute technologie qui les protège des effets d'un ralentissement économique. Aussi, le ralentissement pourrait apporter un certain répit à ces entreprises qui sont toujours à court de main d'oeuvre spécialisée en raison de leur croissance fulgurante des dernières années.

M. Bryden ne croit pas que les réductions de production dans l'industrie de l'automobile aient un effet direct sur la région d'Ottawa.

Nos usines de papier et nos scieries pourraient, toutefois, ressentir plus fortement les effets du ralentissement économique des États-Unis. Selon un économiste de la Financière Banque Nationale, Stéphane Morin, les secteurs traditionnels sont touchés plus rapidement par les soubresauts de l'économie américaine.

«C'est plus cyclique mais ces industries sont habituées à ces variations. Oui, on peut s'attendre à ce que la demande en papier et en bois diminue (comme c'est déjà le cas dans le secteur de l'automobile) et ça va reprendre lorsque l'économie américaine va repartir. De plus, l'économie du Canada lui-même est en bien meilleure posture qu'autrefois et elle va continuer à s'accroître en 2001. Donc, l'économie domestique, soutenue par la baisse des impôts, va contribuer à atténuer les effets du ralentissement américain. Enfin, l'industrie de la haute technologie, va, elle-même, contribuer à la croissance économique du Canada», a souligné M. Morin.

AVIS

RÈGLEMENTS D'EMPRUNT

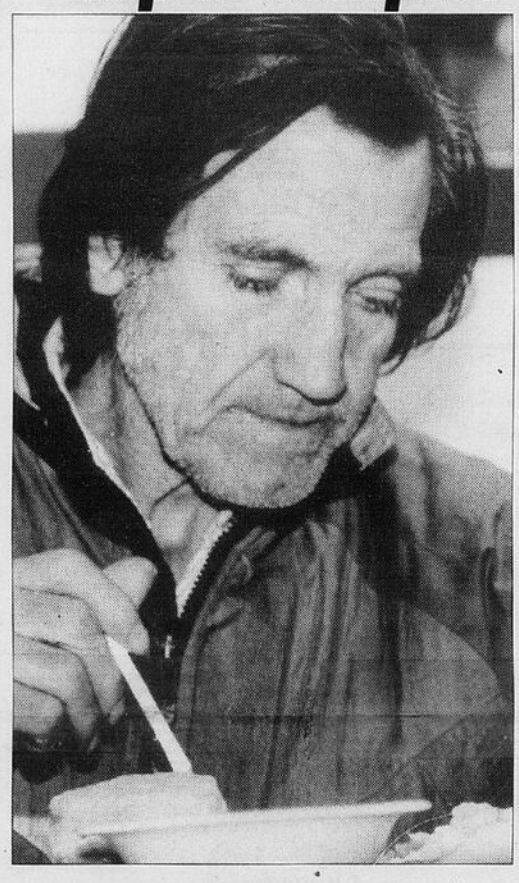
À sa réunion plénière du 28 novembre 2000, le Conseil a adopté le règlement d'emprunt 1-2000 pour le financement des programmes de réfection de toitures pour les années 1998-1999 et 1999-2000, au montant de 1 864 214 $, et le règlement d'emprunt 2-2000 pour le financement de l'aménagement de la salle à toutes fins à l'école Saint-Bernard de Maxville, au montant de 713 146 $.

L'emprunt total, remboursable sur une période de vingt-cinq (25) ans, à un taux d'intérêt moyen de 7 %, représente un paiement annuel sur le capital d'environ 103 000 $.

Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien
875, route 17 • L' Orignal (Ontario) • K0B 1K0
Tél : (613) 675-4691 ou 1-800-204-4098 • Téléc. : (613) 675-2921
Site web : www.csdceo.on.ca

VEUILLEZ JOINDRE ET EXPÉDIER AVEC VOTRE DON DÈS MAINTENANT

Repas complet pour Noël—$1,97



Nous avons besoin de votre aide pour servir des repas chauds ou d'autres services essentiels aux personnes qui ont faim, qui sont sans abri et qui souffrent dans la région d'Ottawa.

Pour seulement $1,97, vous pouvez procurer un repas chaud ou d'autres services vitaux qui pourraient être le point de départ pour une nouvelle vie.

S'il vous plaît, aidez—nous à donner de la nourriture et des soins à ceux qui ont faim, aux sans abri et ceux qui souffrent en postant votre don d ès maintenant.

☐ $19,70 pour aider 10 personnes ☐ $39,40 pour aider 20 personnes
☐ $59,10 pour aider 30 personnes ☐ $78,80 pour aider 40 personnes
☐ $197 pour fournir 100 repas ou des services essentiels
☐ $_____ pour aider autant de personnes que possible

Pour facturer votre don sur votre carte de crédit Visa/MasterCard, veuillez appeler au (613) 234-1155.

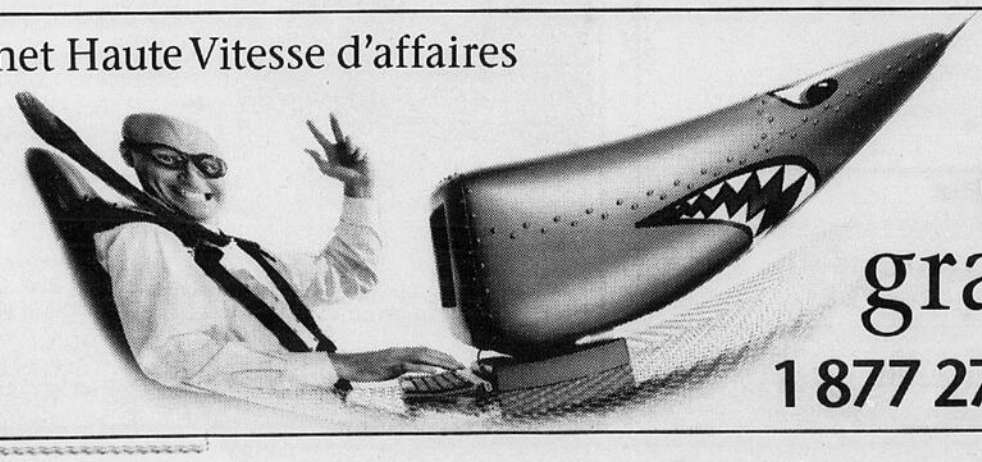
Nom _____
Addresse _____ App. _____
Villes/Prov./Code Postale _____
Téléphone( ) _____

THE MISSION
HELPING THE HOMELESS SINCE 1906

Faite votre chèque payable à:
La Mission
35 Rue Waller, Dept. 51309
Ottawa, ON K1N 7G4
(613) 234-1155
www.ottawamission.com
E-mail: mission@ottawamission.com

NOTRE 94 IÈME ANNÉE DE SERVICE À OTTAWA

Internet Haute Vitesse d'affaires



3 mois d'essai gratuit

L'offre prend fin bientôt

1 877 272-BELL

Bell

Certaines conditions s'appliquent. Là où la technologie le permet.

MÊME EN FLORIDE,

Suivez l'actualité au fil des jours, dans LeDroit

LeDroit
www.ledroit.com



DISPONIBLE EN KIOSQUE

AVENTURA
Walgreen Co. 3304 Aventura Blvd.

BOCA RATON
News Shack 1375 Palmetto

BOYNTON BEACH
Walgreen Co. 1634 South Federal Hwy

DANIA
Dania New's & Books 310 E. Dania Beach Blvd.
Lucky Seven Food Store 1414 S. Federal Hwy
Publix Super Markets Inc. 401 E. Sheridan St.
Publix Super Markets Inc. 3102 Griffin Rd

DAVIE
Publix Super Markets Inc. 8842 St.Rd. 84

DELRAY BEACH
Delray News Stand 429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH
Century News 1818 W. Hillsboro Blvd.
Grill Market 2066 N.E. 2th Street
Publix Super Markets Inc. 1337 S.Military Trail

FORT-LAUDERDALE
Eckerd Drug Company 1385 S.E. 17th Street

FORT-LAUDERDALE BY THE SEA
City News 4402 Bougainvilla Drive
Dayly News 3461 Galt Ocean Drive
Eckerd 3033 4759 N. Ocean Drive
La Loraine 2800 Vista-Mar.
Walgreen Drugs Oakland 3101 N. Ocean Blvd. A 1 A

HALLANDALE
7-Eleven Stores 10557 722 N.E. 9th Street
Publix Super Markets Inc. 1400 E. Hallandale Beach Blvd.
Tobacco Town 1401 E. Hallandale Blvd.
Winn Dixie Supermarket 1515 E. Hallandale Blvd.
Winn Dixie Supermarket1055 W. Hallandale Blvd.

HOLLYWOOD
Publix Super Markets Inc. 5211 Sheridan Street
Publix Super Markets Inc. 3251 Hollywood Blvd.
Tuzzo News 1700 E. Young Circle

HOLLYWOOD BEACH
7-Eleven Stores 30002 4112 S. Ocean Drive
Wings Surf & Sport 349 Johnson Street
Dahan Food Market 201 Johnson Street
Driftwood 2101 S. Surf Road
Hollywood Gift Shop Inc. 317 Johnson Street

HYPOLUXO
Mr. As'Market 847 Miner Road

LAKE WORTH
Kwik Stop No. 941 2172 N.10th Ave.
Studio 205 600 Lake Avenue

LANTANA
Lantana News 121 S. 3th Street

LAUDERDALE LAKES
Walgreen 4451 North Street Road 7

LAUDERHILL
K. Store 4021 N.W. 16 th St.
Walgreen 7301 Oakland Park Blvd.

MARGATE
Eckerd Drug #0074 5709 Margate Blvd.
Super Food Store inc. 320 S. State Road 7

MIAMI BEACH
Barry's 7436 Collins Ave.

OAKLAND PARK
Walgreen 2121 W. Oakland Park

PALM BEACH
Main Street News 255 Royal Poinciana

PEMBROKE PARK
Super Stop 3151 W. Hallandale Blvd.

POMPANO
Publix Super Markets Inc. 411 S. Cypress Road
Walgreen 1000 S. Ave. Powerline
Winn Dixie Super Market 277 S. Pompano Parkway (Powerline)

POMPANO BEACH
Bell's Beach Store 1201 S. Ocean Blvd.
Publix Super Markets Inc. 2511 Atlantic Blvd.
Publix Super Markets Inc. 3700 N. Federal HWY
Walgreen Drug's 16 S. Ocean Blvd. Atlantic

RIVIERA BEACH
Walgreen Co. 2501 Broadway

SINGER ISLAND
Tru-Valu Drugs 2601 N. Ocean Ave.

SURFSIDE
Sheldons Drugs 9501 Harding Ave.

SUNNY ISLES
New Collins Convience Store 2 18110 Collins Ave.
Ocean Food Market 16050 Collins Ave.
Publix Super Markets Inc. 18330 Collins Ave.
Robert's Drugstore 18246 Collins Ave.
Walgreen Drugs 17534 Collins Ave.

WEST PALM BEACH
Publix Super Market Inc. 2895 N. Military Trail
Walgreen Co. 1801 Palm Beach Lakes Blvd.

LIVRAISON À DOMICILE

BOYNTON BEACH
Plante Normand 9200 Military Trail Lot # 004
Endroits desservis Tél.: 561-733-8627
La Paloma Park

DANIA
Fortin Charles Henri 6101 Cleveland Lot # E 18
Endroits desservis. Tél.: 954-961-7459
Adirondack Trailer Park
Hitching Post
Ocean Waterway
Sheldon Mobile Home Court

FORT LAUDERDALE
Fortin Charles Henri 6101 Cleveland Lot # E 18
Endroits desservis Tél.: 954-961-7459
Aqua-Isle Mobile Home Park
Candlelight Park 441
Crystal Lake
Highland
Oak-Grove
Sunset Colony
Thundebird
Twinlake Travel Park
Plamondon Roland 2411 W.S. 52th St. Revenswood Estate
Endroits desservis. Tél.: 954-964-4524
Emerald Lake
Estate of Fort-Lauderdale
Griffin Lakes Estate
Ravenswood Estate Garden
Surprenant Guy 2808 N.W. 29th
Endroits desservis tél. 954-486-3803
Mobil Home and Country Club

HALLANDALE
Pelletier Gilles 6101 Cleveland Lot # D 4
Endroits desservis. Tél.: 954-987-6269
Golden Trio
Hallandale Trailer Court
Home Trailer Mobile Home
Paddock
Palmetto Trailer Park
Rol en Lakes Management Corp. (Condo)
Royal Palm
Seville Mobile Home Park
Snow Bird
Sunnydale
Towers Trailer Park

HOLLYWOOD
Fortin Charles Henri 6101 Cleveland Lot # E 18
Endroits desservis. Tél. 954-961-7459
Evening Start Trailer Park
Hollywood Estate
Moonlight Ranch
Park Seminole
Pelletier Gilles 6101 Cleveland Lot # D 4
Endroits desservis 954-987-6269
New England Mobile Estates
Orange Brook Park
Trinity Tower

LAUDERDALE LAKES
Lemieux Marc 5002 N.W. 35 Street App. 110
Endroits desservis Tél. 954-677-8584
Hawaien Garden (Condo)
Cypress Chase (Condo)
Lauderdale Oaks (Condo)
Tahiti Gardens (Condo)

NORTH MIAMI
Pelletier Gilles 6101 Cleveland Lot # D 4
Endroits desservis. Tél.: 954-987-6269
Coe s Mobile Park
Dixi Mobile Court
Landmark Mobile Home Court
Lone Pine Mobile Village
Sun Haven Trailer Park

PEMBROKE PARK
Pelletier Gilles 6101 Cleveland Lot # D4
Endroits desservis. Tél. 954-987-6269
Bambo Mobile Home Park
Bamboo Paradise/Bamboo Lakes
Dale Village
Embassy R.V. Park
Green Acres Village
Holliday Mobile Estates
La Siesta Mobile Home Park
Lakeshore Park
Lone Pines West
Orange Brook Mobile Home Estates
Park Lake Inc.
Pembrooke Park Lake Mobile Home
Site San Simeon
Trinity Towers R.V. Park

POMPANO BEACH
Godard Yvon 5314 N.O. 1th Ave. Highland
Meadows Estate
Endroits desservis Tél. 954-698-5906
Breeze Hill
Counfry Knolls
Havenwood
Highland Meadows Estates
Highland Pine
Highland Village
Pine Tree

SURFSIDE
Vallée Carmen 9273 Collins Ave.
Endroits desservis. Tél. 305-864-5338
The Manate (Condo)

NOTRE DISTRIBUTEUR : ANDRÉ PRÉVOST (954) 971-3306 LeDroit

Premier droit de refus

Cogeco maintient ses visées sur TQS

Presse Canadienne
Montréal

Cogeco espère faire l'acquisition de TQS à l'occasion de l'exercice de son droit de premier refus.

C'est ce qu'a déclaré le président et chef de la direction de Cogeco, Louis Audet, en conférence de presse hier après l'assemblée annuelle des actionnaires de l'entreprise.

«Nous n'avons pas signé d'entente de confidentialité, nous ne sommes pas en première ligne, mais notre désir d'être éventuellement propriétaire de TQS est bien connu et bien documenté, a-t-il déclaré. Si l'occasion nous était présentée dans le cadre de l'exercice de notre droit de premier refus, il est certain que nous l'envisagerions dans l'espoir d'y donner suite.»

Avec d'autres stations affiliées du réseau TQS, soit Radio-Nord, Télévision MBS et Gestion Baripra, Cogeco détient 14,01 % de TQS. Quebecor contrôle la balance de l'entreprise, soit 85,99 %.

M. Audet a soutenu que Cogeco était très bien positionnée à l'heure actuelle pour effectuer cette acquisition.

Cogeco a enregistré un chiffre d'affaires de 408 millions $ en 2000, soit une augmentation de 14 % par rapport à l'exercice précédent.

Ralentissement temporaire

Toutefois, le bénéfice net, excluant une série d'éléments inhabituels en 1999 et en 2000, a diminué de 37 % pour se situer à 8,4 millions $, ou 0,52 par action.

M. Audet a expliqué aux actionnaires que les charges d'amortissement de Cogeco avaient augmenté de 40 % en raison notamment d'investissements dans de nouveaux services.

«Dans notre esprit, ce n'est qu'un ralentissement temporaire», a-t-il affirmé.

Cogeco Câble, la filiale de Cogeco, a notamment remplacé tous ses décodeurs analogues par des décodeurs numériques.

M. Audet a fait valoir que l'entreprise pourra désormais offrir toute une gamme de produits numériques et ainsi, faire croître ses revenus.

«Nous avons pris le taureau par les cornes, a-t-il déclaré. Ce ne sont pas toutes les compagnies qui ont fait ce choix. Nous, nous avons choisi de le faire parce que nous avons confiance dans l'avenir.»

Résultats

Le secteur de la câblodistribution a enregistré des revenus de 371 millions $ en 2000, soit une hausse de 14 % par rapport à l'exercice précédent.

Cogeco Câble a cependant perdu environ 21 900 clients en 2000, ce qui l'a amenée à accroître les ressources consacrées au marketing et à la publicité.

«Nous pensons avoir stabilisé la situation», a affirmé M. Audet au cours de l'assemblée.

Le secteur de la radiodiffusion a déclaré des revenus de 37,2 millions $ en 2000, soit une hausse de 11 %.

Cogeco a cependant décidé de retarder le lancement de son service de téléphonie par protocole Internet.

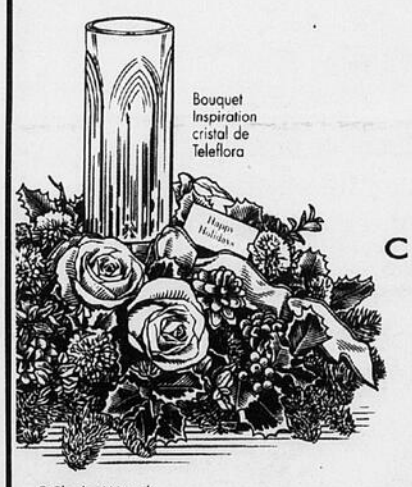
«Nous avons 95 % des ingrédients en place, mais c'est plus compliqué que n'importe qui pouvait imaginer», a expliqué M. Audet.

Il a indiqué qu'après avoir perdu un grand nombre d'abonnés et après avoir connu un bénéfice net peu satisfaisant, Cogeco voulait stabiliser la situation et «mettre de l'ordre dans ses affaires».

«Nous voulons décaler un peu la téléphonie, mais nous n'avons pas perdu la foi», a-t-il affirmé.

M. Audet a finalement fait savoir que son entreprise n'était pas à vendre.

«Notre histoire est plutôt faite de croissance et d'achats de notre part», a-t-il soutenu.



céleste

C'est la saison magique. Lumières scintillantes. Et miracles. Un magnifique souvenir de Teleflora rempli de fleurs fraîches d'hiver. C'est plus qu'un simple cadeau...c'est une inspiration. Disponible uniquement chez votre fleuriste Teleflora. Appelez-nous donc ou venez nous voir.

Noël est le lundi, 25 décembre

Teleflora ©2000 Teleflora

©Charles Wysocki.
Licensed through Mosaic Licensing.

OTTAWA
Fine's Flowers
22 Pretoria & Minto Place
(613) 736-1110

HULL
Chez Rose Fleuriste Enr.
117a Promenade Du Portage
(819) 777-3839

Fleuriste Yves Bourassa
91 Boul. Gamelin
(819) 771-3572

Helene Fleuriste
84 Rue Eddy
(819) 777-7533

Astral croit pouvoir résister aux avances de Corus

Presse Canadienne
Toronto

Astral Média Inc. pourrait facilement recueillir jusqu'à 400 millions $ afin de procéder à ses propres acquisitions, a affirmé le dirigeant du diffuseur spécialisé québécois, hier, rejetant du revers de la main les informations voulant que la compagnie soit l'objet de convoitises.

«Tant que nous continuons à accroître la valeur de nos actifs, nous sommes en mesure d'assurer notre croissance et de devenir un compétiteur de premier plan», a déclaré aux journalistes Ian Greenberg, président-directeur général d'Astral, lors de l'assemblée générale de la compagnie. Il réagissait alors aux informations voulant qu'un concurrent tel que Corus Entertainment Inc. soit intéressé à fusionner ses activités avec celles d'Astral.

Entreprise familiale, Astral est le plus important opérateur de services de télévision spécialisés et payants au pays, tant en anglais qu'en français.

Elle compte également des actifs dans les secteurs de la radio, entre autres. Astral dispose de 30 millions $ en devises, ce qui la place en bonne position, d'un point de vue financier, a affirmé M. Greenberg.

Plus important encore, sa santé financière lui permettrait aisément de lever des sommes pouvant atteindre 400 millions $.

Mardi, Corus a affirmé être à l'affût d'acquisitions, et plusieurs observateurs ont alors laissé entendre qu'Astral lui conviendrait.

M. Greenberg a reconnu avoir été approché par d'autres joueurs du secteur canadien de la diffusion, relativement restreint, quant à l'éventualité d'une fusion.

«Mais nous avons notre propre stratégie et notre propre voie à suivre», a-t-il déclaré.

Pour sa part, André Bureau, président du conseil d'Astral, a jugé que ce n'était pas «une grande surprise» que Corus, société sous le contrôle de Shaw Communications Inc., ait annoncé vouloir s'adresser au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) afin qu'il revienne sur sa décision lui ordonnant de se départir de la part de 50 % qu'elle détient dans le Canal Famille.

M. Bureau a néanmoins fait remarquer que le CRTC s'était par le passé opposé à ce que des compagnies de câblodistribution contrôlent des chaînes spécialisées du même créneau.

Gigantesque SOLDE d'avant Noël
sur tous les équipements, vêtements et accessoires de planche à neige

4 JOURS SEULEMENT
DU 14 AU 17 DÉCEMBRE INCLUSIVEMENT

BOTTES POUR PLANCHES À NEIGE
LYRIC Rég. : 139.95$... SPÉCIAL 99.95$
HI STANDARD Rég. : 289.95$... SPÉCIAL 229.95$
ISOTOPE SWITCH CLICK IN AUTOMATIQUE Rég. : 299.95$... SPÉCIAL 239.95$

PLANCHES À NEIGE
QUEST/APEX/ASCENT Rég. : 249.95$ SPÉCIAL 199.95$
MAGNUM Rég. : 459.95$ SPÉCIAL 364.95$
Rég. : 499.95$ SPÉCIAL 399.95$
Rég. : 649.95$ SPÉCIAL 499.95$

VÊTEMENTS
MANTEAU DE PLANCHE BAD BONES Rég. : 249.95$ SPÉCIAL 189.95$
PANTALON DE PLANCHE Rég. : 149.95$ SPÉCIAL 99.95$

Épargnez jusqu'à 300$ sur votre équipement de planche à neige

AUX 50 PREMIERS CLIENTS AVEC TOUT ACHAT DE 200$ ET PLUS RECEVEZ UN BILLET DE REMONTE-PENTE
EN COLLABORATION AVEC SKI MONT CASCADES WATERPARK PARC AQUATIQUE

ACCESSOIRES
LUNETTES Rég. : 179.95$ SPÉCIAL 134.95$
CASQUE SNOWBOARD Rég. : 99.95$ SPÉCIAL 74.95$
TROTINETTE Rég. : 99.95$ SPÉCIAL 69.95$

Nouvelle section
FOU LE CAMP ACTIVITÉS ET LIBERTÉ

RELAIS CAMP DE BASE inc.
Mercredi à vendredi 9h30 à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 11h à 17h
540 boul. St-Joseph, Hull 771-CAMP (2267)
131200-H08717

HO HO HO ! JOYEUSES REMONTÉES !



GRANDE OUVERTURE

Joignez-vous à nous samedi 16 décembre et dimanche 17 décembre **pour souligner d'ouverture de la nouvelle session de ski** et faites l'essai de notre nouveau télésiège MEECH à quatre places. Les conditions sont excellentes ! Nos boutiques auront les dernières nouveautés en équipements pour le ski en démonstration et vous pourrez les mettre à l'éprouve sur nos pentes.

Noël approche et c'est le temps de vous offrir des cours de ski ou de planche à neige, des laissez-passer pour toute la saison et des certificats cadeaux.

Et nous vous offrons toujours le meilleur ski, la meilleure planche à neige et la saison la plus longue à seulement 15 minutes du centre-ville.

Appelez-nous au 827-1717 pour plus d'information.

CAMP FORTUNE

• Planche à neige • cours • locations • Ski en soirée • À 15 minutes du centre-ville • 827-1717 • www.campfortune.com •

FORMATION PROFESSIONNELLE RECONNUE AUSSI PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION DE L'ONTARIO.

PRIX DISTINCTION DE LA BANQUE NATIONALE 1998 et 1999

Académie DE massage ET D'orthothérapie
ACADEMY OF MASSAGE AND ORTHOTHERAPY

Transformez vos passions en profession d'avenir



Devenez
• Massothérapeute
• Kinésithérapeute
• Orthothérapeute ou
• Hydrothérapeute
Soyez spécialisé et prêt à travailler dans des centres de santé, cliniques privées, centres sportifs, etc…


YVES PARÉ Fondateur


VÉRONIQUE PARÉ Directrice

Inscrivez-vous dès maintenant pour la session de janvier

Documentation gratuite
Reconnue par plusieurs associations professionnelles

10, rue Noël, unité 20, Hull
772-8682

ACADÉMIE DE MASSAGE ET D'ORTHOTHÉRAPIE

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Services d'urgence

Murray Maltais

Il faut un grand ménage

Trop de gens ne comprennent pas l'importance des services d'urgence. Il faut qu'eux-mêmes ou l'un de leurs proches en bénéficient un jour pour qu'ils s'en rendent compte.

En 1992, le gouvernement dirigé par les libéraux commandait un rapport sur les services de santé d'urgence. On s'empressa de le remiser sur une tablette, le ministre d'alors (Marc-Yvan Côté) se préparant à sabrer dans les dépenses des hôpitaux. Six ans plus tard, le vérificateur général dénonçait la mauvaise qualité des services préhospitaliers au Québec. Un an plus tôt, en 1997, le prédécesseur de Pauline Marois, Jean Rochon, avait affirmé que le système devait effectuer un sérieux rattrapage; il en avait fait même sa priorité. Pourtant, il a fallu attendre en octobre 1999 pour que la ministre de la Santé donne mandat à l'ancien haut-fonctionnaire André Dicaire de former un comité de travail pour examiner la situation. Après 14 mois, il vient enfin de remettre son rapport.

Le comité constate d'abord qu'il faut faire un grand ménage. Il affirme qu'il faudra cinq ans, ce qui semble très long, pour implanter un nouveau système plus fiable, avec un meilleur temps de réponse des ambulances. Les services sont très inégaux d'une région à l'autre et on note un manque flagrant de leadership au ministère de Mme Marois. Aucune base de données fiable sur les effectifs, les coûts, le financement, les besoins en ressources humaines et matérielles n'existe.

Pour remédier à huit années de laissez-faire, il faut d'abord une loi cadre prévoyant de nouveaux services. André Dicaire souhaite une structure centrale «solide», reliée à des centres régionaux de communication en santé dont les régies régionales seraient responsables. Il conseille d'implanter à la grandeur du Québec une «chaîne d'intervention préhospitalière», depuis le citoyen qui compose le 911 jusqu'à l'arrivée de l'ambulance à l'urgence de l'hôpital. Il appartiendrait à ces centres de chapeauter les zones où opèrent des services ambulanciers, ce qui leur permettrait d'envoyer le véhicule le plus approprié là où on le réclame. En outre, on devrait rendre officiel le service des premiers répondants (les pompiers et les policiers), afin de réduire le temps d'intervention pour sauver plus de vies.

À peine une personne sur 40 au Québec sait comment donner les premiers soins, d'où la recommandation de donner des cours de secourisme au secondaire et même au primaire. Quant aux ambulanciers, leur formation devrait équivaloir à celle du cégep. Si les plus jeunes reçoivent 840 heures de cours, les plus âgées n'en ont souvent suivi qu'une cinquantaine et ils devraient compléter leur formation déficiente.

Parmi le train de mesures proposé, on n'oublie pas les hôpitaux. Le personnel des urgences devrait mieux coordonner son travail avec celui des ambulanciers en suivant une formation conjointe.

Les services ambulanciers coûtent cher. Sachez toutefois que même si vous payez autour de 160 $ pour le transport d'un malade, le coût réel revient à quelque 436 $. En avons-nous pour notre argent? André Dicaire affirme l'ignorer, tant les services lui semblent peu coordonnés, disparates, sans indicateur de qualité et de performance. Il suggère néanmoins d'injecter quelque 188 millions $ supplémentaires (sur cinq ans) dans le système, car il lui semble très déficient.

En Outaouais, la Coopérative des ambulanciers disait récemment ne pas avoir suffisamment de véhicules la fin de semaine, à la suite du décès récent d'une personne de Gatineau que les policiers devaient transporter à l'hôpital, toutes les ambulances étant occupées. Dorénavant, il y en aura une de plus en service le week-end, soit un total de quatre, a annoncé la Régie, le mois dernier. Il s'agit d'une mesure qu'il fallait prendre.

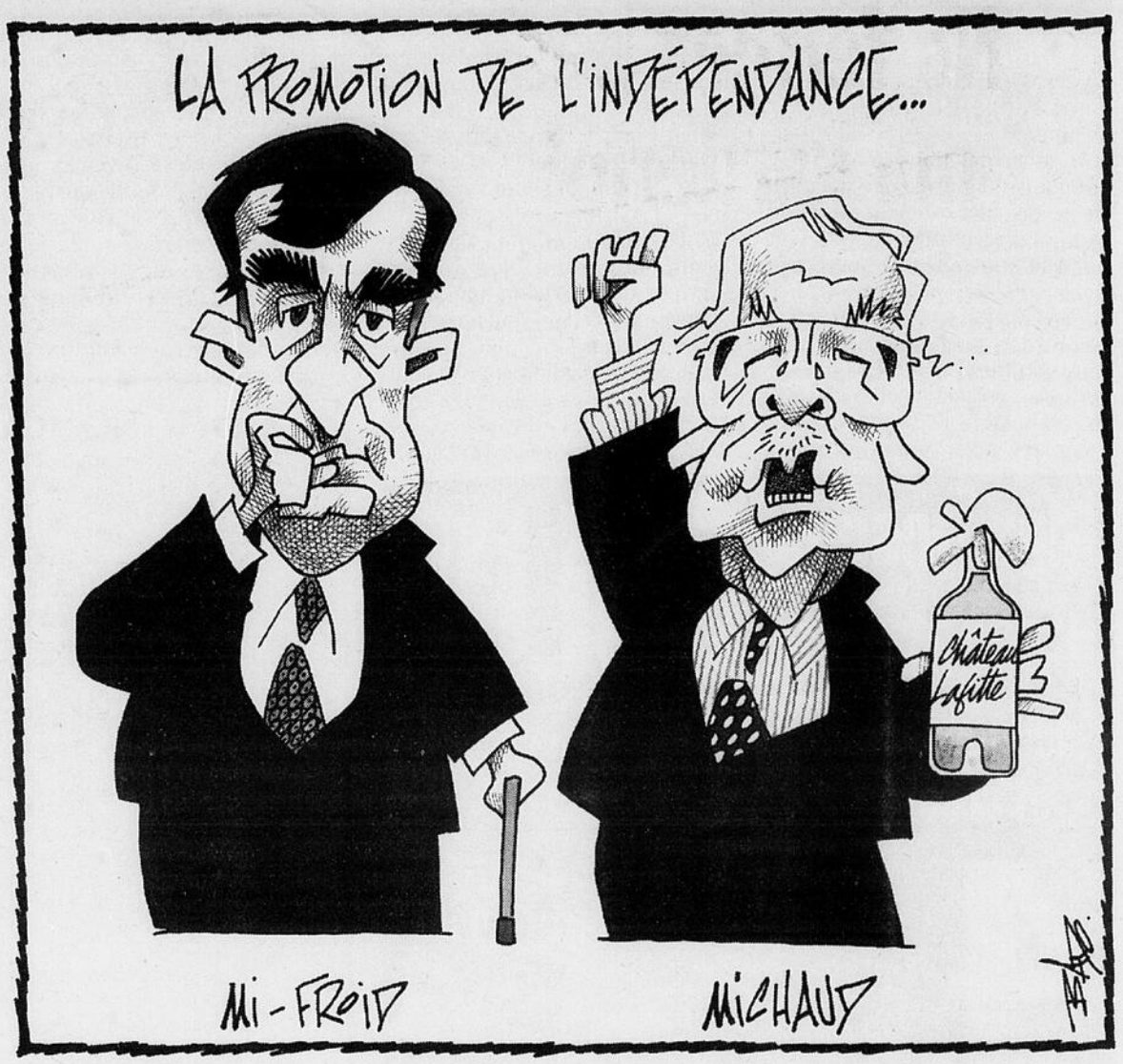
Dans la région, tout ce qui pourra améliorer les services de santé sera évidemment plus que bienvenu. Toutefois, la crise qui perdure au CHVO et qui vient d'aboutir à un régime de tutelle est autrement plus préoccupante pour la population. Même si les ambulances se rendent plus rapidement à l'hôpital, on y manque de médecins et d'infirmières. Trop souvent, ces derniers n'ont d'autre choix, malgré leur désir de soigner les malades, que de les «parquer» dans le corridor sur une civière, parce que des cas plus urgents les réclament.

Savoir s'organiser

Parlant d'urgences, en Haute-Gatineau, on sait s'organiser. Mardi, des intervenants du milieu de la santé signaient avec la SQ et les ambulanciers un protocole d'entente, afin d'aider plus rapidement les personnes en état de crise, notamment de crise suicidaire.

Quand un milieu se prend en main, il trouve souvent des solutions originales à ses problèmes spécifiques. Les grandes administrations devraient s'inspirer de telles initiatives, avant de mettre en place des solutions trop globales.

M.M.



À vous la parole

Une grande ville avec un grand coeur

Puisque le temps des Fêtes approche rapidement, je profite de l'occasion pour exprimer toute ma gratitude à la population d'Ottawa-Carleton.

Cette année, la campagne Centraide/United Way a recueilli 17,3 millions $ et les dons continuent d'arriver. Quand nous avons lancé cette campagne, le 15 septembre, nous avons demandé à la population de nous aider à bâtir «une grande ville avec un coeur encore plus grand». La réponse a dépassé nos espoirs.

Aux 14 000 bénévoles qui ont travaillé à la campagne, aux médias locaux qui ont suscité l'intérêt et l'enthousiasme, aux donateurs qui ont ouvert leur coeur et leur portefeuille, nous disons mille fois merci! Cette campagne Centraide/United Way témoigne de la grande générosité des gens de notre région.

Dans plusieurs milieux de travail, la campagne n'est pas encore terminée et nous attendons patiemment les résultats. À tous ceux qui ont reçu des lettres de sollicitation, nous vous invitons à participer à cette campagne historique.

À l'approche du temps des Fêtes, ayons une pensée spéciale pour tous ceux et celles qui vivent des jours difficiles. Le 1er janvier, nous deviendrons une grande ville et nous pourrons dire avec fierté que nous sommes «une grande ville avec un coeur encore plus grand». Nous pouvons tous être fiers d'habiter ici.

John B. Kelly,
président de la campagne,
Centraide/United Way
Ottawa-Carleton,
directeur, Reid Eddison Inc.

Des arbres aux mauvais endroits

À Robert Labine,
maire de Gatineau

Je tiens à souligner mon étonnement et mon désaccord concernant vos récents travaux consistant à la plantation d'arbustes sur les emprises de voies publics de la ville de Gatineau au courant du mois de novembre et au début décembre.

Je ne sais pas qui a eu la brillante idée de planter des arbres à moins d'un mètre du trottoir sur le boulevard La Gappe ou le boulevard La Vérendrye près de Rona (pour ne nommer que ces endroits), mais je constate que le responsable des travaux publics devrait refaire ses devoirs ou prendre des cours de rattrapage en horticulture.

M. le maire, nous vivons à Gatineau, pas à Miami! Il neige en hiver et on étend des abrasifs sur nos routes... Sachez également que des équipements lourds poussent la neige usée sur ces arbres, qui ne survivront pas à nos températures nordiques. Qu'allez-vous faire lorsque le printemps sera revenu? Utiliser les employés municipaux payés plus de 20 $ de l'heure pour remplacer ces chicots? M. le maire, la ville aurait mieux fait de remplacer les structures de jeux pour enfants dans les parcs de la ville ou du moins les rénover.

Que ces argents proviennent du fédéral, du provincial ou de vos budgets discrétionnaires, vous avez gaspillé mes taxes et mes impôts et celui de mes concitoyens.

Vivement les fusions municipales afin que les responsables du gaspillage de fonds publics répondent de leur incompétence.

Daniel Duclos,
Gatineau

«Colline de Gatineau»

À la ministre Louise Harel,

En anglais, colline signifie hull. Comme l'Outaouais subit déjà trop l'influence de l'anglais, la fusion des municipalités est une excellente occasion pour rectifier la chose. Aussi, plutôt que de nommer la nouvelle ville «Hull-Gatineau», le gouvernement du Québec serait bien avisé de la baptiser «Colline de Gatineau».

Pour vous convaincre du bienfondé de cette appellation, je vous invite à consulter *Le Droit*, d'Ottawa-Hull, du jeudi 30 novembre 2000, section *À vous la parole*, pour y prendre connaissance du brillant texte de Richard Sexton, d'Aylmer.

Therez C.-Cantara,
auteure

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Ne fermez pas ma garderie!

«Maman! Papa! Réveillez-vous! La neige a enseveli notre petite maison, je crois qu'il y en a plus de deux pieds! Je vais aider M. Bouchoneau, le marchand général, à déblayer ses chemins... peut-être me ferai-je quelques sous! Je reviens vers midi, car, de toute façon, je n'ai pas besoin d'aller à l'école, on a annoncé à la radio — quel acte d'intelligence et de responsabilité... — que l'école était fermée aujourd'hui!»

Ce sont les mots que biens des jeunes à l'époque de mes parents et grands-parents utilisaient, ces matins, où la nuit nous avait fait une livraison spéciale. Je ne suis pas de cette génération où la compétence était de mise...

«La SQ recommande à tout le monde de rester à la maison. [...] Nous n'avons aucune information concernant les écoles du Québec, donc toutes les écoles sont ouvertes!» J'ai subodoré par moi-même alors que mon école était fermée, comme toutes les autres, mais, étant un bon élève, je suis parti de bon pied vers l'école. (J'avais un travail important à faire en chimie.)

Mon autobus n'arrivait pas. Je suis retourné chez moi.

La radio annonçait toujours que mon école est ouverte, mais — nouveauté — les transports ne s'étaient pas tous rendus à destination. J'appelle à l'école... PAS DE RÉPONSE!

J'ai utilisé les excellents services de la STO pour me rendre à la polyvalente. J'entre dans l'école et voici ce que j'aperçois: des professeurs et des élèves outrés et scandalisés (moi le premier)! L'école était carrément vide!

On avait ouvert une classe par unité pour y faire jouer des films en attendant les autobus! Les élèves avaient tous quittés... pour manque de professeurs et pour manque d'élèves. Nous étions moins de 100 élèves dans cette école qui en compte normalement 3000. (Sans compter les quelque 1500 élèves qui s'étaient rendus à l'école inutilement.)

Est-ce normal? Devrait-on rassurer les parents de la sorte, en leur disant à la radio que la garderie des adolescents est ouverte? L'école était-elle responsable des élèves qu'elle renvoyait à la maison? La commission scolaire s'était-elle chargée d'appeler les stations de radio pour confirmer que ses écoles étaient ouvertes?

Selon moi, il est évident que la Commission scolaire des Draveurs aurait dû aviser que les écoles n'étaient pas ouvertes; ainsi, nous n'aurions pas perdu de temps dans une école pendant une journée complète (autant pour les professeurs que les élèves)

Mon opinion en tant qu'élève de 16 ans n'a probablement pas de poids et de valeur envers les directeurs concernés, mais ma confiance envers la compétence de ma commission scolaire est beaucoup moins grande aujourd'hui. Prochaine tempête de neige, ouvert pas ouvert, moi, je dors!

Anthony Hart Dionne,
Gatineau
***(J'utiliserai probablement ce texte pour motiver mon retard!)**

Esprit de clocher

À Louise Harel
ministre des Affaires
municipales et de la Métropole

Ce matin à l'Assemblée nationale, comme vous l'aviez souventes fois indiqué depuis la mise en marche de votre projet de loi 170, vous avez répété que vous considériez l'institution des arrondissements dans la mécanique d'imposition des fusions de municipalités comme le meilleur garant de la préservation de l'esprit identitaire des collectivités locales, des services de proximité et du sens d'appartenance.

Je m'empresse donc de vous interpeller en vous priant de me faire savoir, si tel est le cas, pourquoi vous avez résolu de priver la population outaouaise de ces mêmes avantages alors que vous les avez jugés essentiels dans les autres unités de fusions forcées? Serait-ce pour satisfaire aux exigences autocratiques du maire Yves Ducharme ou pour donner foi aux propos de votre «cheuf », Lucien Bouchard, qui a avoué vouloir éliminer l'esprit de clocher?

Au cas où vous auriez été soumise aux directives de ce dernier, je voudrais attirer votre attention, alors que vous tentez présumément de bonifier un projet de loi infâme destiné à assassiner la démocratie municipale, sur le fait que pour plusieurs personnes de notre génération l'esprit de clocher a fort généralement été positivement associé: à choisir la caisse populaire paroissiale plutôt que la grande banque anglophone, à investir dans le Fonds de solidarité plutôt que dans une firme américaine de fonds de placement, à militer dans un organisme local de services communautaires, à s'engager bénévolement auprès de ses voisins, à prendre part à l'organisation des loisirs de quartiers, à se joindre aux rangs du club d'âge d'or de sa paroisse, etc.

Si ce sont ces balises identitaires et cette solidarité locale que le premier ministre veut faire disparaître, je ne marche pas.

Somme toute, Madame la ministre, si les arrondissements municipaux doivent effectivement garantir que je ne serai jamais vraiment privé de mes souches, de mes racines et de mon appartenance hulloises, alors pourquoi avez-vous choisi arbitrairement de me voler ma «petite patrie» en refusant de désigner des arrondissements d'appartenance dans Hull-Gatineau?

André Lacroix,
Hull



Clinton Archibald
Le Droit

Nécessaires avocats?

J'ignore si vous êtes friands des cours de justice, mais moi, je les fuis comme la peste.

Non pas que les avocats m'indisposent. J'en ai dans le cercle de mes connaissances. Qui ne sont pas tous de cupides rapaces, en passant. J'imagine que la vie nous a imposé les disciples de Thémis pour que la loi et l'ordre des choses existent dans nos sociétés. Pour que notre ordre constitutionnel existe aussi, c'est-à-dire le respect des choses permises et le déni de celles qui nous sont prohibées. Bref, les avocats sont des incontournables. Que cela vous plaise ou pas!

Longtemps, ils étaient les seuls, ou presque, à faire métier de politiciens. C'est peut-être cela qui leur a donné une mauvaise réputation.

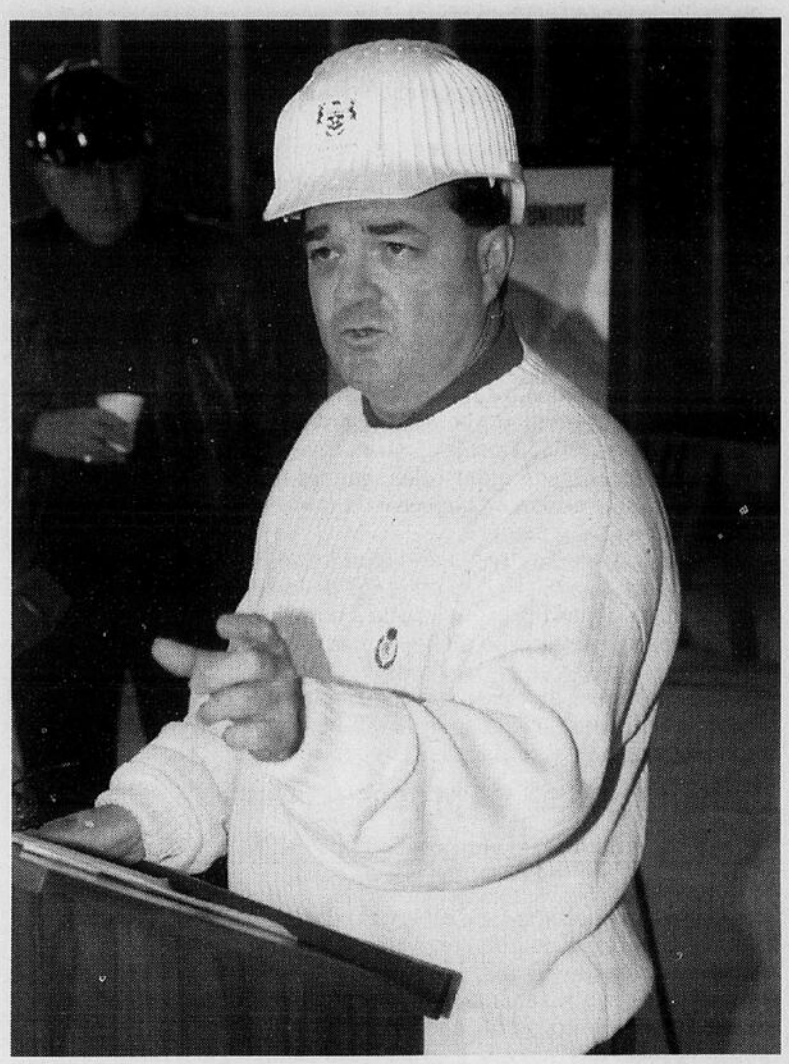
Remarquez que cette réputation — celle qui nous conduit à des généralités du genre «ce sont tous des escrocs, les avocats» — a été colportée par des gens qui ont eu à subir leurs frais professionnels exorbitants.

Il y a même eu, cet été, un comité de jeunes avocats du Barreau canadien qui s'est penché sur cette question, lors d'une réunion dans les provinces de l'Atlantique. Dirigé par une jeune avocate de la région de Toronto, ce comité proposait que les services professionnels (à l'heure, à l'appel téléphonique, à la lettre, tiens) ne soient plus aussi dispendieux pour les gens ordinaires qui s'endettaient pour s'offrir la paix d'un contrat, d'une poursuite réglée.

Je n'ai jamais su ce qui était arrivé des propositions des jeunes avocats fraîchement diplômés des écoles de droit, avec des idées un peu plus altruistes que leurs prédécesseurs.

L'une des raisons qui a fait, jusqu'à très récemment en tout cas, croire aux gens des classes moyennes que les avocats faisaient beaucoup de fric était cette facilité qu'ils avaient à faire perdurer des règlements de causes qui traînent des éternités devant des juges (et leurs cours) super-occupés. Des histoires de délais, tout le monde en a à vous raconter. Des questions de sociétés d'assurance qui pensent que leurs clients mourront avant de voir la solution à leur cas, des histoires de divorce qui n'en finissent plus, des chicanes de clôtures qui s'enveniment parce qu'il y a des appétits voraces alimentés, d'un côté comme de l'autre, par des intermédiaires qui se font miroiter une manne de faveurs (souvent pécuniaires), tout le monde en a aussi à vous raconter.

Le gouvernement ontarien de Mike Harris, lui, ne doit rien aux avocats. Il s'en vante souvent. Faut dire qu'au sein du gouvernement de la révolution du bon sens, les avocats sont aussi rares qu'une bonne bordée de neige en juillet, à Toronto. On gouverne avec certains d'entre eux, peu nombreux (je le répète), qui doivent être tolérés parce qu'ils sont nécessaires à la préparation des lois, dans le jargon obligatoire du processus législatif.



Jim Flaherty: son projet de loi risque de faire maigrir quelques avocats.

Oh! Il y a des millionnaires dans le gouvernement Harris, mais ils n'ont pas fait leur fortune avec la pratique du droit. Ils ont vendu des voitures (ceux-là se disant en fait avoir mérité leur pécule plus honnêtement que les juristes — intéressant, non?). Ils ont été des entrepreneurs de la construction (ceux-là ayant eu à frayer avec des avocats des villes pour leur permis qui leur ont coûté les yeux de la tête, parce que leurs propres avocats ont réussi à faire changer, après des démarches longues et dispendieuses, les règlements de zonage). Ils ont été de petits commerçants, indépendants de fortune (mais ceux-là étaient frustrés de toute la réglementation publique qui, par avocats interposés, les horripilaient tant et tant).

Voilà donc que ce gouvernement se met, il y a deux jours, à vous proposer une loi pour encadrer la pratique du droit dans la province des loyalistes.

Les plaignants n'auront plus que deux ans maintenant pour entreprendre des poursuites, s'ils estiment avoir eu des blessures, des pertes ou des dommages de tout acabit. Et leur droit au recours juridique mourra dorénavant, sans aucune autre possibilité, dans les 15 ans suivant la présumée faute en question.

Ces nouvelles dispositions auront bien quelques exceptions quant aux droits des mineurs (victimes d'abus sexuels) ou à ceux reliés à des causes environnementales (qui prennent des années, on le sent bien, à être identifiables, quant aux dommages subits). Mais pour le reste, ce sera deux ans, ou 15. Ou rien du tout!

Je me rappelle que, lorsque nous étions jeunes, on nous apprenait que c'était un an et un jour le temps limite pour poursuivre quelqu'un au civil. Mais avec les ans et la fameuse Charte des droits, les recours sont devenus la coutume établie, au grand plaisir des avocats. Et la période limite pour enregistrer son recours s'est allongée, variant à l'infini, selon les domaines.

L'an dernier, en Ontario seulement, de dire le ministre de la Justice, Jim Flaherty, 49 000 nouvelles poursuites au civil ont été enregistrées, en plus des 82 000 nouvelles causes dans les cours des petites créances.

Deux ans, c'est mieux qu'un an et un jour, me direz-vous. Et 15, c'est passablement long. Pas si certain.

Fini le temps des poursuites contre des médecins, des décennies après un traitement, parce qu'on «sent» soudainement des malaises qui doivent découler des conseils prodigués, il y a des lunes, parce qu'un avocat vous fait miroiter des millions. Fini le temps des causes en justice, 20, 30, 40 ans même après des torts qu'auraient causés des ingénieurs, des architectes, des contracteurs, des vendeurs, parce qu'un avocat vous a convaincu que vous étiez assis sur une mine d'or.

Mais, pour compenser, vous aurez dorénavant 24 mois pour protester contre un mauvais traitement d'une autorité publique (d'un policier) à votre endroit. Je ne suis pas certain que les avocats aimeront ces nouvelles règles. Mais en Ontario, on n'a pas besoin d'eux pour gouverner.

On dira, en certains endroits, que c'est tant mieux.

Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Dépêches

Martin ne présentera pas de budget en février

Presse Canadienne

Le ministre des Finances Paul Martin est confiant que son mini-budget d'octobre a tout prévu et peut facilement s'ajuster aux aléas de la conjoncture économique. Il n'est donc pas question, a-t-il soumis au sortir de la réunion du caucus libéral, hier, de présenter comme à l'habitude un budget en février.

Selon lui, le gouvernement est en bonne position pour contrecarrer un ralentissement de l'économie. Les économistes prévoient un ralentissement aux États-Unis, ce qui pourrait se répercuter sur l'économie canadienne. Or, le mini-budget d'octobre en tient déjà compte, a assuré le ministre des Finances.

«Si on regarde les prévisions sur lesquelles l'énoncé économique sont fondées, elles tiennent déjà compte de la conjoncture économique prévue par la plupart des économistes.»

Pas d'injonction contre les fusions municipales

Presse Canadienne — Montréal

La Cour supérieure a rejeté hier la requête présentée par cinq membres du groupe Démocra-Cité de Westmount, Sainte-Geneviève, Montréal-Ouest, Outremont et Montréal visant à stopper l'étude et l'adoption du projet de loi 170 sur les fusions municipales.

Le juge Jean Crépeau a fait valoir que les municipalités étaient des créatures du gouvernement québécois et que ce dernier pouvait faire ce qu'il voulait en cette matière.

À l'instar de bien d'autres juges avant lui, le juge Crépeau a soutenu que «la rédaction et le dépôt d'un projet de loi font partie du processus législatif dans lequel les tribunaux ne s'immiscent pas».

Il a rappelé que dans le dossier de la municipalité de Mont-Tremblant, le juge avait conclu que «ce n'est pas le rôle des tribunaux de réviser les décisions politiques du parlement et du gouvernement» et qu'il revenait à l'opinion publique, aux médias et ultimement aux électeurs, de faire connaître leurs désaccords quand ils surviennent.

Mafiaboy subira un procès en mars

Presse Canadienne — Montréal

Mafiaboy, cet adolescent qui est accusé d'avoir paralysé plusieurs sites Internet importants, subira son procès en mars.

Le garçon, âgé de 16 ans, qu'on ne peut nommer en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, a brièvement comparu, hier.

Il est sous le coup de 66 accusations de piratage informatique et méfait, et selon des avocats, le procès, qui débutera le 5 mars, pourrait être long.

L'adolescent a été arrêté l'hiver dernier après qu'un individu eut expédié des milliers de messages électroniques simultanés, entraînant la paralysie de plusieurs sites Web dont CNN.com, Yahoo, Amazon.com, eBay, Buy.com et Dell.com.

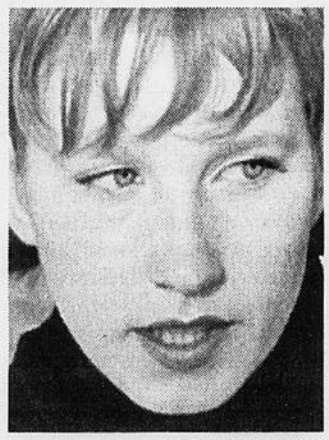
Il a aussi été accusé d'intrusion dans des systèmes informatiques, dont plusieurs sont situés dans des universités américaines réputées, comme Harvard et Yale.

Enseignante acquittée d'exploitation sexuelle

Presse Canadienne — St-Paul, Alberta

Une enseignante de 28 ans a été acquittée, hier, de l'accusation d'avoir exploité sa position d'autorité pour avoir des relations sexuelles avec un mineur.

Jocelyn Jaster avait eu une liaison avec le jeune homme, un étudiant qui avait 17 ans à l'époque, à l'été 1998. Mme Jaster n'a jamais témoigné au procès, mais avant les délibérations du jury, son avocat a déclaré aux jurés que sa cliente était simplement amoureuse et qu'elle n'avait jamais enseigné au jeune garçon.



PRESSE CANADIENNE

Jocelyn Jaster

Le jeune homme, aujourd'hui âgé de 19 ans, a raconté pour sa part qu'il n'éprouvait aucun sentiment pour Mme Jaster avant qu'elle ne lui demande, au printemps de 1998, de venir la voir. Ils ont alors eu une liaison au cours de l'été qui a suivi. Leur relation s'est effritée quelques mois plus tard, après qu'elle lui ait annoncé qu'elle était enceinte. Elle devait par la suite faire une fausse couche.

Un avertissement de la CSN au PQ

Presse Canadienne — Montréal

Le Parti québécois pourrait voir ses appuis fondre s'il continue de matraquer les syndiqués de lois spéciales et de fermer les yeux sur les revendications sociales de la population.

C'est l'avertissement qu'a lancé, hier, le président de la CSN, Marc Laviolette, à l'ouverture du conseil confédéral de la centrale, à Montréal.

Selon lui, le recul du Bloc québécois lors des élections fédérales est attribuable au vote anti-péquiste.

Marc Laviolette estime que le gouvernement Bouchard devrait améliorer les conditions des citoyens, sinon, ils ne l'appuieront plus.

Il cite le fait que le gouvernement n'a toujours pas déposé son projet de loi sur la réforme du Code du travail, attendu depuis longtemps.

Le pays

Le Protecteur du citoyen fait une sortie en règle contre le gouvernement

Jacoby accuse Québec de miner la démocratie

Presse Canadienne
Québec

Sur le point d'être remplacé, le Protecteur du citoyen, Me Daniel Jacoby, a effectué une sortie en règle hier contre le gouvernement du Parti québécois.

«Ce gouvernement n'a aucun respect des institutions. Cela compromet la démocratie», a dit M. Jacoby en rendant public ce qui sera vraisemblablement son dernier rapport annuel à titre de Protecteur du citoyen.

M. Jacoby a rappelé qu'il fonctionne sans mandat officiel depuis août 1997, date où son deuxième terme de cinq ans a pris fin.

Il est maintenu en poste uniquement par une disposition de la loi qui dit qu'il reste en fonction tant que l'Assemblée nationale ne lui a pas désigné un successeur.

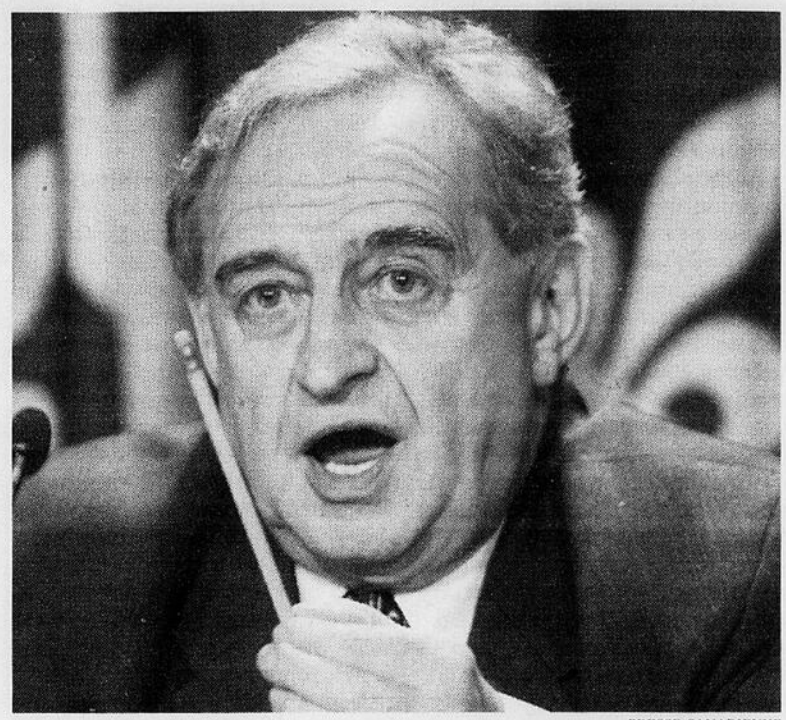
«Placer un Protecteur du citoyen dans une position pareille, c'est une attaque aux institutions démocratiques, car l'institution du Protecteur enquête dans des cas où personne ne voudrait enquêter», a déclaré M. Jacoby.

Le Protecteur prétend qu'on lui a bloqué l'accès aux membres de l'Assemblée nationale.

Il aurait voulu comparaître devant une commission parlementaire pour s'expliquer, mais on ne lui en aurait pas donné l'opportunité.

Le gouvernement a sous-financé ses bureaux de 400 000 $ par année et il y a trois ans, le chef de cabinet du premier ministre, Hubert Thibault, avait lui-même manifesté son insatisfaction face aux avis du Protecteur du citoyen concernant les Orphelins de Duplessis.

Faudra-t-il demander l'autorisation du premier ministre avant de prendre position dans un dossier?



PRESSE CANADIENNE

Me Daniel Jacobye, le Protecteur du citoyen: «Ce gouvernement n'a aucun respect des institutions. Cela compromet la démocratie.»

a demandé Me Jacoby.

Le Protecteur a néanmoins reconnu avoir commis des fautes. «Je ne connais personne qui prend en moyenne 5000 décisions par année et qui ne fait pas quelques erreurs», a-t-il admis.

Mardi, le vérificateur général du Québec a jugé que la gestion de M. Jacoby était «déficiente».

Après l'avoir analysé, le vérificateur conclut que cette gestion comporte «plusieurs lacunes».

Le Protecteur a notamment négligé de déterminer des orientations stratégiques et des priorités d'organisations susceptibles de guider son personnel dans l'accomplissement de ses tâches, mentionne le vérificateur.

En octobre dernier, le vérificateur Breton avait blâmé le Protecteur du citoyen pour certaines dépenses jugées inadmissibles.

M. Jacoby a reconnu la véracité des faits qui lui sont reprochés. Mais il a une explication: si la gestion est parfois déficiente, c'est que l'insuffisance de ses budgets ne lui permet pas de mettre en place le personnel requis pour élaborer des politiques, ou de développer les outils de gestion nécessaires.

M. Jacoby voyage souvent à l'étranger, mais c'est aux frais des organismes internationaux qui l'invitent, comme en fait foi le budget de 25 000 $ que lui a voté l'Institut international des ombudsman.

M. Jacoby juge que ses frais de déplacements, qui s'élèvent à 30 000 $ par année sur un budget de 6 millions $, sont «raisonnables».

Assurance-emploi: «On est ouvert aux changements» — Coderre

Presse Canadienne

Les députés libéraux sont arrivés à Ottawa avec des projets plein la tête.

Le ministre d'État au Sport amateur, Denis Coderre, a rappelé que le projet de loi C-44 sur les changements proposés à la Loi sur l'assurance-emploi, jugé prioritaire par le premier ministre Chrétien, sera étudié en commission parlementaire.

Selon M. Coderre, à la lumière des gains électoraux dans plusieurs régions du Québec et des Maritimes, il faudra examiner de près tous les changements proposés à la Loi sur l'assurance-emploi.

«On est ouvert aux changements et le fait d'avoir cette nouvelle réalité, d'avoir aussi beaucoup plus de députés émanant des régions, parce qu'on sait qu'il y a toute la notion du travailleur saisonnier, il y a tout le travail rural versus le travail urbain. C'est une réalité qu'on doit prendre en considération et on est ouvert à cela.»

Dans cette même veine, la ministre du Travail, Claudette Bradshaw, estime qu'il y a des choses à améliorer dans le projet de loi sur l'assurance-emploi. Elle veut voir dans quelle mesure les compagnies qui embauchent des travailleurs saisonniers pourraient leur offrir du travail pendant six mois.

Pour sa part, la députée de Louis-Hébert, Hélène Scherrer, veut activer les dossiers de développement régional et assurer une place aux jeunes dans le processus politique.

Les députés attendent également impatiemment de voir s'ils feront leur entrée au conseil des ministres. Le député ontarien de Markham, John McCallum, un économiste réputé de la Banque Royale, a précisé que M. Chrétien ne lui avait rien promis.

«Éventuellement, j'aimerais être membre du cabinet, mais comme je disais, même Pierre Trudeau n'était pas tout de suite membre du cabinet. Donc, ce ne serait pas la fin du monde si je n'y étais pas au début...»

Fuites à la SAAQ: Chevrette savait, accusent les libéraux

Presse Canadienne
Québec

Le verdict sévère du Vérificateur général sur la gestion relâchée des renseignements personnels par la Société de l'assurance automobile du Québec continue de donner des munitions aux libéraux qui accusent maintenant le ministre responsable, Guy Chevrette, d'avoir fermé les yeux sur ce problème.

Mardi, le vérificateur général du gouvernement jugeait que la SAAQ avait une attitude passive en matière de sécurité informatique.

«Ça a pris 30 ans avant que nous ayons deux bons échantillons de ce qui peut arriver quand vous n'êtes pas rigoureux en matière de sécurité informatique», a commenté le vérificateur Guy Breton en référence aux fuites dont ont profité les Hell's Angels et les Rock Machine.

Prévenu il y a trois ans

Mais selon l'opposition libérale, M. Chevrette a été prévenu par la Commission d'accès à l'information il y a trois ans des carences du système informatique de la SAAQ et doit donc porter le blâme pour les récentes fuites de renseignements personnels.

Reprenant les constats du vérificateur, le député libéral François Ouimet a répété que la SAAQ ne possède pas d'indicateurs ou de signaux d'alarme pour contrôler les accès à ses banques de renseignements. Il n'y a vérification que dans les cas d'enquête ou de plainte.

«Dans un rapport d'il y a trois ans, la Commission d'accès à l'information (CAI) sonnait déjà l'alarme sur ce problème à la SAAQ. Ça fait trois ans qu'il (le ministre) est au courant de ça, il n'a rien fait. Va-t-il assumer ses responsabilités?», a clamé le député Ouimet, à l'Assemblée nationale, hier.

Le ministre Chevrette a d'abord ridiculisé le député Ouimet en signalant qu'il avait prétendu qu'une troisième taupe utilisait les banques de données de la SAAQ. Il s'est avéré qu'il s'agissait plutôt d'un homme qui harcelait son exconjointe.

«Le vérificateur reconnaît que les difficultés à la SAAQ sont dues au fait qu'elle a 115 mandataires et que les vérifications sont difficiles», a expliqué, en substance, M. Chevrette, en rappelant que plusieurs ministères et la CAI travaillaient à «trouver les moyens pour régler ça et dégonfler les balounes du député».

La SAAQ a par ailleurs fait savoir qu'elle procédera en 2001 à la vérification du passé judiciaire des 500 personnes employées par ses mandataires.



PRESSE CANADIENNE

Le jeune Peter Noan, âgé de 10 ans, assistait au point de presse avec le chef Simeon Tshakapesh, à gauche, le ministre de l'Industrie, Brian Tobin, au micro, et le ministre de la Santé, Allan Rock, à Ottawa.

Pour contrer l'inhalation d'essence, il faut des solutions à long terme

De l'aide pour les enfants de Davis Inlet

Presse Canadienne

Des conseillers commenceront à évaluer les enfants autochtones dépendants de l'inhalation d'essence à Davis Inlet, une communauté innue du Labrador, et un centre intérimaire de traitement ouvrira à Saint John's, Terre-Neuve, d'ici le week-end prochain.

Le gouvernement fédéral fournira des fonds et des ressources pour aider à combattre l'épidémie d'inhalation d'essence chez les jeunes Innus, a fait savoir le ministre de la Santé, Allan Rock.

Mais des leaders du gouvernement fédéral et autochtones ont convenu hier qu'aucun traitement à court terme ne résoudra les problèmes des enfants qui se livrent à l'inhalation de vapeurs d'essence si on ne s'attaque pas de façon cohérente et efficace aux problèmes à long terme qui sont à l'origine de leur comportement — l'alcoolisme des parents, la négligence et les mauvais traitements.

Il faut une solution à long terme, a déclaré le ministre Rock, qui n'a pas évoqué de montant précis pour la contribution que versera le gouvernement fédéral.

Le chef de Davis Inlet, Simeon Tshakapesh, a comparé l'entente à l'un des trois pieds d'un tabouret. Il attend toujours la réponse du ministère des Affaires indiennes à une liste d'autres demandes.

Pendant des millénaires, a-t-il dit, les Innus ont été des chasseurs nomades, en santé et indépendants. Depuis l'arrivée des Européens, les Innus ont été déplacés, on leur a enlevé le contrôle de leur vie, avec des résultats dévastateurs. «Nous sommes maintenant une société en crise, nous devons nous battre pour notre survie. En réalité, à moins que des changements significatifs ne surviennent, nous sommes menacés d'extinction», a-t-il affirmé.

Le problème de l'inhalation de vapeurs d'essence dans les communautés autochtones isolées du Labrador a refait surface dans les médias au cours de la dernière campagne électorale fédérale, quand des photos de jeunes en train de respirer des vapeurs d'essence ont été diffusées à la télévision.

M. Tshakapesh a déclaré que le problème sera d'assurer que, lorsque les questions autochtones ne feront plus la première page et que la pression ne sera plus aussi forte, les gouvernements respectent l'esprit et la lettre des ententes conclues.

Québec saisit les fromages du producteur Mailloux

Presse Canadienne
Québec

Le ministère de l'Agriculture est tombé à bras raccourcis sur le célèbre producteur de fromage au lait cru Luc Mailloux.

Tous ses fromages, les réputés Saint-Basile, Lechevalier Mailloux et l'Ange Cornu, ont été saisis le 8 novembre.

Depuis ce temps, 100 000 meules sont coincées dans la fromagerie de Saint-Basile-de-Portneuf, au grand dam du fromager Mailloux.

«Libérez-les pour les Fêtes», a plaidé le député libéral d'Argenteuil, David Whissel, à l'Assemblée nationale, mercredi.

Les fonctionnaires québécois ont tout placé sous scellé parce qu'un lot excédait les normes québécoises d'inocuité. Juste avant les Fêtes, c'est dramatique pour le fromager et pour les amateurs de grands fromages.

«On veut ma tête», a lancé Luc Mailloux, dans un entretien avec la *Presse canadienne*, hier.

Il se dit victime de «décisions politico-économiques» prises au bénéfice des géants de l'agro-alimentaire comme Agropur et Saputo.

«Ils ont peur des petites fromageries, ils ne veulent pas être confrontés au même phénomène que les micro-brasseries», a expliqué M. Mailloux qui souhaite maintenant l'intervention d'Ottawa.

Ce serait ironique de voir le gouvernement fédéral intercéder en sa faveur.

En 1996, Luc Mailloux avait atteint la notoriété en se présentant aux Communes pour faire déguster ses fromages aux députés fédéraux.

Son geste avait provoqué une vague de sympathie au Québec et peu de temps après, Ottawa lui donnait la permission de faire des fromages de lait cru. «C'est Québec qui étouffe maintenant les artisans», déplore M. Mailloux.

«Les normes provinciales sont plus sévères pour les fromages qui sont fabriqués ici, au Québec, que pour les fromages qui sont importés d'Europe (et de juridiction fédérale)», a relevé le député Whissel.

Triomphant, Chrétien prédit qu'il fera un mandat de cinq ans

Presse Canadienne

Triomphant, le premier ministre Jean Chrétien a accueilli avec enthousiasme ses députés lors de la première réunion de son caucus en leur promettant de rester à la barre pendant encore cinq ans.

«Cinq ans de plus», a lancé d'entrée de jeu M. Chrétien.

Des bravos et des applaudissements ont éclaté de partout dans la salle.

Les remerciant d'avoir participé à son éclatante victoire, M. Chrétien a rappelé qu'il était fier de toute son équipe.

«Nous avons 17 députés de plus que nous avions», a-t-il rappelé. Nous commençons un nouveau mandat dans un bon esprit», a-t-il poursuivi, en invitant ses députés à travailler fort pour mettre en oeuvre le programme électoral libéral et «bâtir un meilleur Canada».

Souriant, le premier ministre en a profité pour lancer des pointes aux représentants de la presse, dont bon nombre avaient prédit un gouvernement libéral minoritaire en début de campagne.

«Bonne période des Fêtes à messieurs et mesdames les journalistes, nous vous aimons tellement et nous vous souhaitons tous une bonne année de l'an 2001», a-t-il ironisé, provoquant du coup des rires dans la salle.

Selon le président du caucus, le député ontarien Paul DeVillers, la question du leadership du premier ministre Chrétien est somme toute réglée. M. Chrétien a les coudées franches pour diriger le Parti libéral aussi longtemps qu'il voudra, croit-il.

Québec a facturé 962 millions $ en pensions alimentaires depuis 95

Presse Canadienne
Québec

Le bras toujours aussi long, le fisc a facturé 962 millions $ en pensions alimentaires depuis l'entrée en vigueur du programme de perception en décembre 1995.

Revenu Québec signale fièrement dans le rapport annuel de ce service que presque les trois quarts de cette somme ont été perçus et versés aux créanciers, soit 675 millions $. Et pourtant, le «volume de dossiers maximal» n'a pas été atteint.

Au 30 juin dernier, les 676 fonctionnaires affectés à ce programme avaient traité 127 512 dossiers, soit trois fois plus qu'il y a trois ans. 87 664 dossiers étaient considérés comme actifs.

Depuis la première année complète de sa mise en vigueur, en 1996, la récolte du fisc est passée progressivement de 134 millions $, à 212 millions $ puis à 249 millions $ en 1998-1999.

Pour l'année 1999-2000 seulement, le fisc a facturé 345,9 millions $ pour en verser 273 millions $. Le programme de perception des pensions alimentaires est de plus en plus efficace.

Les délais d'attente qui ont fait l'objet de critiques dans le passé ont été considérablement réduits. Il sont passés passés de 159 jours à 47 jours.



Programme de perception des pensions alimentaires



Coûts opérationnels du Ministère du Revenu pour chacune des cinq années depuis la mise en place du Programme, le nombre de dossiers actifs ainsi que le coût par dossier.

Description	1995-96	1996-97	1997-98	1998-99	99-2000
Coûts opérationnels ($)	2 991 297	15 077 155	21 838 143	28 012 550	33 836 553
Dossiers actifs	5014	37 234	57 219	74 382	87 664
Coûts par dossier ($)	596	405	382	377	386

NOTE: Uniquement pour 1999-2000, le Ministère a reçu près de 48 000 jugements, dont 25 000 ouvertures de dossiers et 23 000 modifications apportées à des dossiers déjà ouverts.

Source: ministère du Revenu

Fabienne Sallin -PC

28

FINANCEMENT DISPONIBLE!

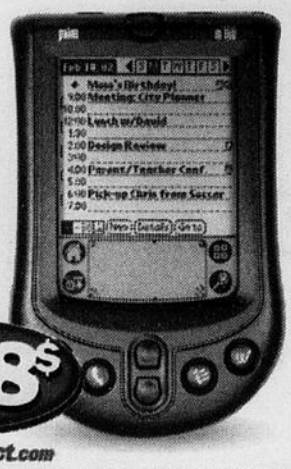
La Vente de l'année!

Magasinez en ligne! dumoulin-direct.com



palm

Palm M-100
- Mémoire de 2 Mo
- Logiciel Palm OS 3.5
- Carnet d'addresses, mémos, calculatrice et plus
- Compatible avec Excel, Word et Outlook

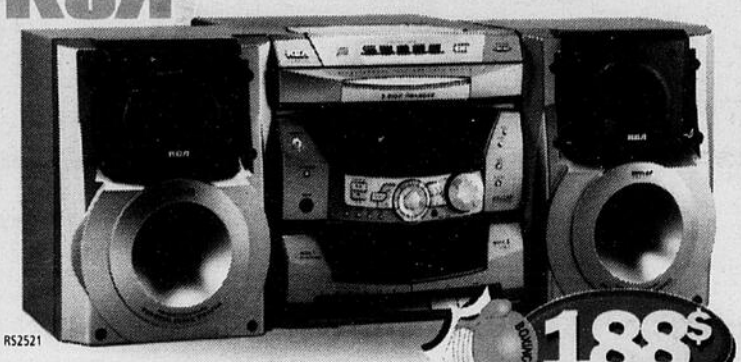


228$

www.dumoulin-direct.com

RCA

Mini-chaîne Hi-Fi avec **changeur 5 DC**



RS2521

- Puissance audio de 75 watts
- Syntoniseur MA/MF stéréo
- Lecteur double cassette • Télécommande

188$

www.dumoulin-direct.com

JVC

Lecteur DC portatif
- Mémoire antichoc 40 secondes
- Son hyper grave
- 4 modes de lecture



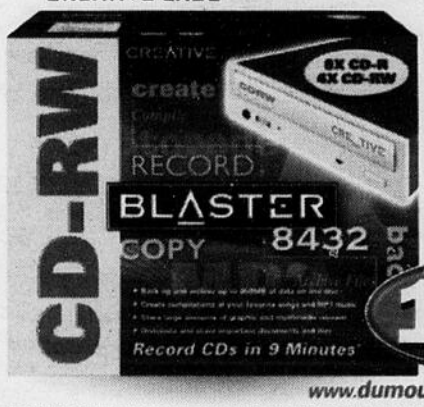
XLPG31C

88$

www.dumoulin-direct.com

CREATIVE
CREATIVE LABS

Lecteur CDRW
- Ré-inscriptible interne
- Vitesses de 8x/4x/32x



198$

www.dumoulin-direct.com

JVC S-VHS C

Caméscope numérique
- Zoom numérique 400x, optique 16x
- 112 000 pixels • Super VHS et super VHS ET
- Écran ACL de 2.5" • Stabilisateur d'image
- Lumière • Super Low Lux
- **Étui et cassette SVHS inclus**



GRSXM320U

Stabilisateur d'image

668$

www.dumoulin-direct.com

clearNET scp



Sanyo
Bimode

CARTE PRÉPAYÉE DE 50$ INCLUSE!



Prix en magasin
149.99$
Temps d'antenne*
- 50.00$
99.99$
+ primes Dumoulin

www.dumoulin-direct.com

Certaines conditions s'appliquent. *Détails en magasin. Offre pour un temps limité.

Packard Bell

GRAVEUR DE DC



110C

Club 110C

intel inside celeron
Windows98

Processeur Intel Celeron de 566 MHz
- **Mémoire de 64 Mo**
- **Disque rigide de 15 Go**
- **Lecteur DC 32x / Graveur DC 8x**
- **Fax/modem : 56k V.90**
- Carte graphique Intel i810 3D AGP
- Système sonore 3D PCI-128
- Souris 2 boutons avec roue défilante
- **Moniteur vendu séparément**

798$

ou 27,08$ par mois**

www.dumoulin-direct.com

DENON et ENERGY

DOLBY DIGITAL • DOLBY SURROUND PRO•LOGIC • dts SURROUND



Ensemble cinéma maison

AVR1601
TAKE5-XLS8

DENON

Récepteur Dolby Digital DTS
- 5 x 60 watts • 3 entrées S-Vidéo
- Télécommande pré-programmée

ENERGY TAKE 5

Ensemble de haut-parleurs satellites

"Subwoofer" actif
- Amplificateur 100 watts
- Haut-parleur grave de 8"

1298$

www.dumoulin-direct.com

OLYMPUS



"Stylus Epic 80 Deluxe"
- Zoom 38-80mm de qualité supérieure
- Dateur • Mode panoramique
- Confirmation visuelle de prises de photos
- Retardateur • Résistant aux intempéries
- **Étui et pile inclus**

278$

www.dumoulin-direct.com

SENNHEISER



RS40

Casque d'écoute sans fil
- 20Hz-20KHz • Très léger : 160 grammes
- Contrôle du volume sur casque

198$

www.dumoulin-direct.com



S100 ELPH

Canon

Appareil photo numérique
- 2.1 millions de pixels
- 1600 x 1200 pixels
- Zoom optique 2x
- Écran ACL • USB, carte 8 Mo
- Piles et chargeur inclus

748$

www.dumoulin-direct.com

**Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Détails en magasin.

HORAIRE des fêtes

Lundi au vendredi
de 9h00 à 21h00
Samedi
de 9h00 à 17h00
Dimanche
de 10h00 à 17h00
Le 26 décembre
de 13h00 à 21h00

Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

Magasinez en ligne!
Dumoulin direct.com
www.dumoulin-direct.com

195, Bellehumeur, Gatineau • 246-2533

FINANCEMENT DISPONIBLE!

La Vente de l'année!

Magasinez en ligne! dumoulin-direct.com



LEXMARK™

Imprimante à jet d'encre
- 1200 x 1200 ppp
- Imprime 6 ppm



Rég: ~~129$~~
68$*

3200

*Après remise postale de 30$.

SONY

Portatif avec lecteur DC



CFDV17
- Syntonisateur MA/MF
- "Mega Bass" • Magnétocassette
- Contrôle de tonalité

98$

www.dumoulin-direct.com

RCA

Lecteur DC portatif
- Mémoire antichoc 45 sec.
- Accentuation des graves
- Écouteurs avec téléc.



RP2365RC

INCLUS! Accessoires pour voiture

98$

www.dumoulin-direct.com

ROGERS AT&T

COMMUNICATIONS SANS FIL



PARLEZ

Ericsson Bimode

Aucun contrat
Aucuns frais d'activation
Interurbains canadiens inclus
Aucune vérification de crédit

Prix en magasin 149,00$
Temps d'antenne (300 min.) -100,00$
Remise postale* - 50,00$

GRATUIT! + primes Dumoulin

*Détails en magasin.

AGFA

Numériseur couleur
- Résolution de 600 x 1200 ppp
- Compatible PC/MAC
- 36 bits couleur
- Interface USB



E20
L'illustration diffère

108$*

*Après remise postale de 20$.

RCA

Microchaîne Hi-Fi avec lecteur DC



- Puissance de 2 x 20 watts
- Sortie de sous grave
- Lecteur cassette simple
- Télécommande

218$

www.dumoulin-direct.com

SONY

Handycam Vision™ — Memory Stick — Digital 8

Caméscope numérique
- Définition horizontale de 500 lignes
- Zoom numérique de 450X
- Viseur couleur
- Stabilisateur d'image
- Écran couleur ACL 4"
- Télécommande



DCRTRV720

1488$

www.dumoulin-direct.com

Panasonic VCR Plus+



PVV200K

Magnétoscope VHS
- VCR Plus+ • Saut de publicité
- Télécommande multimarques

98$

www.dumoulin-direct.com

TOSHIBA

Processeur Intel Celeron de 600 MHz
- Mémoire vive de 32 Mo
- Disque rigide de 6 Go
- Fax/modem 56k V.90
- Lecteur DC de 24x
- Écran 12.1" STN



T1710CDS

1398$

ou 47,44$ par mois**

SONY

Mini-chaîne Hi-Fi avec lecteur 3 DC
- 50 watts par canal
- Double magnétocassette
- Télécommande



MHCBX2

228$

www.dumoulin-direct.com

SONY

Digital Cinema Sound

Lecteur DVD/DC/VDC numérique
- Sortie pour Dolby Digital /DTS
- Sortie vidéo à composants
- Sortie numérique optique



DVPS360

368$

www.dumoulin-direct.com

JVC D-SERIES

Téléviseur stéréo 27"
- **Audio haute définition**
- Filtre en peigne numérique
- **Entrée à composants**
- Entrée S-Vidéo
- Télécommande universelle



558$

www.dumoulin-direct.com

AV27D201

SONY Videoscope



GRATUIT!
Ensemble de cinéma salon numérique SONY
Valeur de 400$
et
GRATUIT!
Ensemble cinéma maison Dolby Prologic amplifié
Valeur de 400$

KP43T75

Projection de 43"
- Filtre peigne numérique à 3 lignes
- Image sur image à 2 syntoniseurs
- **Entrée vidéo à composants**
- Télécommande universelle
- **Écran protecteur intégré**

2488$

www.dumoulin-direct.com

COMPAQ

AMD Duron

Processeur AMD Duron de 700 MHz
- **Mémoire vive : 64 Mo**
- **Lecteur DC : 40x**
- **Disque rigide : 20 Go**
- **Fax/modem 56k V.90**
- 4 ports USB
- Carte de son SoundMax 3D
- Carte graphique 8 Mo AGP 2x
- Windows Millennium et plus...
- **Moniteur 15" Compaq inclus**



5VW257
MVS40

4 ports USB

1198$*

ou 44,05$ par mois**

*Après remise postale de 100$.

Technics et Axiom



SADX940-CT5-CTC10-CT4-CTS100

Ensemble cinéma maison

TECHNICS
Récepteur Dolby Digital DTS
- 5 x 100 watts • Télécommande universelle

AXIOM
Enceintes avants • 150 watts/chacune
Enceinte centrale • 100 watts
Enceintes arrières • 125 watts/chacune
Haut-parleurs d'extrême grave • 8" • 80 watts

898$

www.dumoulin-direct.com

**Financement 36 mois basé sur un taux d'intérêt de 13.5% composé mensuellement. Sur approbation du crédit. Taxes en sus. Détails en magasin.



Dumoulin

Électronique • Informatique • Photo • Communications

SUCCURSALE à OTTAWA

AUDIOTRONIC
Division du Groupe Dumoulin

au 1370 Ave Clyde
à Nepean, Ontario
(613) 226-8000

195, Bellehumeur, Gatineau • 246-2533

Dépêches

Huit morts dans un attentat en Équateur

Associated Press — Quito

Au moins huit personnes sont mortes, hier, et 19 autres ont été blessées dans un des trois attentats à la bombe qui ont visé le principal oléoduc d'Équateur, non loin de la frontière avec la Colombie, selon un bilan gouvernemental.

Les victimes circulaient en autobus au moment de la seconde explosion, dans la province de Sucumbios, 134 km au nord-est de Quito, dans la forêt amazonienne.



ASSOCIATED PRESS

Des militaires montent la garde devant la carcasse de l'autobus.

Interdit de fumer sur la voie publique

Associated Press — Rockville, Maryland

Un comté du Maryland, sur la côte est des États-Unis, a voté l'arrêté le plus coercitif à ce jour dans ce pays contre le tabac en interdisant de fumer sur la voie publique.

Le conseil du comté de Montgomery a adopté par cinq voix contre quatre l'arrêté pris par le conseil municipal de Friendship Heights. Cet arrêté stipule qu'il est désormais interdit de fumer ou d'exhiber un paquet de cigarettes ou encore de jeter un mégot sur les trottoirs ou la chaussée du village sous peine d'une amende de 100 $ en cas de récidive. Le premier flagrant délit est passif d'un simple avertissement.

L'Association des Américains pour la protection des droits des nonfumeurs s'est déclarée satisfaite, estimant que cet arrêté est le plus contraignant des quelque 60 arrêtés pris un peu partout aux États-Unis.

Arrestation du criminel nazi présumé Kalejs

Associated Press — Melbourne, Australie

L'Australie a interpellé hier le présumé criminel nazi Konrad Kalejs après avoir reçu une demande d'extradition de la Lettonie qui veut le juger pour génocide, a annoncé la ministre de la Justice. Il a été libéré sous caution, en échange de son passeport et d'une interdiction de quitter le territoire.

Réfugié en Australie, cet homme de 87 ans, d'origine lettone, est accusé d'être responsable du massacre de 30 000 juifs, tziganes et communistes entre 1941 et 1944 à la tête des commandos Arajs.

Il a été arrêté dans sa maison de Melbourne (sud de l'Australie) après la délivrance d'un mandat d'arrêt l'inculpant de génocide et crimes de guerre.

La justice de Lettonie l'a inculpé en septembre pour son rôle dans ce petit pays balte où 80 000 juifs périrent sous l'occupation nazie (1941-44). Il était gardien au camp de concentration de Salaspils près de Riga, où ont été exécutés des milliers de juifs et prisonniers de guerre russes.

Tchernobyl: l'Ukraine espère «toujours» de l'aide

Associated Press — Lieu

À deux jours de la fermeture de la centrale de Tchernobyl, site du plus grave accident nucléaire de l'histoire, l'Ukraine a de nouveau fait appel à l'aide internationale, hier, pour faire face aux conséquences de l'arrêt du réacteur N°3.

«Nous espérons toujours l'aide internationale», a déclaré le chargé d'affaires de l'ambassade d'Ukraine, Vitaly Yokhna, lors d'une conférence de presse à Paris. Les «problèmes de la fermeture de la centrale de Tchernobyl ne doivent pas être seulement ceux de l'Ukraine».

Et il a précisé que son pays avait besoin que les promesses de la communauté internationale soient tenues afin d'achever la construction des deux réacteurs nucléaires censés compenser la production du dernier réacteur de Tchernobyl, résoudre les problèmes sociaux engendrés par la fermeture de la centrale pour ses 5000 employés et consolider le sarcophage du réacteur N°4, dont l'explosion avait provoqué la catastrophe du 26 avril 1986.

Un cordon militaire autour de Bethléem pour Noël

Associated Press — Jérusalem

Israël n'exclut pas d'installer un cordon militaire autour de Bethléem, en Cisjordanie, pour la nuit de Noël, empêchant ainsi les fidèles de se rendre sur les lieux de la Nativité, rapportait la presse israélienne hier.

Selon le quotidien *Maariv* et la télévision israélienne, le premier ministre Éhoud Barak envisage ces restrictions si les Palestiniens ne cessent pas les tirs auxquels ils se livrent quasi quotidiennement sur le quartier juif de Gilo, non loin de Béthléem, depuis le village de Beit Jalla.

Un haut responsable du bureau de Barak, s'exprimant sous le couvert de l'anonymat, a fait savoir qu'aucune décision de ce type n'avait été prise. Gilo, occupé en 1967, a été annexé à Jérusalem. Les Palestiniens considèrent qu'il s'agit d'une colonie de peuplement et le réclament dans le cadre d'un État indépendant.

Le monde

Al Gore renonce à la Maison-Blanche

Associated Press
Washington

Le démocrate Al Gore a mis un terme à sa bataille pour remporter la Maison-Blanche, acceptant ainsi que le républicain George W. Bush devienne le 43e président des États-Unis.

«J'accepte l'irrévocabilité de ce résultat», a déclaré lors de son allocution télévisée le vice-président Gore.

Dans un discours d'adieu de sept minutes prononcé depuis le bureau honorifique de la Maison-Blanche qu'il quittera, Al Gore a fait part de sa répugnance à vouloir concéder la victoire, une répugnance qui l'a propulsé dans une bataille juridique de 36 jours pour le recomptage des bulletins dans l'État de Floride.

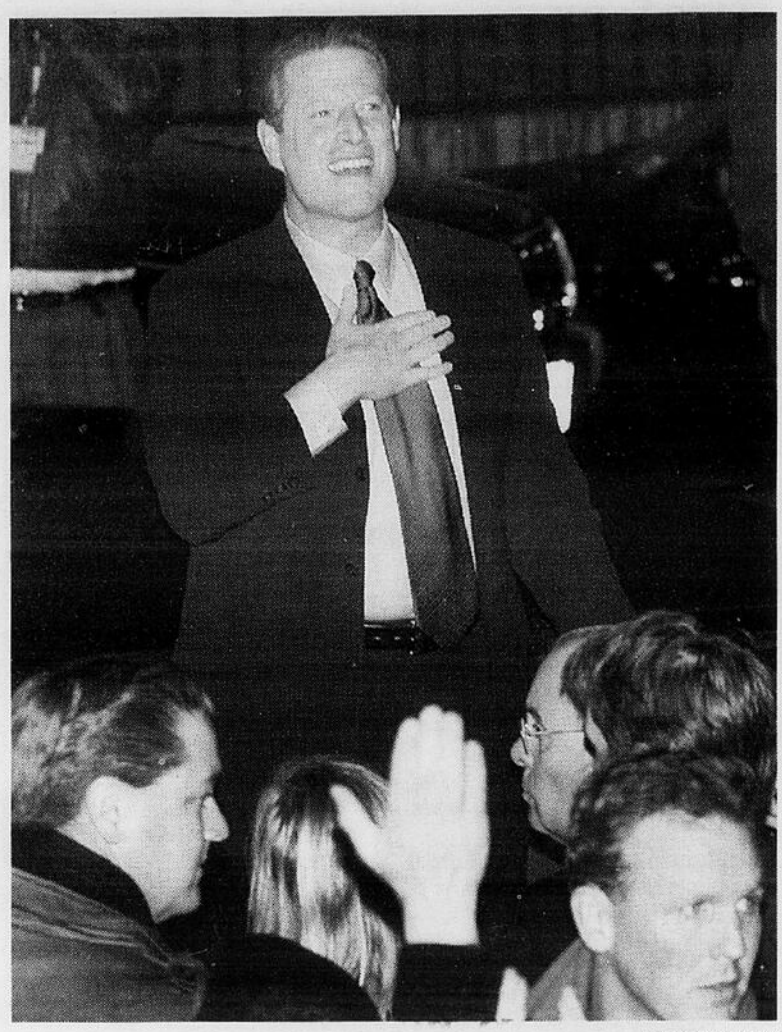
«Désormais la Cour suprême des États-Unis a parlé. Et il n'y a plus aucun doute», a déclaré le vice-président. Sa femme Tipper, leur quatre enfants, Joseph Lieberman et sa famille étant présents à ses côtés. «En dépit du fait que je suis en profond désaccord avec la décision de la Cour, je l'accepte», a-t-il poursuivi.

Le candidat malheureux a reconnu que les 50 millions d'électeurs qui avaient voté le 7 novembre dernier pour le tandem Gore-Lieberman étaient déçus: «Je suis déçu également. Mais votre déception doit être surmontée par votre amour pour le pays», a ajouté le démocrate Gore.

Le vice-président a également appelé l'ensemble de ses sympathisants à s'unir derrière le républicain George W. Bush.

«Nous fermons les rangs lorsque le combat est fini. Nous serons tous derrière notre nouveau président», a-t-il ajouté.

S'adressant à la communauté internationale, Al Gore a demandé de «ne laisser personne voir dans ce combat un signe de la faiblesse de l'Amérique. La force de la démocratie américaine se voit davantage dans la faculté qu'a le pays à surmonter les difficultés.»



ASSOCIATED PRESS

Al Gore salue ses partisans après son discours, hier soir.

Le président élu, George W. Bush, a pour sa part appelé, dans une allocution télévisée, la nation américaine à «mettre la politique derrière elle et à travailler main dans la main» sur la sécurité sociale, la santé publique et la baisse des impôts après une élection difficile.

«Je souhaite que la longue attente de ces cinq dernières semaines fera monter le désir d'aller au-delà de l'amertume et de la partialité de ces derniers temps», déclaré George W. Bush.

Le président-élu s'est exprimé depuis Austin, au Texas, une heure après qu'Al Gore eut reconnu sa défaîte et a également appelé à la réconciliation nationale et à l'unité.

De son rival, George W. Bush a dit «Je comprends combien ce moment peut être difficile pour le vice-président Gore et sa famille. En tant que député, sénateur, et vice-président, il a rendu service à notre nation avec dignité», a ajouté le nouveau président-élu.

Avant de prononcer son allocution télévisée hier soir, à 21 h, Al Gore avait téléphoné personnellement à George W. Bush pour reconnaître sa défaite.

Ce sera la quatrième fois seulement dans l'histoire des États-Unis qu'un candidat accède à la Maison-Blanche en ayant remporté moins de suffrages que son rival dans le vote populaire national.

Cinq Palestiniens, dont quatre policiers, tués et 25 autres blessés dans la bande de Gaza

Associated Press
Jérusalem

Quatre policiers palestiniens ont été tués tôt hier matin dans des affrontements qui ont opposé des soldats israéliens à des Palestiniens dans la bande de Gaza, et qui ont fait au moins 25 blessés, de source palestinienne.

Les militaires israéliens ont expliqué que les Palestiniens avaient ouvert le feu les premiers, aux abords du camp de réfugiés de Khan Yunis, dans le sud de la bande de Gaza.

Les tanks israéliens ont tiré sur le poste de police situé à l'entrée du camp, entraînant la mort de Mahdi Ahmed Akilla, un policier âgé de 25 ans, selon des Palestiniens qui ont souhaité garder l'anonymat.

Trois autres policiers ont été tués dans et autour du camp, ont déclaré des médecins du camp de réfugiés.

Au moins 25 personnes ont été transportées à l'hôpital de Khan Yunis, mais les ambulances n'ont pas pu s'approcher des victimes sur le lieu des affrontements, d'après des médecins. Selon la police palestinienne, 45 personnes auraient été blessées.

Par ailleurs, en Cisjordanie, un militant du Hamas, identifié comme Abaas al-Aoueoui, a été tué par balles à Hébron, a-t-on appris de sources palestiniennes. Toutefois, l'armée israélienne dit ne pas avoir d'information sur ce décès.

Dans le passé, Al-Aoueoui avait été arrêté plusieurs fois par les Israéliens et l'Autorité palestinienne, a précisé Abed Natsha, porte-parole du Hamas.

Depuis un mois, cinq activistes palestiniens ont été abattus dans des assassinats qui semblaient les viser personnellement.

Le gars moyen l'a emporté sur le surdoué

Associated Press
Washington

Avec son accession à la Maison-Blanche, George W. Bush semble illustrer l'un des mythes les mieux ancrés du Nouveau Monde: tout un chacun — ou presque — peut réussir en Amérique.

Étudiant médiocre, homme d'affaires moyen, George Walker Bush, fils de l'ancien président George Herbert Walker Bush (1989-1993) accède à la Maison-Blanche à 54 ans, en battant un adversaire pourtant considéré, à l'inverse, comme un surdoué.

«W», comme on l'a surnommé, n'est, il est vrai, pas parti de rien grâce à de brillants modèles familiaux qui ont pu l'inspirer: un grand-père sénateur, un père vice-président puis président et un frère gouverneur de Floride.

Formé à Yale et à Harvard, ses performances sont restées dans la moyenne. «W» le reconnaît aujourd'hui: jeune, il pensait surtout à faire la fête. Il s'est assagi depuis, affirmant avoir abandonné l'alcool après 40 ans.

Pendant la guerre du Vietnam, il sera pilote de chasse, mais dans la Garde nationale du Texas — comme George Bush père qui, lui, s'est battu dans le Pacifique. En 1975, George Bush fils se lance dans le pétrole texan où son père a fait fortune. Il devient ensuite copropriétaire de l'équipe de baseball des Texas Rangers puis revend ses parts pour 15 millions $ pour un investissement de départ de 600 000 $.

Marié à Laura Welch, une bibliothécaire discrète, il se lance en 1978 en politique, mais échoue à une candidature au Sénat. Sa carrière politique décolle véritablement en 1994, année où il crée la surprise en battant la démocrate sortante Ann Richards au poste de gouverneur du Texas.

George Bush entend restaurer «l'honneur et la dignité» à la Maison-Blanche, une allusion transparente à l'affaire Lewinski qui a éclaboussé Bill Clinton. Il a aussi promis d'être un «conservateur compatissant», autrement dit sensible aux sort des pauvres. Il a souvent mis en avant son bilan à la tête du Texas: collaboration pragmatique avec les démocrates, mesures en faveur de l'éducation et baisses d'impôts comme cerise sur le gâteau.

Compte tenu de l'étroitesse de la majorité républicaine au Congrès et de son élection tangente, il devra composer sans aucun doute avec des démocrates qui représentent la moitié des électeurs.

Clinton rencontre à Belfast les principaux dirigeants nord-irlandais

Associated Press
Belfast

Au deuxième jour de sa visite en Irlande et en Grande-Bretagne, Bill Clinton a rencontré hier à Belfast les principaux responsables politiques nord-irlandais, nouvelle occasion pour lui de prendre la mesure des profondes divisions qui minent le processus de paix.

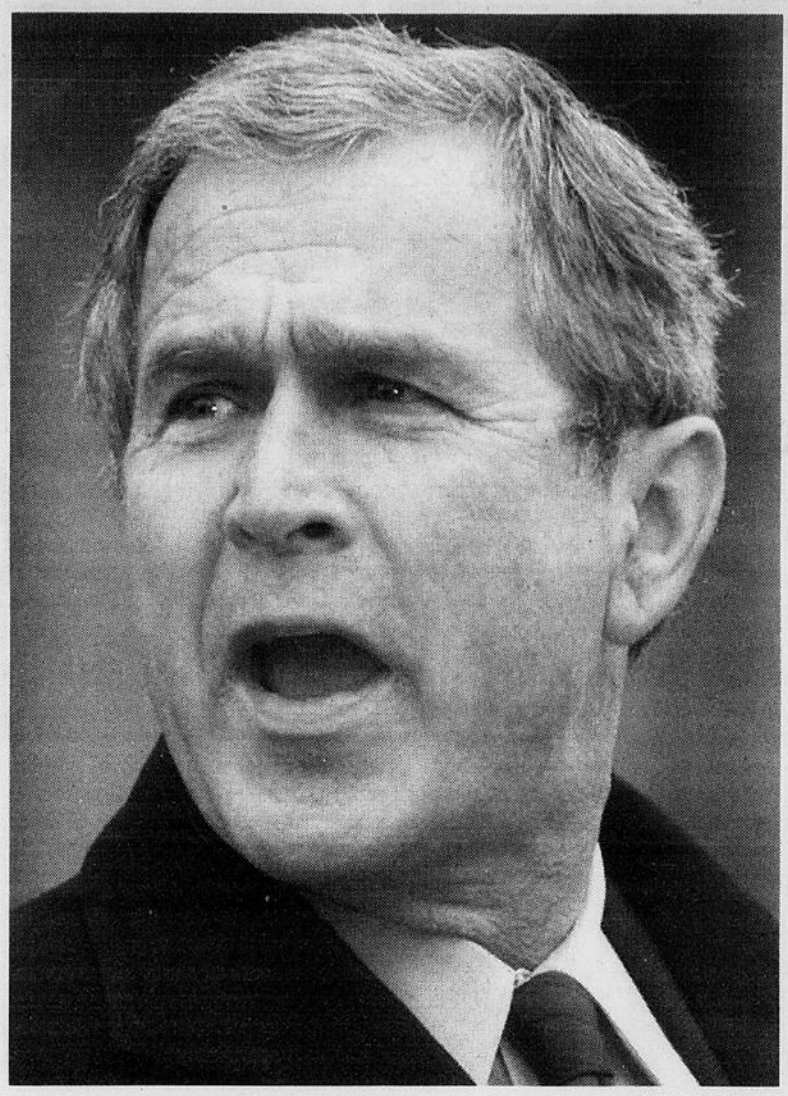
Le président américain s'est rendu au château de Stormont, où siège l'assemblée semi-autonome issue des accords du Vendredi saint d'avril 1998. Il s'y est entretenu, séparément, avec le chef de l'exécutif, le protestant modéré David Trimble, ainsi qu'avec Seamus Mallon, le vice-président du Parti social-démocrate et travailliste (SDLP, catholiques modérés) et Gerry Adams, leader du Sinn Féin, l'aile politique de l'Armée républicaine irlandaise (IRA). Il a également eu un entretien avec le premier ministre britannique Tony Blair.

Les élus et dirigeants du Parti unioniste d'Ulster (UUP, principal parti protestant et partie prenante du processus de paix) ont réservé un accueil chaleureux au président américain. Mais celui-ci a été pris à partie par des membres du Parti unioniste démocratique d'Ulster (UDUP) du pasteur Ian Paisley, formation protestante opposée à l'accord de paix.

Nigel Dodds et Ian Paisley fils ont ainsi remis à M. Clinton une lettre formelle de protestation. Cedric Wilson, un autre élu de l'UDUP, a abordé le président américain pour l'accuser de laisser «des terroristes dans la rue et des hommes de main au gouvernement».

«Ça l'a plutôt rendu furieux», a commenté M. Wilson. «Alors qu'il partait, il a regardé en arrière, l'air en colère, et il m'a dit: 'Vous m'accusez, alors, d'encourager le terrorisme'. Et j'ai dit: 'Exactement, M. le président'», a ajouté le député, dénonçant la libération de plus de 200 prisonniers de l'IRA et la participation du Sinn Féin à l'exécutif semi-autonome, prévus dans les accords de paix de 1998.

Dans un discours devant 6000 personnes à Belfast, il a exhorté les Irlandais du Nord à «célébrer avec fierté et défendre avec passion» le processus de paix. Avant de les mettre en garde: «Les ennemis de la paix n'ont pas besoin de votre approbation. Ils n'ont besoin que de votre apathie. Je ne pense pas que vous vouliez que l'Irlande du Nord redevienne à nouveau un endroit où les rêves de demain sont obscurcis par les cauchemars d'hier.»



ASSOCIATED PRESS

George W. Bush sera-t-il à la hauteur de la tâche.

Une tâche herculéenne attend George W. Bush

Associated Press
Washington

Les tâches qui attendent George W. Bush d'ici à son investiture le 20 janvier comme 43e président des États-Unis, s'apparentent aux 12 travaux d'Hercule: établir la légitimité de son élection, rassembler une nation divisée et apaiser les élus démocrates du Congrès.

«La situation qui attend le président élu est quasiment sans précédent», estime William Galston, un professeur de l'Université du Maryland qui a donné quelques conseils à l'équipe Gore.

«Il y aura non seulement de l'amertume et même vraisemblablement une aura d'illégalité entourant la présidence, mais il y aura aussi une nette division partisane dans les deux chambres du Congrès et beaucoup de défiance mutuelle».

George W. Bush aura donc tout particulièrement besoin de trouver le ton juste lors de sa première intervention en tant que président élu et d'apporter un peu de baume à des coeurs enflammés par 35 jours de batailles politico-judiciaires en Floride et devant la Cour suprême. Ses conseillers confirment d'ailleurs qu'il va rédiger un discours rassembleur, rencontrer les chefs des groupes parlementaires au Congrès, démocrates compris, ainsi que Bill Clinton avant de commencer à dévoiler sa future équipe et de détailler son programme.

Pour M. Galston, d'autres mesures importantes doivent être prises par Bush: offrir un nombre significatif de postes au gouvernement et à la Maison-Blanche à des démocrates, consulter les dirigeants des deux partis au Congrès, prendre des initiatives politiques ayant une bonne chance de recueillir un consensus.

Le fait de démontrer qu'il sera capable de rallier autour de lui nombre de démocrates sur ses projets politiques permettra de rétablir la confiance du peuple entier, pense Erwin Hargrove, professeur de sciences politiques à l'université Vanderbilt. Bush «doit convaincre le peuple que le gouvernement à Washington travaille. C'est ce que les gens veulent».

Dans ce cas, il vaudrait mieux mettre de côté les points les plus ambitieux de sa plateforme électorale et s'attaquer à des questions plus consensuelles — la réforme de l'éducation — plutôt que de vouloir imposer un énorme plan de réduction d'impôts ou de vouloir bouleverser le système des retraites (Social Security).

Mais il reste encore un obstacle majeur à l'actuel gouverneur du Texas: dissiper les doutes dans l'opinion publique quant à ses capacités à diriger et montrer une étoffe d'homme d'État, alors qu'il s'est beaucoup effacé ces dernières semaines derrière deux hommes blanchis sous le harnais comme Dick Cheney et James Baker.

Bush «a besoin d'être capable de convaincre le peuple américain qu'il est le président, pas simplement une potiche», résume William Galston.

Nétanyahou pourrait affronter Barak malgré tout

Associated Press
Jérusalem

La Knesset a donné hier son feu vert préliminaire à une proposition de loi qui permettrait à l'ancien premier ministre Benyamin Nétanyahou de se lancer dans la course électorale.

Le Parlement israélien a adopté cette proposition de loi par 67 voix contre 35. Toutefois, pour que cette proposition de loi entre en vigueur, elle doit recevoir l'aval d'une commission parlementaire et il faudra encore plusieurs votes avant qu'elle ne devienne loi et permette alors à Nétanyahou de défier le premier ministre démissionnaire Éhoud Barak, qui se représente.

Et ce dernier, qui affirme ne pas avoir peur de faire face à Nétanyahou lors de l'élection et est membre de la Knesset, a lui-même voté en faveur de ce texte.

Pour l'heure, Nétanyahou distance largement Barak dans les sondages. Toutefois, dans l'élection spéciale du premier ministre, déclenchée par la démission de Barak dimanche, seuls les députés siégeant à la Knesset sont admissibles.

Nétanyahou a renoncé à son siège parlementaire et s'est retiré de la vie politique israélienne après sa défaite face à Barak, en mai 1999.



ASSOCIATED PRESS

Benyamin Nétanyahou

La proposition de loi permettrait à tout citoyen de se présenter à l'élection de premier ministre.

Mais il reste encore de nombreuses étapes à franchir pour Benyamin Nétanyahou, à commencer par sa nomination en tant que candidat de son parti, le Likoud.

Les primaires du parti conservateur sont prévues la semaine prochaine et l'actuel leader du Likoud Ariel Sharon a d'ores et déjà annoncé qu'il briguerait la candidature.

Mardi, Benyamin Nétanyahou avait accusé Barak de tenter de bloquer sa candidature et affirmé qu'il ramènerait un sentiment de sécurité à un Israël secoué par plus de deux mois de violences dans les territoires palestiniens.

La popularité d'Éhoud Barak est en chute libre. Dans les derniers sondages publiés la semaine dernière, Nétanyahou rassemblait 46 % de bonnes opinions contre 29 % à Barak. Dans un autre sondage, Ariel Sharon dispose pour sa part d'une légère avance sur Barak, à 37 % contre 35 %.

Heures de magasinage des fêtes

DÉCEMBRE								
		JEUDI 14	8 h à 21 h	VENDREDI 15	8 h à 21 h	SAMEDI 16	8 h à 17 h
DIMANCHE 17	10 h à 17 h	LUNDI 18	8 h à 21 h	MARDI 19	8 h à 21 h	MERCREDI 20	8 h à 21 h

OFFRES EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 24 DÉCEMBRE 2000, DANS LA LIMITE DES STOCKS

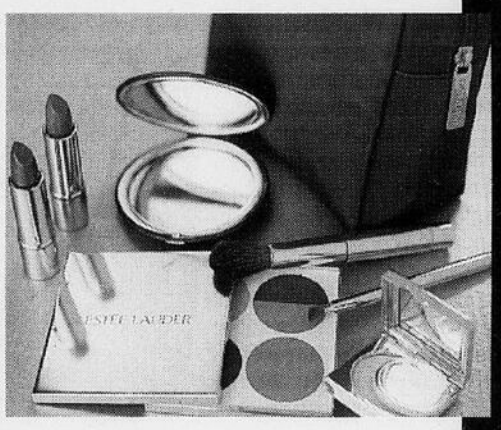
SEARS

Souhaits suaves, senteurs de rêve.

ENSEMBLE ALFRED SUNG EXCLUSIF À SEARS

Découvrez le parfum classique aux notes florales Sung d'Alfred Sung. L'ensemble comprend: 100 mL d'eau de toilette en vapo et 200 mL de lotion essentielle pour le corps avec un beau noeud noir. Quel beau cadeau! (Valeur de 135 $*).
Rien que **86$**





C'EST LE TEMPS DE LA CHOYER!

Rien que **40$** de plus avec tout achat de fragrances Estée Lauder.
Tout ce qu'il lui faut pour souligner les fêtes en beauté est inclus dans cet ensemble-cadeau de 8 pièces.
Au choix: Beautiful, Estée Lauder pleasures, dazzling SILVER et dazzling GOLD.



ENSEMBLE-CADEAU NOA

Cet ensemble-cadeau comprend:
50 mL d'eau de toilette en vapo et 100 mL de lait étoilé parfumé. (Valeur de 75 $*).
60$
*Valeur basée sur le prix ordinaire du mL ou du g dans les magasins Sears



CADEAU AVEC ACHAT

Avec tout achat de 67 $ ou plus, avant les taxes, de la collection de fragrances HUGO ou de 64 $ ou plus, avant les taxes, de la collection de fragrances HUGO Woman, vous recevrez ce sac en prime.

100 mL d'eau de toilette HUGO en vapo.
Rien que **67$**

75 mL d'eau de toilette HUGO Woman en vapo.
Rien que **64$**

Avec tout achat de 67 $ ou plus, avant les taxes, de la collection de fragrances HUGO DARK BLUE, vous recevrez en prime ce shaker en acier inoxydable (non montré).

75 mL d'eau de toilette en vapo.
Rien que **67$**

Un cadeau par client, dans la limite des stocks

Vous trouverez, dans notre superbe cahier de fragrances, de merveilleuses idées-cadeaux. De plus, avec tout achat de produits de beauté ou de fragrances, nous emballons gratuitement vos achats!

Votre magasin de Noël

NP1231500

Copyright 2000. Sears Canada Inc.

Les arts

Le CNA cherche des projets

FRANCE PILON
LeDroit

La programmation de la Quatrième salle, cette nouvelle salle que le Centre national des arts (CNA) met à la disposition de la communauté artistique régionale, fait peu de place aux artistes francophones.

Ce n'est pas la faute de Michel Dozois, producteur de la programmation communautaire. Il est allé frapper à plusieurs portes, mais ce sont les anglophones qui ont jusqu'à maintenant répondu.

«Il est plus difficile de solliciter des projets francophones. Peut-être que les francophones ne sentent pas à leur place au CNA ou qu'ils sont plus méfiants.

«Je veux combattre ça et leur dire que le CNA est ouvert et sollicite des projets», a déclaré Michel Dozois, hier, à l'occasion du lancement de la programmation pour janvier et février.

Il dit toutefois avoir confiance d'attirer des projets francophones dans les prochains mois. Des discussions vont bon train avec André Laprise de l'Académie de danse de l'Outaouais, et Avant-première de Hull. Il pourrait y avoir des collaborations avec les promoteurs des concours *Ontario Pop* et *Tout beau tout chaud*.

Rénovée au coût de 100 000 $, la salle Elgin du CNA a été transformée en salle de spectacles de 140 sièges. Les professionnels, les amateurs et les étudiants en arts de la scène sont invités à présenter leurs projets. «Nous aimerions que des artistes qui ont commencé ici finissent à la salle Southam», souligne M. Dozois.

Pour janvier et février, la Quatrième salle présente, entre autres, un spectacle shakespearien par Company of Fools, une série de lectures Hot House du Collège Algonquin, des contes pour adultes présentés par l'Ottawa Storytellers, un spectacle de Ian Tambling. Le seul spectacle francophone est celui de la Chorale les notes du choeur, une répétition publique présentée gratuitement le 10 février.

La diva se confie pendant 90 minutes à Michel Jasmin

Céline veut d'autres enfants

Non seulement Céline veut-elle avoir d'autres enfants, mais ce n'est pas d'un, mais de trois bébés dont elle aurait pu accoucher dans quelques mois.

Presse Canadienne
Montréal

Ce ne sont là que quelques-unes des confidences que Céline Dion a faites à Michel Jasmin dans l'entrevue exclusive qu'elle lui a accordée depuis sa résidence de Jupiter, en Floride, et que le réseau TVA va diffuser ce dimanche de 19 h à 20 h 30.

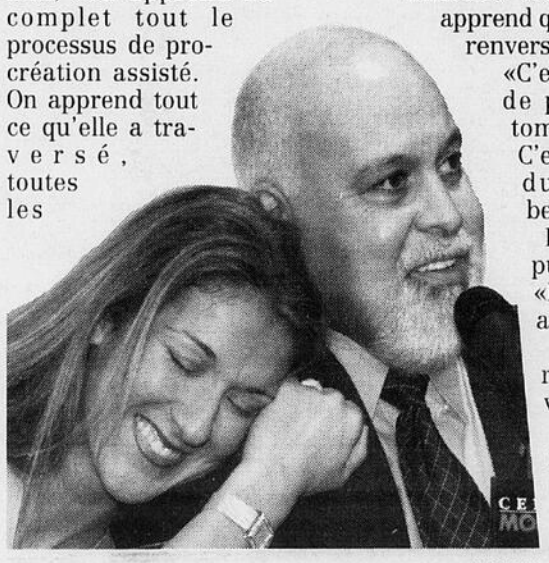
Céline aurait pu accoucher de trois bébés, disait mardi Michel Jasmin au *Journal de Montréal*, car elle explique que les médecins lui avaient donné la possibilité de se faire implanter un, deux ou trois embryons.

Trois embryons, un bébé

Elle a choisi les trois embryons car plus grand était le nombre d'embryons implantés, plus grandes forcément étaient les chances qu'elle tombe enceinte.

Dans les faits, un seul de ces embryons a survécu, comme on le sait, et ce sera le bébé dont Céline accouchera le 14 février, mais, en principe, les trois auraient pu survivre et elle aurait alors accouché de triplés.

Par ailleurs, disait Michel Jasmin, «on apprend au complet tout le processus de procréation assisté. On apprend tout ce qu'elle a traversé, toutes les injections qu'elle a dû se donner, toutes ses angoisses. Elle raconte ça au complet.



ARCHIVES

Céline Dion et René Angelil

«Et elle le raconte d'une façon claire, tellement attachante en plus parce que ça aurait pu être très médical ou alors très voyeur.

«Mais c'est ni l'un ni l'autre. C'est au contraire très attachant et la réaction de René après ça a été de dire: 'Je savais comment ça s'était passé, mais là je suis persuadé que toutes celles qui veulent avoir un enfant vont se ruer pour avoir des informations sur cette technique-là.'»

René Angelil participe à seulement cinq minutes de cette longue entrevue de 90 minutes, mais, dira Michel Jasmin, à un moment donné, on revient d'une pause publicitaire et la caméra le surprend les larmes aux yeux.

«C'est qu'il venait de se passer quelque chose que je ne veux pas vous raconter, mais moi-même ça m'a donné un coup dans le sternum.»

Un moment coup de poing

Peut-être était-ce durant ce moment où Céline parle des autres enfants qu'elle veut avoir plus tard, un moment où, là aussi, affirme Michel Jasmin, on apprend quelque chose d'assez renversant.

«C'est un moment coup de poing. Vous allez tomber à la renverse. C'est tellement inattendu, c'est tellement beau!»

Est-ce que c'est là le punch de l'entrevue? «Pas vraiment car il y a plusieurs punchs.»

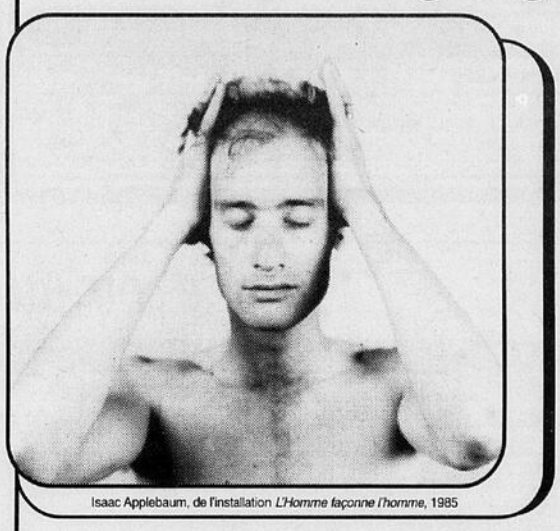
Mais Michel Jasmin refuse d'en dire davantage.

L'entrevue qu'il a réalisée avec Céline est, dira-t-il, essentiellement émotive, contrairement à celle réalisée par Michel Drucker le matin pour la télévision française et qui, a expliqué René Angelil à Michel Jasmin (parce que ce dernier ne voulait pas y assister) était davantage un survol de sa carrière.

«Le photographe de *Paris Match* est venu me voir trois fois par la suite pour me dire qu'il n'avait jamais vu une entrevue aussi émotive, qu'il n'avait jamais vu Céline Dion sous cet angle-là et qu'il n'avait jamais été aussi impressionné par ses propos.

«Je peux vous dire une dernière chose, pour tous ceux ou celles qui pourraient encore croire que Céline a recours à une mère porteuse: non seulement j'ai vu son ventre, non seulement je l'ai touché, mais en plus j'ai senti le bébé bouger.»

Phototémoignages



Isaac Applebaum, de l'installation *L'Homme façonne l'homme*, 1985

L'espace du silence

En face de la mort : Portraits des camps d'extermination cambodgiens

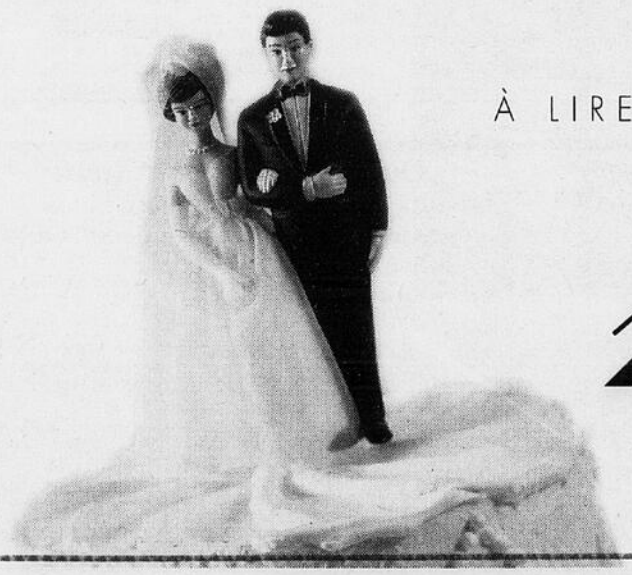
Deux puissantes expositions nous proposent une réflexion sur les horreurs du génocide et sur le pouvoir de l'art d'aborder ces atrocités.

Jusqu'au 14 janvier 2001

En face de la mort. Portraits des camps d'extermination cambodgiens a été organisée et mise en tournée par le Photographic Resource Center de l'Université de Boston, en collaboration avec le Photo Archive Group, El Segundo, Californie.

Musée canadien de la photographie contemporaine
1, Canal Rideau, Ottawa (613) 990-8257 mcpc.beaux-arts.ca
(entre les écluses du canal Rideau et l'hôtel Château Laurier)
Le MCPC est affilié au Musée des beaux-arts du Canada.

MCPC/CMCP
Musée des beaux-arts du Canada
National Gallery of Canada
Canada



À LIRE ABSOLUMENT, NOTRE CAHIER

Les mariés 2001

À PARAÎTRE LE JEUDI 4 JANVIER

AVIS AUX ANNONCEURS: VOUS DEVEZ RÉSERVER VOTRE ESPACE AVANT LE VENDREDI 29 DÉCEMBRE EN COMMUNIQUANT AU (613) 562-7747.

Les arts

Benetton peut s'exprimer

AP — Karlsruhe, Allemagne

Le plus haut tribunal d'Allemagne vient de statuer que la maison Benetton peut annoncer ses vêtements comme elle l'entend, avec des photos de gens malades ou d'enfants au travail forcé. La Cour constitutionnelle fédérale a cassé, mardi, un jugement de 1995 qui jugeait offensantes pour la morale les annonces de Benetton; elles violaient aussi les lois de la concurrence, puisqu'elles soulevaient la compassion à des fins commerciales, estimait le premier tribunal. Les photos litigieuses étaient parues dans l'hedomadaire *Stern*, un lobby avait porté plainte et obtenu leur interdiction; l'éditeur de la revue, Gruner Jahr, a fait appel au plus haut niveau mais pas Benetton.

Astral s'implante encore à Québec

PC — Montréal

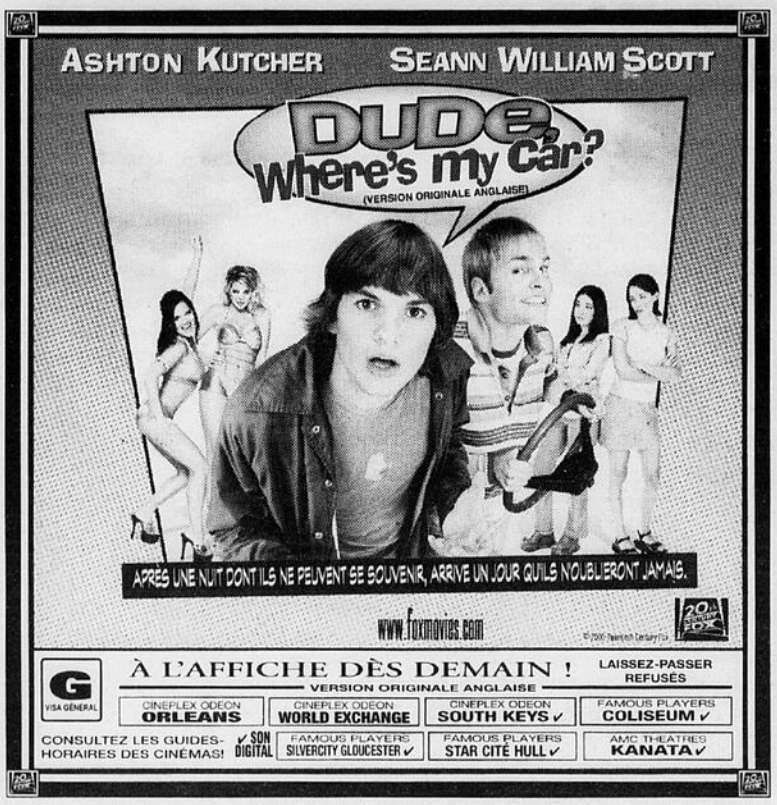
Le groupe montréalais Astral Média a fait part, hier, de son intention d'acheter la station CFOM-FM, de Lévis. La famille Coulombe, propriétaire d'Entreprise Radio Etchemin qui exploite la station (ci-devant CFLS-AM), a passé une entente en ce sens avec Astral, sous réserve de l'approbation du CRTC. Ce diffuseur fait tourner de vieux airs, pour les tranches d'âge en haut de 35 ans; cette clientèle est complémentaire à celle de CHIK-FM, de Québec, qui vise les 18-34 ans dans un format de 40 pièces musicales de la semaine mâtinées d'humour.

Il bat le record pour un Rembrandt

AP — Londres

Un acheteur anonyme a payé mercredi 19,8 millions de livres (45 millions $CAN) pour *Portrait d'une dame de 62 ans*, de Rembrandt, brisant le record pour une oeuvre du maître flamand.

L'huile de 1632 provient de la collection de la baronne Batsheva de Rothschild, vendue chez Christie's. Le tableau, d'abord estimé au cinquième de ce prix, a fait l'objet d'une bataille d'enchères.





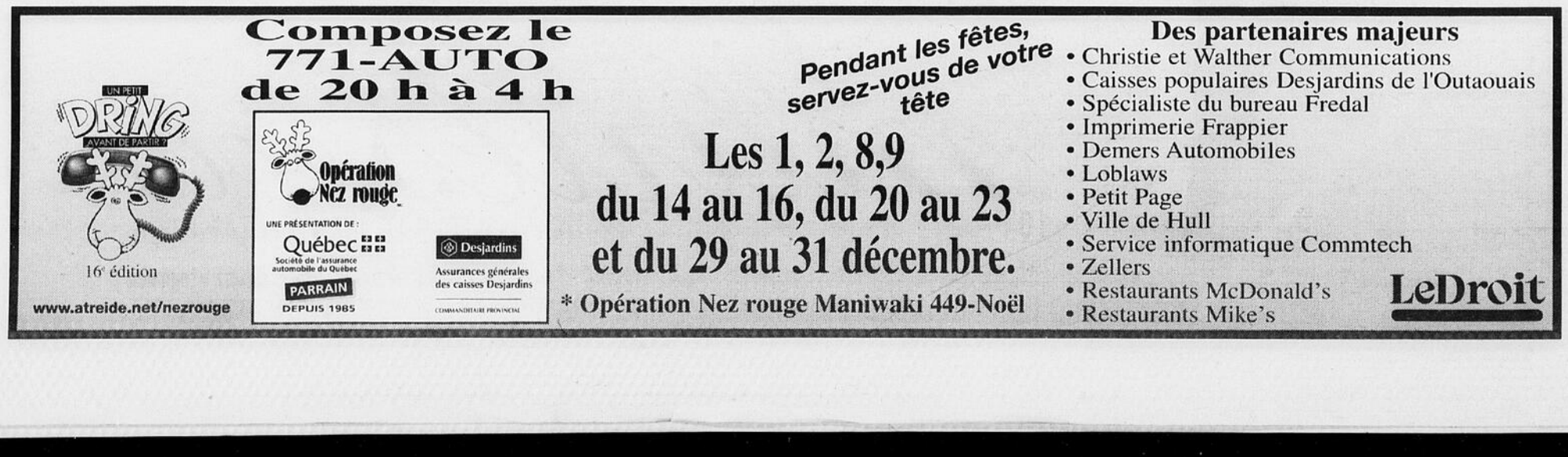




Ce soir au petit écran...

STATION		LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBFT	67	67	-	Virginie	Un gars, une fille	Sous le signe du lion		L'Écuyer / France D'Amour		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
4	CBOT	2	8	8	White Christmas	Santa's Last...	Nature of Things: Mighty Amazon		Bobby Berkeley, Going through...		The National / CBC News		National Update	Cinéma
5	The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Beastmaster		Earth: Final Conflict		A Gift of Hope		News	Tonight... (23:35)
6	GLOBAL	12	12	3	Ready or not	E.T.	Friends	Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	Outer Limits			Sportsline
8	WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Snowden's...	Garfield's Xmas	City of Angels		Sportsman of the Year			Late Show (23:35)
9	CBOFT	3	3	5	Virginie	Un gars, une fille	Sous le signe du lion		L'Écuyer / France D'Amour		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:18)
10	CFTM	65	65	-	Frosty...	Cinéma / QUAND LES FEMMES S'EN MÊLENT (4) avec Melanie Griffith, Harrison Ford					Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Loteries
10	WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Friends	Weber Show	Will & Grace	Just Shoot me	ER		News	Tonight (23:35)
12	CFCF	64	64	-	Access H.	King of Queens	Whose Line is it Anyway?		Who Wants to be a Millionaire?				CTV News	Pulse / Sports
12	TFO	-	18	12	Panorama		Ô Zone	Un air de famille	Cinéma / EL (TOURMENTS) (4) avec Arturo de Cordova		À l'aube...		Panorama	
13	CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Whose Line is it Anyway?		Who Wants to be a Millionaire?		ER		CTV News	News
13	WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.					Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15	TV5	15	15	35	Journal FR2	Union libre		Écrans du...	Julie Lescaut / La Double Rousse (21:03)			Les Arts...	Journal belge	Soir 3
18	WPBS	11	11	16	Nightly Business	Whiz Quiz	A Fine Romance	Waiting for God	Mystery! / A Certain Justice (1/3)		The 1900 House / The Time Machine		Scully	Charlie Rose
24	TVO	18	2	2	Fragile Nature		Studio 2		Catherine Cookson		Life and Times / Roberta Bondar		Allan Gregg	Studio 2
30	CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Branché	Documentaires - Société		J'aime / Le Rouge		Cultivé et bien...	L'Effet Dussault	Les 400 Coûts	Choix de Sophie
40	CHOT	10	10	10	Frosty...	Cinéma / QUAND LES FEMMES S'EN MÊLENT (4) avec Melanie Griffith, Harrison Ford					Le TVA	Ces enfants d'ailleurs		Sports / Loteries
49	CFGS	5	5	11	CNM	Henri... sa gang	Cinéma / CHER BON DIEU (5) avec Greg Kinnear, Laurie Metcalf				Le Grand Journal	110%	Phantasmes	Flash
A&E	A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Bill Gates		Murder One		IR: Buyer Beware		Law & Order	
BRAV	Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Arts & Minds	BookTelevision	Cinéma / THE MAGUS (3) avec Michael Caine, Anthony Quinn					NYPD Blue	
CD	Canal D	29	29	-	Science surnaturelle		Monde et Mystères / Ovnis: l'énigme		Biographies / George C. Scott		L'Homme de six millions		Cinéma / BONJOUR TOUBIB (4)	
FOX	WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinderelmo		Olive, the Other Reindeer		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City
LN	Life Network	37	37	45	Flick	Moneysense TV	Real Families	Weird Homes	Extra	Real World	Special: Clone Rangers		Real Families	Weird Homes
MP	Musique Plus	30	30	37	S Club 7 à Miami	Clip						La Courbe	Clip	
NW	Newsworld	24	24	26	CBC News	Health Matters	CounterSpin		The National and the Magazine		the fifth estate		CounterSpin	
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maisonneuve	Les Cloches de Tchernobyl		Le Téléjournal et Le Point		Le Canada aujourd'hui		Journal du soir	Maisonneuve
RDS	RDS	33	33	41	Hockey / Flames - Sénateurs						Sports 30 Mag		Ski Mag	Coupe de ski
DISC	DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery	Wild Discovery	Secrets of Science		Future Tense	Aerospace	@discovery.ca	
TLC	TLC	36	36	34	The Operation / Parathyroid Surgery		Paramedics / After Dark		Daring Capers				Paramedics / After Dark	
TSN	TSN	32	32	30	That's Hockey	NBA in the Paint	Basketball / Knicks - Raptors					Sportsdesk		That's Hockey 2
YTV	YTV	66	66	25	Little Orphan...	Mona... Vampire	Boy Meets World	Gundam Wing	Live through this		Gamerz	Treasure	Student Bodies	Action Man
CV	Canal Vie	43	43	-	Cinéma / LES LIENS DU COEUR (5) avec Terry Farrell, Jim Davidson				Quand la vie est un combat / Phobies		Salut beauté!	Copines d'abord	Le sexe dans tous ses ébats	
MMAX	Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Renée Martel		Max Lounge		Génération 60		Musicographie / Renée Martel	
TOON	Télétoon	44	44	48	Minus et Cortex	Courage...	Avent. mouche	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	Avent. mouche	Les Simpson	Ned et son triton
CITY	City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	MediaTV	MovieTV	Cinéma / DIE HARD 2 (4) avec Bruce Willis, William Sadler					CityPulse (23:35)
EVA	Évasion	53	-	-	...Montagnes	Hiver autrement	Val-d'Or / Percé	Qc vu d'en haut	Les Plus Beaux Voyages du monde		Sport, prétexte...	2 Jours... France	Prêt à partir	
S+	Séries +	54	-	-	Voilà!	Fou de toi	Siska		Le docteur mène l'enquête		Vertiges			
Z	Z	56	-	-	...des nerdz	La Conquête...	Métier d'enfer		Battlestar Galactica		Rencontres avec l'au-delà		...des nerdz	Babylone 5
H	Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Dynasties rouges		Artisans de notre Histoire		Fortitude		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone



562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Les petites annonces

www.lescliks.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Dénichez des trésors en un temps record...

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2¢ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

À BAS PRIX! Vente 15e anniversaire: vérifiez en magasin nos spéciaux d'un jour le 15 décembre! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Planchers laminés: 15 ans: $1.19 pi, 20 ans: $1.49 pi; plancher merisier rustique: $2.19 pi; panneau gaufré: 7/16": $9.29, 5/8" TG: $13.99; panneau mural naturel ou noir: $5.49; isolant rigide 4x8 pi: 1": $4.59, 2": $9.09; toilette: $79.95; tuiles céramique: $0.99; moulures MDF; quart de rond et gorge: $1.69, cadre: $1.19, plinthe: $1.59. Valide du 11 au 16 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

AIREDALE femelle, 10 mois, pure race, enregistrée, vaccinée, opérée, propre, $600. (613)565-4366.

AQUARELLE de Kikutchi à vendre, $200. 771-9510.

BEAGLE 5 mois, mâle, noir, brun et blanc, vacciné, vermifugé, propre, très affectueux. 777-7875.

BEAGLE croisé, femelle, 10 mois, vaccinée, $350 nég. 561-2077

CHIOTS bichons maltais, prêts pour Noël. Chenille Linda, sur rendez-vous, (819)985-1573.

SOFA et chaise lilas + La-Z-Boy velours vert pâle, très bon état. **643-2657**

SOUFFLEUSE neuve à vendre, 10 forces. Pag. numérique 594-1401.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

VÊTEMENTS motoneige neufs: 10 pantalons, 5 manteaux...643-4478

EMPLOIS

CHERCHE opérateur(trice) de "bulldozer" avec expérience pour travail de jour ou de nuit. Laisser message au (613)742-1381.

MAVERICK MAID. Personnes pour entretien ménager à temps plein. Doivent posséder permis de conduire, aimer le public et avoir une bonne endurance physique. **(613)744-6243.**

EMPLOIS

ADMINISTRATEUR(TRICE) BILINGUE

pour traiter les inscriptions aux conférences et les demandes d'adhésion. Les candidats doivent connaître les logiciels de bases de données et posséder de bonnes aptitudes à la dactylographie et à la communication par téléphone.
Transmettez votre C.V. par télécopieur au 729-6206 ou par courriel à: slicari@thewillowgroup.com ou à www.thewillowgroup.com en ayant soin d'indiquer vos attentes salariales.

PERSONNE pour entretien de planchers dans centre d'achats, Aylmer, après 21h, du dim. au jeu. Salaire minimum. Téléphoner au 684-9100.

POUR garçon 2 ans, milieu familial ou privé, $5 ou non. Soir, 771-2519.

RECHERCHE technicien(ne) pour systèmes d'alarme. Télécopier C.V. au 561-4023.

RESTAURANT KENTUCKY
Livreur(se) disponible après 16h avec auto. Se présenter au 347, boul. St-Joseph à Hull.

IMMOBILIER

119 KENT, Hull (neuf), meublée, câble, stat., 1er janv, $425. 328-6677.

1 CHAMBRE, préférence femme, non-fumeuse, 3/4 meublé, $450 chauffé, éclairé, câble, Gatineau. 663-9868.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, prises lav./séc., $450, libre immédiatement, Gatineau. 772-5813, Sylvain Taillefer.

2 CHAMBRES, chalet à louer, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737.**

2 CHAMBRES, libre, face à l'hôpital, Gatineau, grand semi-s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $595. 561-2666.

2 CHAMBRES, logis chauffé, éclairé, 6 appareils, $475, droit de passage pour bateau/motoneige et vue sur lac McGregor, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. 778-7812.

IMMOBILIER

À GATINEAU, condo à louer près des Promenades, terrain semi-clôturé, 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, bois franc, moderne, $725. 246-6848, 328-8409.

AYLMER, 48 Bourgeau, libre, maison à louer, $725 pas chauffée ni éclairée. 246-3670.

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stat. Garçonnière à louer. 778-3861.

RÉSIDENCE privée pour personnes âgées à vendre. (819)441-8170.

VÉHICULES

1986 GMC 2500, 4x4, pelle à neige Western 7.6', beaucoup de nouvelles pièces, 108,000 km, excellente condition, $6,700. Jour: 819-986-2174, soir: 819-986-7589.

1987 CARAVAN, 3 l., pour pièces, $400. Phil 663-2146, 743-0161

1990 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 188,000 km, $1,000. 643-1845.

1995 BOMBARDIER Formula S.L., (motoneige), comme neuve, vente rapide, $2,900. Remorque double, $750. 281-2662

ARCTIC CAT ZRT 800 et 600, 1996, (motoneiges) avec remorque, beaucoup d'extra, état A-1, $7,750. 669-5091, 743-6609

AUBAINE, 2000 Dodge Dakota 4x4 King Cab, tout équipé, pour reste de location. 775-7667.

CHARGEUR sur roues Kawazaki 1993, modèle 80ZIII, 3.5 verges, "quick attach", avec lame sens unique, 5,700 heures, 15,700 kilos, état A-1, $95,000. (819)457-2062.

104 PERDU

DÉMARREUR d'auto avec clés d'auto et de maison, perdu au Galeries de Hull. 685-9085

106 TROUVÉ

JEUNE chien noir genre Schnauzer, secteur Hautes Plaines. 777-8436.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

MASSOTHÉRAPIE La Renaissance Ouvert 7 jours. 775-5468

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + **100-A PRINCIPALE** ET **93 EDDY**
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 MATELAS simple, état neuf; 1 lit double; 1 lit queen. 772-8216.

2 ENSEMBLES de chambre et 1 ensemble de salon. Cause déménagement: 663-5825.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 777-0279.**

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

MATELAS 39", comme neuf et sommier, vaut $475 prix $275. 663-2942.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

120 AMEUBLEMENT

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER Bermex s/manger, 7 morc., 1 table, 6 chaises cathédrales noires, valeur $1,190, demande $600. Tél. 19h-22h. (819)986-3710.

MOBILIER Clermont Grenier en bois blanc perlé: s/manger 9 morc., $2,500; dinette 5 morc., $600; unité murale, $800. Mobilier salon Mobilia: causeuses, tables en vitre, $2,000. (819)246-5550.

MOBILIER s/manger, 12 morc., cerisier, table guéridon, 8 chaises, huche/buffet, en parfaite condition, prix: $12,000, demande $6,000. 291-9009

SOFA 2 places, $250 nég.; chaise rotin, $200 nég. 568-9779, 561-1297.

SOFA et chaise lilas + La-Z-Boy velours vert pâle, très bon état. **643-2657**

122 ANTIQUITÉS

ACHETONS antiquités de toutes sortes: armoire, damier, parechesi, canard de bois, annonce, jouets d'enfants, piège à ours, canots de cèdre ou d'écorce, panache d'original, vaisselle. **Denis, sans frais: 1-877-472-7652.**

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET **VENTE**
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

124 APPAREILS MÉNAGERS

VEUSE et sécheuse Whirlpool, $340 l'ensemble, excellente condition. 243-7988, cell.: 851-5445.

MINI lav./séc., Inglis, env. 10 ans, très propre, très bon état, $325. 776-5402.

"PIÈCES-PLUS"
service d'appareils ménagers.
Cell.: 797-1062 en tout temps.

POÊLE Moffat, et refrig. Kenmore, 32", blancs, env. 12 ans, excellent état, $350. 776-5402.

POÊLE, réfrig. GE, blancs, état neuf, $925 nég; lav./séc., $350 nég., excellente condition. Soir: 595-0119.

RÉFRIG., blanc, 2 portes, bon état, $175 nég., 669-5694.

132 ORDINATEURS

#1 CTI-Informatique.com 669-6469
céléron 600 Mhz à partir de $[illegible]59.

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

BRANCHEZ les familles, $475 et plus Duron 650 MHz complet $975 + taxes **ORDIZAK** Enr., 772-9850

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur attitré "Branché le Québec", ordinateur et internet. 770-6077

ORDINATEUR Pentium ($61/mois), imprimante. Transfert. 775-3837.

PENTIUM 166, disque dur 1 Go, 32 Mo de RAM, CD-ROM 8X, SVGA 17 po, $280. 841-7934

$URPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +. prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

AUTEURE interprète à la recherche d'un compositeur pour monter répertoire. 778-6274

134 MUSIQUE

BATTERIE PREMIER, comme neuve, vaut $4,500, à nég. 643-3055.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

GRANDE VENTE ÉTIQUETTE ROUGE
Jusqu'à 80% de rabais. Ex.: guitares à partir de $89.95, pianos à partir de $899, violons à partir de $44.95.
MUSIQUE ADAGIO, 561-7877
851-E, boul. St-René O., Gatineau

GUITARE Takamine noire acoustique électrique, $500. 819-775-6189.

LE PHONOGRAPHE. Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

LOCATION/option d'achat, équipement pour d.j., musiciens, karaoke, éclairage, etc. **Multi-Son, 561-5905.**

PIANO antique (1909) à vendre, en bon état, cuir et feutre refaits à neuf. 819-766-2326.

RECHERCHE "lead" guitariste, but sérieux. 760-9399, rés. 568-6777.

VENTE avant Noël. Réductions jusqu'à 75%. Nous éliminons les grossistes et laissons les économies à nos clients. Intercontinental, rue Donald (angle bd St-Laurent). 748-9891

VIOLON allemand à vendre, très bonne qualité. 819-246-7091.

138 SOUFFLEUSES À NEIGE

DÉTAILLANT de souffleuses à neige Yardking. Vente, pièces, service, pour tous modèles. Échange acceptée.
827-2173

SOUFFLEUSE de marque Polar Bear 8 c.v., $375. 771-6503.

SOUFFLEUSE Mastercraft 1992, modèle 3-21, $225. 669-2000.

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CLAUDETTE FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. 568-2660.

MANTEAU vison femelles, Ranch (brun noir), 8 ans, $2,695 nég. Jean-François, 613-632-3711.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU sport homme, jaune et bleu, 40, tout neuf, $75. 776-5402.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

AUBAINE, meubles et acc. de bébés, $500. Après 18h, 595-2870.

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, tapis lavage professionnel, sofa (3+1 places), $49. 281-2069.

#1 MODCHIP PLAYSTATION Dreamcast
Pour jouer jeux, mod chip interne, externe, Modchip. **775-6093**

2 HUMIDIFICATEURS Kenmore, état neuf, aubaine, $120 ch. 776-5402.

À BAS PRIX! Vente 15e anniversaire: vérifiez en magasin nos spéciaux d'un jour le 15 décembre! Matériaux 1ère qualité... bas prix imbattables! Planchers laminés: 15 ans: $1.19 pi, 20 ans: $1.49 pi; plancher merisier rustique: $2.19 pi; panneau gaufré: 7/16": $9.29, 5/8" TG: $13.99; panneau mural naturel ou noir: $5.49; isolant rigide 4x8 pi: 1": $4.59, 2": $9.09; toilette: $79.95; tuiles céramique: $0.99; moulures MDF; quart de rond et gorge: $1.69, cadre: $1.19, plinthe: $1.59. Valide du 11 au 16 décembre 2000. Matériaux À Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

152 DIVERS À VENDRE

AFFÛTEUSE à patins, portative, comme neuve, $975. 427-6602.

AQUARELLE de Kikutchi à vendre, $200. 771-9510.

ASPIRATEUR central Electrolux, laveuse à tapis Electrolux, achetés en mai 1999. 669-1047.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% films, lingerie. CD-Rom disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIQUIDATION de lumières
fixtures int. et ext., s/bains, lampes, intercom, lampadaires, etc., 669-8198, 669-4714.

LITS superposés/matelas, aquarium 250 gal., SPA (jacuzzi). 663-2217.

MANTEAU de fourrure long, vison et renard, $800 nég. 770-4133.

MEUBLES en fer forgé pour salon de coiffure. 819-682-7545.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 +. 669-6172, 1-800-407-6172.

SOUFFLEUSE neuve à vendre, 10 forces. Pag. numérique 594-1401.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard Palason, 4 1/2 x 9 pi + accessoires, $1,775. 671-1830.

TABLE de cuisine et 4 chaises en bois, très bon état; manteau de fourrure long, femme taille 7. **773-3361.**

TABLES de billard $1,300 et +; jukebox (45 tours incl.). 819-427-5011.

TABLES d'ordinateurs, filières, chaises, etc., 669-8198, 669-4714

152 DIVERS À VENDRE

TÉLÉVISION 20", Sears, excellent état, env. 12 ans, $75. 776-5402.

TRACTEUR John Deer, modèle 212, souffleuse inclus, $1,700. 764-3396.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE meubles antiques, vaisselle, bibelots, **bijoux, pierres du Rhin Sherman,** vente garage. **819-456-2570.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL. **797-6240** (attendre mess.)

174 ANIMAUX

ADORABLES chiots labradors blonds. 819-767-2464, 986-2303.

ADORABLES petits chiots pour Noël, prêts à partir. 985-0382.

AIREDALE femelle, 10 mois, pure race, enregistrée, vaccinée, opérée, propre, $600. (613)565-4366.

BEAGLE 5 mois, mâle, noir, brun et blanc, vacciné, vermifugé, propre, très affectueux. 777-7875.

BEAGLE croisé, femelle, 10 mois, vaccinée, $350 nég. 561-2077

CANICHE semi miniature mâle 10 mois, $250. Patrick, 281-5460.

CHATONS, père persan, mère semi persan, 8 sem., $40 ch., 643-3407.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIEN boxer, 1 1/2 ans, mâle, vacciné, enregistré, tatoué. 328-6862.

CHIOT caniche "Toy", femelle, prêt pour le 23 déc, $300. 669-4906.

CHIOT mélange border/collie, 5 mois, prix à discuter. 819-770-5965.

CHIOTS 7 sem., bergers allemands mélangés, à vendre. $75. 487-1930.

CHIOTS bichons maltais, prêts pour Noël. Chenille Linda, sur rendez-vous, (819)985-1573.

CHIOTS: caniches "Toy" abricot et esquimaux miniatures. 819-281-1007.

CHIOTS collies, nés 25 oct., prêts à partir, 60 lb adultes, $200. 281-5108.

CHIOTS labrador, prêts à partir le 24 décembre, $150. CHIOTS Yorkshire, $550. 819-281-0408.

CHIOTS, terrier caniche, père caniche Toy, vermifugés, $200. 671-2352.

COCKATIEL affectueux, pour Noël. Cage équipée, $250 nég. 772-4056

ÉQUIPE de chiens de traîneau et équipement à vendre. (613)675-4586

FEMELLES bouvier, "beagle hound", chow chow croisé. 985-4041.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour petits chiens: bons soins, en sécurité, **privé. (819)467-2033.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

APPRENEZ à NAVIGUER "surfer" sur INTERNET, à vous servir de votre courriel, ses outils, etc. Cours donnés à la maison. Pour rendez-vous, (819)772-0063. "BON SURFING"

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, bois franc, sec, de qualité, 778-3576.

BOIS de chauffage, bois franc demi-sec. Livraison incl. (819)986-3872

RAMONAGE de cheminée, poêle à bois et au gaz. 955-7700.

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

PHOTOCOPIEUR $295, imprimante laser $295, fax $275. 819-827-9121.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

RÉFRIG., machine à café, fourneaux; fontaine électrique pour jus. Claude, jour: 246-8159, soir: 533-5325.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978. Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

GESTION C/3R service financier.
Prêtons en première et deuxième hypothèque si client qualifié. 778-3578.

Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
- Faillites personnelles & corporatives - propositions
- Consultation initiale sans frais

Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L, D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

220 ARGENT DISPONIBLE

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

PRÊT-AVANTAGE
sur approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000 et $3,000. Versement hebdomadaire. Lun. au ven. de 9h à 17h. 770-2879.

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

314 EMPLOIS DEMANDÉS

VOUS recherchez une femme de ménage responsable et fiable pour votre domicile? Exp. Stéphanie, 682-5589

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ASSISTANT(E) coiffeur(se) avec exp. et manucuriste dans salon bien établi, centre-ville Ottawa. 236-0060.

COIFFEUR(euse) demandé(e) pour un salon unisexe au 545 boul. Maloney Est, Gatineau. Demander Ubald: 663-9497, soir: 663-2729

COIFFEUR(EUSE) POUR HOMMES
demandé(e) avec expérience.
(819)684-2025

COIFFEUR(SE). Bonnes commissions et avantages sociaux. Claude 568-1055, soir: Nicole, 568-6472.

COIFFURE/ESTHÉTIQUE BO-T, Hull, coiffeur(se) pour dame et esthéticienne. Ginette, **777-8130, 791-3111.**

NOUVEAU studio à Gatineau recherche styliste à commission avec clientèle. Massothérapeute, électrolyste pour location. 743-2725.

SALON avec clientèle à louer immédiatement à Gatineau. 4 stations possibles. 613-719-2881, 819-643-5222.

SERVICE de pose d'ongles à domicile, à Gatineau. Ginette 663-2585.

SUPERVISEUR(E), temps plein (6 jours/sem.), ventes, comptabilité et inventaire, horaire: jour et soir. Appeler au 771-2222.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BYRON HOLLAND, cherchons gardienne, très ménagère, non-fumeuse, références requises, $350/sem. débutant en janvier, du lundi au vendredi. 728-8226.

CHERCHONS gardienne avec voiture, 2 enfants de 1 et 3 ans. Secteur Le Plateau, Hull, de 7h à 8h30 et de 16h à 18h, 5 jours/sem. Faxer C.V. au 775-2557 ou appelez au 775-9820.

POUR garçon 2 ans, milieu familial ou privé, $5 ou non. Soir, 771-2519.

MOT MYSTÈRE

NO 3573 © Édimédia Inc.

9 LETTRES — ÉCRITURE

accolade	craie	implexe	panse	texte
alinéa	crayon	initiale	plume	tiret
Aragon	cursive		pochade	trait
auteur		kana		tréma
avis	démotique	kanji	rature	
	dictée		rédige	voyelle
barré		ligne		
bâtarde	écrire	lisible	scribe	
brahmi	écriteau	livre	sigle	
bulle	écriture		signé	
	éditer	mécène	stylo	
Camus	encre	morse		
code			tableau	
copie	Hugo	page	télex	

Solution du problème précédent: moteur

S	I	G	L	E	A	A	E	R	C	N	E	P	I	L
M	E	C	E	N	E	L	V	X	L	O	A	A	B	I
E	I	T	A	S	N	O	E	I	R	N	D	G	A	S
E	M	K	X	O	Y	L	I	C	S	E	K	E	T	I
B	D	U	Y	E	E	Y	P	E	R	A	T	I	A	B
I	U	A	L	T	T	T	O	E	N	I	S	I	R	L
R	R	L	H	P	B	S	C	J	X	I	T	A	D	E
C	E	L	L	C	R	A	I	E	G	E	H	E	E	E
S	A	T	I	E	O	R	T	N	V	M	L	R	A	R
N	E	M	R	G	U	P	E	A	I	I	U	P	E	U
O	N	E	U	E	N	T	R	E	B	T	S	D	M	T
G	I	H	T	S	M	E	I	S	A	L	I	R	R	I
A	L	U	L	C	B	A	R	R	E	G	E	A	U	R
R	A	E	R	V	I	L	C	O	E	E	I	A	L	C
A	C	C	O	L	A	D	E	M	O	T	I	Q	U	E

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310
562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

FERAIT l'installation et service d'aspirateur central. Garantie. 243-9192.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements. 663-1947.

ANTONY DÉMÉNAGEMENT
et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell.: 712-3802

BEAU, bon, pas cher, déménagement, peinture, 24h, Roland 568-3678

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

5 ANS d'exp., **SE4S,** résidentiel, commercial avec camion "backhoe", etc. 743-2547.

COMMERCIAL et résidentiel, à contrat et sur appel. 669-0804, 664-3829.

DÉNEIGEMENT Paysagiste étudiant À contrat ou à la fois. 595-0011

262 DÉNEIGEMENT

SERVICE DISPONIBLE 24/24h, 7/7 JOURS. 1 SEUL No.: 568-6789!

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

TOUS genres de travaux en électricité, estimation gratuite. 328-2309

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS générales, finition int./ext., menuiserie tout genre. Daniel Matte 643-9796, cell. 773-2834.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, céramique, stratifié, sablage, vernissage, réparations. Marcel, 769-7807.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

LAVAGE tapis: $60; maison complète. Rabais 15% avant 17 déc. Pag.: 719-5876

NETTOYAGE PERFECTECK
Lavage de tapis, sofas, autos. Service d'entretien ménager. 561-8744

SERVICES MÉNAGERS M.R.A., service professionnel d'entretien ménager ou grand ménage, références, cote sécuritaire. **Marie, 243-8255, 329-4324.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10. ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat. Travail de qualité. Estimation gratuite. 712-0342, 771-5292.

10 ANS d'exp., peintre, prix imbattables. Jacques: 568-3135, 955-0880

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **TRAVAIL GARANTI.** 561-6221, 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATION générale, prix compétitifs, installations tout genre. **770-9840.**

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

COUVRE PLANCHER YVES CHARRON
À votre service. Licence R.B.Q. 8244-0132-36. 819-663-5672.

305 TÉLÉVISEURS

SERVICE de branchement, cinéma-maison, haut-parleur, 593-1955.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHERCHONS pour janvier 2001 une dame affectueuse pour garder bébé de 7 mois à notre domicile. Expérience et références demandées. Appeler au 776-9929 pour rendez-vous.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra! 778-6527.

0-4 ANS, **infirmière,** jeux ext. à l'année temps plein/partiel, reçus. **778-2937**

2 À 5 ans, enseignante-maman, repas équilibrés, cours RCR, jeux éducatifs, sortie Labrosse. 663-6028

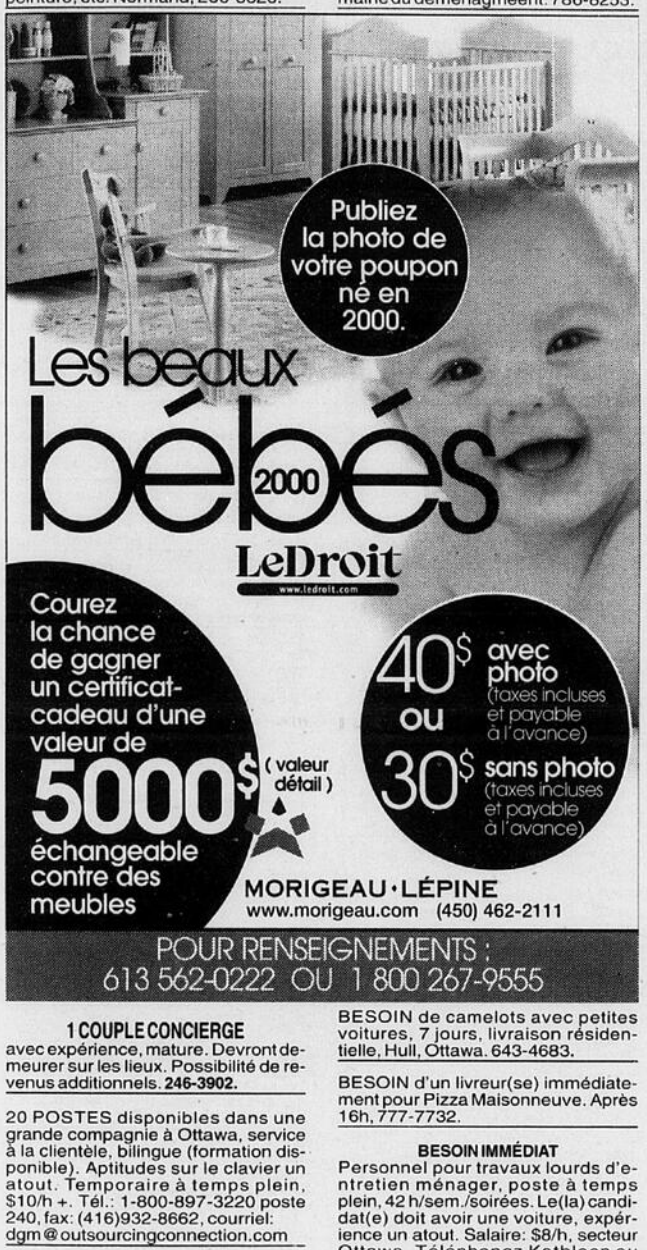
6 ANS d'exp., Le Plateau, environnement professionnel et non-fumeur, bilingue, formation premiers soins, références et reçus. Goûters santé, repas incl., sorties plein air. 770-5350

AYLMER, maman garderait enfants, excellentes références, cours RCR, jeux éducatifs. 684-8835.

GARDERIE MALIE, milieu familial, diplômée en T.E.S. Nathalie: 669-3372 ou Manon: 663-5245.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE concierge, Gatineau, expérience, logement fourni + possibilité de revenu additionnel pour travaux, peinture, etc. Normand, 266-8826.



1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. **246-3902.**

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

4 HEURES PAR SOIR
Payons comptant tous les soirs; dès la première soirée travaillée. Entrevue: 770-9193, entre 9h et 15h.

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
IMPRIMERIE
Imprimerie bien établie recherche un(e) adjoint(e) administratif(ve). Connaissance des plates-formes pour PC et Mac est essentielle. Veuillez faire votre demande par télécopieur au **(613)233-1017.**

AGENCE de voyages recherche gérant(e) et agent(e) avec minimum 2 ans d'expérience dans le domaine des voyages. 746-4088.

325 OFFRES D'EMPLOI

$600 PAR SEMAINE
DÉBUTEZ MAINTENANT
Une compagnie locale de publicité est à la recherche de nouveau personnel. Nous avons 20 postes disponibles, que ce soit à l'échelon de départ, allant jusqu'à des postes de gérance. Pas de télémarketing. Vous devez être parfaitement bilingues. Aucune expérience nécessaire mais l'aisance avec le public est un atout. Déplacements possibles car nous ouvrons des succursales à Montréal et à Québec. Pour plus de renseignements, téléphoner Julie au 564-3275.

AGENTS de sécurité pour hôpitaux et domaine de la technologie, temps plein/partiel, bilingues, $8 à $9h + bénéfices. Fax: 563-4106.

AIDE éducatrice demandée en milieu familial. C.V. au: 22 Martin-Pêcheur, Hull, J9A 3A6. **Ne pas se présenter.**

AIDE vendeuse bilingue (h.f.) demandé(e). Se présenter avec CV au 39, boul. St-Joseph, Hull.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières. Voyages, aventures, $$$. **248-9002.**

AVON
Besoin d'un surplus pour la période des fêtes, devenez représentante, composez le (613)232-8585.

BESOIN main-d'oeuvre dans le domaine du déménagmeent. 786-8253.

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull, Ottawa. 643-4683.

BESOIN d'un livreur(se) immédiatement pour Pizza Maisonneuve. Après 16h, 777-7732.

BESOIN IMMÉDIAT
Personnel pour travaux lourds d'entretien ménager, poste à temps plein, 42 h/sem./soirées. Le(la) candidat(e) doit avoir une voiture, expérience un atout. Salaire: $8/h, secteur Ottawa. Téléphonez Kathleen au 737-8388 entre 9h et 15h.

$$$ BESOIN masseuses $$$
328-5696

CELLULAND, Rogers AT&T demande téléphonistes, bilingues, avec exp. Contactez Suzanne 819-743-4289.

CHAUFFEUR demandé(e) avec petite auto, connaissant la ville d'Ottawa, pour faire la livraison. 613-748-1246 entre 8h et 16h.

CHAUFFEUR sérieux à temps plein + répartiteur(trice) à temps partiel demandés. Pour informations téléphonez au 684-2063.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHERCHE opérateur(trice) de "bulldozer" avec expérience pour travail de jour ou de nuit. Laisser message au (613)742-1381.

CHERCHONS NETTOYEUR(SE)S
(Travaux lourds) pour l'entretien d'édifices, région d'Ottawa, quarts de jour, de soir et de nuit, ($6.85/h à $8/h). Téléphonez au 241-5408.

CHOCOLAT -- Vends super produits de Noël et fais-toi super profits. SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

Hull HYUNDAI
est à la recherche d'un (H. ou F.)
COMMIS AUX PIÈCES

Vous possédez :
- Expérience essentielle
- Bonnes aptitudes interpersonnelles

Nous offrons :
- Rémunération selon qualifications
- Bonne atmosphère de travail

Contactez:
Pierre Valin
au 770-7768 poste 21

COMBUSTION R.P. INC. recherche technicien (h/f) qualifié(e) en gaz naturel, avec expérience, pour desservir clientèle commerciale. Nous offrons: ✓ travail à l'année ✓ excellentes conditions ✓ possibilité d'avancement. Entrevue confidentielle. 669-1189

COMMIS au comptoir pour nettoyeur à sec, temps partiel de 14h à 18h30, 20h ou + par sem. Se présenter chez Betty Brite Cleaners, 218, Laurier Est, Ottawa. Mme Brennan, 235-6501.

COMMIS aux fruits et légumes avec expérience demandé(e), environ 30h/sem., disponible en tout temps. S'adresser à Alain Istead au Provigo, 22, rue des Flandres, Gatineau.

COMMIS-caissier(e)- **URGENT**, pour soir, sem. et fin sem. **Avec exp. dans dépanneur.** Apporter C.V. **au 31 Delorimier, Hull.**

COMMIS-CAISSIER (h/f) pour dépanneur. Se présenter au 382 Montée des Érables, Cantley, après 19h.

COMPAGNIE de finition de peinture de pièces électroniques recherche ouvriers pour préparation, emballage et peinture. Approx. 30h/sem. **613-727-0529**

CONSTRUCTION
Ouvrier(ère)s avec exp. et outils, doit posséder moyen de transport, travail à temps plein dans le redressement de fondations "backing". 743-2344.

COORDONNATEUR(TRICE) SERVICE ET INSTALLATION
pour compagnie de chauffage/clim. à l'Est d'Ottawa. Doit être parfaitement bilingue: anglais et français, parlés, écrits et lus, diplôme collégial requis en administration générale/comptabilité, très bonnes connaissances informatiques (NT, Windows 98, Word, WordPerfect, Excel). Courtoisie et politesse au téléphone, minimum 3 à 5 ans d'exp. Télécopier votre C.V. au (613)747-2019.

C.P.E. COUP de Pouce: **recherchons éducatrice(eur)s suppléant(e)s** avec cours de premiers soins. 246-5677.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DR RIOUX, D.C. (Aylmer) cherche personne fiable, chaleureuse, aimant travailler avec le public. Bilingue, base d'informatique. 18h/sem., jour et soir. Envoyer C.V. par fax au 684-2116 ou tél.: 684-3555.

ÉQUIPES de couvreurs demandées à temps plein. Téléphoner au 521-9999 ou au 731-6355.

325 OFFRES D'EMPLOI

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel ottawa.recrutement@convergys.com

ÊTES-VOUS satisfait(e) de votre situation actuelle? Voulez-vous augmenter votre revenu? Voudriez-vous assurer votre avenir financier? Nous avons la solution. Contactez Charles ou Nathalie au 819-281-8844.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

HAPPY HOMES MAIDS SERVICE
recherche ménagère, 5 jours/sem., 9h à 17h, pour nettoyage de maisons. $8/h à $12/h selon expérience. **Auto nécessaire. 798-9137.**

INFOGRAPHISTE (conception graphique), diplômé, 2 ans d'exp. minimum dans une imprimerie, travail avec MAC et autres tâches connexes. 778-1688, télécopieur 778-7160.

LES GLISSADES DU LAC DES FÉES
recherchent personnes bilingues et dynamiques, temps partiel et temps plein. Postes disponibles: casse-croûte, billetterie, préposé(e) à l'extérieur et superviseur(e). Télécopiez C.V. au 819-777-2493 ou le poster au 425, boul. Gamelin, Hull, J8Y 1W8.

LES GLISSADES DU LAC DES FÉES
Recherche superviseur opérationnel (h.f.) pour travail extérieur, exp. en mécanique et être capable de respecter un échéancier. Exp. avec système d'enneigement, damage et entretien de remonter mécanique un atout. salaire entre 12$ et 17$/h. S.V.P. Télécopiez votre CV au 819-777-2493.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour Pizza La Différence. Se présenter au 1134, boul. St-René O., Gatineau, demandez Yvon.

MAVERICK MAID. Personnes pour entretien ménager à temps plein. Doivent posséder permis de conduire, aimer le public et avoir une bonne endurance physique. **(613)744-6243.**

MÉCANICIEN demandé avec outils et un peu d'expérience pour poste à temps plein. 663-5422 de 8h à 17h.

MÉCANICIEN (h/f)
Centre Auto Masson, avec qualifications en injection électronique et air clim., ± 10 ans d'exp. 986-8344

MÉCANICIEN licencié pour camions lourds (h/f) avec expérience. Travail de soir. Salaire $25/h. Pour inf.: lun. au ven., entre 7h et 16h, au (613)830-1940.

MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull, avec camionnette ou petite voiture ou vélo (centre-ville Hull/Ottawa). Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. un atout. Se présenter du lun. au ven. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

PERSONNEL demandé pour poser de l'isolation, $8/h. Pierre 568-7011.

325 OFFRES D'EMPLOI

NATIONEX COURRIER, recherche courtier en livraison de colis avec camion style Cube Van pour la région de Hull/Ottawa, $220 par jour garanti. Pour information demander pour Charles Danis, 775-3000.

NETTOYEUR(se) avec expérience pour grande superficie, 21h à 4h a.m. Téléphoner au 664-7979.

OPÉRATEURS d'excavatrice (backoe) et de débusqueuse (loader), avec expérience seulement et pelleteurs. 819-663-8079.

PELLETEUR(SE)S recherché(e)s avec auto ou pick-up pour compagnie de déneigement, région d'Orléans. Salaire: $12 à $14/h. Denis, 837-4556

PERCEPTION (15)
bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNE FIABLE pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel, les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

PERSONNE pour entretien de planchers dans centre d'achats, Aylmer, après 21h, du dim. au jeu. Salaire minimum. Téléphoner au 684-9100.

PETRO CANADA
Recherche préposé(e) à la caisse, temps plein (3 soirs et 2 nuits). Se présenter avec C.V. au 120 boul. St-Raymond à Hull au envoyer C.V. par fax au 770-5592.

PRÉPOSÉ(E) à l'entrepôt, 40h et +/sem., permis de conduire. 243-0937, Marc.

PRÉPOSÉ(e) au stationnement, Hull, un poste disponible, fiable, apparence soignée. Horaire de travail du lun. au ven., 40h. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

VOTRE HOROSCOPE

Capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*

Beaucoup de bruit pour rien. Rien comme d'agir soi-même. Quelqu'un s'inquiète inutilement. Vous avez le culte du souvenir. Votre sens pratique prédomine. Rumeur démentie. On vous comble d'attentions.

Verseau *du 21 janv. au 19 fév.*

Vos moyens sont illimités. On attend votre déclaration. Un ami se rend utile. Des commentaires vont leur train. Un incident se termine bien. Vous avez de l'atout. Il y a des jaloux autour de vous. Vous croyez aux revenants.

Poisson *du 20 fév. au 20 mars*

Attendez-vous à d'heureux développements. Une personne jette une ombre au tableau. On ne prend pas facilement les poissons. Une satisfaction vous est assurée. Le hasard vous aime bien. Le coeur s'enflamme.

Belier *du 21 mars au 20 avril*

L'oiseau est dans votre main. On sait que vous êtes psychologue. Une nouvelle vous transporte. On vous fait des avances. Il se présente une question d'envergure. Ne cédez pas le terrain.

Taureau *du 21 avril au 20 mai*

Vos sentiments s'extériorisent. On louange votre conduite. Entrevue profitable. Vous prenez la vedette. Une trop grande précipitation peut vous nuire. Votre décision est critiquée. Une rumeur n'est pas fondée.

Gemeaux *du 21 mai au 21 juin*

Une aventure fait boule de neige. Proposition à l'étude. Vous gagnez une autre manche. Il n'est jamais trop tard pour se déclarer. Un être s'avère éloquent. L'autre sexe s'anime. On scrute vos actions. Vous envisagez plusieurs possibilités.

Cancer *du 22 juin au 22 juillet*

Vous obtenez ce que vous désirez. Un incident se produit à votre avantage. Votre esprit pétille. Une nouvelle ambition se concrétise. Vous avez une initiative extraordinaire. Votre chance ne fait aucun doute.

Lion *du 23 juillet au 23 août*

De temps à autre il faut faire des concessions. Vos relations sociales sont très importantes. Le bon sens ne vous fait pas défaut. Vous devenez audacieux. Les nouvelles ne sont plus les mêmes. Un échec vous inspire. On demande votre avis.

Vierge *du 24 août au 22 sept.*

Ne tombez pas dans le pessimisme. Pas de curiosité. Il se passe des choses étranges. Soyez sérieux en tout. Vous avez un éclair de génie. Il faut savoir dépeindre le choses. Un lien se fortifie.

Balance *du 23 sept. au 23 oct.*

Vous vous intéressez à une personne. Il faut être en mesure de parer aux éventualités. On vous donne un avertissement. Vos pensées sont bien celles de l'autre sexe. Impromptu charmant.

Scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*

Un doute est éclairci. Vos impressions sont diverses. Vous bénéficiez d'une expérience exceptionnelle. Une rencontre vous ravit. Des affaires retiennent votre attention. Rien ne vous échappe.

Sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*

Vous vous réjouissez d'une perquisition. Contact profitable. Vous changez de ligne de conduite. Message urgent. Vous atteignez le point d'excellence. Une question est réglée. Ne soyez pas en retard.

Les petites annonces classées
LeDroit
www.ledroit.com
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com
Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)
ARTICLE JUSQU'À 250$ Seulement **11,99$*** 7 jours consécutifs
ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ Seulement **15,99$*** 7 jours consécutifs
Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

325 OFFRES D'EMPLOI

PRÉPOSÉ(E)S au stat. à temps partiel et temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide. Connaissance d'autos manuelle. Faxer C.V. au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41, George, Ottawa.

PRÉPOSÉ(E)S de nuit, temps plein/partiel, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 630, boul. Labrosse, Gatineau, entre 8h et 17h.

RECHERCHE **gérant d'atelier de débosselage**, avec expérience. 663-6674.

RECHERCHE serveuses avec exp., caissières, commis débarrasseur, temps plein seulement. Se présenter au Buffet Dragon, 110 boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

ProGroupe
Ressources Humaines Inc.
CENTRE D'APPELS
Agent(e)s d'information au gouvernement fédéral, possédant une cote de sécurité approfondie valide. Contrat de 20 semaines et plus. Bilinguisme (oral et écrit, dans les deux langues officielles) et connaissance de base de l'ordinateur.
Tél. : (819) 770-6833
Télécopieur : (819) 770-4335
hull@progroupe.ca

325 OFFRES D'EMPLOI

RÉCEPTIONNISTE/SECRÉTAIRE/ TRAVAIL DE BUREAU POSTE À TEMPS PLEIN
CHRISTIE & WALTHER
COMMUNICATIONS QUÉBEC INC
est à la recherche d'une personne pour son bureau de Hull. Bonne maîtrise de Word et connaissance générale en informatique. Excellente connaissance du français et de l'anglais autant parlé que écrit.
Pour une entrevue: Marc-André Bouvrette, 770-2010 ou envoyer CV au 770-8123.

RECHERCHE technicien(ne) pour systèmes d'alarme. Télécopier C.V. au 561-4023.

REPRÉSENTANT(E)S pour service à la clientèle, auto nécessaire, bilingue un atout, possibilité de $300 et + par semaine. Michel au 741-1096.

C08291433
1 x 1.07
#C08291433 AUTOMOBI

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 972

TOUTE L'INFORMATION

Dans la donne d'aujourd'hui, vous aurez presque tout de suite toute l'information nécessaire pour réussir votre contrat. À vous de profiter de la situation.

Personne vulnérable.
Est donneur.

NORD
♠ 9 7 5
♥ A V 10 6 5
♦ V 9 5
♣ A D

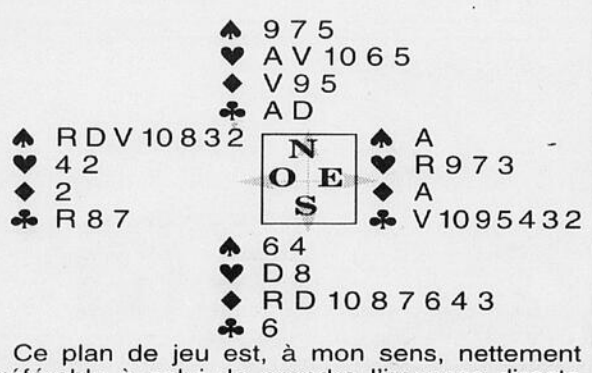
SUD
♠ 6 4
♥ D 8
♦ R D 10 8 7 6 4 3
♣ 6

Ouest	Nord	Est	Sud
—	—	1 ♣	4 ♦
4 ♠	5 ♦	Contre	Tspassent.

Ouest entame du Roi de pique. Est prend de l'As, encaisse l'As de carreau, Ouest fournit, et retourne du Valet de trèfle. Quel est votre plan de jeu ?

Voyons tout d'abord ce que vous ont appris les trois premières levées. Il est bien évident que Ouest détenait au départ deux As singleton ainsi qu'un ou deux des deux Rois encore manquants. Il faut donc chercher une manière de ne pas perdre le Roi de cœur. Il reste deux perdantes : une à pique et une à cœur. Une des deux pourra être défaussée sur un trèfle, mais comment se débarrasser de l'autre ?

C'est la présence des honneurs mineurs à cœur qui va vous permettre de réussir cette manche. Voici comment il faut continuer le coup : Il faut gagner le retour trèfle au mort, soit avec la Dame ou l'As, selon la carte jouée par Ouest, et défausser un cœur sur le deuxième trèfle. Maintenant, As de cœur et cœur coupé. Lorsque le Roi n'apparaît pas, vous rejoingnez le mort à carreau et présentez le Valet de cœur. Si Est joue petit, il suffit de jeter le pique de la main cachée. Si Est couvre du Roi, il faut couper, retourner au mort à l'atout. Le Dix de cœur, maintenant maître, va vous permettre de vous débarrasser de votre perdante à pique et ainsi limiter les pertes à deux plis.



Ce plan de jeu est, à mon sens, nettement préférable à celui de prendre l'impasse directe au Roi de cœur. Il n'est pas à 100%, mais les trois premiers plis doivent vous orienter vers cette solution.

325 OFFRES D'EMPLOI

RESTAURANT KENTUCKY
Livreur(se) disponible après 16h avec auto. Se présenter au 347, boul. St-Joseph à Hull.

SERVICE d'automobiles Aylmer recherche apprenti-mécanicien (h./f.), temps plein, avec permis. Jean-Marc ou Stéphane au 684-4251.

SERVICE ROUTIER BEN INC.
recherche chauffeur(se) de "dépanneuse" avec exp. 2 soirs et fins de sem., temps partiel. **827-1687.**

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000
SONT À LA RECHERCHE D'UN TECHNICIEN SPÉCIALISÉ EN RÉPARATION DU TRAIN AVANT (ALIGNEMENT).
Pour obtenir un rendez-vous appelez
ROBERT LAFLEUR
au
986-6714

SERVICE ROUTIER BEN INC.
Recherche mécanicien (h/f) avec 5 ans d'expérience, salaire à discuter. Henri ou Serge au: 827-1427.

SI VOUS DÉSIREZ travailler dans un endroit dynamique. Nous sommes à la recherche d'aide générale, dans le domaine de l'alimentation. S.V.P. contactez-nous au (613)742-2493, poste 3031.

CENTRE DU CAMION HULL AUTOCENTRE EMPRESS
Recherche
Mécanicien(ne)
Avec expérience pour camions lourds. Le biliguisme et du dynamisme sont des atouts.
Travail de jour ou de soir.
Salaire : 14$ à 19$/heure.
Avantages sociaux et assurance collective.
Téléphoner au
819-772-4242
www.autocentre.ca

TU as entre 16 et 24 ans? Tu es sans diplôme et tu éprouves de la difficulté à trouver un emploi? La Relance Outaouais est peut-être la solution. Stages rémunérés et formation gratuite adaptée à tes besoins. Appelle-nous sans tarder au 777-3736.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), temps partiel, horaire flexible sur 7 jours. Possibilité de temps plein pour le temps des fêtes. Expérience dans la vente serait un atout. Vous présenter avec votre C.V. au Village du Cuir, 749 boul. St-Joseph à Hull.

VENDEUR(EUSE)S ambitieux(euse)s recherché(e)s pour vente de maisons neuves. Gros défi à relever. Salaire et boni selon rendement, $50,000 et plus. 223-4946.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve)/réception demandé(e) pour janvier au bureau chef d'un groupe de restaurants. Bonne maîtrise de l'anglais, Word, WordPerfect et Excel. Télécopier C.V. au 613-236-0346 ou par courriel: excellenteateries@sympatico.ca

ADMINISTRATEUR(TRICE) BILINGUE
pour traiter les inscriptions aux conférences et les demandes d'adhésion. Les candidats doivent connaître les logiciels de bases de données et posséder de bonnes aptitudes à la dactylographie et à la communication par téléphone.
Transmettez votre C.V. par télécopieur au 729-6206 ou par courriel à: slicari@thewillowgroup.com ou à www.thewillowgroup.com en ayant soin d'indiquer vos attentes salariales.

ARTEMP
Nous avons besoin de secrétaires et de commis pour contrats à long terme. Salaire à partir de $12/h jusqu'à $18/h +. Doivent posséder exp. au gouvernement fédéral, cote sécuritaire niveau secret et être bilingues. Télécopier C.V. à Julie Gagnon au 232-7050 ou par courriel à jgagnon@artemp.ca.

RECHERCHÉ(E) dès que possible: secrétaire bilingue pour bureau de médecins de famille, 4 jours/sem. Envoyer C.V. par fax au (613)830-7717.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ANJURA.COM
20 AGENT(E)S DE COLLECTION/ COMPTES RECEVABLES
Recherchons **immédiatement** des personnes bilingues pour notre département aux comptes recevables. Vous devez posséder de l'expérience au service à la clientèle et en collection. Vous avez des connaissances de base en informatique. Expérience dans un centre d'appel serait un atout. $13,35/heure, très flexible (7 jours). Courriel: jobs@anjura.com ou fax (613)228-0366.

LECTEUR-MONITEUR (H/F), temps plein, horaire commençant à 4h30 a.m., $10/h. Bilingue. Faire parvenir votre C.V. a/s de Robert ou Céline par fax au: (613)789-4654.

RECHERCHONS moniteur (h/f) bilingue pour faire l'écoute et résumé de bulletins de nouvelles et d'émissions d'affaires publiques issus de la radio et de la télévision, du lun. au ven., de 7h30 à 15h30. Faire parvenir votre C.V. à Bowdens, 1, rue Nicholas, pièce 1000, Ottawa, Ont., K1N 7B7 ou par fax au (613)789-4654, a/s Denise Bourdages.

RECHERCHONS transcripteur(e) bilingue pour transcrire bulletins de nouvelles, affaires publiques et conférences de presse, du lundi au jeudi, de 4h30 a.m. à 13h30. Faire parvenir votre C.V. à Bowdens, 1, rue Nicolas, pièce 1000, Ottawa, Ontario, K1N 7B7 ou par fax au: 613-789-4654 a/s de Denise Bourdages.

SECRÉTAIRE médicale recherché(e), 20 à 25h/sem. Télécopier C.V. à l'attention de Elaine au 595-0422.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), temps plein, 32h/sem., long terme. Télécopiez CV au 568-8573 ou demander Monique au Centre dentaire Touchette & Villeneuve au 663-3906.

INFIRMIER(E) LICENCIÉ(E), temps partiel, bilingue, pour assister gynécologue au sein d'une clinique médicale. Faire parvenir C.V. au 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, QC, J8V 1T7.

RÉCEPTIONNISTE pour bureau de chirurgie buccale, centre-ville Ottawa, temps plein, bilingue. Envoyer CV par télécopieur au: 613-837-6185.

374 PERSONNEL HÔTELIER

DISK JOCKEY, bilingue, minimum 2 ans d'exp., temps plein, à Gatineau. Pour entrevue: Bob, le jour seulement entre 8h et 14h, 663-0614.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

AYLMER COLLISION
RECHERCHE DÉBOSSELEUR(SE) À TEMPS PLEIN, AVEC EXPÉRIENCE POUR CENTRE DE DÉBOSSELAGE ACHALANDÉ, BONNE AMBIANCE DE TRAVAIL. TRÈS BON SALAIRE. JEAN-MARC OU STÉPHANE AU 819-684-4251, TÉLÉCOPIEUR: 819-684-7453.

MÉCANICIEN(ne) de machinerie lourde avec permis Classe II, freins à l'air un atout. Salaire compétitif avec avantages. Demander Antonio Thorn chez Transport Thom Ltée, 663-7253 ou 1-800-465-7254.

TECHNICIEN(NE), exp. voitures japonaise souhaitable, salaire selon compétences et exp. 4 ROUES SUZUKI, M. Lanthier, 771-1900.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

À GATINEAU, entreprise en pleine expansion recherche cuisinier(ère) d'exp., salaire compétitif et +, temps plein et partiel. Contacter le 669-2003 ext. 24, télécopieur: 669-3699.

ASSISTANT(E)-gérant(e) recherché(e) pour le restaurant Buffalo Charlie's Bar and Grill à Billing's Bridge, expérience, bilingue. Télécopier C.V. au 613-236-0346.

CHEF cuisinier et assistant au chef (h/f) plein-temps pour fine cuisine marocaine. Téléphone: 736-1454 ou télécopieur: 736-1455.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE), serveur(se) demandé(e), exp. pizzeria. 797-5375.

LAURIER SUR MONTCALM
Restaurant de fine cuisine recherche serveur(se)s dynamiques avec expérience du service et connaissance des vins. Communiquez avec Kathleen entre 16h et 18h au 775-5033.

LIVREURS demandés pour Riviera Pizza, 62 St-Raymond, Hull.

LIVREUR(SE) demandé(e) pour Pizza Marina. Après 15h, 561-3377.

RECHERCHE, réceptionniste, serveur(se), livreur(se). Se présenter au 741, Boul. St-Joseph à Hull.

RESTAURANT Nickel recherche serveur(euse)s avec expérience. S.V.P. se présenter avec C.V. au 78, Greber, Gatineau.

Gatineau HONDA
SECRÉTAIRE AUX VENTES
Supporter la direction des ventes et le directeur commercial
Préparation contrats de vente et financement
Comptabilisation des ventes
Mise a jour de linventaire de véhicules neufs et usagés
Et autres taches administratives
Salaire compétitif

Seul les candidat(e)s retenus seront contacté(e)s.

S.V.P. envoyez votre c.v. par fax au (819) 246-5770 :
M. Michel Dorman.

www.gatineauhonda.com

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

PERSONNEL DYNAMIQUE AVEC EXP. EN RESTAURATION DEMANDÉ
- Cuisinier(ière) - assistant(e)-cuisinier(ière) - pongleur(e), hôte(esse) - serveur(se). Temps plein ou partiel, jour et soir, semaine et fin de semaine. Se présenter au 710 boul. St-Joseph à Hull entre 14h et 16h avec C.V. du lundi au vend.

SERVEUR(EUSE) avec expérience. Se présenter à la Gondole, 214 boul. Cité-des-Jeunes, Hull, après 16h.

SERVEUR(EUSE)S bilingues et CUISINIER(ÈRE)S, temps complet/partiel. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE) avec exp. pizzeria, le soir. Après 15h, 561-7171.

SERVEUR(SE) et caissier(ère) bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

SERVICE Noir et Blanc Inc, recherche serveur(euse)s de banquets, temps partiel, salaire $11/h régulier et entre $18h et $23/h la Veille du jour de l'An. S.V.P.: C.V. par fax au 669-9868.

URGENT! Café des Flandres, commis-débarrasseur(euse), avec expérience, pour fins de sem. 561-8877.

URGENT serveur(se) avec exp., pour banquet 16 déc. Christian 669-4446.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CONSTRUCTION JUNIC est à la recherche d'un(e) technologue en architecture pour conception de plans, temps plein, connaissances requises, logiciel: Autocadd 14. Faire parvenir votre C.V. par fax au 595-0107.

ELECTRICIEN(NE) demandé(e) possédant une carte (Master) pour permis à la ville d'Ottawa. Ghislain au 986-7345.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

POSTE D'ENSEIGNANT(E) DISPONIBLE
NIVEAU : 5e & 6e
Le conseil scolaire de Dubreuilville est à la recherche d'un(e) enseignant(e) qualifié(e)s pour la période du 1er janvier au 31 août 2001. Cette personne doit détenir un brevet d'enseignement de l'Ontario. Si vous êtes intéressés, vous pouvez communiquer avec M. Normand Brunet au **705-884-2764** ou lui faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :
M. Normand Brunet
C.P. 69, Dubreuilville,
ON P0S 1B0

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres. **684-9836**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er janv., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1 CHAMBRE, 350 Laviolette, genre garçonnière, très joli, rénové, semi s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $450. 568-0656.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 243-5755.

1 CHAMBRE, $570/mois tout incl. (câble), libre janv. 568-0274.

1 CHAMBRE, 62 boul. Lorrain, $400 pas chauffé ni éclairé. 568-8528.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $460. 2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $550. 682-8337, 568-8528.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol de maison, $450, 1er janv. 561-1893

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrig., $450, 243-3261.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, foyer, 4 appareils, $500: 770-8880.

1 CHAMBRE, préférence femme, non-fumeuse, 3/4 meublé, $450 chauffé, éclairé, câble. 663-9868.

1 CHAMBRE, secteur tranquille, prises lav./séc., $450, libre immédiatement. 772-5813, Sylvain Taillefer.

1 ET 2 CHAMBRES, févr., bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 CHAMBRES, 1er févr., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., $505. **723-1108.**

2 CHAMBRES, 1er mars, chauffé/éclairé, près des Promenades, prises lav./séc., $575. 561-0861, 786-2915.

2 CHAMBRES
Centre-ville, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1er mars. Denise, **246-9144.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., $560, 1er janv. 568-5821.

2 CHAMBRES, févr., $550, eau chaude, poêle, réfrig., stat. Soyez les 1er à habiter cet appartement complètement rénové! 246-5783.

2 CHAMBRES, haut de duplex, pas chauffé ni éclairé, $485, libre 1er fév. Après 19h, 568-0567.

2 CHAMBRES, libre, face à l'hôpital, grand semi-s/sol, 2 appareils, prises lav./séc., stat., $595. 561-2666.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $530: semi-s/sol. Sur étages: $560. 561-5578.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, stat. 568-9835, 741-0738.

2 CHAMBRES, semi-s/sol de maison, $500 pas chauffé ni éclairé, libre 1er janv. 770-4715, 795-8060.

2 CHAMBRES, Templeton, $475, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre.

EXEC LTÉE, 771-7177
Soir: 568-6200

2 CHAMBRES, triplex, pas chauffé ni éclairé, 2 stat., remise, libre immédiatement, $615. 827-0991.

3 CHAMBRES, 15 Robillard (Templeton), $700 chauffé, éclairé. 669-5055

3 CHAMBRES, 1er janv., grand, chauffé, $625, pas d'animaux. 775-3000 (laisser message).

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 124 Leduc, $330 chauffé. 770-4076.

1 CHAMBRE, neuf, 4 appareils, chauffé, éclairé, près autobus, Maxi, Wal-Mart, $450, 1er janv. 778-5265.

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de :
Wal-Mart et Maxi
778-1956 **435$ et +**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, pas d'animaux, stat., $450. 561-3463.

2-1/2, $340 CHAUFFÉ, éclairé, 145 Bourque, près de tout. 827-0356

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

2 CHAMBRES, 1er janv., neuf, 1,200 pi car., secteur boul. Riel. 775-6987.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES - $659
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cités-des-Jeunes, 771-4299.**

408 GARÇONNIÈRES

AYLMER, 1er janv., près parc et rivière, spacieuse, chauffée, éclairée, appareils, $405. **682-1428.**

BEAU, meublé, près de tout et du parc de la Gatineau, Hull, (janv.) 827-3452.

GATINEAU, chauffée, éclairée, câble, réfrig., micro-ondes, stat., $400. 246-2265.

GATINEAU, vue panoramique, près hôpital, $425 chauffée/éclairée **243-9101**

La Campagne en Ville

Les appartements Jacques Cartier HULL

• Sécuritaire • Vue panoramique
• Autobus 67 et 77 • Piste cyclable
• À cinq minutes des centres-villes
• Entièrement rénovés, porte-patio 8'
• 85 espaces de stationnement intérieur
• Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 12h
13h à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

LES JARDINS Radisson

Le projet le plus sécuritaire en ville !

Gardien de sécurité
(entrée du projet)

•Câblevision inclus
• Système de caméras (garage et cour)
• Éclairage extérieur refait
• Tennis • Volleyball
• Piscine intérieure neuve avec activités
• Appartements rénovés
•Climatiseur

Idéal pour le bel âge!

Faites-vite
Réservez dès maintenant votre unité !
QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES
2 Place Radisson, Hull
771-7441

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, très propre, stat. double, remise, 16 déc., $410. 986-6098

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $375, chauffé, éclairé, 1er déc., Masham. 819-456-2785.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 6 appareils, $475, droit de passage pour bateau/motoneige et vue sur lac McGregor, 22 min. de King Edward centre-ville d'Ottawa. 778-7812.

À MONTRÉAL, studio, 2 ½ meublé, tout incl., court terme 1-877-552-2992

LAC Sinclair, 2 chambres, chauffé, éclairé, $500. 819-456-2529.

LUSKVILLE, 3 et 2 chambres, libres immédiatement. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

408 GARÇONNIÈRES

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près services. 771-7206

HULL, disponible, à partir de $460, chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. 770-6907.

TEMPLETON, semi-s/sol, meublé, chauffé, éclairé, $400. 663-6621

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, mieux que l'hôtel, app. équipés, dès $1,200/mois, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes
819-669-2234.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

GATINEAU, 4 1/2, recherche colocataire, $325/mois. 246-2419.

432 MAISONS À LOUER

0$ COMPTANT, 4 chambres, Île Hull, pourquoi louer? Si peu que $300/mois, libre. 772-2994

2-3-4 chambres, $900, neuves, foyer. Pourquoi louer? 328-3750.

2 CHAMBRES, Vanier, semi-dét., poêle, réfrig., bois franc, pas chauffé ni éclairé, $750/mois, libre. 745-6197.

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**
www.no-money-down.net

AYLMER, 48 Bourgeau, libre, $725 pas chauffée ni éclairée. 246-3670.

GROSSE maison à louer, au bord de l'eau, à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.

HULL, du Plateau, grand semi, idéal pour famille, 3 chambres, clim., garage, 4 appareils, grand terrain, libre 1er janv., $1,100 pas chauffée ni éclairée. N.C.M. 727-1400 ou www.house-rent.com

ÎLE Verte, Bas St-Laurent, maison ancestrale, 4 chambres, foyer, grand terrain, tout confort, au mois ou à la semaine. 450-882-2877.

LAC Chapleau, ch. Club Vacances Royales, 2 chambres, meublée ou non, 4 saisons, rénovée, eau certifiée, plage sablonneuse privée, 40 min. de Hull, $400/mois avec option d'achat. **819-766-2739.**

THURSO, 2 chambres, 4 appareils, grande cour, $450 ni chauffée ni éclairée, libre immédiatement. 985-0065

VAL-DES-BOIS, $450 mois. 664-9331, 454-6510.

433 MAISONS À PARTAGER

ANGERS, bungalow meublé avec 1 personne, préfère non-fumeur(se), $375 tout inclus, 23 déc. 281-2996.

GATINEAU, belle grande maison, professionnel(le) non-fumeur(se), $300, références. (819)663-3558.

GATINEAU, Davidson et Main, meublée, non-fumeur, $300, libre 1er janvier. 669-6201

PTE-GATINEAU, neuf, chambre 10X17', porte patio, meublée, $300, femme non-fumeuse. 775-8964.

440 CHAMBRES À LOUER

119 KENT, Hull (neuf), meublée, câble, stat., 1er janv, $425. 328-6677.

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades. **$65+/sem. 797-6484.**

$245, COMMODITÉS, non fumeur(euse), tranquille, Hull. 778-2626

$300/MOIS, non-fumeur, tout compris, câble, stat., impeccable. **772-0937**

$450/MOIS, pour femme mature, projet LeBaron. Lise 243-9345.

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

CENTRE-VILLE de Hull, incl. réfrig., micro-ondes, câble, $300. 664-5701.

FEMME de préférence, non-fumeuse, beau secteur tranquille à Limbour. 246-2249.

GATINEAU, près Promenades, tranquille, non-fumeur(se), travailleur(se), stat. tout incl. 790-8386.

GATINEAU, tout inclus, près des autobus, $250/mois. 243-0450.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL-OUEST, **belle grande** chambre, tout compris, $350. 770-1398.

HULL, près CEGEP, neuf, idéal pour étudiant(e), travailleur(se) et autres, $295 tout incl. (819)775-6987.

HULL, près de tous les services, $300, idéal pour étudiant(e), non-fumeur(se). (819)771-0959.

HULL, près du cégep, meublée, câble, accès à tout, $240. 956-7884

HULL, spacieuse, maison privée, près de l'UQAH, $400/mois. Visite sur rendez-vous. 771-6681

LIBRE, Hull, chambre meublée, propre, accès à tout, personne sérieuse, honnête, non-fumeur(se), travailleur(euse) ext. ou étudiant(e), près des services, $375. 775-6715.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personnes âgées, $550 tout inclus. **281-0574, 743-6046.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, face au parc de la Gatineau, LIBRE. 775-5420.

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 329-4138.

À GATINEAU, près des Promenades, terrain semi-clôturé, 3 chambres, 2 s/bains, 2 salons, bois franc, moderne, $725. 246-6848, 328-8409.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 664-3170.

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, vente privée, $58,500. www.geocities.com/oic12_2000/condo.html, 595-0988

HULL, Neufchatel, 3 chambres, 2 s/bains, cuisine neuve, stat. int., 5 appareils, occupation immédiate, $129,900. (613)851-1320.

HULL, près du Parc de la Gatineau, 2 chambres, très propre, entièrement rénové, $62,500. (819)685-2023.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT - $0 COMPTANT - HULL
À acheter à bas prix, semi dét., unifam. duplex. **Réjane 955-7835.**

0$ COMPTANT, 4 chambres, Île Hull, pourquoi louer? Si peu que $300/mois, libre. 772-2994

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877
www.no-money-down.net

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 664-3190.

$109,900 à $180,000, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 328-3750.

1,200 PI CAR., grand terrain 60'X100' à Hull, unifam., entrée pavée. Pag.: 955-3280.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$124,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

168 PALOMINOS, unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

2+2 CHAMBRES, 2 s/bains, s/sol fini, garde-robe en cèdre, remise, patio, piscine, près parc, sentiers boisés et polyvalente. Cause départ, $79,000. 281-2044.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

$73,000, AYLMER, cottage, redécoré, 4 chambres, foyer, planchers bois franc, clim. Immo-Pro, 726-2085.

AYLMER, en rangée, très éclairée, 4 chambres, 1,100 pi car., clôturé, remise, 3 stat., $62,900. 819-685-2023.

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, 5 minutes du centre-ville, 1 acre, garage triple détaché, 2 étages, 2+1 chambres, possession immédiate. $87,900. (613)851-1320.

BUNGALOW, garage, $518/mois à la campagne, 15 min. de la ville, 329-2298

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

GATINEAU, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc, meilleure offre. 996-5105 ou 669-4530.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, garage, cartier recherché, $7,000 comptant, assumer l'hypothèque à 7.25%, 5 ans sans frais, 669-0240.

GATINEAU, bungalow rénové, piscine, clim. central, bois franc, céramique, $88,500. 643-4708, 743-5658

GATINEAU, en rangée (coin), très éclairée, ± 1,000 pi car., 3 chambres, garage, $70,900. 819-663-2381.

HULL, 80 de Lanaudière, près UQAH, unifam., 1 chambre, 1 étage, rénové en quasi totalité, grande remise, clôturée, $45,000. Proprio pour le prix d'un loyer. (819)986-1802.

HULL, NOUVEAU, Brigil Construction, Manoir des Trembles, rue des Cygnes, maison isolée, semi-dét., bon prix, beaux modèles, beaux terrains, Remax Vision, J. Pruneau, 776-4663, 328-9358.

MASSON-Angers, 119 Fer à Cheval, à rénové, terrain 10,000 pi car., prix réduit $29,900. 771-6641.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

OFFRE SPÉCIALE
Peut être financé à 100%. Grand condo, 2 chambres, luxueux, à Gatineau, secteur paisible. Paiement pour moins qu'un loyer. 775-7781.

RIPON, 104 acres, maison neuve, 6 chambres, 3 s/bains, combustion lente et électricité, bois franc. Atelier, grange, équipements. $200,000. (819)983-3931, fax: 983-3937.

SEMI-dét. 1992, 1,400 pi car., 3+1 chambres, terrain 5,000 pi car., secteur Paiement/Nobert, bois franc + céramique, rond-point, piscine, cabanon 11x13, $87,500. 561-4673.

TRÈS RECHERCHÉE
magnifique maison d'autrefois, (1912), excellente condition, près rivière La Pêche, $139,900. 778-4335.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3190.

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $270,000 nég. 663-5033.

OASIS DE PAIX, fin chemin privé, arbres centenaires, puits artésien, fosse septique, maison meublée, constr. 1992, 7 appareils, 120 pi frontal x 300 pi, Lac des Îles (Blue Sea), idéal pour personne seule ou couple retraité, $85,000. (819)463-4447.

495 MAISONS DEMANDÉES

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 664-3190, 329-4138.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2x6 LOGIS, Gatineau, éval. $515,000 revenu $76,000, 18 stat. 568-3133.

3X6 LOGIS, HULL, CONSTRUCTION 1995. 819-743-0028.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, 6 logis, secteur de choix, toujours loués à 100%, $285,000. Possibilité de 6 immeubles. 246-9787

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Tous loués. Claude: **(819)663-0474.**

HULL, 8 logis, revenus: $42,660, $302,000 nég. 281-5216, 775-0948.

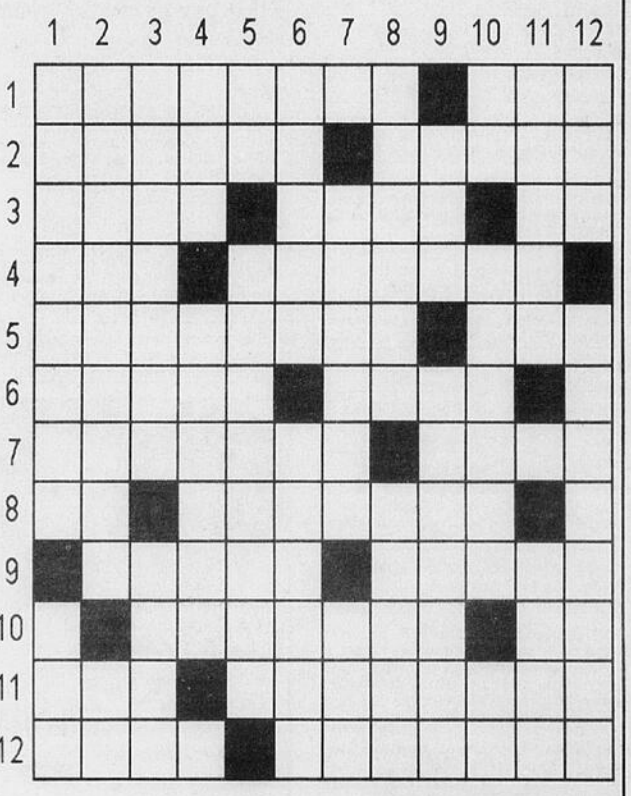
MONT-LUC, triplex jumelé, $110,000. 663-4872, 671-4982.

MOTS CROISÉS

NO 1116

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Fabriquer - Réunion où l'on danse.
2 - Petite plante d'eau douce - Ébahit.
3 - Prénom masc. - Souverains - Ruisseau.
4 - Artimon - Inflammation de l'aorte.
5 - Utiliser pour la première fois - Brame.
6 - Elle vaut le quart de la ronde - Récipient pour puiser de l'eau.
7 - Déterminait la proportion de métal précieux contenu dans un alliage - Sceau.
8 - Erbium - Petit anneau.
9 - Petit groupe considéré comme ce qu'il y a de meilleur - Prénom fém.
10 - Étendent par traction - Sert en bijouterie.
11 - Mot engendrant un effet comique - Serrée dans ses bras.
12 - Crochet double - Détacher les grains d'un épi.

VERTICALEMENT

1 - Tourné - Vieux.
2 - Hasardeux - Arsenic.
3 - Repentant - Héritage.
4 - Poème destiné à être chanté - Vagabondait.
5 - Éclos - Détruite entièrement.
6 - Fils d'Ahenobarbus - Sans mouvement.
7 - Frère d'Électre - Au désert.
8 - Soudard (litt.) - Cargo.
9 - Lettre grecque - Prévenue.
10 - Baryum - Touladi - Sont identiques.
11 - Frère de Thyeste - Diapason.
12 - Monnaie de Roumanie - Charrier.

SOLUTION DU PROBLÈME 1115

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	R	E	V	E	R	C	H	O	N	■	R	E
2	E	V	O	L	U	A	I	T	■	S	O	L
3	C	A	L	■	E	R	R	A	T	U	M	■
4	E	C	I	M	E	■	S	N	■	C	A	P
5	N	U	E	E	■	E	U	T	O	C	I	E
6	S	E	R	P	E	N	T	■	B	O	N	S
7	E	■	E	R	■	T	E	R	■	M	E	T
8	R	B	■	I	S	E	■	O	R	B	■	I
9	O	R	E	S	T	E	■	B	O	E	U	F
10	N	O	U	E	E	■	D	O	N	■	N	E
11	S	I	E	N	■	O	B	T	E	N	I	R
12	■	E	S	T	E	R	■	S	O	U	T	E

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

RÉSIDENCE privée pour personnes âgées à vendre. (819)441-8170.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

PARTICULIER recherche pour printemps 2001, immeuble pour proprio occupant, 3-4 ou 6 logis, Hull ou Gatineau, 664-7437.

560 CHALETS À VENDRE

BELLE propriété sur le bord du lac Ricard, à East Aldfield. 778-4335.

CHALET 4 saisons, Montpellier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. À voir! 663-2529, 663-1880.

JOLI CHALET hivernisé avec une vue magnifique sur le lac Petit (Low, Qué.), $54,900. 778-4335.

OASIS DE PAIX, voir rubrique 483 pour détails. (819)463-4447.

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

30 MIN. de Hull, tout équipé, sem./fin de sem. libre du 17 au 29 déc. 281-7620.

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, libre Noël: $500+. 643-1645

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

LAC Blue Sea, couche 12 personnes, libre dès maintenant à la sem. ou au mois. Disponible avant le 21 déc. ou après le 5 janv. Pas d'animaux. (819)463-2250, www.ray-lac.qc.ca.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $500/mois, idéal pour skieurs. **463-0604, 568-0836.**

TREMBLANT, 4 chambres, construction neuve, idéal pour skieurs. Sem./fin sem. 246-7168, 795-9832.

VAL-DES-BOIS, 3 chambres, poêle à bois, disponible à Noël. 246-7649.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

FERME à LOUER: 50 acres, avec option d'achat seulement, 5 ans, dépôt: $7,000. $600/mois. 474 Ste-Julie, St-André Avellin. Soir: (819)423-6650.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14' de largeur par 52' de profondeur, 21 rue Privée, 3e Avenue Ouest, Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à $27,000, demande $25,000 nég. 328-0805

575 TERRAINS

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

CANTLEY, 1 acre, boisé, 10 min. de Gatineau. 671-6489, 664-7204.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 ou 4 acres, à partir de $35,000 avec services de la ville, 1/2 km de l'autoroute. 243-6364.

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains de choix, résidentiel et multiples desservis, à partir de $24,900. **779-9175, 771-5803.**

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

221 FREEMAN, neuf, professionnel ou clinique. 770-2222, 775-1245.

26 ST-RAYMOND, mini-bureau, $325.
569 ST-JOSEPH, 1,000 pi car et +, grand stat. (819)771-6266.

350 CHEMIN DE LA MONTAGNE
rez-de-chaussée
1,200 pi à 10,000 pi car.
aménagement selon vos besoins
819-771-4230

360 MALONEY EST, 600 et 1,040'car., libres, $8+tout incl., stat.
Maurice: 669-0746, 712-7293.

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., aménagement négociable selon vos besoins, chauffé, éclairé, climatisé, stationnment.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

HULL CENTRE-VILLE
Face Place Portage I, 67 Victoria, bureau et atelier/entrepôt, 1,700 pi car, loyer avantageux. 328-2266.

PETIT bureau à partager, chauffé, éclairé, clim., système d'alarme, parc industriel à Aylmer. 682-6189.

584 COMMERCES À LOUER

COMMERCE comprenant restaurant, bar, 2 chambres de motel.
Inf.: après 18h30 au 819-465-2805.

585 COMMERCES À VENDRE

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

GATINEAU, vendre ou à louer, garage, permis pour cour de recyclage (scrap), équipement. 819-643-3000.

589 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé. Gilles Dulac, 568-8815.

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, 775 pi car., grand stat. **568-1062 ou 983-4394**

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local pour commerce, libre 1er déc., secteur achalandé, possibilité de 2,560 pi car., peut être divisé en 1, 2 ou 3 locaux, chauffé, belles vitrines. Urgent, doit louer. 663-5162.

HULL, 150 MONTCALM, 3,000 PI CAR. LIBRE, COMM., POSSIBILITÉ DE SUBDIVISER, AVEC STAT. 794-7680, 775-3535

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

ORGANISME de charité recherche local pour aménager 2 bureaux et 1 s/ conférence, à très bon prix. 595-7092

SALLE de montre 2,500 pi car., très bel emplacement dans le parc Industriel à Hull. Luc, 770-7110.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

MACHINES distributrices à vendre, $3,500. 669-9737 ou 790-9737.

LOCAUX À LOUER
Galeries Aylmer et Place Lavigne
Info. : M. Charles Masse
(613) 769-1033

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

HULL, zoné, médical, technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245

599 AGENCES DE RENCONTRE

SEUL(E) pour les Fêtes? Appelez les experts. Nous vous trouverons l'âme soeur. 233-9697.
www.intro-options.on.ca

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JEUNE homme début quarantaine, recherche femme noire, 18 ans+. Ecrire **C.P. 84012,** Gatineau, Qué., J8P 7R8



601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

601 ÉSOTÉRISME

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.


Maître DABO
25 ans d'expérience
GRAND VOYANT MÉDIUM AFRICAIN
Célèbre pour son efficacité, spécialiste de problèmes sentimentaux, retour d'affection, êtres aimés, sens des affaires, amour durable, protection résultats 100% garantis (même semaine). Résolution de cas très spéciaux.
(819) 778-6754 (Hull)

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct.
4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

★★ **100% A-1 Bonne Détente** ★★
Joyeuses Fêtes à notre clientèle de la part de: Chanel, 24 ans, 34D, blonde, yeux verts. **Naomi,** 19 ans, mannequin, belle noire. **Natacha**, 27 ans, chaleureuse, 36-24-36. **Jassmin,** 25 ans, 36C, un voyage au Brésil. **Jennifer,** 30 ans, 36C, douce, chaleureuse, à l'écoute. **Stella,** 27 ans, 36C, très jolie, très ouverte. **568-9229.**

★★ 100% A-1 MASSAGE COMPLET
Bon prix. Discret. 243-8370 ★★

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-9316**

★100% **A-B-C** du massage★
Attentionnée, belle, chaleureuse. L'équipe de **MOMENT DE DÉTENTE** souhaite un joyeux temps des fêtes à tous ses clients. De **Caro, Marie, Vicky, France, Nicky, Joan, Clodie, Carolan, Tammy et Michelle.**
251 St-Louis - 246-5957
378 Notre-Dame - 663-2091.

100% ADORABLE belle noire, Clodie, 20 ans. 663-2091.

100% BELLE femme expérimentée, douce. Joane, 663-0688.

100% DÉTENTE, massage exclusif par belle blonde, Marie-Josée, 246-5957.

♥♥**100% DISCRET**♥♥
massage complet. ♥♥561-9855♥♥

100% GARANTI, discret, ouvert tôt
♥♥ Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE de qualité.
Caro, 246-5957

100% MASSAGE garanti.
à «BONNE DÉTENTE». 568-9229

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

100% MASSAGE SATISFAISANT
Garanti, Carolan. 663-2091.

100% MOMENT DE DÉTENTE
Vous invite à rencontrer ses masseuses. 663-2091, 246-5957.

$40 - SPÉCIAL des fêtes, massage sensuel, Cindy, privé, de 8h à 20h, du lundi au vendredi. 663-8123.

AGRÉABLE détente, massage super relaxant, propre, privé. **261-5964.**

À TOI, pour un doux massage.
Nicky, 246-5957

BARBARA
770-3617

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... **Merci:** 771-0073.

DE RETOUR, **Érica.**
246-0697

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, soir/jour. Maureen, 561-9682.

FILLES DE VIE, 24h, **18 ans+** 1-900-451-1997 poste 6786, $3.99/min. ServU (619)645-8434.

GRANDE blonde aux yeux bleus, 8 p.m. à 14h30. 643-1064.

JOLIE FILLE, spectacle sensuel, cabine privé, 175, ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304. Ouvert 7 jours.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

La plus belle en ville.
Émeraude, **568-0103**

MASSAGE par petit papa Noël.
Steve, 568-2392

MASSAGE personnel, doux, propre et discret. **770-6504,** Suzy, **770-3937.**

MASSAGE pour homme par homme. Soir, fin de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

POUR le maximum de plaisir, en privé, 6 pi, 185 lb. Jesse 755-9895

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans+.

SPÉCIAL de Noël: $35 (en lingerie), le jour. 643-5606.

602 MESSAGES PERSONNELS

SPÉCIAL/MASSAGE
175 chemin Montréal, bureau 303
VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Manon Cloutier est priée de communiquer avec Kelly Raymond au 747-7800 poste 2625.

VENESSA
Bon massage. 669-1672

XXX NOUVEAU XXX
SPÉCIAL
MASSAGE
Superbes masseuses
$40.00
568-7000.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% ADORABLE, discrète! Lun. au ven., 10h à 20h. Bas prix **♥643-9862♥.**

100% JOLIE, 22-27 ans, recoit et se déplace. Spectacle. **923-2434.**

♥♥ Andrée-Anne ♥♥
belle, jeune et attrayante
643-6587

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1989 COROLLA, automat., très propre, $2,750. 776-4114, 593-9214.

1989 HONDA Accord, manuelle, 125,000 km, $3,000. 776-2694.

1990 CHRYSLER Dynasty LE, V6, 188,000 km, $1,000. 643-1845.

1990 CUTLASS Supreme SE, automat., blanche, $3,500 nég. 776-8787.

1990 FORD Festiva, $1,500 nég., 669-4985.

1990 FORD Tempo automat. Meilleure offre. 775-3318

1990 SUBARU Legacy 2X4, 265,000 km, $1,200. 819-664-8170.

1990 TOYOTA Corolla, 93,000 km, automat., clim., $3,500. 243-0091.

1991 EAGLE Talon, 5 vit., toit ouvrant, noire, $2,000 nég. 669-0572.

1991 LUMINA (auto), 133,000 km, excellent état, $3,600. 243-3500.

1992 camion Ford Ranger, $1,500; 1985 GMC, $500, cell: 613-797-1062.

605 AUTOS À VENDRE

1991 TAURUS familiale, $2,950. 682-3031, 664-1150.

1991 TEMPO, automat., 4 portes, $1,250. **Denis Auto 643-5262.**

1991 TEMPO, automat., propre, $1,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 TERCEL, automat., propre, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 Geo Metro, automat., $2,995
1992 Shadow, automat., $2,995
1992 Shadow Duster équipé, $3,295
1992 Mazda Protégé, équipé, $4,795
1995 Geo Metro, $4,995
1995 Caravan, équipé, $6,995
1995 à 1998 Neon, Cavalier, Sunfire à partir de $5,995 ou $139/mois. Financement facile par téléphone. + de 150 véhicules, garantis, certifiés. CARS AUTOS, 773-0584.

1992 TOYOTA Tercel, automat., $3,900. 682-3031, 664-1150.

1993 BUICK PARK AVENUE, V6, 3.8, tout équipée, $8,995. Argus Mazda, 776-6700.



603 SERVICES D'ESCORTE

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais.
743-4668

ATHENA, très belle, fantaisies exotiques, chez toi. **784-9856**

CLAUDIA, belle, grande, mince. 776-4664.

♥♥EROTIKA♥♥
770-5972

♥♥♥ **GAÏELLE** (noire). Tu as soif de moi? Discrétion assurée! 282-3294.

♥♥GINGER♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

HOMME d'accompagnement pour femme responsable et sérieuse, congrès, vacances. Pag. **819-955-0833.**

♥♥ JEUNE femme noire, $60 service complet, 40DD 24h ♥♥ 663-9688 ♥♥

▼ MERCEDES ♥ jolie, douce et sensuelle ▼ 663-3624

VEUX-tu jouer, danse privée, accompagnement de soir. 9h à 22h. 328-5346

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1992 METRO, automat., 4 portes, 1992 JUSTY, 4 portes, 5 vit. certifiés; 1989 PATHFINDER, 5 vit. 671-7730.

AUTO $1000 ET +.
Auto Bouchard, 819-643-3000

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **770-5544 (Autobec).**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 776-5371, message.

1987 BMW 325 is, noire, 5 vit., condition parfaite, 4 jantes d'hiver, tout équipée, $6,600. 281-4978.

1987 CARAVAN, 3 l., pour pièces, $400. Phil 663-2146, 743-0161

1987 FIREFLY, manuelle, propre, $795. **Principale Auto, 568-AUTO**

1988 MUSTANG, manuelle, très propre, noire, $1,495. **Principale, 568-AUTO**

1988 VOLVO 760, turbo "intercooler", équipée, int. cuir, $5,900. 243-6399.

1989 BONNEVILLE, mécanique A-1, V6, $995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1989 CAMRY, automatique, certifiée, $2,695. **Principale Auto, 568-AUTO**

1989 PROBE, automat., très propre, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1989 TERCEL, 3 portes, automat., $1,595. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 CAVALIER, familiale, $1,350. **Denis Auto 643-5262.**

1990 HONDA Accord, 5 vit., $4,200. 682-3031, 664-1150.

1990 TERCEL, coupée, manuelle, propre, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 ESCORT, manuelle, 2 portes, $1,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 GRAND Prix, automat., très propre, $3,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 SCOUPE, automat., propre, $995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 SUBARU Loyal, 4x4, automat., $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 EXCEL, très propre, automat., $1,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 FESTIVA, automat., 80,000 km, $2,695. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 MAZDA MX6, verte, 121,000 km, pneus d'hiver, $6,500. 595-8745.

1993 MERCURY Topaz, 80,000 km, très propre, prix nég. 684-3812.

1994 ELANTRA, 4 portes, bon km, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1994 GRAND AM, V6, automat., bas km, $7,495. **Denis Auto 643-5262.**

1994 GRAND PRIX, 2 portes, équipée, bon km, $7,995. **Denis Auto.**

1994 PRECIDIA, automat., $6,495. **Denis Auto 643-5262.**

1994 **SATURN SL**, impeccable, $4,699. J.C. Galipeau **669-4004.**

1995 **FIREFLY**, automat., 4 portes, $5,499. J.C. Galipeau **669-4004.**

1995 FORD Contour GL, 4 portes, 105,000 km, $7,600 nég. 281-0988.

1995 GEO Metro, 2 portes, 5 vit., certifiée, $3,375. 243-5691

1995 GEO metro, 3 portes, 5 vit., $4,595. **Denis Auto 643-5262.**

1995 NEON, 4 portes, 160,000 km, $5,000. Après 16h: (819)246-4624

1995 NEON, clim., 5 vit., $4,400. 682-3031, 664-1150.

1996-1999 TERCEL, 2 ou 4 portes, choix de 8, dès $7,995. **Méga Auto, 770-AUTO**

1996 Golf CL, bas km, clim., $10,995. **Denis Auto 643-5262.**

1996 GOLF, diesel, bas km, 4 portes, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 **GRAND AM**, clim., 2 portes, $8,499. J.C. Galipeau **669-4004.**

1996 HONDA Accord EX, clim., électrique, 5 vit., rég. de vit., pneus neufs, 94,000 km, $11,500. 819-685-0538

1996 **MAZDA MX3**, argent, automat., $9,899. J.C. Galipeau **669-4004.**

1997-1998 ACURA EL, équipée, clim., 3 au choix dès $12,995. **Méga 770-AUTO**

1997 ACCENT, automat., certifiée, $6,995. **Denis Auto 643-5262.**

1997 CIVIC coupée, 5 vit., clim., bas km, $12,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

Véhicules à vendre à moins de 4000 $ SEULEMENT **20 22 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
*Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit www.ledroit.com
562-0222

605 AUTOS À VENDRE

1997 COROLLA, 4 portes, 15 disponibles, dès $8,495. **Méga 770-AUTO**

1997 JETTA, diesel, clim., bas km, financ. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 MAZDA 626 LX, automat., équipée, $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 OIDSMOBILE 88, tout équipée, bas km, $13,995. **Denis Auto 643-5262.**

1997 PASEO, bas km, toit, garantie, $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

AUTOMOBILE ROY ENR.
Grand choix de plus de
60 véhicules d'occasion de 1990 à 2000
Tous les véhicules vérifiés mécaniquement. Garantie disponible.
Financement sur place.
Bienvenue pour une 2e chance !
465, boul. Alexandre-Taché, Hull.
Tél. : 778-8787

1997 SUBARU AWD, familiale, 94,000 km, comme neuf, clim., $12,800. 819-568-0766.

1997 **SUNFIRE**, blanche, automat., $8,699. J.C. Galipeau **669-4004.**

1997 SUNFIRE GTX, bas km, $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 CAVALIER, 2 ou 4 portes, 18 disponibles, dès $8,495. **Méga, 770-AUTO**

1998 **CAVALIER Z22**, impeccable, $8,399. J.C. Galipeau **669-4004.**

CRÉDIT APPROUVÉ !
C'est ce que vous entendrez lorsque nous vous appellerons. Téléphonez-nous maintenant et soyez pré-approuvé pour l'auto, le camion ou la mini-fourgonnette de 1994 à 1999 de votre choix. Bon crédit, mauvais crédit ou pas de crédit, on s'en fout !
Appelez-nous dès aujourd'hui et soyez au volant de votre véhicule demain !
1389580 Ont. Ltée
1-888-731-3444
Numéro sans frais 24 heures
4871, rue Bank Sud

1998 FORD Escort, sport, manuelle, 20,000 km, roues alliages, 243-6530.

1998 MALIBU, 4 portes, automat., clim., $10,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 MAZDA 626, choix de 4, dès $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 **MAZDA Protegé** SE, automat., $10,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 NEON, 4 portes, automat., $7,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 PROTEGÉ, choix de 10, à partir de $10,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SATURN SL1, 4 portes, bon km, 8,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 **SATURN SL1**, noire, manuelle, clim., $8,699. J.C. Galipeau **669-4004.**

1998 SATURN SW1, automat., clim., bas km, $11,795. **Méga Auto, 770-AUTO**

1998 SENTRA, 4 portes, bas km, garantie, $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 SUNFIRE, 2 ou 4 portes, 25 au choix, dès $8,495. **Méga, 770-AUTO**

1998 SUNFIRE, 2 portes, manuelle, propre, $8,995. **Principale, 568-AUTO**

1998 SUNFIRE GT, tout équipée, bon km, $11,495. **Denis Auto 643-5262.**

1998 **TOYOTA Tercel CE**, automat., $10,499. J.C. Galipeau **669-4004.**

1999 ALERO, V6, équipée, 10,000 km, bijou, $16,795. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1999 CADILLAC STS, toit, roues chromées, $29,500, 819-983-2830.

1999 CAVALIER à louer, $246/mois, 30,000 km, automat., 4 portes, équipée. Cause transfert. 775-3837

2000 CIRRUS, automat., équipée, financ., $15,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

2000 INTREPID, bas km, garantie transférable. **Denis Auto 643-5262.**

2000 NEON, automat., clim., garantie, $10,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

2001 PONTIAC Sunfire SLX, équipée, neuve, 2,000 km, transfert de location, $309/mois, remise de $500 comptant. 669-3172.

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

AUTOBEC
1998 HYUNDAI ACCENT, $8,695
1994 FORD AEROSTAR, $7,895
1989 GRAND PRIX, $5,795
1997 ESCORT LX SPORT, $9,495
1988 CAVALIER, $1,695
Plusieurs autres autos disponibles
2e chance de refaire votre crédit
Contacter Martin Aubin, 770-5544

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1987 F-150, très propre, V8, automat., $2,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 DODGE Mini Van Cargo, 4 cyl., $2,300. 771-5243, 776-6679.

1992 VOYAGER, 7 passagers, très propre, $4,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 LUMINA APV, V6, 5 places, $3,995. **Denis Auto 643-5262.**

1993 VOYAGER, 3 au choix, très propre, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 VILLAGER, 7 places, équipée + clim., bas km, $6,900. 771-8372.

1995 WINDSTAR, 3.8 L., équipée, financ., $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 VOYAGER, V6, clim., bon km, $9,795. **Denis Auto 643-5262.**

1997 TRANS SPORT SE, très propre, 7 places, $13,495. **Principale, 568-AUTO**

1997 VENTURE, 7 places, équipée, bon km, $12,995. **Denis Auto 643-5262.**

1997 VILLAGER, équipée, 2 clim., financ., $13,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 ASTRO, bas km, garantie transférable, $15,995. **Denis Auto.**

1998 ASTRO, tout équipée, 56,000 km, financ., $15,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 **CARAVAN**, clim., 52,000 km, $13,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 CARAVAN, V6, clim., bon km, $12,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 **TRANSPORT**, 7 places, clim. $12,899. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 TRANS Sport, équipée, bas km, allongée, $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 WINDSTAR, siège capitaine, équipé, $13,495. **Denis Auto 643-5262.**

2000 CHEVROLET Venture, sous-location: $440/mois, option d'achat, 1,200 km. (819)743-4457, 441-2508.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
1991 FORD Aerostar XL, V6, air climatisé, $3,995. **Argus Mazda 776-6700.**

625 CAMIONS À VENDRE

1984 INTERNATIONAL, diesel, avec dompeuse, 153,000 km, $7,500. Denis, après 17h: 819-463-4172.

1987 CAMION Cube Van, 114,000 km, $3,200 nég. 568-2877.

1989 FORD cube Van, 14', $4,500 nég. 281-3444

1989 GMC "pick-up", 181,000 km, $2,800 ou meilleure offre. 671-3574.

1990 RANGER, automat., Extra Cab, propre, $2,495. **Principale 568-AUTO**

1992 RANGER, V6, automat., $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 MAZDA B3000, 5 vit., très propre, $8,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1995 F150, 5 vit., avec boîte, 118,000 km, $12,500. 743-2727.

1995 MAZDA B2300, excellent état, $4,500. 770-4934.

1996 RANGER, 4 cyl., 56,000 km, financ., $8,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997-1998 GMC/Chevrolet 1500, Extra Cab, 8 dès $14,995. **Méga 770-AUTO.**

1997 RANGER, V6, 5 vit., flair side, $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 S-10, Extra Cab, 60,000 km, financ., $11,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 SIERRA SLE, automat., clim., Extra Cab, $16,995. **Principale 568-AUTO**

1998 MAZDA B2500, 56,000 km, financ., $11,495. **Méga Auto, 770-AUTO.**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1985 F-150, Flairside, V8, propre, $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1985 F-150, moteur 50,000 km, pour pièces, $1,000. 281-4673 après 18h.

1986 GMC 2500, pelle à neige Western 7.6', beaucoup de nouvelles pièces, 108,000 km, excellente condition, $6,700. Jour: 819-986-2174, soir: 819-986-7589.

1989 TOYOTA 4-Runner, 5 vit., en bon état, $4,500 nég. 771-2630.

1995 GMC Extracab, 136,000 km, très bon état, $17,000. **819-457-2759.**

1995 PATHFINDER tout équipé, bas km, garantie, $16,495. 643-5262.

1995 SILVERADO, Extra Cab, équipé, bas km, $17,495. **Principale 568-AUTO**

1997-1998 RAV4, 2 ou 4 portes, 6 disponibles, dès $13,495. **Méga, 770-AUTO.**

1997 CHEYENNE, Extra Cab, clim., $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 GEO Tracker, 5 vit., bas km, $8,995. **Denis Auto 643-5262.**

1997 RAM 1500, extra cab, 8 cyl., $22,900. **Denis Auto 643-5262.**

1997 SIDEKICK Sport, équipé, bon km, $12,995. **Denis Auto 643-5262.**

1998 BLAZER, équipé, bon km, $19,895. **Denis Auto 643-5262.**

1998 DAKOTA sport, Extra Cab, financ., $14,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

628 CAMIONS 4X4

1998 DODGE Ram, 1/2 t., très propre, $14,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 GMC 1500 Extra Cab, financ., $20,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 GRAND Cherokee, très propre, 4 portes, $18,995. **Principale, 568-AUTO**

1998 INFINITY QX4, 61,000 km, cuir, bijou, $28,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1998 **SIDEKICK JX**, automat., 4 portes, $12,899. J.C. Galipeau **669-4004.**

1999 GMC Jimmy, équipé, 35,000 km, $23,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

AUBAINE, 2000 Dodge Dakota King Cab, tout équipé, pour reste de location. 775-7667.

INCROYABLE! 1997 JEEP Grand Cherokee, TSE, V-8, 5.2 L, tout équipé, int. cuir, $16,995, Argus Mazda 776-6700.

INCROYABLE! 1995 Mazda B4000, cabine allongée, manuel, V-6, $8,995, Argus Mazda 776-6700.

INCROYABLE! 1996 CHEVROLET Blazer, V-6, 4.3 L, tout équipé, spécial $15,900, Argus Mazda 776-6700.

INCROYABLE! 1998 FORD F-150, XLT-STX, V-6, 4.2 L, flairsides, $15,995, Argus Mazda 776-6700.

INCROYABLE! 1998 NISSAN Pathfinder, Chillcook, automat., tout équipé, $19,995 Argus Mazda, financ. disponible, 776-6700.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

BEAU GARAGE, 2 portes, 2 élévateurs (Lifts), tout équipé, à neuf, avec clientèle établie sur place. Automobile Roy, 465 boul. Alexandre-Taché, Hull, QC, J9A 1M8.

663 MACHINERIE

CHARGEUR sur roues Kawazaki 1993, modèle 80ZIII, 3.5 verges, "quick attach", avec lame sens unique, 5,700 heures, 15,700 kilos, état A-1, $95,000. (819)457-2062.

670 MOTONEIGES

1988 YAMAHA Bravo 250, $1,200; remorque: $400. 986-6036.

1988 YAMAHA XLV 540, siège double, $1,600. Alain (819)777-2425.

1990 JAG 440, $1,100, 6,000 milles, bonne condition. 663-7774.

1991 POLARIS 340, Indy Lite, très propre, $1,400. 457-9484 ou pag.: 955-5698

1992 ARTIC CAT Cougar 440 liquide, bas km, 2 places, excellent état, $1,850 nég. 613-834-8890.

1992 POLARIS RXL 650, 3 cyl. Excellent état, 1,800 milles, $2,800. 246-1427.

1992 YAMAHA 340 c.c., démarreur électrique, très propre, toile incl., $1,650. 643-2962.

1994 BOMBARDIER Mach 1, siège double. 1991 Bombardier MX. Remorque double galvanisée. Très état, $4,975 nég. pour les 2 ou séparément. 827-1129, 775-6028.

1994 SKI-DOO MXZ 670 c.c., refait en 1997 avec démarreur électrique et marche arrière. 669-1047.

1994 YAMAHA Vmax 600, démarreur électrique, pont neuf, très propre, $2,400. Après 17h, (819)428-7022.

1995 BOMBARDIER Formula S.L., comme neuve, vente rapide, $2,900. Remorque double, $750. 281-2662

1996 POLARIS XLT Special 600, 2 places, $4,900. (819)561-9998

1997 GRAND Touring SE, 1997 remorque Northtrail double, housse de protection, le tout en très bon état, $4,900. Jour: 669-0424, cell. 775-1043.

1997 GRAND Touring SE, 7,100 km, $5,400; 1999 Grand Touring 583, 4,400 km, $5,500. 446-1022, pag.: 792-0828.

1997 YAMAHA Venture, 600 cc, excellente condition, $4,250. 427-5014.

1998 ARTIC CAT, Panthera 800, 1,500 milles, $7,400 nég., **682-5589**

1998 BOMBARDIER Formula III, $4,900; 1996 ARTIC Cat Zrt-800, $3,500. 819-983-2830.

1998 GRAND Touring 583, 3,400 km, toile et huile, $5,300. 427-5934.

1998 POLARIS XC700, bas km, équipée, $5,000. 819-441-1351.

2 POLARIS 1994 Indy Trail de luxe, 500 cc, 13,000 milles, toile etc., super état, faut voir! $2,700 ch., 561-3730.

ARCTIC CAT ZRT 800 et 600, 1996, avec remorque, beaucoup d'extra, état A-1, $7,750. 669-5091, 743-6609

ARGO NEIGE, 4 ou 6 places, sécuritaire sur lac et rivière. Mini-prix, écono-pétrole, à partir de $7,595 ou $160/mois (sur approbation crédit). Un ensemble de pont(track) usagé 13", Argo 8X8. Un essai vous convaincra. Sport (Argo Neige) Thurso, 819-985-2400.

ARTIC Cat ZR500, 1998, avec crampons. Toujours conduite par une dame. $4,900. 243-0223.

FORMULA III, 700, 1999, siège double, toile et plus, $6,000. Marc, 819-456-4411 après 18h30.

MAXI NEIGE, 2 ou 4 places, en toute sécurité sur eau, glace, neige. Economique, cheval de travail, déneigement. Petit prix, $7,495 ou $157/mois (sur approbation de crédit). La vraie motoneige par excellence. Sport (Maxi Neige) Thurso, 819-985-0555.

VÊTEMENTS motoneige neufs: 10 pantalons, 5 manteaux...643-4478

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1987 SUZUKI Quad Sport, 4 roues, $1,550 nég. 819-456-1846.

1999 POLARIS Sportsman 500, 2,000 km, $6,700. 986-7243 soir.

ACHÈTERAIS VTT, motoneiges, tracteurs en bon état. (819)671-7662.

ARGO NEIGE, 4 ou 6 places, sécuritaire sur lac et rivière. Mini-prix, écono-pétrole, à partir de $7,595 ou $160/mois (sur approbation crédit). Un ensemble de pont(track) usagé 13", Argo 8X8. Un essai vous convaincra. Sport (Argo Neige) Thurso, 819-985-2400.

SUZUKI 250 LT 1985, $1,500. 328-3132

670 MOTONEIGES

SKI-DOO Alpine II avec traîneau fibre de verre, seulement 1,000 km, comme neuve. 819-827-4599.

YAMAHA Exciter, 1990, 570 c.c., bonne condition. 669-8858.

670 MOTONEIGES

SPÉCIAL MOTONEIGE
1999 Mach Z, $6,995.
1997 Mach I, $4,495.
1995 Thundercat, $3,495.
1998 ZR-600, $5,095.
1999 Formula DLX-670, $6,495.
1998 Formula III-700, $5,195.
1996 Formula III-ER-600, $4,195.
1999 Summit-600, $5,395.
1994 Alpine, $3,150.
1999 Grand-Touring, $5,195.
1999 Grand-Touring SE, $7,495.
F. Constantineau & Fils Inc.
Mont-Laurier 819-623-1724

V-MAX 800 1995, bas millage, excellente condition, plusieurs options, $5,000 non nég. 986-2948, 986-3821

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1981 CHEVROLET Malibu classique, $300, pour pièces. 663-9363

4 PNEUS hiver 175-70-R13, Michelin, sur jantes, $260. 771-8903

4 PNEUS hiver sur jantes, 2 mois d'usage, P185-70R14, $300. 827-9148

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

DÉPOSITAIRE pour pelles à neige Western, neuves et usagées, pièces et services. Prenons échanges. 827-2173

PELLE à neige Fisher, hydraulique, 7½ pi de long, incl.: 2 côtés et "back blade", peut être sur camion GMC, très bon état, $2,800: réduit à $2,000. (819)456-4349.

PNEUS de camion avec roues pour Ford, P-225/70R15, 778-9509.

673 REMORQUES

REMORQUE commerciale, 2 essieux, 6'X16', $1,200, 663-5297.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

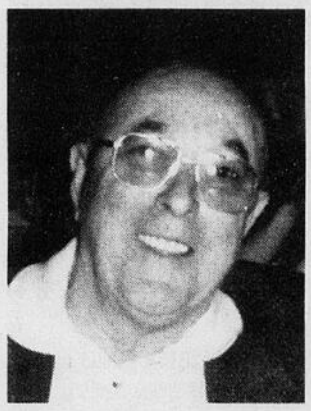
www.ledroit.com **Nécrologie** www.ledroit.com

Adrian (Rip) Clement
Ancien combattant
La Seconde Guerre Mondiale
(RCAF)

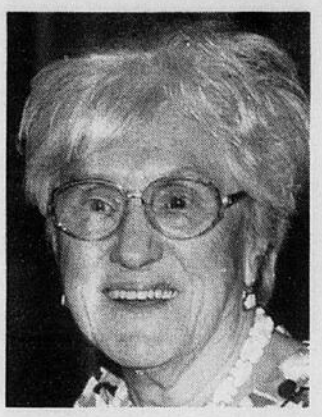
Adrian, bien-aimé époux de Lorine, est décédé paisiblement le lundi 11 décembre 2000, à 80 ans, au Perley Rideau Veterans' Health Centre, Ottawa, après une courageuse lutte contre la maladie de Parkinson. Adrian laisse dans le deuil son épouse Lorine; sa fille Barby (Peter Tonge) d'Ottawa; ses fils: Bill (Cissie) de New Hope, Pennsylvanie et Pete (Nora) de Pierrefonds (Qué.), ainsi que ses petits-enfants: Kris, Karin, Mikael, Savannah, Chase, Christa et Regan. Il laisse également dans le deuil ses soeurs: Stephanie (Bill Daly) et Lucy MacKay, toutes deux de Toronto, et de nombreux neveux et nièces. Chaleureux remerciements au docteur Monahan et au personnel dévoué d'"Ottawa 2 East". Le service commémoratif aura lieu le vendredi 15 décembre à 13h30, à la chapelle du Perley Rideau Veterans' Health Centre, 1750, chemin Russell, porte 2. Au lieu de fleurs, des dons peuvent être offerts à la Fondation du Perley Rideau Veterans' Health Centre, 1750, chemin Russell, Ottawa (Ont.), K1G 5Z6 ou à un organisme de bien faisance de votre choix.

COURCHAINE - Mme Juliette (née Lebeau), de Chelsea, est décédée le 11 décembre 2000 au CHVO de Hull, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de Gérard Courchaine, la fille de feu Frank Lebeau et de feu Fleur-Jeanne Lamarche. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 1 fils, Richard (Arlene Gabie) de Kazabazua; 1 fille, Monique (Pierre Larche) de Chelsea; 1 petite-fille, Nicole (Greg Francoeur) d'Ottawa; 1 frère, Fernand (Bernadette St-Amour) de Gracefield; 3 soeurs: Gilberte (Glory Cousineau), Lisette, tous deux de Gracefield et Lise (Raymond Bertrand) d'Aylmer, ainsi que plusieurs neveux et nièces, beaux-frères et belles-soeurs. Prédécédée par 1 frère, Francis (Hélène Cousineau) de Hull et 1 soeur, Louise. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY,** 46 St-Joseph, Gracefield, Québec, J0X 1W0, tél.: 819-463-2999, fax: 819-449-7437. Le service religieux aura lieu le vendredi 15 décembre 2000 à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield; inhumation des cendres au cimetière de Kazabazua. Selon les dernières volontés de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

DEMEULE - M. Marcel, est décédé le 12 décembre 2000 à l'hôpital de Buckingham, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de feu Réjeanne Marinier et fils de feu Joseph Demeule et de feu Rose-Anna Sauvé. Il laisse dans le deuil sa compagne Claire Bouthotte; ses enfants: Ginette (Denis), Michel et Daniel (Johanne); ses petits-enfants: Annie, Éric, Isabelle, Arianne et Chanelle; sa soeur Rosemarie, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. L'ont prédécédé, ses frères: Léo, Aldège, Arthur, Albert et sa soeur Yvette. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service commémoratif aura lieu en l'église St-Joseph, le vendredi 15 décembre 2000 à 10h. Des dons à la Fondation des maladies pulmonaires du Québec seraient appréciés. Pour renseignements: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS, 819-568-2425,** télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.



DESJARDINS - M. Marcel, est décédé le 12 décembre 2000 à Gatineau, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de feu Juliette Balle et fils de feu Henri Desjardins et de feu Rosa Deschatelets. Il laisse dans le deuil ses 8 enfants: Marie-Rose, Georges (Lorraine Morse), Nicole (Gérard Loyer), Daniel, Marc (Paulette Loyer), Hélène (Paul Rockwell), Alain et Sylvain; sa conjointe Jacqueline Bisson; 2 frères: Gérard et Gaston (Rita); 10 petits-enfants; 2 arrière-petits-enfants; 1 belle-soeur, Gaby, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. L'ont prédécédé, 4 frères. **Un service religieux en présence des cendres sera célébré en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861, boul. St-René Est, Gatineau, le vendredi 15 décembre à 15 heures.** La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Un merci très spécial au personnel de l'hôpital de Gatineau. Renseignements: téléphone (819)568-2425, télécopieur 568-2426.



GAGNÉ - Rolande, est décédée le mercredi 13 décembre 2000, à l'âge de 83 ans, à la suite d'une pénible lutte contre le cancer. Fille de feu Louis Gagné et de feu Anna Blais, elle laisse dans le deuil sa soeur Jeannette Gagné Lavallée, ainsi que plusieurs neveux et nièces qui lui étaient très chers. Une messe commémorative en présence des cendres sera célébrée le samedi 16 décembre 2000, en l'église Ste-Geneviève, 825 av. Canterbury, Ottawa, à 11h. Des dons peuvent être offerts au Centre de santé Elisabeth-Bruyère au 43 rue Bruyère, Ottawa. Un grand merci à tous les intervenants de l'hôpital Général d'Ottawa et du Centre de santé Élisabeth-Bruyère.

M. Gérard Geinoz

de Luskville, originaire de la Suisse, est décédé accidentellement le samedi 9 décembre 2000, à l'âge de 37 ans. Il laisse dans le deuil ses parents, Louis Geinoz et Jacqueline Berset; son épouse Odile Grossrieder; ses 2 enfants: Lara et Pierre; ses 2 frères: René et Michel; sa soeur Claudine; ses beaux-parents, Pascal Grossrieder et Marie-Thérèse Brünisholz, ainsi que tous ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 15 décembre à 11h, en l'église St-Dominique de Luskville.**
La direction des funérailles a été confiée au:
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-115[illegible]

MERCI MON DIEU
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
L.F

KILMARTIN - Mme Albina, née Boivin, est décédée dans un hôpital d'Ottawa, le mercredi 13 décembre 2000, à l'âge de 73 ans. Elle était la fille de feu Arthur Boivin et de feu Dozia Proulx. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rachel, Shawn, Pauline Laurin et Tammy; ses petits-enfants: Brigitte, Michel et Kris Laurin, ainsi que son petit-fils Joshua Laurin; ses frères: Paul-Emile (Marguerite), Aurèle (Dothy) et Jean; ses soeurs: Thérèse (Yvon Paquette) et Françoise (Roger Bendick). Elle fut prédécédée par son fils Louis; ses soeurs: Ruby (Robert Ray) et Constance, ainsi que son frère Paul. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 259, rue St-Patrick, Ottawa, samedi et dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le lundi 18 décembre en l'église Ste-Anne d'Ottawa à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



M. OMER LACROIX

est décédé le lundi 11 décembre 2000, à l'âge de 71 ans. Il était membre des Chevaliers de Colomb de Gatineau, conseil 5228 et il fut à l'emploi de la CIP pendant 39 ans. Il était le fils de feu Jean-Baptiste Lacroix et de feu Élizabeth Charbonneau. Il laisse dans le deuil son épouse Louise Vernier; sa fille Lise (Serge Surprenant); ses 2 petits-enfants: Karine et Sandra. Il fut prédécédé par son fils Jean, ainsi que plusieurs frères et soeurs. Il laisse également un frère, Ludger; 2 soeurs: Wilda et Gracia, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Un remerciement spécial au Dr Luc Lacroix pour les bons soins prodigués. Il repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
105, boul. Gréber
Gatineau, Québec
561-1969

Visites: samedi à compter de 9h.
Funérailles: le samedi 16 décembre à 11h, en l'église St-Rosaire de Gatineau.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.

LEBLANC - Mme Lucille, est décédée le mardi 12 décembre 2000, à l'âge de 78 ans. Lucille Perrault était l'épouse de feu Edgar LeBlanc. Elle était la soeur de John (Jack) (Joyce) Perrault. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2313, rue Carling (ouest de Carlingwood) jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La messe des funérailles aura lieu vendredi en l'église St-Bonaventure à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

LEVESQUE, AUREL SR.
Président de C & L Construction (Ottawa) Ltd.

est décédé le vendredi 8 décembre 2000, à l'âge de 64 ans. Aurel Levesque était l'époux bien-aimé de Claudette Gamache. Outre son épouse, il laisse ses enfants: Ginette Levesque, Aurel Jr (Joanne Lanthier), Richard (Denise Villeneuve); Denis, Anne (Bill Cherry) et Wilfrid (Francine Villeneuve); ses petits-enfants: Christine, Michel, Steve, Kevin, Zachary, Roxanne, Crystal, Joshua, Joey et son arrière-petit-fils, Jacob. Une messe à la mémoire de M. Levesque sera célébrée le samedi 16 décembre 2000 en l'église Notre-Dame de Lourdes, Cyrville, à 11h. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Hôpital des enfants de l'Est de l'Ontario, département de l'oncologie, seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

RACINE - Mme Annette (née Parent) est décédée le 10 décembre 2000 au CHVO de Hull, à l'âge de 79 ans. Elle était l'épouse de feu Jean Racine et fille de feu Jules Parent et de feu Rose-Anna Patry. Elle laisse dans le deuil ses 2 enfants: Monique (Ronald Forcier) et Jean-Marc (Nicole Peterson); 1 frère, Roger (Mary Burke); 6 petits-enfants: Josée et Linda Racine, Denis, Marc, André, Éric Potvin et leurs conjoint(e)s; 1 belle-soeur, Rita Racine; 1 beau-frère, Andréas Deschatelets; 9 arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces et plusieurs amies. Un service religieux en présence des cendres sera célébré en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861 St-René Est, Gatineau, le vendredi 15 décembre à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: 568-2426.



HENRIETTE ROULEAU

Au Manoir Archer à Québec, le 11 décembre 2000, à l'âge de 87 ans, est décédée Henriette Rouleau, diététiste retraitée du Ministère de l'Agriculture du Canada, décorée de l'Ordre du Canada. Fille de feu Wenceslas Rouleau et de feu Juliette Frenette, elle demeurait à Québec, autrefois d'Ottawa.
Selon ses volontés, elle a été confiée au **Parc Commémoratif La Souvenance, 301, rang Ste-Anne (coin route de l'Aéroport), Quartier Laurentien, Ste-Foy.** Le service religieux sera célébré le samedi 16 décembre 2000 à 14h, en l'église St-Laurent, Ile d'Orléans (1532, Royale, St-Laurent, Ile d'Orléans) et de là, au cimetière paroissial. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant la cérémonie.
Elle laisse dans le deuil son frère, ses soeurs et sa belle-soeur: Charles (Madeleine Massicotte), Jeanne (feu Adrien Gallant), Thérèse (feu Normand Banville), Jacqueline (feu Emmett Corbin), Denise; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Un remerciement spécial à tout le personnel du Manoir Archer pour leur chaleur humaine et leur dévouement. **Pour renseignements: 418-871-2372, télécopieur: 418-871-6965. Courriel: lasouvenance@qc.aira.com**

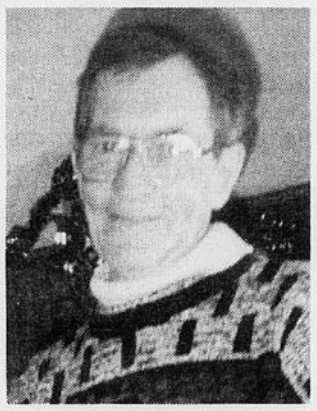
THÉRIAULT - Paul

est décédé le mercredi 13 décembre 2000, à l'âge de 78 ans. Paul Thériault était l'époux bien-aimé de Dorothy Labrèche-Thériault. Il laisse ses enfants: Françoise (Jacques Laperle), Suzanne (Wayne Fitzpatrick) et Michel Labrèche (Carole Bélair); grand-père de 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; cher frère de Thérèse (Roger Piché), Lucille (feu Claude Desjardins), Maurice (Lorraine), François (Muriel), Jeannine (Gérald Robillard), Lorraine (Gérard Bilodeau) et Jacques (Claudette). Il est prédécédé par ses frères: Jean-Marie, Roger, Robert, Bernard, Germain et sa soeur Pierrette. Il laisse aussi plusieurs neveux et nièces. Une messe en mémoire de M. Thériault aura lieu samedi en l'église Ste-Anne, Ottawa, à 9h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à la Société du diabète seraient appréciés.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

WHISSELL - M. Yvon, est décédé paisiblement le samedi 9 décembre 2000, à l'âge de 54 ans. Il était le fils bien-aimé de Rita Renaud Whissell; cher frère de Hélène Davis et Carmen Billings; parrain de Diane Davis-Bureau et de Gisèle Billings-Dupuis. Un remerciement au personnel des soins intensifs de l'hôpital d'Ottawa, campus Civic. Une messe en mémoire d'Yvon aura lieu le vendredi 15 décembre 2000, en l'église St-Paul d'Aylmer, Qué., à 11h. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712



M. DONALD WILSON

de Gatineau, est décédé le mardi 12 décembre 2000, à l'âge de 65 ans. Il était le fils de feu Maurice Thomas Wilson et de feu Annie Achtell. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gary, Glenn (Gail O'Connor), Kenneth (Bridget Hamel), Debra (Pierre Bastien), Sharon, ainsi que leur mère, Clairette Cousineau; ses 2 soeurs: Nora (Jacques Pilon) et Lillian (André Parent); ses 12 petits-enfants: Amy, Joey, Joany, Sandy, Christopher, Kyria, Chanel, Kevin, Sabrina, Kirklen, Cindy et Adam. Un remerciement spécial au personnel du CHVO de Hull, spécialement Marie Pelletier et Daniel Lapointe, pour leur compassion et leurs bons soins.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 15 décembre à 14h30, en l'église St-James de Hull (62 du Portage).**
La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

Funérailles

VENDREDI

CHÉNIER - M. Roger
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.

CLÉMENT - M. Adrian
Le service commémoratif sera célébré à 13h30, à la chapelle du Perley Rideau Veterans' Health Centre, 1750 chemin Russell, porte 3.

COURCHAINE - Mme Juliette
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Visitation de Gracefield.

DEMEULE - M. Marcel
Le service commémoratif sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph.

DESJARDINS - M. Marcel
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 15h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861, boul. St-René Est, Gatineau.

FERREIRA TOSTE - Mme Avelina
Départ de la Maison funéraire Serge Legault, 81 boul. St-Laurent, Hull, Qué., pour service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame de Fatima, rue Front, Hull.

GEINOZ - M. Gérard
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-Dominique de Luskville.

LAMOTHE - M. Gérald
La cérémonie religieuse sera célébrée à 14h, à l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, rue Thomas, Hull.

LEBLANC - Mme Lucille
La messe des funérailles sera célébrée à 10h, à l'église St-Bonaventure à 10h.

MELANÇON - Mme Idelle
Départ de la Maison funéraire Cadieux (Chapelle Préféré), 185, boul. Maloney Ouest, Gatineau, pour service religieux à 14h, en l'église St-Alexandre de Gatineau.

RACINE - Mme Annette
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église Ste-Rose-de-Lima, 861, St-René Est, Gatineau.

SHEA - Mme Béatrice
Départ du Salon funéraire Frères Ringrose de Campbell's Bay, Québec, pour messe des funérailles à 11h, en l'église Ste-Anne de l'Ile-du-Grand-Calumet.

WHISSELL - M. Yvon
La messe en mémoire d'Yvon sera célébrée à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer, Qué.

WILSON - M. Donald
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-James de Hull (62 du Portage).

LA FAMILLE NORMAND
a le regret de vous faire part du décès de



MYRETTE NORMAND (POIRIER)

est décédée le 11 décembre 2000, au CHVO Gatineau, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Paul Normand et fille de feu Joseph Poirier et de feu Ernestine Sauvé. Elle laisse dans le deuil 3 fils: Jean-Yves (Nicole Renaud), Marcel (Louise Maurice) et Jacques (Suzanne Lavoie); 2 filles: Pierrette et Nicole; 9 petits-enfants, 2 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée: 1 fils, Luc; 1 frère, Léo et 2 soeurs: Lucienne et Fernande. Un service religieux en présence des cendres sera célébré en l'église St-Francois-de-Sales le samedi 16 décembre à 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à l'Association des bénévoles du CHSLD-Vigie de l'Outaouais seraient appréciés. Remerciements au personnel du CHSLD-Vigie de l'Outaouais. **Pour renseignements: (819)568-2425,** télécopieur: 568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.



IN MEMORIAM

RICHER - À la douce mémoire de nos parents bien-aimés, Adolphe Richer, décédé le 14 décembre 1954 et Emilie Richer qui est retournée vers le Seigneur le 23 décembre 1982.
"Le Seigneur fait mourir et vivre; il fait descendre à l'abîme et en ramène. Le Seigneur rend pauvre et riche; il abaisse et il élève.
De la poussière il relève le faible, il retire le pauvre de la cendre pour qu'il siège parmi les princes et reçoive un trône de gloire".
Cantique (1 Samuel 2)

Les enfants de Adolphe
et Emilie Richer,
Marie, Eveline, Louis
et Charlotte.

LA FAMILLE BERTHIAUME
a le regret de vous faire part du décès de

Mme Florence Berthiaume (née Peplinskie)

le 12 décembre 2000 au Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield, à l'âge de 80 ans. Elle était l'épouse de feu Jacques Berthiaume. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Éliette Lanthier), Rita (Yvan Lafleur), Denis (Monique Neveu); ses 8 petits-enfants: Christine, Caroline, Geneviève, Philippe, Richard, Marc, Mathieu et Martin; 7 arrière-petits-enfants; ses frères: Charlie et Tommy; ses beaux-frères et belles-soeurs: Julien (Rita), Fernand (Paulette), Gabrielle (Rolland) et Roger Lemieux. Elle laisse aussi Suzanne Madore (Denis Bérubé) et sa famille, ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera parents et amis aux funérailles qui auront lieu le samedi 16 décembre 2000 à 11h, en l'église St-Joseph de Hull. L'inhumation des cendres se fera à une date ultérieure. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier Gatineau Memorial de Wakefield seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements, téléphone: (819)568-2425, télécopieur: (819)568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA FAMILLE MASSICOTTE
a le regret de vous annoncer le décès de

LUC MASSICOTTE

de Hull, décédé le vendredi 8 décembre 2000, à l'âge de 28 ans. Il était le fils bien-aimé de Pierre Massicotte et de Pauline Larocque. Outre ses parents, il laisse une soeur, Anne, plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines, ainsi que ses amis. La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 16 décembre 2000 à 10h, en l'église St-Grégoire-de-Nazianze, Buckingham, pour une messe en présence des cendres, suivie de l'inhumation au cimetière St-Grégoire, Buckingham. La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe pour recevoir les condoléances. Au lieu de fleurs, des dons à un organisme de charité de votre choix seraient grandement appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115, rue Maclaren Est, Buckingham, au 986-3426.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

N.I.

LES FAMILLES MELANÇON ET BIBEAU
ont le regret de vous annoncer le décès de



Mme Idelle Melançon, née Bibeau

décédée paisiblement à sa demeure le samedi 9 décembre 2000, à l'âge de 58 ans. Elle était la fille de feu Joseph Bibeau et de feu Alice Gagnon. Épouse bien-aimée de Alain Melançon; mère adorée de Dominic, Benoit (Anne Lamontagne), Pascal et Sébastien; grand-mère très chère de Samuel et Claudie, elle laisse dans le deuil ses soeurs: Aline, Laurette, Gisèle et Céline; ses frères: Jean-Louis, Pierre et Paul; sa belle-mère très chère Marie-Laure Racicot-Melançon, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s.

Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE CADIEUX (CHAPELLE PRÉFÉRÉ), 185, boul. Maloney Ouest, Gatineau.**

Heures de visites: le vendredi 15 décembre 2000 de 10h à 13h30.

Service religieux: le vendredi 15 décembre 2000 à 14h, en l'église St-Alexandre de Gatineau.

Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés par la famille.

Un merci spécial aux médecins et aux infirmières du CLSC de Gatineau.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le **819-663-8383.**

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME AVELINA FERREIRA TOSTE

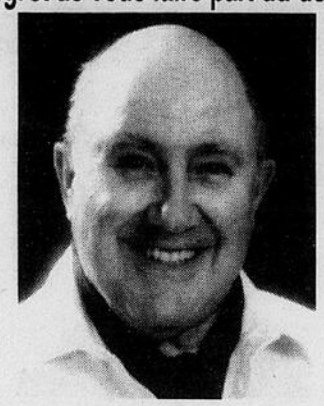
décédée dans un centre hospitalier local, le mardi 12 décembre 2000, à l'âge de 65 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme José Ferreira (Maria Santos); 1 frère, José, elle laisse dans le deuil son époux Domingos Toste; 1 fils, Domingos Roberto (Valquiria Viegas); 2 filles: Irène (Joao Dacosta), Avelina Toste; 6 petits-enfants: Mélissa, Steve, Tanya, Eliane, Diane, Eshley. Elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs et de nombreux ami(e)s.

VISITES: le jeudi 14 décembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 15 décembre de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 15 décembre à 11h, à l'église Notre-Dame de Fatima, rue Front, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA FAMILLE CHÉNIER
a le regret de vous faire part du décès de

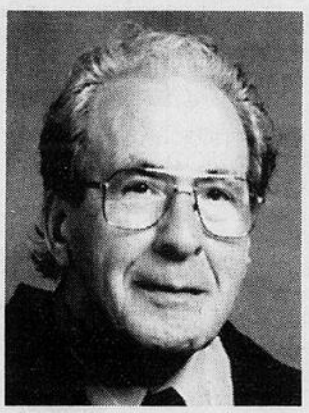


MONSIEUR ROGER CHÉNIER

de Hull, décédé le lundi 11 décembre 2000 à l'âge de 77 ans. Il était le fils de feu Joseph Arthur Chénier et de feu Florence Champagne. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Claire Bonneville; ses 3 fils: Marc (Lisette Parent), Gilles et Denis (Lyne Guilbeault); sa fille Suzanne (Jean-Marc Caron); ses petits-enfants: Nathalie, Jaysen, Pascal, Amanda, Alex et Chloé. Prédécédé par 3 frères: Joseph, Rodolph et Bernard et par 3 soeurs: Irène, Jacqueline et Corrine, il laisse également son frère Salvador; sa soeur Gabrielle, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le vendredi 15 décembre à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association canadienne du diabète seraient appréciés.
La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

LA FAMILLE OUIMET
a le regret de vous faire part du décès de



M. AURÈLE OUIMET

décédé le 12 décembre 2000, à l'âge de 74 ans. Fils de feu Philias Ouimet et de feu Yvonne Théoret; frère de feu Omer (Alexina Bernard), soeur Jeanne, ss.m.n., feu Pauline (feu René Huneault), René (Claudette Proulx), Simone (Benoit Durocher), feu Raymond (Lise Hotte), Rolande (feu Fred Currier) et Lucille (Bernard Patenaude). Ordonné prêtre en 1949, il a oeuvré dans les diocèses d'Ottawa et de Hull, dans l'enseignement au Petit et au Grand Séminaire d'Ottawa et à l'École normale de Hull; dans tous les organismes diocésains de vie et de spiritualité conjugale; dans le renouveau de l'enseignement de la catéchèse, ainsi que dans la pastorale communautaire particulièrement à la paroisse St-Médard de Deschênes. En 1970, il a pris congé de ses tâches pastorales et a épousé Mary-Margaret Boland-Venne. Il laisse de ce mariage, Charles (Angela Goyette), Pierre (Rachel Fieldsend), Philippe (Karen Hebb) et Carolyn; ses petits-enfants: Helen, Robert et Victoria. Ont aussi été intimement présents et l'ont supporté dans sa dernière étape de vie, la famille Lamont, Jean-Eudes (Nicole Larivière), Jacques (Jeannine Pagé), Lyse, Pierre (Blanche Pichette) et Suzanne et particulièrement sa grande amie Claire Lamont; ses enfants: Marie-Claude (Jacques Falquet), Guy, Pierre et Josée; ses petits-enfants: Chloé, Laurence-Alex, Mathieu et Marie Audrée. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** au 95, boul. Cité des Jeunes, Hull. Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Le service religieux aura lieu en l'église St-Benoit-Abbé, le samedi 16 décembre à 11h. Des dons à la Fondation pour les aînés de l'Outaouais, 331, boul. Cité des Jeunes, Hull, J8Y 6T3 seraient appréciés. Nous remercions toutes les personnes qui l'ont soutenu durant ces derniers mois particulièrement Murielle Lajoie, Marie-Paule Allaire, Lionel Malette et Jim Bisson. **Pour renseignements: 819-568-2425,** télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR GÉRALD "GERRY" LAMOTHE

décédé dans un centre hospitalier local, le mercredi 6 décembre 2000, à l'âge de 69 ans. Prédécédé par ses parents: M. et Mme Honobert Lamothe (Valéda Lesage); 1 frère, Jean-Claude; 1 beau-frère, Jean Hébert, il laisse dans le deuil son épouse Thérèse Charbonneau; 1 frère, Bernard (Hélène Tréau de Coelli) de Hull; 2 soeurs: Denise Lamothe de Hull, Monique (Maurice Guindon) de Gatineau. Il laisse également 1 belle-soeur, Pierrette Parent de Québec; 3 tantes: Aldéa Pariseau, Irène Lesage, Béatrice Parisien et une grande famille d'ami(e)s, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

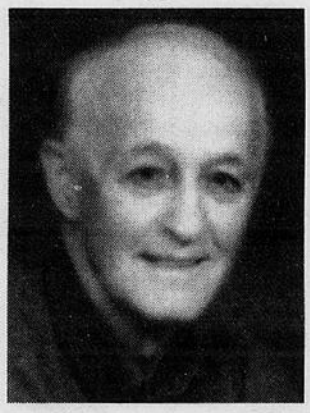
CÉRÉMONIE RELIGIEUSE: aura lieu le vendredi 15 décembre à 14h, à l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, rue Thomas, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

AVIS DE DÉCÈS
de



YVON LANGLOIS, prêtre
survenu le 16 novembre 2000
à Veracruz (Mexique)

Natif de Amqui (Vallée de la Matapédia), apatride et homme universel, Yvon Langlois fut ordonné prêtre à Nicolet où commença pour lui une vie de pérégrinations qui le mena de l'Afrique à l'Amérique centrale et latine, en passant par l'Indonésie et les Philippines, l'Égypte, la Jordanie, Israël, la Grèce, notamment pour le compte de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Professeur, coopérant, fonctionnaire, formateur, cadre, consul, consultant et accompagnateur, Monsieur Langlois fut tout ce temps un homme-orchestre, plongé tout entier dans ses cultures d'adoption. Cet homme de coeur possédait un bagage intellectuel impressionnant dont entre autres un doctorat en langue et littérature française. De retour au Québec depuis quelques années, et même en présence de quelques problèmes de santé, Monsieur Langlois a écrit plus d'une dizaine de livres, dont notamment des biographies sur les grands personnages de notre histoire religieuse et sociale.

Yvon Langlois laisse plus particulièrement dans le deuil ses frère et soeurs: Laurette, Yvonne, Maurice, Rita (Lorenzo Payant), Cécile (s.r.c.) et Huguette ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s proches.

Des funérailles ont été célébrées à Amqui le 2 décembre dernier. La famille tient à s'excuser de n'avoir pu publier à temps le présent avis de décès, dû à un contretemps.

Parents et ami(e)s sont toutefois invités à une messe qui sera célébrée en sa mémoire, à la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau, le samedi 16 décembre 2000 à 15h.

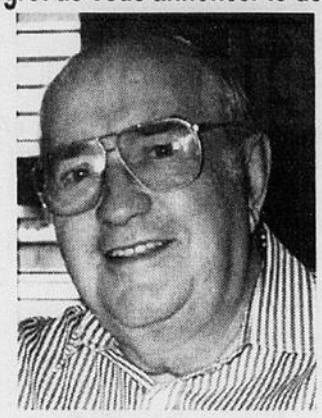
REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.O.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

LA FAMILLE CHARRON
a le regret de vous annoncer le décès de



JEAN-PAUL CHARRON

Membre à vie de l'Institut canadien-français d'Ottawa, est décédé le 12 décembre 2000, à l'âge de 77 ans. Il fut précédé dans la mort par sa femme Carmen Boucher; son père Josephat Charron et sa mère Roseanna Dupras. Père bien-aimé de Marcel (Francine Pagé), Maryse (Bill Musicka); grand-père bien-aimé de Jean-Sébastien, Charles et Marc-Antoine. Il laisse également ses 2 belles-soeurs: Jacqueline (feu Simon) et Gilberte Boucher. Prédécédé par 3 frères: Roméo (feu Maizie), Édouard (feu Anita), Roland (Gilberte). Une messe commémorative sera célébrée le samedi 16 décembre 2000 en la basilique Notre-Dame d'Ottawa à 14h; inhumation des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Un remerciement spécial aux employés du Centre d'accueil Champlain et de l'hôpital Montfort. Des dons à la Fondation de l'hôpital Montfort et au Centre d'accueil Champlain seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (241-3680).

LA FAMILLE LÉVESQUE
a le regret de vous faire part du décès de



PAT LÉVESQUE

décédé le 9 décembre 2000, au CHVO de Hull, à l'âge de 18 ans. Il était le fils de Daniel Lévesque et de Louise Croteau. Outre ses parents, il laisse dans le deuil 1 soeur, Annik; sa grand-mère Sarah Moreau; son grand-père Adrien Croteau, plusieurs cousins, cousines, oncles et tantes et de nombreux ami(e)s.
Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.
Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-Paul d'Aylmer, le samedi 16 décembre à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h.
La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 95, boul. Cité des Jeunes, Hull.
Des dons à la famille Louise et Daniel Lévesque seraient appréciés.
Pour renseignements, 819-568-2425.

REMERCIEMENTS



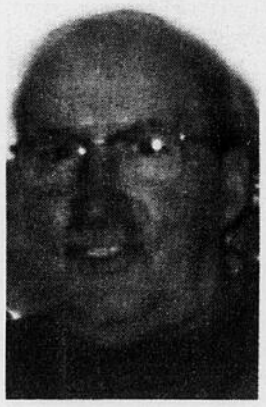


ALBERT JOLY

Les membres de la famille Joly désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de M. Albert Joly, survenu le 28 novembre 2000, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



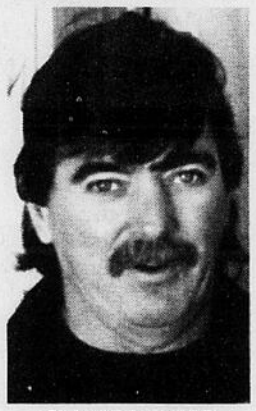


FLORIAN DUGUAY

Le 14 décembre 1997, tu nous quittais avec beaucoup de courage, laissant derrière toi ceux qui t'aimaient. Dieu te voyait épuisé et la guérison était impossible, alors Il t'a pris et t'a emmené avec Lui. Un coeur d'or avait cessé de battre. Ton départ a creusé un grand vide dans nos coeurs. Tu es et seras toujours dans nos pensées. Parents et amis qui l'avez connu et aimé, ayez une pensée et une prière en souvenir de lui.

Ton épouse, tes enfants et tes petits-enfants

2e ANNIVERSAIRE



CLAUDE PHILIPPE

À toi ma belle étoile filante, l'époux, le père et le grand-père, qui est là-haut dans le ciel. Il y a un an que tu n'es plus là. La vie nous donne plusieurs épreuves à vivre. La plus triste épreuve que nous avons vécue fut ton triste départ si inattendu et si pénible. Chaque jour nous ouvrons les yeux en pensant à toi mon bel amour et le soir quand nous fermons les yeux c'est encore pareil. Rien ni personne ne pourra jamais détruire le lien entre nous qui nous unit pour l'éternité. Comme l'eau de la rivière qui coule, le temps s'écoule malgré le vide de ton absence. Repose en paix. Jamais nous n'oublierons ton beau visage et la belle personne que tu étais pour nous. Continue de nous donner la force et l'énergie de continuer notre chemin.

Ta femme Jacqueline, ton fils Guy, ta bru Diane et tes deux petits-enfants Éric et Patrick.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé.
Publication sur demande.

L.N.

In Memoriam

Une rose
ne dure que
quelques jours.

Le cœur
doit durer toute
la vie.

Le don
In Memoriam
est un hommage
à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tel. : (819) 771-8595

1er ANNIVERSAIRE





STÉPHANE ROULEAU

Cher époux et père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Stéphane, tu nous as quittés, hélas trop tôt! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Josée et Michel-Stevens; tes enfants: Geneviève, Vanessa et leur mère Carole; tes parents: Urbain et Jeannette; ta soeur Sylvie et ton frère Yvan

Une messe aura lieu en l'église St-Victor à Alfred le dimanche 17 décembre 2000 à 11h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

S.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.F.





ASSOCIATED PRESS

Le maire de Toronto Mel Lastman, à gauche, a rencontré le président du Comité international olympique, Juan Antonio Samaranch, hier, à Lausanne. La ville de Toronto a présenté sa candidature pour les JO de 2008.

Jeux olympiques de 2008

Les villes candidates exposent leurs points forts

En 10 minutes chacune, les cinq villes candidates à l'organisation des Jeux olympiques d'été en 2008 ont exposé hier devant le Comité international olympique les points forts de leurs dossiers respectifs.

AP — Lausanne

Pékin, qui avait été battu par deux voix par Sydney pour les Jeux de 2000 dévolus à la ville australienne en septembre dernier, est favorite pour obtenir cet honneur lors de la décision finale du CIO en juillet prochain à Moscou. Paris et Toronto sont les meilleurs aspirants alors qu'Istanbul et Osaka estiment ne pas avoir dit leur dernier mot.

«J'ai été impressionné» par les cinq dossiers, a déclaré Juan Antonio Samaranch, le président du CIO.

Il s'agit de la première campagne de désignation d'une ville olympique «sans voyage et sans cadeau» pour les délégués du CIO. Le 12 décembre 1998, le Suisse Marc Hodler, dignitaire du CIO, avait fait éclater le scandale de la corruption, en révélant les pratiques frauduleuses ayant conduit à la désignation de la ville de Salt Lake City chargée d'héberger les Jeux d'hiver en 2002.

«Les Jeux olympiques appartiennent au monde entier. Sans la Chine et son milliard 300 millions d'habitants, le mouvement olympique est incomplet», a déclaré Wei Wang, le co-secrétaire général de la candidature de Pékin. Il a confirmé que Pékin organiserait les épreuves de volley-ball de plage sur la place Tiananmen marquée en 1989 par le massacre de manifestants démocrates.

Paris qui a déjà organisé les Jeux en 1900 et 1924, ne craint pas la rotation qui voudrait que l'Europe ne bénéficie pas des Jeux de 2008, puisqu'Athènes est déjà chargée d'organiser ceux de 2004 et Turin les Jeux d'hiver en 2006.

«Si le CIO voulait une rotation, il n'aurait pas retenu deux villes européennes» dans son dernier choix, a déclaré Claude Bebéar, le «patron» de la candidature de Paris. «Nous avons beaucoup entendu parler de rotation, mais ce n'est pas le vrai problème. Le choix, c'est de sélectionner la meilleure ville pour les athlètes et le public.»

Christiane Ayotte réagit vivement aux critiques du CIO

PC – Montréal

La directrice du laboratoire de contrôle du dopage de l'Institut national de recherche scientifique (INRS) s'est indignée, mercredi, de l'initiative du Comité international olympique (CIO) qui a menacé 11 laboratoires, dont celui de Montréal, de leur retirer leur accréditation pour un détail technique.

Le Dr Christiane Ayotte affirme que son laboratoire est conforme avec les plus hauts standards scientifiques et respecte les principes de qualité reconnus mondialement.

«J'espère que le communiqué du CIO n'a pas eu pour effet de semer le doute sur la qualité des analyses effectuées au laboratoire de contrôle du dopage de l'INRS, a précisé Ayotte. Tout le monde sait que Montréal est sur les rangs pour l'obtention de l'Agence mondiale antidopage (AMA) et ce communiqué vient ternir notre réputation.»

Équipe Canada junior

Huit vétérans viendront aider la cause de Stan Butler

Avec huit joueurs de l'édition de l'an dernier qui s'est classée troisième, l'entraîneur-chef Stan Butler dispose d'un solide noyau pour former son équipe en vue du Championnat du monde de hockey junior.

NEIL STEVENS
PC – Toronto

Le gardien Maxime Ouellet, les défenseurs Steve McCarthy, Barret Jackman et Jay Bouwmeester, et les attaquants Brandon Reid, Jamie Lundmark, Dany Heatley et Jason Spezza ont beaucoup appris de leur expérience de l'hiver dernier en Suède.

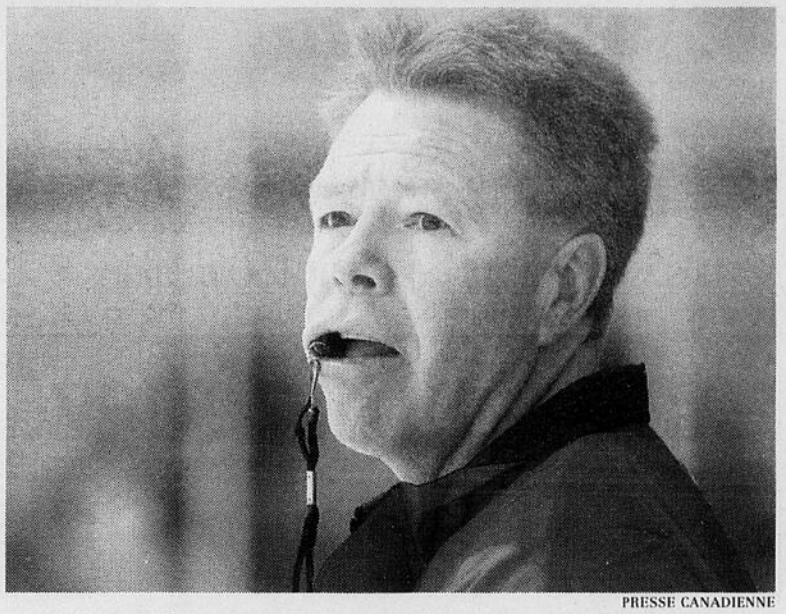
Personne n'est assuré d'un poste en vue du tournoi à Moscou, que le Canada entreprendra le 26 décembre face à la Biélorussie, mais il sera bien difficile pour quiconque de déloger ces huit talentueux adolescents.

«Nous sommes confiants d'avoir un bon groupe de gars ici», a confié Butler, hier, avant de diviser les espoirs en deux groupes d'entraînement au premier des cinq jours du camp d'essai.

«Ils sont tous des amis mais ils n'ont pas besoin d'être de grands mathématiciens pour réaliser que seulement 22 des 34 joueurs feront le voyage en Russie.

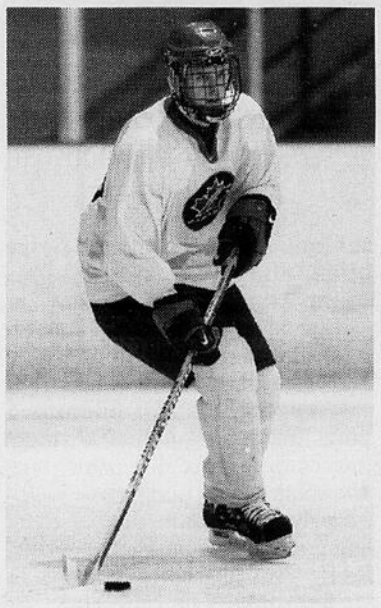
«Même si c'est fantastique d'avoir des amis au sein de l'équipe, ils doivent réaliser qu'ils bataillent pour des postes et que la compétition commence dès qu'ils sautent sur la glace.

«Evidemment, les vétérans ont l'expérience, a-t-il ajouté. Mais s'ils doivent se battre pour leur poste, c'est un indice que nous avons une meilleure équipe.»



PRESSE CANADIENNE

L'entraîneur d'Équipe Canada junior Stan Butler surveille les joueurs au camp d'entraînement, hier, à Toronto.



PRESSE CANADIENNE

Jason Spezza

Il va sans dire que Butler apprécie le retour de ces joueurs ayant l'expérience du Championnat du monde. Le Canada n'a jamais compté sur autant d'expérience en vue de ce tournoi.

Le Canada n'a pas remporté la médaille d'or depuis 1997 et c'est une réalité qui n'échappe à personne au sein de l'équipe canadienne.

McCarthy, le seul joueur libéré par une équipe de la LNH, voudra sûrement se montrer à la hauteur. Après avoir été retranché de la formation au cours des 12 derniers matches des Blackhawks, il a hâte de montrer ce qu'il peut faire.

Mais c'est toujours devant le filet que le Canada s'est illustré dant ce tournoi et Ouellet est en grande forme. Le joueur originaire de Beauport a maintenu une moyenne de 1,83 en six matches l'année dernière et il s'illustre avec les Huskies de Rouyn-Noranda, où il a compilé un dossier de 11-2-1 avec un pourcentage d'arrêts de ,927 depuis qu'il a été retranché par les Flyers de Philadelphie.

Thobela et Hilton: des boxeur susés, mais affamés

PC — Montréal

Le combat de championnat du monde des super-moyens du WBC présenté au centre Molson, demain, mettra en présence des boxeurs expérimentés, voire usés, mais qui seront certes affamés.

Le Sud-Africain Dingaan Thobela veut prouver que la victoire qu'il a acquise chez lui aux dépens du Britannique Glenn Catley, en septembre dernier, n'a pas été un coup de chance.

Le Montréalais Davey Hilton fils, lui, ne veut pas rater l'occasion d'une vie dans son cas.

Thobela (40-7-2), âgé de 34 ans, en sera à son 10e combat de championnat du monde tandis que Hilton (38-2-3) en disputera un premier — et peut-être un dernier — à l'âge de 37 ans.

Thobela, qu'on appelle «La Rose de Soweto», a déjà été champion mondial des poids légers (135 livres) de la WBA.

D'un côté, la résistance et la ruse. De l'autre, la hargne et la force de frappe.

«Je suis nettement plus agile et plus rapide que lui», clame Hilton, qui concédera une quinzaine de livres à son rival quand le combat se mettra en branle demain à 21 h 30.

L'aîné des «Fighting Hilton» aura comme stratégie de frapper fort et au corps, dès les premiers assauts de l'affrontement prévu en 12 rounds.

Le champion, qui est arrivé en ville il y a une dizaine de jours, n'est guère impressionné.

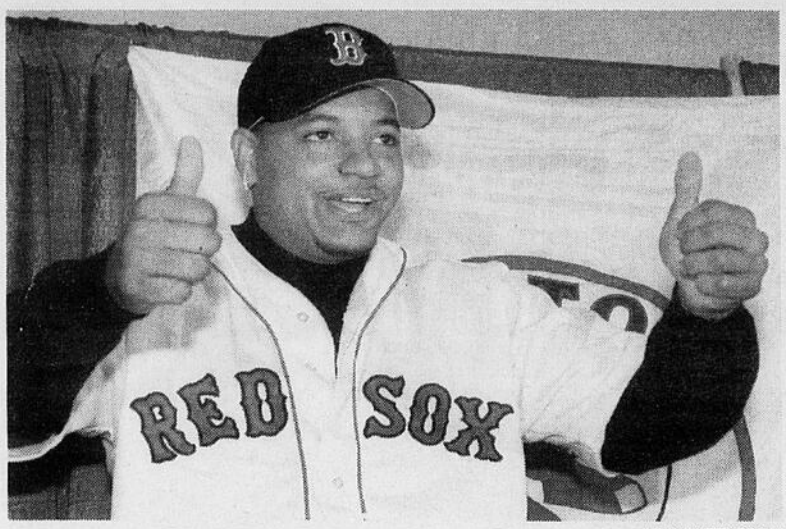
«On dit que Hilton cogne dur. Catley est aussi un gros cogneur et c'est pourtant lui qui a fini le combat sur les genoux à Johannesburg», fait-il remarquer.

Au cours des derniers jours, le clan Thobela a ridiculisé Hilton, 14e aspirant au titre des 168 livres du WBC. «En regardant sa fiche, j'ai constaté qu'il n'a jamais perdu avant la limite d'un combat, relève le Sud-Africain. J'envisage d'être le premier à lui passer le K.-O. Il y a une première à tout.»

L'entraîneur de Thobela, Elias Tshabalala, argue, après avoir visionné les derniers combats de Hilton, que le poids des années a fini par le rattraper.

«Il est trop tard pour lui d'espérer devenir champion du monde», lance-t-il.

Thobela se prépare à subir une tempête (sa deuxième depuis son arrivée au Québec) en début de combat, avant d'augmenter le rythme.



ASSOCIATED PRESS

Manny Ramirez souriait, hier, après l'annonce de son contrat de huit ans de 160 millions $ avec les Red Sox.

Les Red Sox lui donnent 160 millions $

Après Rodriguez, c'est Ramirez qui passe à la caisse

Manny Ramirez a endossé son nouvel uniforme des Red Sox de Boston, y est allé de son plus beau sourire et a commenté de la façon la plus simple possible la signature de son nouveau contrat de 160 millions $.

Associated Press — Boston

«Bueno.»

Ses nouveaux patrons étaient aussi soulagés de voir que leur nouvelle trouvaille allait aimer autant ses nouveaux lieux de travail.

Moins de trois jours après que Dan Duquette, directeur général des Red Sox, eût reçu des indications à l'effet que Ramirez allait refuser l'offre des Sox pour demeurer à Cleveland, le voltigeur s'est baladé hier sur le terrain de Fenway Park, où il a été longtemps considéré comme un ennemi juré.

Redoutable

Maintenant, il fait partie d'un groupe redoutable avec Nomar Garciaparra, deux fois champion frappeur de la Ligue américaine, et Pedro Martinez, trois fois gagnant du trophée Cy-Young. Ce trio tentera de donner aux Sox leur première conquête de la Série mondiale depuis 1918.

«Ce jeune homme est le frappeur le plus doué du baseball, a dit Duquette. Nous sommes maintenant beaucoup plus forts qu'avant.»

Duquette a cependant tôt fait d'ajouter: «Mais dimanche, nous pensions que nous allions le perdre. Nous avons négocié pendant toute la journée lundi et nous savions qu'en bonifiant notre offre, nous avions de bonnes chances de le convaincre.»

«Dan s'est bagarré dès le premier jour des négociations,» a dit Jeff Moorad, agent de Ramirez.

Ce contrat de 160 millions $ pour huit ans signé hier porte un dur coup à deux des principaux adversaires des Red Sox.

Il prive les Indians de leur meilleur frappeur de puissance et rend les Red Sox plus compétitifs vis-à-vis les Yankees de New York, gagnant de la Série mondiale quatre fois au cours des cinq dernières années.

Et Ramirez, qui a grandi dans le Bronx, tout près du Stade des Yankees, a bien hâte de se lancer tête première dans la rivalité.

«Je commence à en avoir assez de voir les Yankees gagner,» a dit Ramirez.

Les Indians et les Red Sox ont raté les séries éliminatoires la saison dernière.

En 1999, Boston a battu Cleveland 3-2 en première ronde des séries, mais a perdu face aux Yankeees en série de championnat dans la Ligue américaine.

Ramirez a mentionné qu'il avait été difficile pour lui de quitter Cleveland. Mais il a admis que Pedro Martinez avait aidé à la convaincre. Il a dit aussi qu'il croyait que les Red Sox étaient plus près de la Série mondiale que Cleveland.

Sept joueurs des mineures s'entendent avec les Blue Jays

PC — Toronto

Sept joueurs ont signé des contrats des ligues mineures avec les Blue Jays de Toronto hier, incluant le droitier Jaime Navarro et le voltigeur Ryan Thompson.

Les autres joueurs sont le receveur Izzy Molina, le voltigeur Ryan Balfe, le joueur de champ intérieur Aaron Holbert, le voltigeur Chris Latham et le gaucher Chris Michalak.

Les sept joueurs seront invités au camp d'entraînement des Blue Jays.

Il y a une brèche dans la structure économique du baseball

Selig est convaincu que le système doit être modifié

Le commissaire Bud Selig est convaincu qu'il y a une brèche dans la structure économique du baseball. Mais comment faire pour la réparer?

Associated Press
Milwaukee

«Le système doit être modifié et il sera modifié», a-t-il affirmé hier.

Selig a révélé qu'il n'a pas été surpris par les alléchants contrats qui ont été accordés à plusieurs joueurs autonomes lors des derniers jours.

Le sommet a été atteint quand les Rangers du Texas ont accordé un contrat de 10 ans évalué à 252 millions $ au joueur d'arrêt-court Alex Rodriguez.

«L'iniquité du système est tellement évidente maintenant, a dit Selig. La question est de voir comment on peut rétablir l'équité et comment faire pour y parvenir.»

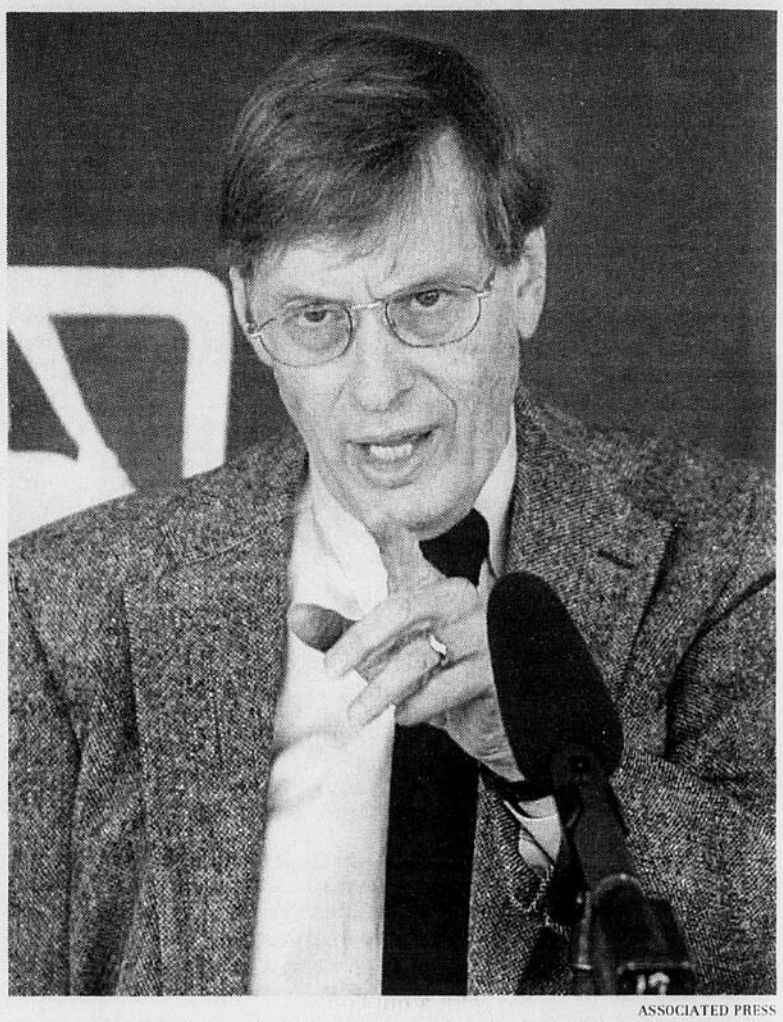
Selig a indiqué qu'il était confiant qu'un nouvel encadrement pourrait être mis en place.

Mais il n'a pas élaboré davantage mardi à l'occasion d'une conférence de presse pour annoncer que le match des étoiles en 2002 aura lieu le 9 juillet à Miller Park, le nouveau stade des Brewers de Milwaukee dont l'ouverture est prévue pour le mois d'avril.

Wendy Selig-Prieb, qui a succédé à son père à la présidence des Brewers après qu'il soit devenu commissaire, a indiqué que les contrats accordés aux joueurs autonomes lors des assises du baseball «ont retenu l'attention de tout le monde».

«Il faut qu'il y ait une réforme significative dans le baseball au plan économique», a-t-elle dit.

Selig-Prieb a indiqué que les Brewers, entre-temps, tentaient de se concentrer sur les choses qu'ils pouvaient contrôler, telle la construction du Miller Park.



ASSOCIATED PRESS

Le commissaire du baseball Bud Selig: «Le système doit être modifié et il sera modifié.»

Les Braves engagent Rico Brogna et Kurt Abbott

AP — Atlanta

Les joueurs de champ intérieur Rico Brogna et Kurt Abbott ont signé des contrats d'un an avec les Braves d'Atlanta hier.

Brogna, qui a subi une fracture à l'avant-bras gauche la saison dernière, est un joueur de premier but. Il pourrait remplacer Andres Galarraga, qui s'est joint aux Rangers du Texas en tant que joueur autonome.

Brogna, un frappeur gaucher, a réussi en moyenne 21 circuits et 96 points produits par saison avec les Phillies de Philadelphie de 1997 à 1999. La saison dernière, il a frappé pour ,248, claqué un circuit et produit 13 points en 38 matches avant d'être réclamé au ballottage par les Red Sox de Boston au mois d'août. Il a présenté une moyenne de ,196, réussi un circuit et produit huit points en 43 matches avec eux.

Âgé de 29 ans, Brogna totalise 103 circuits et 437 points produits en 776 matches. Abbott a accepté un contrat des ligues mineures et il prendra part au camp d'entraînement des Braves en tant que joueur invité. Il a frappé pour ,217 avec les Mets de New York la saison dernière. Il a réussi six circuits et produit 12 points. Âgé de 31 ans, Abbott a frappé 17 circuits et produit 60 points avec les Marlins de la Floride en 1995.

Todd Hundley heureux d'être de retour à la maison avec les Cubs

AP — Chicago

Todd Hundley se souvient très bien d'avoir fait l'école buissonnière souvent pour se faufiler jusqu'à Wirgley Field pour voir son père à l'oeuvre.

Il était un fanatique des Cubs de Chicago. Que l'équipe gagne ou perdre, cela ne l'affectait en rien. Il était un fidèle supporteur et cela n'a pas changé depuis qu'il est devenu adulte.

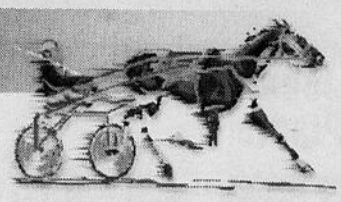
Même quand il a été repêché par les Mets de New York, il espérait un jour endosser l'uniforme des Cubs.

Hundley était de retour à la maison hier et il portait l'uniforme des Cubs. Son père, Randy, était présent et ne pouvait être plus fier.

«Pour moi, c'est véritablement un rêve qui se réalise, a dit le jeune Hundley, qui a accepté un contrat de quatre ans qui lui rapportera 23,5 millions$. J'ai toujours voulu jouer ici. C'est comme un retour à la maison. De jouer ici, où je me faufilais après avoir manqué l'école, c'est formidable.»

Au fil d'arrivée





André Audette

Collaboration spéciale

Ted McDonald remporte cinq victoires à l'hippodrome d'Aylmer

Ted McDonald a réussi à se présenter devant le photographe Jean-Pierre Arial au cercle des vainqueurs à cinq reprises samedi dernier à l'hippodrome d'Aylmer.

McDonald y est allé de sa première victoire assis derrière l'ambleuse Nakoma pour récidiver avec l'ambleuse Nina Montcalm et les ambleurs Bernie Boy à Marco Lanoie de Ripon, Tonycrombie à Pierre Mineault de Gatineau et finalement aux guides de Flying Patriot pour ainsi forcer le directeur général Michel St-Louis à lui remettre les 1100 $ supplémentaires offerts par les Galeries d'Aylmer.

Il y avait fort longtemps que l'on n'avait pas assisté à une telle performance d'un conducteur à la piste du chemin d'Aylmer. McDonald est donc retourné chez lui après avoir amassé près de 2000 $ en commission et en boni.

Le docteur Roland Armitage honoré

Le Dr Roland Armitage qui a été très actif dans le domaine des courses attelées au fil des ans a été honoré par ses pairs dimanche soir dernier à l'hippodrome Rideau-Carleton.

Environ 200 personnes se sont déplacées pour renouer avec l'ancien président de Standadbred Canada.

Donald Booth, un ancien président de l'Association des gens de chevaux de l'Ontario a fait l'éloge de celui à qui l'on doit la suppression de la petite clôture intérieure au profit des pylônes amovibles sur les pistes canadiennes.

Jeff Robillard qui est de retour à la piste du chemin Albion comme directeur des communications, agissait comme maître de cérémonie.

Parmi les gens de chevaux qui étaient présents lors de la soirée en l'honneur du Dr Armitage; Margo et Paul Séguin de Gatineau, Una et Joanne Ladouceur de la ferme Harmony de Winchester, les vétérans Yvon Plouffe et Léo Jobin ainsi que Gisèle et Donald Scribnock que l'on n'avait pas vu depuis trop longtemps.

Le couple d'Aylmer a été ralenti par la maladie au cours des dernières années et n'a pas manifesté l'intention de faire un retour dans le trot et amble.

Hippo-Notes

Cette semaine marquera les anniversaires de naissance des gens de chevaux suivants: Gilbert Van Allen, Michel Lachance, Claudette O'Dwyer, Louise Lancaster, Guy Gagnon, Raymond Gingras, Lise Bernicky, Jean-Marc Demers et Paul Séguin... C'est l'ambleur de propriété locale FMS Dream qui a été élu le cheval du mois de novembre à l'hippodrome Blue Bonnets de Montréal. FMS Dream, entraîné par Sherry Korniski et conduit par Darrell Coville a enrichi son propriétaire Sid Bradley de Stittsville de la somme de 24 660 $ durant le mois de novembre en vertu de deux victoires dont une en 1:52,4, d'une deuxième et d'une troisième place pour ainsi porter son compte en banque à plus de 117 000 $ cette année... Lee Brundage de Jasper a réclamé l'ambleur Eternal Storm contre la somme de 5000 $. Pierre Laurin de Denholm a repris l'ambleur Albert Hanover pour le prix de 5000 $. Jeffrey Desarmia de Breaside s'est fait réclamer la pouliche R. G. Intowin contre la somme de 5250 $.

L'agenda

Il y aura un autre programme de courses samedi à l'hippodrome d'Aylmer pour un total de 44 200 $ en bourses.

Le juge de départ Tom O'Dwyer fera entendre le signal du premier départ à 13 h 30. Voici quelques montures à surveiller lors de ce programme: Little Sable à la deuxième épreuve, Junk Food Johnny a la quatrième, Pan The Torpedoes à la huitième et J JS Pointer à la dixième épreuve.

À ne pas oublier samedi matin à 7 h 50 sur les ondes de la station radiophonique CJRC, la chronique, *C'est un départ* avec Richard Proulx, la voix des courses en Outaouais.

À noter qu'il y aura des courses trois fois par semaine à l'hippodrome Rideau Carleton durant l'année 2001. À compter du 4 janvier il y aura de l'activité les jeudis soir en plus des mardis et des dimanches.

Coupe du monde de ski de fond en Italie

Le duo canadien termine 11e

Les Russes ont dominé le relais sprint de la Coupe du monde de ski de fond mercredi alors que le duo canadien a pris la 11e place parmi les 12 équipes en compétition.

Presse Canadienne — Clusone, Italie

Olga Savialova et Julija Tchepalova, de Russie, ont pris la première place en 29 minutes 19,9 secondes lors du relais-sprint 2 X 4,5 kilomètres. Les Italiennes Sabina Valbusa et Stefania Belmondo ont terminé à 7,2 secondes des gagnantes.

L'équipe canadienne était composée de Beckie Scott de Vermilion, en Alberta, et Jaime Fortier, d'Edmonton.

Chez les hommes, les Italiens ont pris les deux premières places lors du relais-sprint 2 X 7,5 kilomètres. Fulvio Valbusa et Fabio Maj ont réussi un temps de 44:04,9 secondes pour devancer leurs compatriotes Giorgio Di Centa et Christian Zorzi par quatre dixièmes de secondes.

Les petits bonshommes

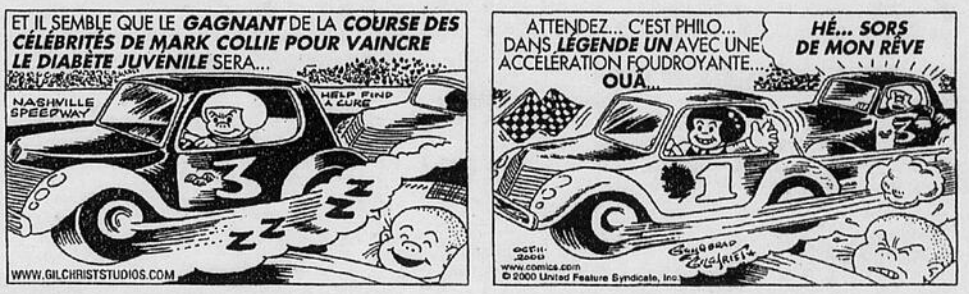
HAGAR DUNOR



GARFIELD



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



BEN



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



Jean-Sébastien Labelle



Jean-François Plante



Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
Toronto	30	17	7	4	2	103	68	40	9	3	3	2	8	4	1	0	G 3
Ottawa	**29**	**17**	**8**	**4**	**0**	**91**	**67**	**38**	**9**	**3**	**3**	**0**	**8**	**5**	**1**	**0**	**G 2**
Buffalo	28	16	9	2	1	80	70	35	10	2	2	0	6	7	0	1	G 1
Boston	31	10	15	3	3	76	107	26	6	5	3	2	4	10	0	1	P 1
Montréal	**31**	**9**	**19**	**3**	**0**	**74**	**93**	**21**	**5**	**10**	**1**	**0**	**4**	**9**	**2**	**0**	**P 4**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
New Jersey	29	14	10	5	0	97	72	33	8	6	2	0	6	4	3	0	G 1
Pittsburgh	30	14	12	3	1	88	88	32	6	8	1	0	8	4	2	1	P 1
Philadelphie	31	13	12	6	0	81	86	32	8	6	2	0	5	6	4	0	N 2
Rangers NY	31	15	16	0	0	104	109	30	8	7	0	0	7	9	0	0	P 2
Islanders NY	29	8	15	4	2	67	85	22	4	8	1	1	4	7	3	1	P 3

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
Washington	29	11	11	6	1	70	76	29	7	2	3	1	4	9	3	0	G 2
Atlanta	30	11	12	6	1	83	95	29	6	7	2	1	5	5	4	0	G 1
Caroline	28	11	12	4	1	66	80	27	5	5	2	0	6	7	2	1	N 1
Tampa Bay	28	9	14	3	2	79	100	23	7	4	1	0	2	10	2	2	N 1
Floride	29	5	13	6	5	62	85	21	2	8	2	2	3	5	4	3	N 1

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
St. Louis	27	20	4	3	0	95	51	43	12	1	1	0	8	3	2	0	G 7
Detroit	32	17	11	2	2	97	86	38	8	7	1	2	9	4	1	0	N 1
Nashville	31	11	13	6	1	69	79	29	4	7	5	0	7	6	1	1	N 1
Chicago	31	10	17	2	2	77	97	24	3	9	0	1	7	8	2	1	P 4
Columbus	30	9	18	2	1	59	93	21	7	10	0	1	2	8	2	0	N 1

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
Colorado	31	21	5	5	0	97	67	47	12	1	3	0	9	4	2	0	N 2
Vancouver	31	16	9	4	2	107	82	38	9	5	2	1	7	4	2	1	P 1
Edmonton	32	15	13	4	0	91	87	34	10	4	4	0	5	9	0	0	P 2
Calgary	32	9	13	6	4	71	90	28	3	7	4	2	6	6	2	2	G 3
Minnesota	31	8	16	5	2	60	77	23	4	6	4	2	4	10	1	0	N 1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp	Séq
San Jose	27	17	6	4	0	82	59	38	9	3	2	0	8	3	2	0	G 1
Dallas	29	16	8	4	1	80	61	37	9	3	1	0	7	5	3	1	G 2
Los Angeles	30	15	9	6	0	102	86	36	7	2	3	0	8	7	3	0	G 3
Phoenix	29	13	8	8	0	74	65	34	7	4	3	0	6	4	5	0	N 2
Anaheim	32	10	15	4	3	75	96	27	4	6	1	2	6	9	3	1	P 1

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa	29	14	10	4	1	75	69	33	9	4	3	5	7	1	N 2
Montréal	31	11	17	2	1	66	80	25	4	9	2	7	9	0	G 1

Classement général

Association Est

	Mj	Pts
MS-1. Toronto	30	40
MS-2. New Jersey	29	33
MS-3. Washington	29	29
4. **Ottawa**	**29**	**38**
5. Buffalo	28	35
6. Pittsburgh	30	32
7. Philadelphie	31	32
8. Rangers NY	31	30
9. Atlanta	30	29
10. Caroline	28	27
11. Boston	31	26
12. Tampa Bay	28	23
13. Islanders NY	29	22
14. Floride	29	21
15. **Montréal**	**31**	**21**

Association Ouest

	Mj	Pts
MS-1. Colorado	31	47
MS-2. St. Louis	27	43
MS-3. San Jose	27	38
4. Vancouver	31	38
5. Detroit	32	38
6. Dallas	29	37
7. Los Angeles	30	36
8. Phoenix	29	34
9. Edmonton	32	34
10. Nashville	31	29
11. Calgary	32	28
12. Anaheim	32	27
13. Chicago	31	24
14. Minnesota	31	23
15. Columbus	30	21

MS- Meneurs de section classés 1er, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Zigmund Palffy, LA	20	24	44
Theoren Fleury, RNY	20	23	43
Joe Sakic, Col	16	27	43
Brian Leetch, RNY	8	33	41
Jason Allison, Bos	16	24	40
Luc Robitaille, LA	15	22	37
Bill Guerin, Bos	20	16	36
Donald Audette, Atl	14	22	36
Doug Weight, Edm	8	28	36
Marian Hossa, Ott	**16**	**19**	**35**
Mark Messier, RNY	14	21	35
Sergei Fedorov, Det	14	20	34
Alexei Kovalev, Pit	16	17	33
Radek Bonk, Ott	**10**	**23**	**33**
Markus Naslund, Van	18	14	32
Pierre Turgeon, StL	11	21	32
Robert Lang, Pit	11	21	32
Brendan Shanahan, Det	11	21	32
Brett Hull, Dal	16	14	30
Jaromir Jagr, Pit	14	16	30
Milan Hejduk, Col	14	16	30
Ray Ferraro, Atl	13	17	30
Vincent Damphousse, SJ	6	24	30
Ryan Smyth, Edm	15	14	29
Patrick Elias, NJ	12	17	29
Andrew Cassels, Van	9	20	29

Calendrier des matches

Lundi 11 décembre
Atlanta 0 New Jersey 4
Tampa Bay 2 Colorado 2

Mardi 12 décembre
Buffalo 3 Boston 0
Washington 3 Islanders NY 2
Philadelphie 2 Nashville 2
Rangers NY 2 San Jose 3

Mercredi 13 décembre
Calgary 3 **Montréal 1**
Toronto 7 Pittsburgh 4
Chicago 1 Atlanta 3
Floride 3 Detroit 3
Caroline 1 Minnesota 1
Edmonton 2 Dallas 5
Philadelphie 3 Colorado 3
Columbus 1 Anaheim 0 (en 1re)

Jeudi 14 décembre
Calgary à **Ottawa,** 19h
Minnesota à Washington, 19h
Edmonton à Nashville, 20h
Tampa Bay à Phoenix, 21h
Rangers NY à Los Angeles, 22h
Columbus à San Jose, 22h30

Vendredi 15 décembre
Montréal au New Jersey, 19h30
Toronto à Islanders NY, 19h30
Floride à Pittsburgh, 19h30
Buffalo en Caroline, 19h
St. Louis à Atlanta, 19h30
Chicago à Dallas, 20h30
Detroit au Colorado, 20h
Rangers NY à Anaheim, 22h30

Samedi 16 décembre
Caroline à Boston, 19h
Floride à Buffalo, 19h
Calgary à Toronto, 19h
Pittsburgh à **Montréal,** 19h
Islanders NY à **Ottawa,** 19h
New Jersey à Philadelphie, 19h
Edmonton à Washington, 19h
Detroit à St. Louis, 20h
Chicago à Nashville, 20h
Columbus à Vancouver, 22h
San Jose à Phoenix, 21h
Tampa Bay à Los Angeles, 22h30

Dimanche 17 décembre
Dallas au Minnesota, 14h
Tampa Bay à Anaheim, 20h

Lundi 18 décembre
Columbus à **Montréal,** 19h30
Floride à Rangers NY, 19h
San Jose à Washington, 19h
Edmonton à Detroit, 19h30

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Québec	**28**	**15**	**10**	**2**	**1**	**104**	**87**	**33**
St. John's	32	15	15	2	0	91	93	32
Saint-Jean	26	13	9	2	2	77	72	30
Hamilton	27	11	13	2	1	85	92	25

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Providence	26	17	5	2	2	98	71	38
Worcester	24	16	5	1	2	87	64	35
Hartford	26	13	7	4	2	82	66	32
Lowell	29	13	15	1	0	78	97	27
Portland	25	12	11	1	1	91	91	26
Springfield	28	7	13	4	4	81	95	22

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kentucky	28	14	10	4	0	92	71	32
Cincinnati	25	14	8	1	2	74	68	31
Norfolk	27	12	10	5	0	86	69	29
Louisville	29	6	19	2	2	71	105	16

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Wilkes-Barre	27	15	8	4	0	97	85	34
Hershey	27	14	11	0	2	76	77	30
Philadelphie	27	14	12	0	1	80	77	29
Rochester	24	11	10	1	2	65	64	25
Syracuse	27	10	13	3	1	75	96	24
Albany	27	6	17	3	1	55	101	16

***NOTE:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Mardi 12 décembre
Québec 2 St. John's 5
Rochester 1 Hamilton 3

Mercredi 13 décembre
Québec 1 St. John's 4
Lowell 2 Springfield 0

Jeudi 14 décembre
Hartford à Lowell, 19h

Vendredi 15 décembre
Albany à Philadelphie, 19h05
Norfolk à Providence, 19h05
Hershey à Syracuse, 19h30
Kentucky à Louisville, 19h30
Hamilton à Rochester, 19h35
Portland à Springfield, 19h35
Worcester à Cincinnati, 19h35

Samedi 16 décembre
Springfield à **Québec,** 19h
St. John's à Saint-Jean, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Hamilton à Lowell, 19h
Norfolk à Wilkes-Barre, 19h05
Worcester au Kentucky, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Louisville à Cincinnati, 19h35
Providence à Portland, 20h05

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	**26**	**19**	**4**	**3**	**84**	**55**	**41**
Cincinnati	29	14	12	3	87	94	31
Cleveland	26	13	10	3	87	81	29
Orlando	25	12	10	3	72	66	27
Milwaukee	25	10	14	1	65	73	21
Detroit	24	9	12	3	71	90	21

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	24	15	7	2	72	63	32
Utah	27	14	11	2	76	77	30
Kansas City	26	13	12	1	83	83	27
Houston	25	11	10	4	67	75	26
Chicago	23	10	11	2	75	82	22

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Mardi 12 décembre
Orlando 1 Utah 2
Manitoba 2 Cincinnati 5

Mercredi 13 décembre
Milwaukee 2 **Grand Rapids 4**
Houston 1 Kansas City 5
Orlando 1 Utah 1 (en 3e)

Jeudi 14 décembre
Manitoba à Detroit, 19h
Cleveland à Milwaukee, 19h

Vendredi 15 décembre
Houston à Orlando, 19h
Grand Rapids à Cleveland, 19h30
Cincinnati à Chicago, 19h30
Utah à Kansas City, 19h30

Aujourd'hui

Basket-ball

NBA
New-York à Toronto
20 h, TSN

Hockey

Ligue nationale
Calgary à Ottawa
19 h, RDS et CTV Sportsnet

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	39	21	12	6	1	195	134	49
Rouyn-Noranda	37	22	12	3	1	163	137	48
Hull	**38**	**19**	**15**	**4**	**1**	**167**	**168**	**43**
Montréal	34	12	18	4	3	134	162	31

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Shawinigan	38	27	8	3	1	209	104	58
Victoriaville	36	19	16	1	1	153	138	40
Sherbrooke	35	18	16	1	2	143	137	39
Drummondville	36	16	16	4	3	130	125	39

Division Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Baie-Comeau	38	22	12	4	0	148	140	48
Québec	37	14	18	5	1	129	154	34
Chicoutimi	36	11	19	6	0	124	153	28
Rimouski	38	12	24	2	0	149	176	26

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Cap-Breton	35	17	17	1	1	144	139	36
Moncton	38	13	22	3	2	135	174	31
Halifax	32	11	16	5	2	94	129	29
Acadie-Bathurst	35	10	23	2	0	105	152	22

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 12 décembre
Val-d'Or 4 Rouyn-Noranda 5
Drummondville 3 Québec 6

Mercredi 13 décembre
Hull 4 Val-d'Or 4
Shawinigan 3 Rimouski 1

Jeudi 14 décembre
Moncton à Montréal, 19h30
Cap-Breton à Sherbrooke, 19h30

Vendredi 15 décembre
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h30
Québec à Chicoutimi, 19h30
Rouyn-Noranda à **Hull,** 19h35
Cap-Breton à Drummondville, 20h
Moncton à Shwainigan, 20h
Val-d'Or à Victoriaville, 20h

Samedi 16 décembre
Rouyn-Noranda à Montréal, 14h
Halifax à Rimouski, 16h
Québec à Baie-Comeau, 19h
Sherbrooke à Victoriaville, 20h

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	P	Pts
Simon Gamache, VdO	38	34	64	98
Radim Vrbata, Sha	33	37	44	81
Marc-André Thinel, Vic	34	27	47	74
DominicForget, Sha	37	22	51	73
Stéphane Veilleux, VdO	38	28	42	70
Yanick Lehoux, BaC	36	32	32	64
Alexandre Giroux, Hul	**37**	**30**	**32**	**62**
Brandon Reid, VdO	33	23	38	61
Marco Charpentier, BaC	37	31	29	60
Yann Joseph, Mtl	34	16	44	60
Sébastien Thinel, Vic	36	23	36	59
Olivier Proulx, Cap	34	25	32	57
Jason Pominville, Sha	37	25	32	57
Kevin Cloutier, Cap	34	22	33	55
Philippe Lacasse, Hul	**37**	**17**	**37**	**54**

Ligue de l'Ontario

Division Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Kingston	34	17	10	6	1	126	99	41
Belleville	32	18	11	3	0	126	99	39
Ottawa	**32**	**14**	**13**	**4**	**1**	**104**	**97**	**33**
Peterborough	30	11	13	5	1	98	96	28
Oshawa	31	7	19	4	1	84	122	19

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Michael's	35	18	11	4	2	121	100	42
Sudbury	32	15	14	2	1	108	111	33
North Bay	30	13	13	2	2	102	113	30
Barrie	30	11	13	5	1	84	100	28
Mississauga	28	2	21	5	0	85	146	9

Division Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Plymouth	31	21	6	3	1	118	79	46
Windsor	30	17	6	4	3	111	93	41
London	31	14	14	2	1	104	116	31
Sarnia	31	13	15	2	1	107	107	29
S.S. Marie	31	9	18	3	1	79	117	22

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Erie	31	20	4	7	0	120	81	47
Guelph	33	17	10	5	1	119	96	40
Owen Sound	32	14	14	3	1	121	119	32
Brampton	32	12	12	6	2	103	102	32
Kitchener	32	12	17	3	0	82	109	27

***Note:** Un point pour une défaite en prolongation.*

Calendrier de la LHO

Mardi 12 décembre
London 2 Kitchener 4

Mercredi 13 décembre
Guelph 4 Plymouth 1
Kingston 0 Belleville 6

Jeudi 14 décembre
Mississauga à North Bay, 19h
Oshawa à Barrie, 19h30
Brampton à Peterborough, 19h30
Erie à Sarnia, 19h30
Windsor à St. Michael's, 19h35

Vendredi 15 décembre
Windsor à **Ottawa,** 19h30
Brampton à Guelph, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
Erie à London, 19h30
Sarnia à S.S. Marie, 19h30
Mississauga à Sudbury, 19h30
St. Michael's à Oshawa, 19h35

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Swift Current	34	20	9	5	0	146	110	45
Regina	35	16	16	1	2	124	117	35
Brandon	31	16	13	1	1	116	109	34
Moose Jaw	32	14	13	2	3	128	126	33
Saskatoon	33	10	18	3	2	93	119	25
Prince Albert	35	7	23	1	4	93	183	19

Section Centrale

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kootenay	35	23	8	3	1	150	111	50
Red Deer	31	20	7	1	3	110	80	44
Calgary	31	19	8	3	1	140	98	42
Lethbridge	33	14	18	1	0	92	108	29
Medicine Hat	32	8	19	4	1	116	151	21

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kamloops	32	16	10	4	2	131	109	38
Seattle	31	17	12	1	1	123	116	36
Spokane	30	15	10	4	1	110	91	35
Kelowna	33	13	12	4	4	108	115	34
Portland	28	14	9	3	2	93	95	33
Tri-City	32	12	15	5	0	111	0	122	29
Pr. George	32	11	14	4	3	108	131	29

Mardi 12 décembre
Moose Jaw 7 Lethbridge 2
Prince George 6 Medicine Hat 2

Hockey régional

Ligue midget AAA

Section CCM

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
C.-LeMoyne	26	25	1	0	134	50	50
Gatineau	**29**	**19**	**9**	**1**	**99**	**76**	**39**
C. Français	28	18	10	0	139	93	36
Amos	26	10	15	1	81	113	21
Régents LLL	26	9	17	0	88	122	18
Lac St-Louis	27	5	21	1	78	154	11

Section Koho

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	P
A.-Girouard	28	20	7	1	115	79	41
Sainte-Foy	27	17	6	4	130	91	38
Lévis	27	14	12	1	105	125	29
Magog	26	14	12	0	107	88	28
C.-Madeleine	29	5	18	6	82	128	16
Jonquière	25	6	17	2	73	113	14

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Dimanche 10 décembre
Magog 1 **Gatineau 2**
Amos 2 L.L.L. 5
Col.Français 11 Lac Saint-Louis 7
C.A.-Girouard 5 Sainte-Foy 4
C.C.-Lemoyne 4 C-Madeleine 1

Mercredi 13 décembre
Magog 4 Sainte-Foy 3

Vendredi 15 décembre
C. Français au C.C.-Lemoyne, 19h30
Ste-Foy à Cap-de-la-Madeleine, 20h
L.L.L. à **Gatineau,** 20h
C.A.-Girouard à Magog, 20h
Jonquière à Lévis, 20h

Samedi 16 décembre
Lac Saint-Louis à Amos, 19h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	29	22	5	2	0	171	99	46
Ottawa	29	18	8	3	0	123	79	39
Hawkesbury	29	7	16	6	1	100	156	21
Gloucester	27	8	16	3	1	99	131	20
Cumberland	28	7	17	4	0	87	129	19

Division Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Kanata	29	18	8	3	2	130	89	41
Pembroke	29	16	8	5	2	133	105	39
Nepean	30	13	10	7	1	118	102	34
Lanark	26	7	13	6	2	98	102	22
Brockville	30	6	21	2	1	94	161	15

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Dimanche 10 décembre
Brockville 4 Hawkesbury 5
Kanata 5 Lanark 3
Nepean 3 Pembroke 3
Cornwall 12 Cumberland 4

Mardi 12 décembre
Cumberland 2 Nepean 4
Lanark à Gloucester, n/d

Mercredi 13 décembre
Hawkesbury 1 Ottawa 4

Jeudi 14 décembre
Ottawa à Kanata, 19h30
Pembroke à Cornwall, 19h30

Ligue junior B de l'est ontarien

Division Métro

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Metcalfe	24	15	9	0	1	81	70	31
Ottawa Ouest	24	11	11	2	2	90	82	28
Papineau	25	13	11	1	0	90	89	27
Ottawa Sud	25	12	11	2	1	101	93	27
Clarence	21	12	9	0	1	106	79	25

Mardi 12 décembre
Carleton Place 1 Ottawa Sud 8

Mercredi 13 décembre
Metcalfe 4 Clarence 3

Jeudi 14 décembre
Papineau à Ottawa Ouest, 19h30

Vendredi 15 décembre
Ottawa Sud à Goulbourn, 19h30
Metcalfe à Arnprior, 20h
Clarence à Papineau, 20h
Shawville à Renfrew, 20h
Carleton Place à Perth, 20h30

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
18. Marian Hossa	16	19	35	14
14. Radek Bonk	10	23	33	20
19. Alexei Yashine	8	17	25	6
15. Shawn McEachern	8	13	21	24
20. Magnus Arvedson	9	7	16	6
7. Rob Zamuner	10	3	13	14
9. Martin Havlat	6	7	13	0
5. Sami Salo	2	10	12	8
11. Daniel Alfredsson	4	6	10	8
10. Andreas Dackell	7	2	9	12
33. Jason York	3	6	9	34
6. Wade Redden	3	6	9	15
13. Vaclav Prospal	0	9	9	8
4. Chris Phillips	1	6	7	4
27. Ricard Persson	1	1	2	7
23. Karel Rachunek	0	2	2	14
22. Jamie Rivers	0	2	2	18
34. Shane Hnidy	0	2	2	45
12. Mike Fisher	1	0	1	13
16. Petr Schastlivy	0	1	1	2
17. Colin Forbes	0	1	1	11
3. Sean Gagnon	0	0	0	11
26. André Roy	0	0	0	64
38. John Emmons	0	0	0	10
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	1022	31	3	1,82
35. Jani Hurme	733	34	1	2,78

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
26. Martin Rucinsky	9	15	24	40
15. Dainius Zubrus	11	8	19	20
49. Brian Savage	8	10	18	12
43. Patrice Brisebois	7	11	18	12
14. Trevor Linden	5	13	18	30
22. Eric Weinrich	1	12	13	22
32. Oleg Petrov	4	8	12	4
79. Andrei Markov	3	8	11	10
34. Sergei Zholtok	1	10	11	4
63. Craig Darby	6	4	10	6
17. Benoît Brunet	2	5	7	6
78. Eric Landry	3	3	6	12
8. Jim Campbell	2	3	5	20
11. Saku Koivu	2	2	4	0
47. Juha Lind	2	2	4	0
29. Gino Odjick	1	3	4	37
28. Karl Dykhuis	3	0	3	14
56. Stéphane Robidas	2	1	3	0
52. Craig Rivet	1	2	3	36
37. Patrick Poulin	0	3	3	9
51. Francis Bouillon	0	2	2	11
24. Christian Laflamme	0	2	2	31
29. Darryl Shannon	0	1	1	6
61. Jason Ward	0	0	0	7
44. Sheldon Souray	0	0

Les statistiques

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Flames 3 Canadien 1

Première période

1. Calgary, Saprykin 6 (Shantz, Albelin) .....12:56 (an)
2. Calgary, Iginla 11 (Savard, Lindsay) 15:57

Pénalités — Wilm Cal 4:44, Campbell Mon 6:25, Odjick Mon (majeure) 10:51, Cowan Cal 18:05.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Wiemer Cal 7:09, Zubrus Mon 9:36, Ribeiro Mon 13:03, Lindsay Cal (majeure, inconduite de partie) 18:59, Lindsay Cal, Linden Mon (majeures) 18:59.

Troisième période

3. Montréal, Petrov 4 (Savage, Linden) 5:49
4. Calgary, Bure 4 (Saprykin, Shantz).... 19:14 (an-fd) 19:14

Pénalités — Petrov Mon 6:10, Rucinsky Mon 17:42.

Tirs au but

Calgary	10	10	11	— 31
Montréal	3	4	10	— 17

Gardiens — Calgary: Vernon (G,7-12-3); Montréal: Hackett (P,2-4-1).

Avantages numériques — Calgary: 2-7; Montréal: 0-5.

Arbitres — Marc Joanette, Lance Roberts. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Ray Scapinello.

Assistance — 18 337

Maple Leafs 7 Penguins 4

Première période

1. Pittsburgh, Straka 10 (Lang, Kovalev)..... 2:39 (an)
2. Pittsburgh, Kovalev 17 .. 4:54 (dn)
3. Toronto, Roberts 13 (McCabe) 16:27

Pénalités — Corson Tor, Jagr Pgh 1:06, McCabe Tor 1:34, Kasparaitis Pgh 3:22, McCabe Tor, Barnaby Pgh (majeures) 6:31, Corson Tor 11:39, Roberts Tor 13:46.

Deuxième période

4. Toronto, Yushkevich 3 (Sundin, Hoglund) .....2:56 (an)
5. Toronto, Antropov 1 (Mair, Domi) 4:12
6. Toronto, Valk 6 (Berezin, Perreault) 5:02

Pénalités — Kovalev Pgh 1:17, Markov Tor 8:16, Hoglund Tor 17:53, Kaberle Tor, Corbet Pgh 20:00.

Troisième période

7. Toronto, Markov 3 (Sundin) 0:26
8. Pittsburgh, Jagr 15 (Norton, Hrdina) 1:29
9. Toronto, Perreault 9 (Berezin) 3:07
10. Pittsburgh, Petersen 2 (Hrdina, Rozsival) 5:33
11. Toronto, Perreault 10 (Berezin, Valk)..... 19:01

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Toronto	7	8	8	— 23
Pittsburgh	16	14	5	— 35

Gardiens — Toronto: Joseph (G,15-7-3); Pittsburgh: Snow (P,7-8-3) (18-12), Parent (à 3:07 de la 3e période, 4-4).

Avantages numériques — Toronto: 1-2; Pittsburgh: 1-5.

Arbitres — Shane Heyer, Don Van Massenhoven. **Juges de lignes** — Derek Amell, Greg Devorski.

Assistance — 15 710

Blackhawks 1 Thrashers 3

Première période

1. Atlanta, Stefan 2 (Guolla, Tapper)..... 9:16
2. Chicago, McAmmond, 5 (Probert, Nylander) 8:14

Pénalités — Staios Atl 4:16, VandenBussche Chi 7:01, Spacek Chi 10:37.

Deuxième période

3. Atlanta, Brunette 8 (Ferraro, Kaberle) .....17:05 (an)

Pénalités — Janssens Chi, Lambert Atl (majeures) 10:59, Herperger Chi 16:01.

Troisième période

4. Atlanta, Kallio 7..... 19:52 (fd)

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Chicago	13	11	9	— 33
Atlanta	11	7	6	— 24

Gardiens — Chicago: Thibault (P,8-13-2); Atlanta: Rhodes (G,2-3-4).

Avantages numériques — Chicago: 0-1; Atlanta: 1-3.

Arbitres — Paul Devorski, Tom Kowal. **Juges de lignes** — Scott Driscoll, Stéphane Provost.

Assistance — 14 409

Panthers 3 Red Wings 3

Première période

1. Detroit, Verbeek 5 (Dandenault) 10:19
2. Floride, Mellanby 1 (Bure, Niedermayer) ....16:59 (an)

Pénalités — Kuznetsov Det 2:42, Jakopin Flo, Verbeek Det 13:14, Duchesne Det 15:26, Worrell Flo 18:12.

Deuxième période

3. Floride, Bure 18 (Sillinger) 14:38
4. Detroit, Fedorov 15 (Shanahan, Holmstrom) 19:45 (an)

Pénalités — Detroit banc (purgée par Devereaux) 3:09, Hedican Flo 6:30, McCarty Det 8:05, Draper Det 10:03, Pitlick Det 18:40.

Troisième période

5. Floride, Sillinger 5 (Svehla) 9:31
6. Detroit, McCarty 5 (Holmstrom) 11:35

Pénalité — Aucune.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Floride banc (purgée par Bure) 3:31.

Tirs au but

Floride	11	11	12	1	— 35
Detroit	11	9	10	5	— 35

Gardiens — Floride: Kidd (N,4-8-4); Detroit: Legace (N,10-4-2).

Avantages numériques — Floride: 1-5; Detroit: 1-3.

Arbitres — Bill McCreary, Richard Trottier. **Juges de lignes** — Brad Kovachik, Mark Pare.

Assistance — 19 995.

Capitals 3 Islanders 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Scatchard INY 4:47, Bondra Wash 18:07.

Deuxième période

1. Islanders NY, Czerkawski 7 (Jonsson) .....3:35 (an)
2. Washington, Khristich 4 (Bondra, Gonchar) .....16:28 (an)
3. Washington, Black 1 (Sacco, Whitfield) 17:35
4. Islanders NY, Scatchard 7 (Parrish) 19:05

Pénalités — Kolzig Wash (purgée par Simon) 2:02, Simon Wash 4:12, Hamrlik INY 6:47, Hamrlik INY 15:38, Black Wash 19:18.

Troisième période

5. Washington, Simon 5 (Gonchar, Khristich) ..... 4:39 (an)

Pénalités — Chara INY 3:25, Whitfield Wash 6:02, Reekie Wash 9:10.

Tirs au but

Washington	6	8	5	— 19
Islanders NY	4	9	10	— 23

Gardiens — Washington: Kolzig (G,11-9-4); Islanders NY: Floherty (P,4-7-0).

Avantages numériques — Washington: 2-4; Islanders NY: 1-6.

Arbitres — Terry Gregson, Brian Murphy. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Pierre Racicot.

Assistance — 8642

Mardi soir

Rangers 2 Sharks 3

Première période

1. San Jose, Nolan 8 (Friesen) .....1:12 (dn)

Pénalités — Ragnarsson SJ 0:17, Thornton SJ 6:56, Fleury RNY 8:23, Brown RNY, Thornton SJ 10:59, Kamensky RNY 14:23, Stuart SJ 15:45.

Deuxième période

2. Rangers NY, McCarthy 2 (Johnsson, York) 3:12

Pénalité — Damphousse SJ 15:52.

Troisième période

3. San Jose, Ragnarsson 3 (Nolan, Damphousse) ....2:29 (an)
4. San Jose, Marleau 14 (Thornton, Harvey) 6:42
5. Rangers NY, Messier 14 (Lefebvre, Leetch) 19:28

Pénalités — McCarthy RNY 0:42, Hannan SJ 13:18, Fleury RNY, Granato SJ 17:10.

Tirs au but

Rangers NY	9	15	9	— 33
San Jose	10	10	14	— 34

Gardiens — Rangers NY: Richter (P,11-11-0); San Jose: Nabokov (G,15-4-3).

Avantages numériques — Rangers NY: 0-5; San Jose: 1-3.

Arbitres — Mike Leggo, Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Wayne Bonney, Mike Cvik.

Assistance — 17 496

Flyers 2 Predators 2

Première période

1. Philadelphie, Fedoruk 2 (McGillis, White) 5:32

Pénalités — Williams Phi, McCallister Phi, Berehowsky Nash 18:01.

Deuxième période

2. Nashville, Walker 7 (Fitzgerald, Houlder) ..19:27 (dn)

Pénalités — Stevens Phi 11:54, Lintner Nash 18:14.

Troisième période

3. Philadelphie, Primeau 10..... 7:27
4. Nashville, Houlder 3 (Johnson, Skrastins) 8:06

Pénalités — Berehowsky Nash 2:57, Watt Nash 9:55, Cisar Nash 12:51.

Prolongation

Aucun but.

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Philadelphie	10	5	12	4	— 31
Nashville	7	5	7	1	— 20

Gardiens — Philadelphie: Cechmanek (N,7-5-2); Nashville: Vokoun (N,8-10-4).

Avantages numériques — Philadelphie: 0-4; Nashville: 0-2.

Arbitres — Paul Devorski, Tom Kowal. **Juges de lignes** — Dan McCourt, Stéphane Provost.

Assistance — 15 929.

Ligue américaine

Remparts 1 Maple Leafs 4

Première période

1. St. John's, Cooper 7 (Travnicek) 1:48
2. Québec, Bertrand 4 (Guren, X.Delisle) 18:40

Pénalités — Warren SJs 8:31, Yakushin SJs 9:09, O'Dette Qué 15:48.

Deuxième période

3. St. John's, Rourke 3 (McCauley, Harlton) 9:13
4. St. John's, Harlton 3 (Mrazek, Thornton) 11:49

Pénalités — Descôteaux Qué 4:27, O'Dette Qué 7:43, Hakanson SJs 8:56, Yakushin SJs 12:36, Harlton SJs 14:36, Ward Qué 18:11.

Troisième période

5. St. John's, Cooper 8 (Farkas, McCauley) .....16:47 (an)

Pénalités — Farkas SJs 7:59, Bertrand Qué 10:04, Guren Qué 16:13, Allan SJs 18:32.

Tirs au but

Québec	10	8	9	— 27	
St. John's	12	18	13	— 43	

Gardiens — Québec: Fichaud (P,4-8-2); St. John's: Minard (G,9-2-0).

Avantages numériques — Québec: 0-7; St. John's: 1-5.

Arbitre — Harry Dumas. **Juges de lignes** Jim Vail, Sean LeFresne.

Assistance — 3211

LHJMQ

Olympiques 4 Foreurs 4

Première période

1. Val-d'Or, Simon Gamache (35) (Veilleux S. Hyacinthe S.) 7:14
2. Val-d'Or, Simon Gamache (36) 9:42
3. Hull, Philippe Choinière (20) (O'Brien D. Rivet A.)..... 10:30

Pénalités - Watroba N. Hul 4:54, Bergeron J. VdO 4:54, Veilleux S. VdO 17:49.

Deuxième période

4. Val-d'Or, Sénèque Hyacinthe (20) (Gamache S. Veilleux S.) 7:34 (an)
5. Hull, Roberto Bissonnette (18) (Hemsky A. Carver A.) 13:05

Pénalités - Fortier E. VdO 2:09, Pelletier S. VdO 4:38, Equipe Banc Hul 6:50, Lemire B. Hul 15:37.

Troisième période

6. Val-d'Or, Steve Pelletier (4) (Hyacinthe S. Gamache S.) 8:14
7. Hull, Bruno Lemire (22) (Bissonnette R. Hemsky A.) 15:56
8. Hull, Ales Hemsky (15) (Lemire B. Bissonnette R.) ..17:37

Pénalités - Watroba N. Hul 1:57, Rivet A. Hul 8:55.

Prolongation

Aucune but.

Pénalité- Aucune.

Gardiens - Hull, Éric Lafrance (15-10-3); Val-d'Or, Maxime Daigneault (7-5-1).

Tirs au but

Hull	11	8	11	1	-31
Val-d'Or	9	5	15	2	-31

Arbitre - Patrice Normandin.

Assistance - 1 670

Match des étoiles

Allure du scrutin

(Au 11 décembre)

Équipe nord-américaine

Ailiers

1. Paul Kariya, Ana	79 097
2. Theoren Fleury, RNY	65 538
3. Brett Hull, Dal	58 286
4. Brendan Shanahan, Det.	53 310
5. Luc Robitaille, LA	36 042
6. Adam Deadmarsh, Col	33 837
7. John LeClair, Phi	33 030
8. Owen Nolan, SJ	32 180
9. Keith Tkachuk, Pho	29 696
10. Tony Amonte, Chi	26 629
11. Bill Guerin, Bos	26 313
12. Mark Recchi, Phi	19 675
13. Jeff Friesen, SJ	12 183
14. Ray Whitney, Flo	9037
15. Jarome Iginla, Cal	8284
16. Jeff O'Neill, Car	4023

Centres

1. Joe Sakic, Col	50 199
2. Mike Modano, Dal	31 587
3. Steve Yzerman, Det.	30 517
4. Mark Messier, RNY	21 373
5. Jason Allison, Bos	19 476
6. Doug Weight, Edm	17 142
7. Pierre Turgeon, Stl	16 921
8. Jeremy Roenick, Pho	15 806
9. Scott Gomez, NJ	14 413
10. Chris Drury, Col	12 874
11. Vincent Lecavalier, TB	12 666
12. Vincent Damphousse, SJ	9278
13. Joe Nieuwendyk, Dal	7966
14. Keith Primeau, Phi	7845
15. Ron Francis, Car	6457
16. Adam Oates, Was	5916

Défenseurs

1. Ray Bourque, Col	88 543
2. Chris Pronger, Stl	87 386
3. Rob Blake, LA	45 822
4. Brian Leetch, RNY	43 271
5. Al MacInnis, Stl	39 826
6. Scott Stevens, NJ	39 620
7. Adam Foote, Col	38 035
8. Derian Hatcher, Dal	31 647
9. Chris Chelios, Det.	28 650
10. Darryl Sydor, Dal	21 182
11. Scott Niedermayer, NJ	19 412
12. Jason Woolley, Buf	18 966
13. Eric Desjardins, Phi	17 247
14. Wade Redden, Ott	**14 508**
15. Kyle McLaren, Bos	8132
16. Phil Housley, Cal	6706

Gardiens

1. Patrick Roy, Col	73 378
2. Curtis Joseph, Tor.	56 821
3. Ed Belfour, Dal.	37 121
4. Martin Brodeur, NJ	34 863
5. Ron Tugnutt, Cbs	19 979
6. Mike Richter, RNY	12 525
7. Chris Osgood, Det.	11 873
8. Brian Boucher, Phi	10 776
9. Mike Dunham, Nash	7547
10. Byron Dafoe, Bos	6231
11. Guy Hebert, Ana	4163
12. Jeff Hackett, Mon	**2742**

Le match des Étoiles aura lieu le 4 février 2001 à Denver.

Patinage de vitesse

Championnat junior canadien

Résultats sur courte piste en vue de la sélection nationale. Disputé à Ottawa, Ontario.

Messieurs

1500 mètres

Préliminaires

1. Steve Robillard, Montréal ..... deux minutes 17.557 secondes
2. **Andrew Lahey, Ottawa..... 2:18.555**
3. Philippe Tremblay, Montréal 2:18.615
4. Mathias Archambault, Montréal 2:18.694
5. Joffrey Larocque, Calgary 2:19.397
6. Paul-David Martin, Chicoutimi 2:22.767
7. Brian Jalbert, Montréal 2:27.170
8. Olivier Jean, Montréal 2:54.814

500 mètres

1. Joffrey Larocque, Calgary 43.156
2. Brian Jalbert, Montréal 43.185
3. Steve Robillard, Montréal 43.360
4. **Andrew Lahey, Ottawa 44.444**

1000 mètres

1. Steve Robillard, Montréal 1:28.701
2. Joffrey Larocque, Calgary 1:28.884
3. **Andrew Lahey, Ottawa..... 1:28.909**
4. Brian Jalbert, Montréal 1:29.209

1500 mètres

Finale

1. Brian Jalbert, Montréal 2:20.011
2. Steve Robillard, Montréal 2:20.110
3. **Andrew Lahey, Ottawa..... 2:21.311**
4. Mathias Archambault, Montréal 2:23.926
5. Joffrey Larocque, Calgary 2:37.148
6. Philippe Tremblay, Montréal ..... disqualifié

Les activités hors-glace

Mercredi 13 décembre

Thrashers d'Atlanta: ont réinséré le gardien Damian Rhodes (blessé) dans leur alignement; ont assigné le gardien Scott Fankhouser à Orlando de la Ligue internationale.

Bruins de Boston: ont assigné le gardien Andrew Raycroft et le défenseur Pavel Kolarik à Providence de la Ligue américaine.

Blackhawks de Chicago: ont assigné l'ailier droit Blair Atcheynum à Norfolk dans la Ligue américaine.

Blue Jackets de Columbus: ont rappellé le défenseur Kevin Dahl de Chicago de la Ligue internationale.

Canadien de Montréal: a assigné l'ailier gauche Andreï Bashkirov à Québec dans la Ligue américaine.

Islanders de New-York: ont rappellé le centre Jason Krog de Springfield de la Ligue américaine et l'ailier droit Mark Lawrence de Chicago de la Ligue internationale; ont assigné le centre Robert Petrovicky à Chicago de la Ligue internationale.

Capitals de Washington: se sont entendus avec l'ailier gauche Steve Konowalchuk sur les termes d'un nouveau contrat de quatre ans; ont rappellé le défenseur Rob Zettler de Portland de la Ligue américaine; ont assigné le centre Glen Metropolit à cette même équipe.

Ligue régionale

O.D.M.H.A.

Divisions B

(Au 10 décembre)

Novice - Division Slater

	Pj	G	P	N	Pts
Carleton Ouest	17	14	1	2	30
Kanata Bleu	14	13	0	1	27
Ott. Ouest Noir	19	12	5	2	26
Kanata Blanc	16	11	2	3	25
Nepean Blanc	15	7	4	4	18
Carleton Place	15	7	7	1	15
Perth	17	5	10	2	12
Nepean Noir	15	3	8	4	10
Aylmer/Pak	18	4	12	2	10
Goulbourn Blanc	13	4	8	1	9
Goulbourn Noir	16	3	11	2	8
Ott. Ouest Or	15	0	15	0	0

Novice - Division Yablonski

	Pj	G	P	N	Pts
Metcalfe	15	12	0	3	27
Cumberland Blanc	14	9	2	3	21
Ottawa Est	14	9	3	2	20
Osg/Rideau	13	8	4	1	17
Cumberland Bleu	12	6	2	4	16
Cumberland Rouge	13	5	5	3	13
Orléans Bleu	13	5	6	2	12
Gloucester	14	5	7	2	12
Orléans Bl. Lég	11	3	5	3	9
Nepean Rouge	15	4	10	1	9
South End	13	2	11	0	4
Canterbury	15	1	14	0	2

Atome - Division Slater

	Pj	G	P	N	Pts
Perth	15	11	1	3	25
Carleton Ouest	15	9	3	3	21
Carleton Place	15	9	3	3	21
Nepean Noir	14	5	5	4	14
Kanata	14	3	6	5	11
Aylmer/Pak	15	3	8	4	10
Nepean Blanc	13	2	6	5	9
Goulbourn	15	1	11	3	5

Atome - Division Yablonski

	Pj	G	P	N	Pts
Ottawa Est	13	11	1	1	23
Russell	13	8	1	4	20
Cumberland	12	8	4	0	16
Gloucester	15	7	7	1	15
Ottawa Ouest	15	6	7	2	14
South End	14	4	9	1	9
Orléans Bleu	17	3	11	3	9
Orléans Bl. Lég	13	3	10	0	6

Pee-wee mineur

	Pj	G	P	N	Pts
Gloucester	15	10	3	2	22
Kanata	12	9	1	2	20
Nepean	14	9	4	1	19
Ottawa Ouest	13	6	5	2	14
Metcalfe	14	5	5	4	14
Carleton Ouest	12	5	7	0	10
South End	15	3	8	4	10
Ottawa Est	13	4	9	0	8
Orléans	14	1	10	3	5

Pee-wee majeur

	Pj	G	P	N	Pts
Carleton Ouest	15	8	2	5	21
Gloucester	13	7	1	5	19
Kanata	14	8	4	2	18
Aylmer/Pak	15	7	4	4	18
Nepean	11	7	1	3	17
Orléans	14	7	5	2	16
Carleton Place	14	5	5	4	14
Russell	12	5	4	3	13
Ottawa Ouest	16	4	7	5	13
Perth	15	3	9	3	9
South End	13	2	10	1	5
Goulbourn	14	1	12	1	3

Bantam mineur

	Pj	G	P	N	Pts
South End	17	15	1	1	31
Nepean	16	8	2	6	22
Gloucester	17	6	7	4	16
Russell	15	6	6	3	15
Orléans	11	4	3	4	12
Kanata	14	3	5	6	12
Ottawa Est	13	3	8	2	8
Ottawa Ouest	15	0	13	2	2

Bantam

	Pj	G	P	N	Pts
Perth/Lanark	13	11	0	2	24
Kanata	14	9	3	2	20
Orléans	14	7	3	4	18
Nepean	15	8	5	2	18
Carleton Ouest	15	7	6	2	16
Ottawa Ouest	15	6	6	3	15
Carleton Place	13	4	5	4	12
South End	14	4	8	2	10
Gloucester	12	4	8	0	8
Goulbourn	17	0	16	1	1

Midget

	Pj	G	P	N	Pts
Metcalfe	16	13	2	1	27
Cumberland	15	11	3	1	23
Orléans	16	10	5	1	21
Carleton Place	15	10	5	0	20
Kanata Bleu	16	9	5	2	20
Ottawa Est	14	9	4	1	19
Gloucester	15	8	4	3	19
Nepean	13	9	4	0	18
Kanata Blanc	14	3	10	1	7
South End	14	3	10	1	7
Goulbourn	14	2	10	2	6
Aylmer/Pak	15	1	14	0	2
Perth/Lanark	13	0	12	1	1

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Miami	10	4	0	,714	283	182
Jets de New-York	9	5	0	,643	294	277
Indianapolis	8	6	0	,571	378	303
Buffalo	7	7	0	,500	263	314
Nouvelle-Angleterre	4	10	0	,286	239	301

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Tennessee	11	3	0	,786	291	191
A-Baltimore	10	4	0	,714	286	138
Jacksonville	7	7	0	,500	328	282
Pittsburgh	7	7	0	,500	263	231
Cincinnati	3	11	0	,214	161	329
Cleveland	3	12	0	,200	161	395

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Oakland	11	3	0	,786	403	263
A-Denver	10	4	0	,714	440	340
Kansas City	6	8	0	,429	322	318
Seattle	5	9	0	,357	270	339
San Diego	1	13	0	,071	226	376

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Giants de New-York	10	4	0	,714	283	208
A-Philadelphie	10	5	0	,667	335	238
Washington	7	7	0	,500	258	242
Dallas	5	9	0	,357	281	313
Arizona	3	11	0	,214	200	410

Section Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
A-Minnesota	11	3	0	,786	359	307
Tampa Bay	9	5	0	,643	336	217
Detroit	8	6	0	,571	277	277
Green Bay	7	7	0	,500	303	281
Chicago	4	10	0	,286	193	318

Section Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Nouvelle-Orléans	9	5	0	,643	310	272
St. Louis	9	5	0	,643	479	412
Caroline	6	8	0	,429	271	236
San Francisco	5	9	0	,357	362	384
Atlanta	3	11	0	,214	216	377

A-Assuré d'une place en séries.

Calendrier des matches

15e semaine

Dimanche 10 décembre

Detroit 13 Green Bay 26
N.-Angleterre 17 Chicago 24
San Diego 3 Baltimore 24
Tampa Bay 16 Miami 13
Caroline 14 Kansas City 15
Pittsburgh 10 Giants NY 30
Arizona 10 Jacksonville 44
Cincinnati 3 Tennessee 35
Philadelphie 35 Cleveland 24
Seattle 24 Denver 31
Washington 13 Dallas 32
Minnesota 29 St. Louis 40
N.-Orléans 31 San Francisco 27
Jets NY 7 Oakland 31

Lundi 11 décembre

Buffalo 20 Indianapolis 44

16e semaine

Samedi 16 décembre

Washington à Pittsburgh, 12h30
Oakland à Seattle, 16h05

Dimanche 17 décembre

Detroit à Jets NY, 13h
Denver à Kansas City, 13h
San Diego en Caroline, 13h
Atlanta en N.-Orléans, 13h
N.-Angleterre à Buffalo, 13h
Jacksonville à Cincinnati, 13h
Tennessee à Cleveland, 13h
Green Bay au Minnesota, 13h
Chicago à San Francisco, 16h05
Indianapolis à Miami, 16h15
Baltimore en Arizona, 16h15
Giants NY à Dallas, 20h35

Lundi 18 décembre

St. Louis à Tampa Bay, 21h

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	17	5	,773	—
New York	14	8	,636	3
Miami	11	11	,500	6
Boston	9	12	,429	7 ½
Orlando	9	13	,409	8
New Jersey	8	14	,364	9
Washington	4	18	,182	13

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Cleveland	13	7	,650	—
Charlotte	14	9	,609	½
Toronto	**11**	**10**	**,524**	**2 ½**
Indiana	11	11	,500	3
Milwaukee	10	11	,476	3 ½
Detroit	10	12	,455	4
Atlanta	5	17	,227	9
Chicago	3	19	,136	11

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	16	5	,762	—
San Antonio	13	7	,650	2 ½
Minnesota	13	9	,591	3 ½
Dallas	14	10	,583	3 ½
Houston	12	9	,571	4
Denver	10	13	,435	7
Vancouver	7	14	,333	9

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Phoenix	15	6	,714	—
Sacramento	14	6	,700	½
Lakers L.A.	15	8	,652	1
Portland	15	8	,652	1
Seattle	11	12	,478	5
Clippers L.A.	7	16	,304	9
Golden State	6	16	,273	9 ½

Lundi 11 décembre

Minnesota 96 Philadelphie 91 (P)
Phoenix 86 Chicago 80
San Antonio 91 Utah 83
Houston 82 Vancouver 75
Orlando 80 Clippers LA 92

Mardi 12 décembre

Indiana 90 **Toronto 104**
Dallas 87 Cleveland 92
Minnesota 94 New Jersey 116
Sacramento 99 Atlanta 107
Miami 96 Denver 85
Orlando 92 Seattle 97
Milwaukee 109 Lakers L.A. 105
Portland 101 Golden State 93

Mercredi 13 décembre

Chicago 104 Boston 86
Dallas 92 Indiana 97
Philadelphie 102 Washington 82
Atlanta 69 Detroit 92
Sacramento 90 Charlotte 101
San Antonio 93 Phoenix 103
Milwaukee au Utah, 21h
Seattle à Vancouver, 22h
Miami à Clippers L.A., 22h30
Lakers L.A. à Portland, 22h30

Jeudi 14 décembre

New York à **Toronto**, 20h
Denver à San Antonio, 20h30
Houston à Golden State, 22h30

La crosse

Ligue nationale

Voici l'horaire des matches des Rebels, la nouvelle équipe d'Ottawa.

Matches à l'étranger

Jeudi 21 décembre
Ottawa à Toronto
Vendredi 29 décembre
Ottawa à Albany
Vendredi 12 janvier
Ottawa à Philadelphie
Dimanche 14 janvier
Ottawa à Washington
Vendredi 26 janvier
Ottawa à Columbus
Samedi 3 février
Ottawa à Buffalo
Vendredi 30 mars
Ottawa à New-York

Matches à domicile

Vendredi le 5 janvier
Toronto à Ottawa
Vendredi 19 janvier
New-York à Ottawa
Vendredi 9 février
Albany à Ottawa
Vendredi 16 février
Buffalo à Ottawa
Vendredi 2 mars
Rochester à Ottawa
Dimanche 18 mars
Washington à Ottawa
Vendredi 6 avril
Columbus à Ottawa



ARCHIVES

La skip Agnès Charette est une des athlètes en lice pour un Maurice, le trophée créé en l'honneur de Maurice «Rocket» Richard.

Charette et Benoît en lice pour un Maurice

Le Droit

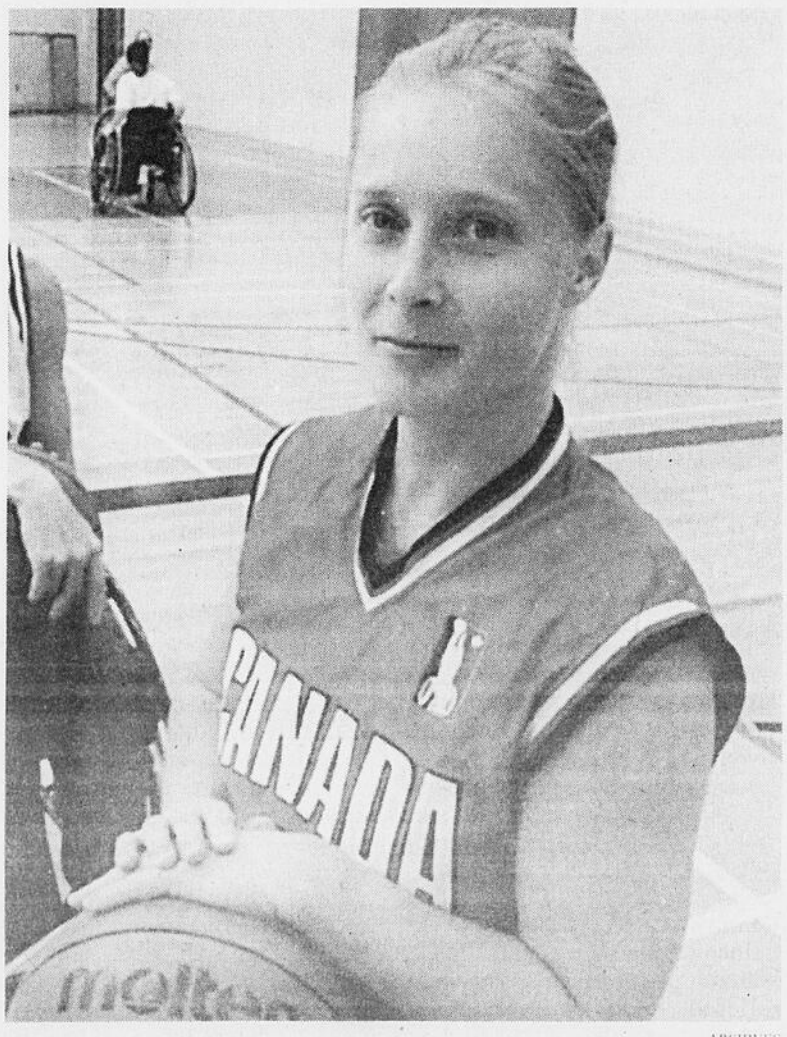
Cinq athlètes de la région se retrouvent en lice pour l'obtention d'un Maurice, ce trophée créé en l'honneur de Maurice Richard et qui sera remis aux lauréats du Gala Sports-Québec, le 9 février prochain, à Montréal.

La skip de Buckingham, Agnès Charette, est en nomination dans deux catégories, soit athlète féminine sur la scène canadienne de même que pour l'équipe de l'année.

La femme de 58 ans vient de remporter un sixième titre provincial de curling senior féminin. Elle et ses trois acolytes, Lois Baines, Martha Don et Mary Anne Robertson, ont aussi remporté la médaille d'argent lors des derniers Championnats du monde, à Glasgow, en Écosse.

De son côté, Chantal Benoît, d'Orléans, fera la lutte à Nathalie Fradette (softball) et Kim St-Pierre (hockey) pour le titre de l'athlète de l'année en sport collectif. Elle était capitaine de l'équipe nationale de basket-ball en fauteuil roulant qui a remporté l'or en octobre aux Jeux paralympiques de Sydney.

Plus de 46 finalistes ont été choisis pour ce gala qui sera animé par le comédien Gildor Roy, l'ancienne plongeuse Annie Pelletier et le judoka Nicolas Gill.



ARCHIVES

La joueuse de basket-ball en fauteuil roulant, Chantal Benoît, d'Orléans est également en nomination pour le trophée Maurice.

59e finale régionale des Jeux du Québec

À la recherche d'athlètes pour le bloc d'hiver

Le moment était bien choisi pour lancer la programmation de la 59e finale régionale des Jeux du Québec. Avec la première tempête de neige de lundi, l'hiver 2001 frappe à nos portes. Et pour plus de 150 jeunes athlètes de l'Outaouais, l'hiver 2001 est synonyme de la 36e finale provinciale des Jeux du Québec.



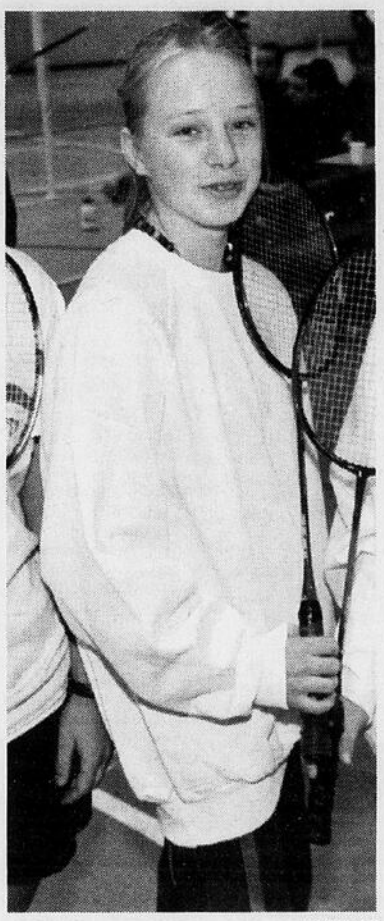
JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

En conférence de presse à la Maison du citoyen de Hull hier, le coordonnateur sportif de l'Unité régionale des loisirs et des sports de l'Outaouais (URLSO) Guy Arcand a donné les grandes lignes du programme de sélection de l'équipe outaouaise.

Au cours des prochaines semaines, le visage de l'équipe prendra forme.

150 athlètes

Lorsque l'équipe sera complétée, 150 athlètes et 30 accompagnateurs iront représenter la région à Rimouski du 2 au 11 mars prochains.



ARCHIVES

Geneviève St-Jean

L'Outaouais tentera d'être représentée dans les 16 disciplines prévues aux Jeux du Québec. Déjà, les membres de l'équipe de hockey sont connus.

La formation bantam AA majeur de l'Intrépide de l'Outaouais a son passeport pour le Bas-Saint-Laurent.

Puis, six adeptes de badminton ont aussi gagné leur place au sein de l'équipe en fin de semaine dernière.

Ainsi, Stéphanie Croteau, Geneviève Potvin, Geneviève St-Jean, Pieric Langlais-Gagné, Mathieu Robertson et Alexandre Yergeau, tous de Gatineau, feront partie du groupe qui partira pour le premier bloc d'activités des Jeux, soit du 2 au 6 mars.

Hockey féminin

Les Jeux de Rimouski coïncideront également avec la rentrée d'un nouveau sport, le hockey féminin.

La formation féminine outaouaise sera mise sur pied lors d'un camp d'essais au début de l'année 2001.

Les équipes de ringuette et de kin-ball seront également connus avant la période des Fêtes.

En janvier, les équipes de volley-ball tiendront leurs camps de sélections. Toujours en janvier, les pongistes seront à l'oeuvre pour se tailler une place au sein de l'équipe de tennis de table.

Février s'annonce comme un mois chargé alors qu'il sera réservé aux qualifications de la nage synchronisée, du judo, du ski de fond, du plongeon, de la gymnastique, du basket-ball, du patinage artistique, du ski alpin et de l'escrime.

Place au bleu et or

Nouvelles couleurs pour l'équipe de l'Outaouais

La mode change. Les athlètes sont fiers et veulent la suivre. Les représentants de l'Outaouais qui se rendront à Rimouski en mars pour y disputer la finale provinciale des Jeux du Québec seront plus branchés.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Pour l'occasion, ils remiseront leurs vieux uniformes aux couleurs traditionnelles du jaune et vert. Ils les troqueront pour des uniformes aux couleurs plus adaptées à la mode actuelle: le bleu et or.

«Le jaune et le vert n'étaient plus tellement appréciés des athlètes. Ils pourront s'associer davantage à une image plus intéressante et ils voudront porter leurs uniformes après les compétitions!» raconte avec amusement le coordonnateur de l'URLSO, Guy Arcand.

Plusieurs jeunes n'étaient pas tellement fiers de leurs uniformes par le passé.

Maintenant, les parents seront moins déçus d'acheter des ensembles en sachant que leurs enfants pourront les porter en d'autres occasions.

> «Le jaune et le vert n'étaient plus tellement appréciés des athlètes.»
>
> – Guy Arcand, Unité régionale des sports de l'Outaouais

Selon Guy Arcand, le bleu représente les nombreux plans d'eau de la région, tandis que l'or se veut le reflet du désir de surpassement, de l'objectif sportif à atteindre.

Mieux habillés, les athlètes n'auront pas que des nouveaux uniformes. Comme un changement n'arrive jamais seul, la direction des Jeux de la francophonie 2001 a aussi apporté son soutien aux membres de la délégation outaouaise.

Ainsi, les Jeux de la francophonie fourniront des produits officiels (casquettes et chandails entre autres) qui serviront à faire la promotion de ce grand rassemblement sportif et culturel qui aura lieu à Ottawa-Hull, l'été prochain.

Les athlètes de l'Outaouais seront donc vêtus des couleurs des Jeux de la francophonie lors des cérémonies d'ouverture et de fermeture des Jeux du Québec, qui seront télédiffusés au Réseau des sports.

Cette valse de changements de couleurs survient après 25 ans de fidelité au traditionnel drapeau vert et jaune de l'Outaouais.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le président de la Keskinada Loppet Claude Laramée, à gauche, plaisante avec Greg Wood l'ambassadeur de l'Australie au Canada.

Le pays s'associe à la populaire compétition de ski de fond

L'Australie, la nouvelle amie de la Keskinada Loppet

L'Australie, un pays reconnu avant tout pour ses succès dans les sports d'été, sera à l'honneur lors de la 23e édition de la Keskinada Loppet, les 17 et 18 février prochains.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le comité organisateur a confié à l'ambassadeur de l'Australie, Greg Wood, le rôle de président d'honneur de la populaire compétition de ski de fond.

«La majorité des Canadiens n'associent pas notre pays à la neige. En fait, on peut skier dans trois États. Même que l'équipe nationale canadienne s'est entraînée chez nous au cours de la dernière saison», a raconté le principal intéressé, hier matin, durant une conférence de presse.

L'Australie a même accueilli en août la première de 14 étapes du circuit de la Worldloppet, une course de 42 km présentée en haute altitude.

Un Australien en deuxième

L'an, Ben Derrick, un Australien, avait même terminé deuxième au 48 km de style libre de la Keskinada Loppet.

«Si on s'associe à ce pays, c'est en partie parce que nous aimons leur image. Les gens là-bas n'hésitent pas à appuyer le sport amateur. On l'a vu notamment dans la façon dont ils ont organisé les derniers Jeux olympiques», a expliqué le coordonnateur de l'événement, François Allaire.

En ce qui concerne la programmation de l'édition 2001 de la Keski, ce sera le statu quo. On conserve la même formule gagnante, a souligné Allaire.

Le parcours dans le parc de la Gatineau demeurera le même.

Les différentes épreuves de style classique continueront à être présentées le samedi, tandis que le dimanche fera place aux compétitions en style libre, dont la course tant attendue de 50 km.

Sprints sur la glace

Quant aux populaires sprints, leur présentation est sur la glace pour le moment.

Les dirigeants de la Keskinada Loppet sont toujours en attente d'une aide financière du secteur privé.

Du côté participation, le cap des 2700 skieurs a été retenu comme objectif.

«On enregistre une augmentation depuis cinq ans. On s'attend à ce que la tendance se maintienne», a soutenu François Allaire.

La skieuse revient avec son ancien entraîneur

Anik Lalonde reprend confiance en ses moyens

Après avoir passé la dernière saison à se chercher au sein de l'équipe québécoise de ski alpin, Anik Lalonde a décidé de rentrer au bercail et de renouer les liens avec l'entraîneur qui lui a permis de connaître du succès par le passé.



MARTIN COMTOIS
Le Droit



PATRICK WOODBURY, Le Droit

La skieuse de Gatineau Anik Lalonde

L'athlète de Gatineau se retrouve depuis quelques semaines sous la férule de Don Lyon, qui a dirigé pendant deux décennies la formation nationale canadienne. Il s'agit du même individu qui a mené Kate Pace à une médaille olympique.

«J'ai une très bonne relation avec lui et je crois que mes chances de progresser sont meilleures ici», a expliqué Lalonde après une visite chez le physiothérapeute.

La jeune femme de 17 ans n'était pas satisfaite de son expérience avec l'équipe provinciale, même si elle a été couronnée championne québécoise chez les 15-16 ans.

«Je suis à l'aise avec mon choix car l'an dernier, je ne me suis pas améliorée assez à mon goût», a dit celle qui devenait la première skieuse de l'Outaouais à être membre de cette formation depuis Julie Klotz au milieu des années 1980.

Avec Lyon qu'elle dit respecter beaucoup, Lalonde travaille surtout sur sa préparation psychologique.

Elle affirme avoir repris confiance en ses moyens.

À preuve, la représentante du National Capital Outaouais a obtenu son meilleur résultat de la jeune saison avec une septième place à un slalom géant, samedi dernier, à Mont-Tremblant.

Le lendemain lors d'une deuxième course du circuit provincial, Lalonde a eu la frousse en accrochant son bras contre l'une des portes sur la piste. Elle s'est blessée au dos. Les conséquences auraient pu être beaucoup plus graves, surtout lorsqu'on sait que ces skieuses peuvent atteindre des vitesses de pointe de plus de 70 km/h.

Podium

«C'est plate car je me dirigeais vers un autre bon temps», a soutenu Lalonde, qui croit pouvoir reprendre la compétition en fin de semaine à Val Saint-Côme.

Son horaire des prochains mois prévoit des épreuves québécoises, canadiennes et nord-américaines.

Son objectif est de se retrouver sur le podium plus souvent que la saison dernière. Elle ne cache pas son désir de figurer au sein de l'équipe nationale canadienne en vue de l'année 2001. Cela lui permettrait de voyager un peu plus et se frotter à l'élite junior sur la scène internationale.

De plus, Lalonde verrait une partie de ses frais de déplacement assurée par Ski Alpin Canada. Pour l'instant, elle doit s'en remettre à ses parents, aux commanditaires et aux âmes charitables pour trouver les 17 000 $ nécessaires pour arpenter les pentes de ski.

«Par exemple, une chance que mon physiothérapeute me commandite. Les traitements que je reçois cette semaine ne me coûteront rien. Ça aide beaucoup», a souligné Anik Lalonde.

Un hiver plus blanc pour les motoneigistes

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
Vallée de la Gatineau

L'hiver s'annonce beaucoup plus réjouissant pour les amateurs de motoneige qu'il ne l'a été l'an dernier. Quelques sentiers sont déjà d'ailleurs ouverts avec un mois d'avance sur la dernière année.

Les sentiers du parc linéaire et ceux parcourant le territoire de la forêt de l'Aigle sont ouverts dès aujourd'hui. Le président du Club des ours blancs François Saumure prévoit qu'au moins 80 % des sentiers, s'étalant sur plus de 1000 kilomètres dans la vallée de la Gatineau, seront ouverts avant Noël.

«Cette tempête de neige-là est bienvenue», soutient Jocelyn Dault propriétaire de Sports Dault & frères en parlant de la bordée de neige d'hier. Son commerce a enregistré des pertes de plus de 25 000 $ l'an dernier avec l'arrivée tardive de la neige. «L'année passée, ça a été l'enfer», dit-il, espérant que cette situation ne se répète pas.

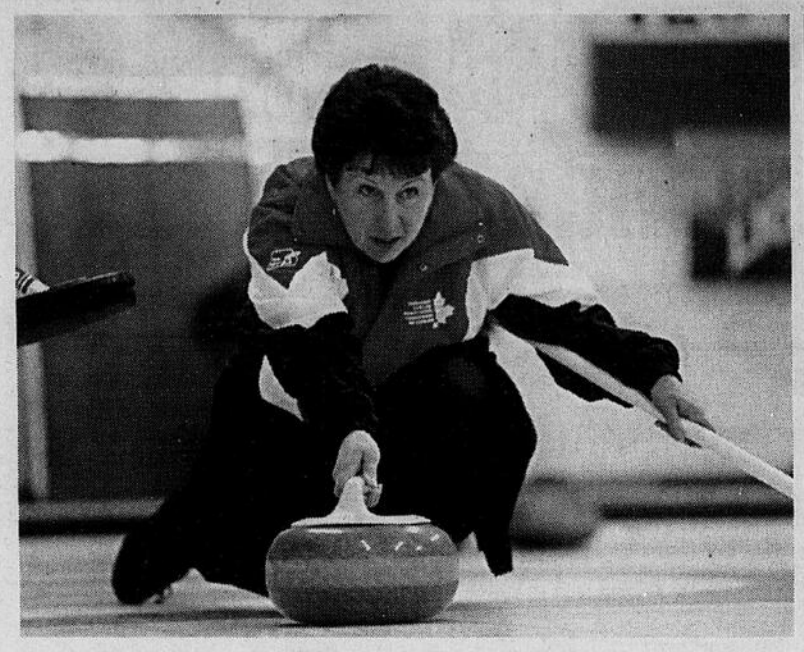
L'an dernier, les sentiers n'avaient été ouverts que du 15 janvier au 21 février, alors qu'une saison de motoneige dure habituellement 12 ou 13 semaines.

Lorsqu'il n'y a pas de neige avant Noël, les ventes sont beaucoup moins nombreuses puisque les gens ont souvent l'impression que «la moitié de l'hiver est passée», remarque Marie-Josée Blais, copropriétaire des Équipements Maniwaki.

Jocelyn Dault constate que la situation est très encourageante. «Depuis ce matin (hier), ça ne dérougit pas», affirme-t-il. Avec l'arrivée de la neige, les gens souhaitent renouveler leur équipement et effectuer des vérifications sur leur motoneige.

François Saumure espère que le Club des ours blancs retrouvera et pourra maintenir sa moyenne annuelle de 900 membres. L'an dernier, la baisse du nombre de membres avait entraîné des pertes de revenu de 30 000 $.

Pour l'instant, il est encore beaucoup trop tôt pour rendre accessibles les sentiers traversant des cours d'eau puisque la glace n'est pas assez solide. M. Saumure prévient d'ailleurs les motoneigistes d'attendre quelque temps pour s'y aventurer.



ARCHIVES

La skip Agnès Charette est une des athlètes en lice pour un Maurice, le trophée créé en l'honneur de Maurice «Rocket» Richard.

Charette et Benoît en lice pour un Maurice

Le Droit

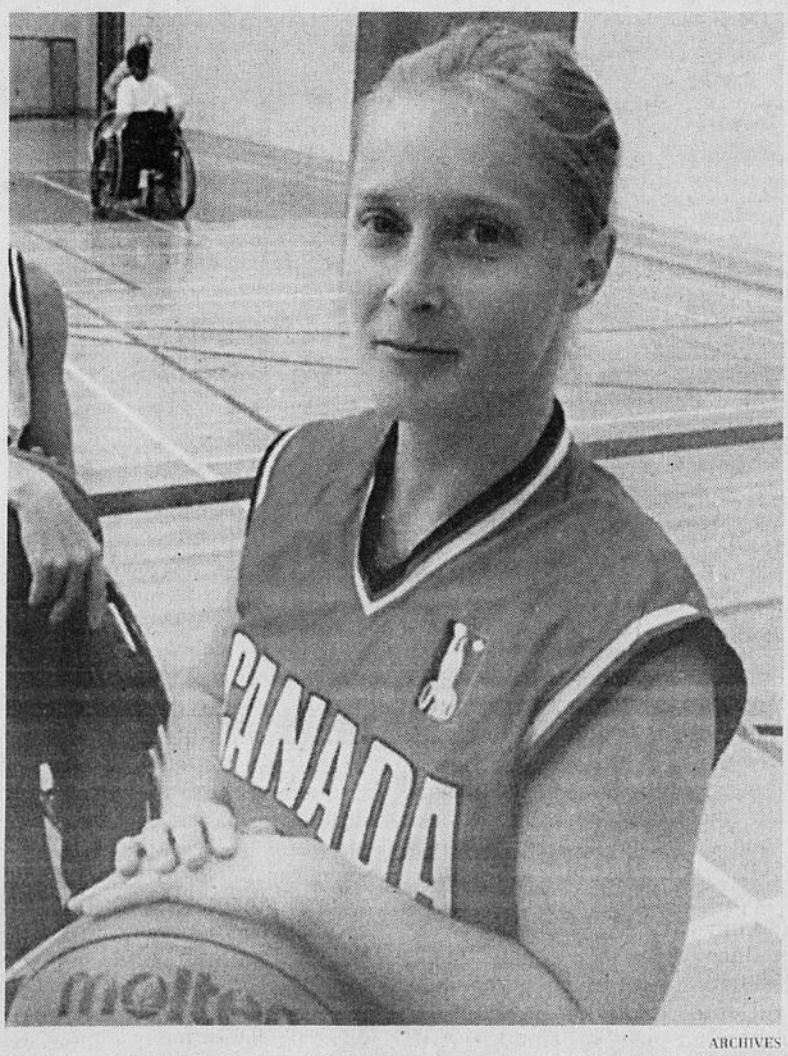
Cinq athlètes de la région se retrouvent en lice pour l'obtention d'un Maurice, ce trophée créé en l'honneur de Maurice Richard et qui sera remis aux lauréats du Gala Sports-Québec, le 9 février prochain, à Montréal.

La skip de Buckingham, Agnès Charette, est en nomination dans deux catégories, soit athlète féminine sur la scène canadienne de même que pour l'équipe de l'année.

La femme de 58 ans vient de remporter un sixième titre provincial de curling senior féminin. Elle et ses trois acolytes, Lois Baines, Martha Don et Mary Anne Robertson, ont aussi remporté la médaille d'argent lors des derniers Championnats du monde, à Glasgow, en Écosse.

De son côté, Chantal Benoît, d'Orléans, fera la lutte à Nathalie Fradette (softball) et Kim St-Pierre (hockey) pour le titre de l'athlète de l'année en sport collectif. Elle était capitaine de l'équipe nationale de basket-ball en fauteuil roulant qui a remporté l'or en octobre aux Jeux paralympiques de Sydney.

Plus de 46 finalistes ont été choisis pour ce gala qui sera animé par le comédien Gildor Roy, l'ancienne plongeuse Annie Pelletier et le judoka Nicolas Gill.



ARCHIVES

La joueuse de basket-ball en fauteuil roulant, Chantal Benoît, d'Orléans est également en nomination pour le trophée Maurice.

59e finale régionale des Jeux du Québec

À la recherche d'athlètes pour le bloc d'hiver

Le moment était bien choisi pour lancer la programmation de la 59e finale régionale des Jeux du Québec. Avec la première tempête de neige de lundi, l'hiver 2001 frappe à nos portes. Et pour plus de 150 jeunes athlètes de l'Outaouais, l'hiver 2001 est synonyme de la 36e finale provinciale des Jeux du Québec.



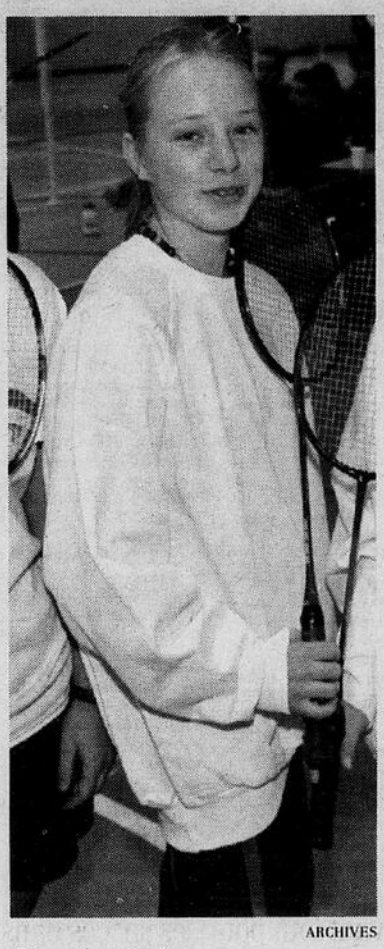
JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

En conférence de presse à la Maison du citoyen de Hull hier, le coordonnateur sportif de l'Unité régionale des loisirs et des sports de l'Outaouais (URLSO) Guy Arcand a donné les grandes lignes du programme de sélection de l'équipe outaouaise.

Au cours des prochaines semaines, le visage de l'équipe prendra forme.

150 athlètes

Lorsque l'équipe sera complétée, 150 athlètes et 30 accompagnateurs iront représenter la région à Rimouski du 2 au 11 mars prochains.



ARCHIVES

Geneviève St-Jean

L'Outaouais tentera d'être représentée dans les 16 disciplines prévues aux Jeux du Québec. Déjà, les membres de l'équipe de hockey sont connus.

La formation bantam AA majeur de l'Intrépide de l'Outaouais a son passeport pour le Bas-Saint-Laurent.

Puis, six adeptes de badminton ont aussi gagné leur place au sein de l'équipe en fin de semaine dernière.

Ainsi, Stéphanie Croteau, Geneviève Potvin, Geneviève St-Jean, Pieric Langlais-Gagné, Mathieu Robertson et Alexandre Yergeau, tous de Gatineau, feront partie du groupe qui partira pour le premier bloc d'activités des Jeux, soit du 2 au 6 mars.

Hockey féminin

Les Jeux de Rimouski coïncideront également avec la rentrée d'un nouveau sport, le hockey féminin.

La formation féminine outaouaise sera mise sur pied lors d'un camp d'essais au début de l'année 2001.

Les équipes de ringuette et de kin-ball seront également connus avant la période des Fêtes.

En janvier, les équipes de volley-ball tiendront leurs camps de sélections. Toujours en janvier, les pongistes seront à l'oeuvre pour se tailler une place au sein de l'équipe de tennis de table.

Février s'annonce comme un mois chargé alors qu'il sera réservé aux qualifications de la nage synchronisée, du judo, du ski de fond, du plongeon, de la gymnastique, du basket-ball, du patinage artistique, du ski alpin et de l'escrime.

Place au bleu et or

Nouvelles couleurs pour l'équipe de l'Outaouais

La mode change. Les athlètes sont fiers et veulent la suivre. Les représentants de l'Outaouais qui se rendront à Rimouski en mars pour y disputer la finale provinciale des Jeux du Québec seront plus branchés.

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Pour l'occasion, ils remiseront leurs vieux uniformes aux couleurs traditionnelles du jaune et vert. Ils les troqueront pour des uniformes aux couleurs plus adaptées à la mode actuelle: le bleu et or.

«Le jaune et le vert n'étaient plus tellement appréciés des athlètes. Ils pourront s'associer davantage à une image plus intéressante et ils voudront porter leurs uniformes après les compétitions!» raconte avec amusement le coordonnateur de l'URLSO, Guy Arcand.

Plusieurs jeunes n'étaient pas tellement fiers de leurs uniformes par le passé.

Maintenant, les parents seront moins déçus d'acheter des ensembles en sachant que leurs enfants pourront les porter en d'autres occasions.

> «Le jaune et le vert n'étaient plus tellement appréciés des athlètes.»
>
> – Guy Arcand, Unité régionale des sports de l'Outaouais

Selon Guy Arcand, le bleu représente les nombreux plans d'eau de la région, tandis que l'or se veut le reflet du désir de surpassement, de l'objectif sportif à atteindre.

Mieux habillés, les athlètes n'auront pas que des nouveaux uniformes. Comme un changement n'arrive jamais seul, la direction des Jeux de la francophonie 2001 a aussi apporté son soutien aux membres de la délégation outaouaise.

Ainsi, les Jeux de la francophonie fourniront des produits officiels (casquettes et chandails entre autres) qui serviront à faire la promotion de ce grand rassemblement sportif et culturel qui aura lieu à Ottawa-Hull, l'été prochain.

Les athlètes de l'Outaouais seront donc vêtus des couleurs des Jeux de la francophonie lors des cérémonies d'ouverture et de fermeture des Jeux du Québec, qui seront télédiffusés au Réseau des sports.

Cette valse de changements de couleurs survient après 25 ans de fidelité au traditionnel drapeau vert et jaune de l'Outaouais.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ



PATRICK WOODBURY, Le Droit

Le président de la Keskinada Loppet Claude Laramée, à gauche, plaisante avec Greg Wood l'ambassadeur de l'Australie au Canada.

Le pays s'associe à la populaire compétition de ski de fond

L'Australie, la nouvelle amie de la Keskinada Loppet

L'Australie, un pays reconnu avant tout pour ses succès dans les sports d'été, sera à l'honneur lors de la 23e édition de la Keskinada Loppet, les 17 et 18 février prochains.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le comité organisateur a confié à l'ambassadeur de l'Australie, Greg Wood, le rôle de président d'honneur de la populaire compétition de ski de fond.

«La majorité des Canadiens n'associent pas notre pays à la neige. En fait, on peut skier dans trois États. Même que l'équipe nationale canadienne s'est entraînée chez nous au cours de la dernière saison», a raconté le principal intéressé, hier matin, durant une conférence de presse.

L'Australie a même accueilli en août la première de 14 étapes du circuit de la Worldloppet, une course de 42 km présentée en haute altitude.

Un Australien en deuxième

L'an, Ben Derrick, un Australien, avait même terminé deuxième au 48 km de style libre de la Keskinada Loppet.

«Si on s'associe à ce pays, c'est en partie parce que nous aimons leur image. Les gens là-bas n'hésitent pas à appuyer le sport amateur. On l'a vu notamment dans la façon dont ils ont organisé les derniers Jeux olympiques», a expliqué le coordonnateur de l'événement, François Allaire.

En ce qui concerne la programmation de l'édition 2001 de la Keski, ce sera le statu quo. On conserve la même formule gagnante, a souligné Allaire.

Le parcours dans le parc de la Gatineau demeurera le même.

Les différentes épreuves de style classique continueront à être présentées le samedi, tandis que le dimanche fera place aux compétitions en style libre, dont la course tant attendue de 50 km.

Sprints sur la glace

Quant aux populaires sprints, leur présentation est sur la glace pour le moment.

Les dirigeants de la Keskinada Loppet sont toujours en attente d'une aide financière du secteur privé.

Du côté participation, le cap des 2700 skieurs a été retenu comme objectif.

«On enregistre une augmentation depuis cinq ans. On s'attend à ce que la tendance se maintienne», a soutenu François Allaire.

La skieuse revient avec son ancien entraîneur

Anik Lalonde reprend confiance en ses moyens

Après avoir passé la dernière saison à se chercher au sein de l'équipe québécoise de ski alpin, Anik Lalonde a décidé de rentrer au bercail et de renouer les liens avec l'entraîneur qui lui a permis de connaître du succès par le passé.



MARTIN COMTOIS
Le Droit

L'athlète de Gatineau se retrouve depuis quelques semaines sous la férule de Don Lyon, qui a dirigé pendant deux décennies la formation nationale canadienne. Il s'agit du même individu qui a mené Kate Pace à une médaille olympique.

«J'ai une très bonne relation avec lui et je crois que mes chances de progresser sont meilleures ici», a expliqué Lalonde après une visite chez le physiothérapeute.

La jeune femme de 17 ans n'était pas satisfaite de son expérience avec l'équipe provinciale, même si elle a été couronnée championne québécoise chez les 15-16 ans.

«Je suis à l'aise avec mon choix car l'an dernier, je ne me suis pas améliorée assez à mon goût», a dit celle qui devenait la première skieuse de l'Outaouais à être membre de cette formation depuis Julie Klotz au milieu des années 1980.

Avec Lyon qu'elle dit respecter beaucoup, Lalonde travaille surtout sur sa préparation psychologique.

Elle affirme avoir repris confiance en ses moyens.

À preuve, la représentante du National Capital Outaouais a obtenu son meilleur résultat de la jeune saison avec une septième place à un slalom géant, samedi dernier, à Mont-Tremblant.

Le lendemain lors d'une deuxième course du circuit provincial, Lalonde a eu la frousse en accrochant son bras contre l'une des portes sur la piste. Elle s'est blessée au dos. Les conséquences auraient pu être beaucoup plus graves, surtout lorsqu'on sait que ces skieuses peuvent atteindre des vitesses de pointe de plus de 70 km/h.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

La skieuse de Gatineau Anik Lalonde

Podium

«C'est plate car je me dirigeais vers un autre bon temps», a soutenu Lalonde, qui croit pouvoir reprendre la compétition en fin de semaine à Val Saint-Côme.

Son horaire des prochains mois prévoit des épreuves québécoises, canadiennes et nord-américaines.

Son objectif est de se retrouver sur le podium plus souvent que la saison dernière. Elle ne cache pas son désir de figurer au sein de l'équipe nationale canadienne en vue de l'année 2001. Cela lui permettrait de voyager un peu plus et se frotter à l'élite junior sur la scène internationale.

De plus, Lalonde verrait une partie de ses frais de déplacement assurée par Ski Alpin Canada. Pour l'instant, elle doit s'en remettre à ses parents, aux commanditaires et aux âmes charitables pour trouver les 17 000 $ nécessaires pour arpenter les pentes de ski.

«Par exemple, une chance que mon physiothérapeute me commandite. Les traitements que je reçois cette semaine ne me coûteront rien. Ça aide beaucoup», a souligné Anik Lalonde.

Un hiver plus blanc pour les motoneigistes

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
Vallée de la Gatineau

L'hiver s'annonce beaucoup plus réjouissant pour les amateurs de motoneige qu'il ne l'a été l'an dernier. Quelques sentiers sont déjà d'ailleurs ouverts avec un mois d'avance sur la dernière année.

Les sentiers du parc linéaire et ceux parcourant le territoire de la forêt de l'Aigle sont ouverts dès aujourd'hui. Le président du Club des ours blancs François Saumure prévoit qu'au moins 80 % des sentiers, s'étalant sur plus de 1000 kilomètres dans la vallée de la Gatineau, seront ouverts avant Noël.

«Cette tempête de neige-là est bienvenue», soutient Jocelyn Dault propriétaire de Sports Dault & frères en parlant de la bordée de neige d'hier. Son commerce a enregistré des pertes de plus de 25 000 $ l'an dernier avec l'arrivée tardive de la neige. «L'année passée, ça a été l'enfer», dit-il, espérant que cette situation ne se répète pas.

L'an dernier, les sentiers n'avaient été ouverts que du 15 janvier au 21 février, alors qu'une saison de motoneige dure habituellement 12 ou 13 semaines.

Lorsqu'il n'y a pas de neige avant Noël, les ventes sont beaucoup moins nombreuses puisque les gens ont souvent l'impression que «la moitié de l'hiver est passée», remarque Marie-Josée Blais, copropriétaire des Équipements Maniwaki.

Jocelyn Dault constate que la situation est très encourageante. «Depuis ce matin (hier), ça ne dérougit pas», affirme-t-il. Avec l'arrivée de la neige, les gens souhaitent renouveler leur équipement et effectuer des vérifications sur leur motoneige.

François Saumure espère que le Club des ours blancs retrouvera et pourra maintenir sa moyenne annuelle de 900 membres. L'an dernier, la baisse du nombre de membres avait entraîné des pertes de revenu de 30 000 $.

Pour l'instant, il est encore beaucoup trop tôt pour rendre accessibles les sentiers traversant des cours d'eau puisque la glace n'est pas assez solide. M. Saumure prévient d'ailleurs les motoneigistes d'attendre quelque temps pour s'y aventurer.

Verdict nul contre les Foreurs

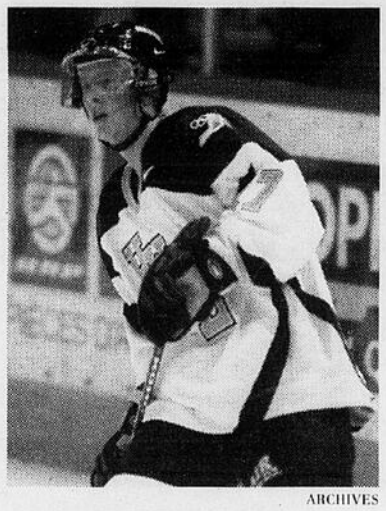
Les Olympiques ont presque battu leur bête noire

Grâce à une autre de leurs remontées de dernière heure dont ils se font la spécialité cette saison, les Olympiques de Hull ont résolu en partie leur bête noire, les Foreurs de Val-d'Or, hier soir.

Le Droit — Val-d'Or

Des buts de Bruno Lemire et Ales Hemsky au cours des cinq dernières minutes du troisième tiers ont permis aux hommes de Guy Lalonde de soutirer un verdict nul de 4-4 aux Valdoriens sur leur patinoire du Palais des sports.

La prolongation n'a ensuite pu faire de maître et les Olympiques (19-15-4-1) ont donc pu soutirer un premier point aux Foreurs (21-12-6-1), qui avaient remporté les quatre duels précédents entre les deux clubs cette saison.



ARCHIVES

Ales Hemsky a marqué pour les Olympiques, hier, à Val-d'Or.

4	4

Le premier compteur de la LHJMQ, Simon Gamache, a poursuivi son travail de destruction contre Hull en y allant de deux buts et deux passes (sur les buts de Sénèque Hyacinthe et Steeve Pelletier) au cours de sa soirée de travail, ce qui lui a permis de franchir le cap des 100 points cette saison. Il a amassé pas moins de 18 de ses points contre les Olympiques.

Philippe Choinière et Roberto Bissonnette ont été les autres joueurs des Olympiques à déjouer le gardien des Foreurs Maxime Daigneault, mis à l'épreuve à 31 reprises tout comme son vis-à-vis Éric Lafrance, qui a été solide.

«Nous avons été dans le match toute la soirée, même au commencement quand ils ont pris les devants 2-1 en première, a relaté l'entraîneur adjoint Alain Raymond en entrevue téléphonique après le match. Nous sommes revenus avec nos deux buts de fin de match pour amasser un point de classement et nous sommes bien contents de ça.»

Pour les Olympiques, il s'agissait d'un premier match disputé sans les services du centre Alexandre Giroux, parti au camp de l'équipe nationale junior du Canada tout comme Brandon Reid et Antoine Bergeron, des Foreurs.

Les Hullois sont rentrés chez eux immédiatement après la rencontre et se prépareront maintenant à accueillir la visite de leurs autres rivaux de l'Abitibi, les Huskies de Rouyn-Noranda, demain soir à l'aréna Robert-Guertin.

L'attaquant tchèque avait demandé d'être échangé

Jagr ne veut plus être échangé depuis le retour de Lemieux

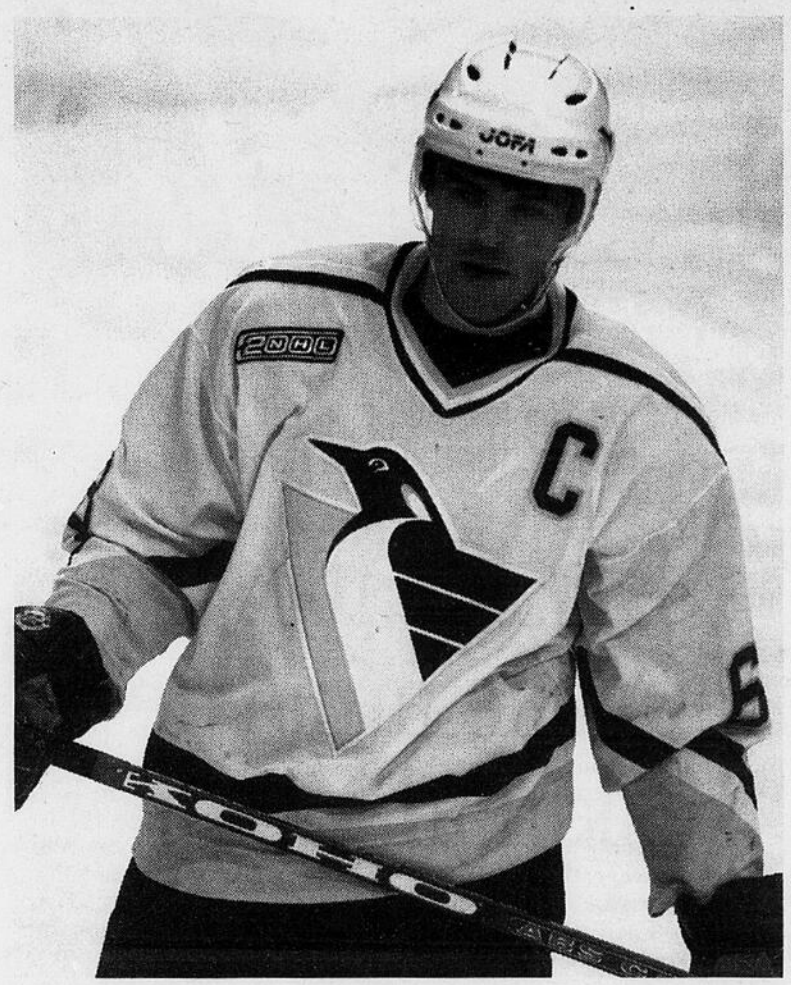
Plongé dans une léthargie, Jaromir Jagr a demandé à deux reprises aux Penguins de Pittsburgh de l'échanger mais il a annulé sa demande après avoir appris que Mario Lemieux revenait au jeu.

AP — Pittsburgh

Jagr, découragé parce qu'il ne marque pas comme lors des trois dernières années quand il a été le meilleur pointeur de la LNH, a demandé à Lemieux de passer à une autre équipe, il y a deux semaines.

Lemieux a refusé sa demande et quelques jours plus tard, il a réitéré à Jagr son refus de l'échanger pour la deuxième fois quand il est encore revenu à la charge.

Lemieux a alors dit à Jagr qu'il projetait de mettre fin à sa retraite de trois ans et demi pour revenir au jeu cette saison. Il a aussi indiqué à Jagr qu'il ne lui retirerait pas son titre de capitaine car «il est notre meneur».



ARCHIVES

Jaromir Jagr des Penguins, qui est présentement dans une léthargie, veut poursuivre sa carrière à Pittsburgh maintenant que Mario Lemieux sera de retour.

Bonne osmose

«J'aime jouer avec Jagr, a dit Lemieux. Nous avons déjà évolué ensemble, et il y a une bonne osmose. Je pense que nos styles se ressemblent. Quand je lui ai parlé de mon retour au jeu il y a deux semaines, de toute évidence il était très enthousiaste. Et je pense qu'il a mieux joué depuis ce temps.

«Il a traversé des moments difficiles au plan émotif lors des dernières semaines mais il commence à être beaucoup mieux.»

Lemieux a révélé au Pittsburgh Post-Gazette que la demande de Jagr avait été faite sous l'empire de la frustration et qu'il n'avait jamais pensé à échanger Jagr.

«Non. Jamais, a affirmé Lemieux. Il n'y a qu'un seul Jagr au monde, et on n'échange pas le meilleur joueur au monde.»

Depuis que Lemieux a annoncé son retour au jeu, Jagr dit qu'il ne veut plus être échangé.

Excitant

«Si ça doit se produire, ça se produira, mais pour le moment, je ne veux pas quitter, a dit Jagr. Il y a plusieurs bons joueurs dans l'équipe et Mario revient au jeu. Ça sera très excitant.»

Le contrat de Jagr se termine en 2003 et Lemieux a dit qu'il voulait lui offrir une entente de plus longue durée.

Jagr est le seul joueur en plus de Lemieux et Wayne Gretzky à avoir remporté le championnat des pointeurs de la LNH lors des 20 dernières saisons.

Jaromir Jagr n'avait réussi qu'un but lors des 12 dernières rencontres hier avant le match des Penguins contre les Maple Leafs de Toronto.

Steve Konowalchuk s'entend avec les Capitals

PC — Washington

Les Capitals de Washington ont mis sous contrat le vétéran ailier Steve Konowalchuk à qui ils ont accordé un contrat de quatre ans qui lui vaudra 6,15 millions $.

Konowalchuk ne gagnait que 850 000 $ cette saison selon les termes de son ancien contrat.

«Nous sommes heureux d'avoir Steve sous contrat pour quatre autres saisons, a dit le directeur général George McPhee. C'est un joueur modèle et une bonne personne. Il s'est amélioré d'année en année comme joueur et il est devenu un leader.»

Le vétéran de 28 ans a passé toute sa carrière de neuf saisons dans l'organisation des Caps. En 29 matches cette saison, il compte huit buts et neuf passes.

L'équipe conclut une transaction et en planifie une autre

Les 67's veulent renflouer leur attaque

MARC BRASSARD
Le Droit

Les 67's d'Ottawa ont conclu une transaction mineure hier, mais leur directeur général et entraîneur-chef Brian Kilrea espère en compléter une autre plus importante dans les prochaines heures.

Cherchant à renflouer l'attaque de son équipe pour la deuxième moitié de saison, Kilrea a refilé des choix de cinquième et neuvième rondes au repêchage midget de 2001 aux Knights de London hier afin d'obtenir les services du centre de 17 ans Matthew Albiani.

Ce dernier avait été le choix de première ronde, 11e au total, au repêchage de 1999.

Mais il n'a jamais répondu aux attentes placées en lui par les Knights, qui ont lancé la serviette après qu'il se soit contenté de trois buts et 11 points en 63 parties à sa saison recrue. Cette année, il a été limité à seulement deux passes en 17 matches. Il a par contre raté plusieurs parties en raison d'une blessure à un genou.

Pas de pression

«Nos dépisteurs l'aimaient beaucoup quand il jouait bantam et ils n'étaient pas les seuls puisqu'il était classé haut et qu'il a été repêché très tôt, a indiqué Kilrea. Il n'a que 17 ans, c'est trop jeune pour abandonner avec un tel joueur. Il va s'amener ici et il n'aura pas la pression de charrier l'équipe: on va lui donner du temps et espérer qu'il retrouvera sa touche.»

Albiani, qui s'est rapporté à l'équipe en fin d'après-midi hier, sera en uniforme demain soir alors que les Spitfires de Windsor seront les visiteurs au Centre municipal.

Le joueur de centre de 6' et 170 livres est originaire de Sudbury. Il avait amassé 30 buts et 70 points en seulement 35 parties à sa dernière saison chez les bantam avec l'équipe de son patelin.

Pour ce qui est de l'autre échange qu'il tente de conclure, Kilrea se faisait évidemment avare de commentaire.

«Tout ce que je peux dire, c'est que ce n'est pas complété mais que ça avance. Rappelez-moi demain et peut-être que ce sera fait», a-t-il confié.

Si Kilrea réussit à trouver un bon marqueur, en particulier sur le flanc droit, il pense qu'il sera en mesure de compétitionner avec les meilleures formations de la conférence de l'Est de la Ligue de hockey de l'Ontario, surtout si le centre suisse de 19 ans Luca Cereda revient au jeu comme prévu après les Fêtes.

L'espoir des Maple Leafs de Toronto a été opéré pour une malformation cardiaque en septembre mais il aurait récemment recommencé à patiner.

En bref

Christian Laflamme sera absent de sept à 10 jours

PC — Montréal

Brian Savage a pu affronter les Flames mais Christian Laflamme sera absent du jeu pour une période de sept à 10 jours.

Savage avait raté l'entraînement de mardi après avoir aggravé la veille une blessure à l'aine subie contre les Sénateurs d'Ottawa. Il a patiné hier matin et fait savoir qu'il serait en uniforme en soirée avant d'aller suivre des traitements.

Laflamme, lui, n'avait pu compléter l'entraînement de mardi après y avoir subi lui aussi une blessure à l'aine.

Andreï Markov a repris sa place à la défense.

Pas de buts, pas de victoires

Parmi les explications aux insuccès du Canadien (avant le match contre les Flames):

– Trevor Linden: deux buts en 21 matches;
– Dainius Zubrus: trois en 18;
– Benoît Brunet: deux en 19 depuis le début de la saison, marqués le même soir;
– Oleg Petrov: trois en 30;
– Sergeï Zholtok: un en 30;
– Patrick Poulin: aucun en 20;
– Brian Savage: trois en 22.

Comme disait le philosophe irlandais Pat Burns, comment pouvez-vous aller à la guerre avec des tire-pois?

D'autres statistiques troublantes:
- Savage: moins-16;
- Petrov et Zholtok: moins-14.

De la neige et peu de partisans

Le centre Molson n'était rempli qu'à moitié, tout au plus, au début de la rencontre.

Le Canadien attire moins, les Flames ne sont pas plus attirants, et la circulation était très lente au centre-ville de Montréal, au lendemain d'une tempête de neige.

Les Flames se lèvent

Mine de rien, les Flames avaient amassé au moins un point dans 14 de leurs 18 derniers matches avant de se présenter à Montréal: seulement cinq victoires, mais aussi cinq résultats nuls et quatre défaites en prolongation. Ils avaient été battus seulement quatre fois en 60 minutes.

Premier match pour Morris

Le défenseur Derek Morris a disputé son premier match de la saison après avoir accepté un contrat de 5 millions $ pour trois ans le 29 novembre.

Il a disputé trois matches à St. John's dans la Ligue américaine pour retrouver la forme, amassant un but et deux passes.

Morris, qui a été le 13e choix du repêchage de 1996, a été le défenseur le plus utilisé des Flames la saison dernière, même s'il n'avait que 21 ans.

Il a complété la saison avec une fiche de 9-29-38 et un différentiel de plus-2 au sein d'une équipe qui a terminé à l'avant-dernier rang de l'Association de l'Ouest.

L'entraîneur du Canadien n'a pas réussi à fouetter ses troupes

Therrien prêche dans le désert

Passion! Émotion! Énergie! Michel Therrien prêche dans le désert.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

Le Canadien s'est incliné 3-1 mercredi soir au centre Molson. Bien reposé et face à des Flames de Calgary qui ne sont tout de même pas une puissance, il a été limité à 17 tirs au filet en dépit de 11 minutes d'avantage numérique.

Il s'agissait d'une quatrième défaite de suite pour le Canadien et d'un cinquième match sans victoire en décembre.

Il se retrouve avec la pire fiche de toute la LNH (9-19-3), un point devant les Panthers de la Floride, mais avec trois matches de plus de disputés.

1-10-1 à domicile

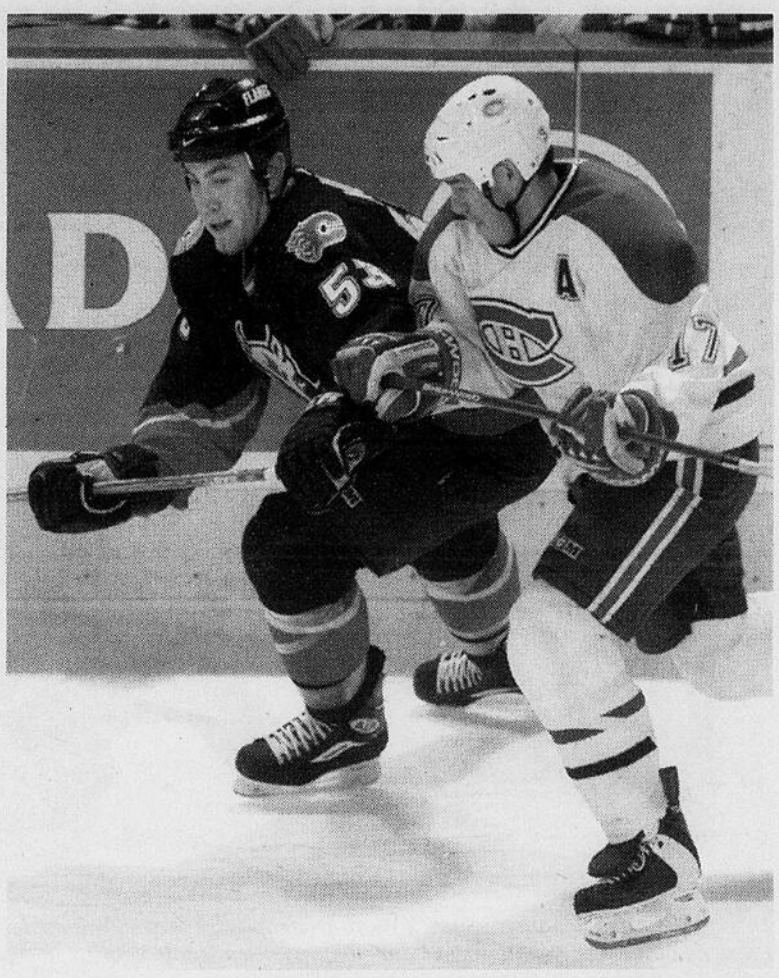
À domicile, il n'a gagné qu'une fois depuis le 21 octobre, ayant depuis subi pas moins de 10 défaites et annulé à une reprise.

Le match a tenu ses promesses, il a été ennuyeux. Les milliers d'absents n'ont certes pas eu tort.

Le Canadien a offert une autre très triste performance: jeux ratés et mal exécutés, lancers dans la baie vitrée, manque total d'imagination en supériorité numérique, un seul tir pendant un avantage de cinq minutes, etc.

Quant aux Flames et Mike Vernon, ils remportaient une troisième victoire de suite et portaient leur fiche à 4-1-1 à leurs six derniers matches.

Oleg Saprykine, en avantage numérique, et Jarome Iginla ont déjoué Jeff Hackett à la première période. Oleg Petrov a évité le blanchissage à la troisième.



PRESSE CANADIENNE

Derek Morris des Flames tente de se défaire de Benoît Brunet du Canadien en première période du match d'hier soir au centre Molson. Le Canadien a perdu 3-1.

Laissé de côté à ses deux matches précédents, Valeri Bure a réussi son premier but en 47 matches à forces égales... dans un filet désert.

Mauvaise punition

Gino Odjick purgeait une punition de cinq minutes pour coup de coude (ou d'avant-bras) à l'endroit du pacifique Phil Housley lorsque Saprykine a marqué le premier but.

Hackett venait d'exécuter deux arrêts difficiles, mais la rondelle a glissé sous lui après le second, et Saprykine n'a eu qu'à la pousser dans le filet.

Housley, lui, s'est retrouvé avec une commotion cérébrale et n'est pas revenu au jeu.

Odjick a quitté le banc des punitions juste à temps pour se lancer à la poursuite d'une attaque des Flames, mais il n'a pu empêcher Marc Savard de remettre la rondelle à Iginla, qui a battu Hackett d'un tir du poignet du côté du bâton, le plus rapproché.

Limité à trois tirs au filet à la première période, le Canadien a éclaté avec quatre à la deuxième, pour un grand total de sept en 40 minutes.

3	1

Bill Lindsay a été chassé du match en fin de deuxième période pour tentative de blesser à la suite d'une mise en échec à l'endroit d'Eric Weinrich. Trevor Linden a ensuite agressé Lindsay mais n'a pas été puni pour avoir été l'instigateur, Dieu sait pourquoi, de sorte que le Canadien s'est retrouvé avec un avantage numérique de cinq minutes, au cours duquel il n'a rien fait qui vaille (un lancer).

Michel Therrien a tout essayé, modifiant ses trios en cours de match et Petrov a fini par déjouer Vernon en recevant une passe de Brian Savage en plein devant le filet.

Le Canadien a provoqué un peu plus d'attaque par la suite, mais ses joueurs malhabiles ont davantage tourné autour du pot que menacé Vernon.

Et Martin Rucinsky a écopé une punition à 2:18 de la fin...

Le meilleur des Flames l'an dernier traverse une léthargie

Bure affronte le Canadien après avoir été laissé de côté deux matches

GUY ROBILLARD
PC – Montréal

Le cas de Valeri Bure peut être comparé à celui de Sergeï Zholtok.

Le meilleur marqueur des Flames en 1999-2000, avec 35 buts, n'en avait que trois depuis le début de la saison avant d'effectuer un retour au jeu contre son ancienne équipe au centre Molson.

Il avait été laissé de côté lors des deux matches précédents, qui se sont soldés par deux rares victoires des Flames.

Les trois premiers buts de Bure cette saison ont été marqués en avantage numérique et il n'en avait pas réussi un seul à forces égales en 46 matches.

Comment expliquer une aussi longue léthargie?

Que la rondelle ne parvienne pas à entrer dans le filet?

«Demandez-le à la rondelle», répond Bure avec le sourire qui l'a amené à devoir se justifier devant les journalistes de Calgary.

Que s'est-il passé?

«Il ne s'est rien passé», répond Bure, qui n'a fait que répéter que sa profonde léthargie était due à «une combinaison de plusieurs facteurs». Il ne veut même pas blâmer l'entraîneur Don Hay, qui préférerait que ses joueurs lancent la rondelle au fond du territoire adversaire plutôt que de faire trop de jeux avec, ce qui convient moins à son style.

«J'ai déjà eu des léthargies et je m'en suis sorti», a dit Bure.

Ces léthargies remontaient à son séjour avec le Canadien, qui l'a échangé avec un choix de quatrième ronde en retour de Jonas Hoglund et Zarley Zalapski. Mais comme plusieurs autres qui quittent Montréal, il s'est mis à produire dans sa nouvelle équipe: cinq buts en 16 matches pour compléter la saison 1997-98, 26 en 1998-99 et 35 la saison dernière.

Échange

Une rumeur a voulu que Bure ait réclamé un échange, ce que celui-ci, qui vient de s'acheter une maison à Calgary, a nié, tout en admettant qu'il n'était pas plaisant de jouer dans un contexte d'équipe perdante.

«Ce que j'ai dit, a précisé Valeri à un journaliste de Calgary, c'est que je sais que je peux être échangé. En tout temps. Si Wayne Gretzky et Pavel Bure ont été échangés, on peut le faire avec moi.»

Bure, qui est établi en Californie, n'a jamais nié qu'il souhaite jouer un jour avec Pavel, présentement en Floride: «Qui n'aimerait pas avoir la chance de jouer avec son frère? C'était notre rêve quand on était enfants. Si ça peut arriver un jour, ça serait merveilleux. Ça ne changera jamais. Mais ça ne veut pas dire que je vais être dans le prochain avion pour la Floride.»

Entre-temps, il doit expliquer pourquoi il garde le sourire: «Des gens estiment que je n'ai pas la réaction que je devrais avoir. Voulez-vous que je brise vos micros ou que je parle vulgairement? Ce n'est pas moi», a-t-il répété mercredi, tout en avouant qu'il n'a pas aimé avoir été laissé de côté.

«En autant que je sois bien avec moi-même, que je puisse me dire après un match que j'ai fait tous les efforts voulus, alors ça va aller.»

Mais fait-il vraiment tous les efforts tout le temps?

Les Sénateurs veulent tenir tête aux Maple Leafs au sommet de l'Est

Le premier rang et rien d'autre

Le mot d'ordre dans le vestiaire des Sénateurs d'Ottawa: tenir tête aux Maple Leafs de Toronto.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

C'est encore tôt, mais l'équipe veut coûte que coûte terminer au premier rang de l'Association de l'Est.

«On a le potentiel et c'est à nous de prendre les moyens pour y arriver.»

Daniel Alfredsson était en verve, hier. Les deux victoires, quoique difficiles contre le Canadien de Montréal, ont fait du bien.

Le capitaine des Sénateurs est revenu pendant la troisième période du match de samedi, au centre Molson, sans qu'on l'en oblige. Rappelez-vous, les Sénateurs ont obtenu 25 tirs en direction de José Théodore, en route vers une victoire de 4-2.

«On n'a rien fait de spécial, a dit Alfredsson. On a joué comme on doit le faire à chaque période.»

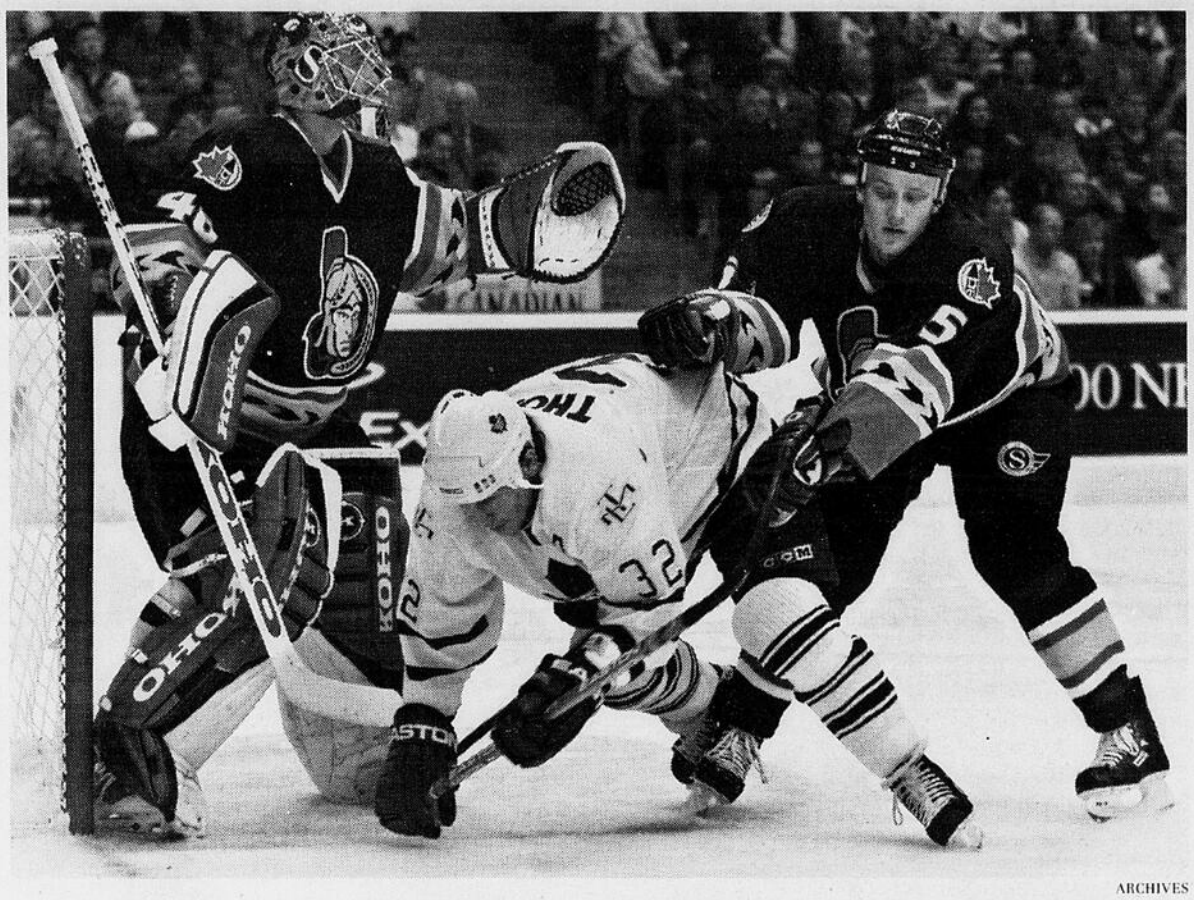
Alfredsson a mis le doigt sur le bobo. Les Sénateurs ont tendance à calquer le style de l'adversaire. Un «non-non» pour une équipe qui aspire à aller loin, le printemps prochain.

Avantage de la glace

«On doit se convaincre que chaque partie est cruciale. Ça ne devrait pas être difficile. L'enjeu n'est rien de moins que la première place, une fois la saison terminée. Qui dit premier rang, dit avantage de la glace en séries.»

«On ne contrôle pas les destinées des Maple Leafs de Toronto. Les nôtres, oui et c'est le temps d'y songer.»

Le temps, c'est maintenant. Ce soir, avec la visite des Flames de Calgary, une équipe qui en arrache depuis le début de la saison. C'est aussi le cas des Islanders de New York, qui seront en ville, samedi. De Minnesota, Columbus et Chicago, que les Sénateurs affronteront la semaine prochaine. Toutes des équipes qui ne parviendront probablement pas à jouer pour une moyenne supérieure à ,500, cette saison.



ARCHIVES

Le défenseur des Sénateurs Sami Salo, à droite, pousse Steve Thomas des Maple Leafs devant le gardien Patrick Lalime. Les Sénateurs ont dans leur mire les Maple Leafs et le capitaine des Sénateurs Daniel Alfredsson, ci-dessous, est catégorique: «On a le potentiel (pour terminer au premier rang) et c'est à nous de prendre les moyens pour y arriver.»

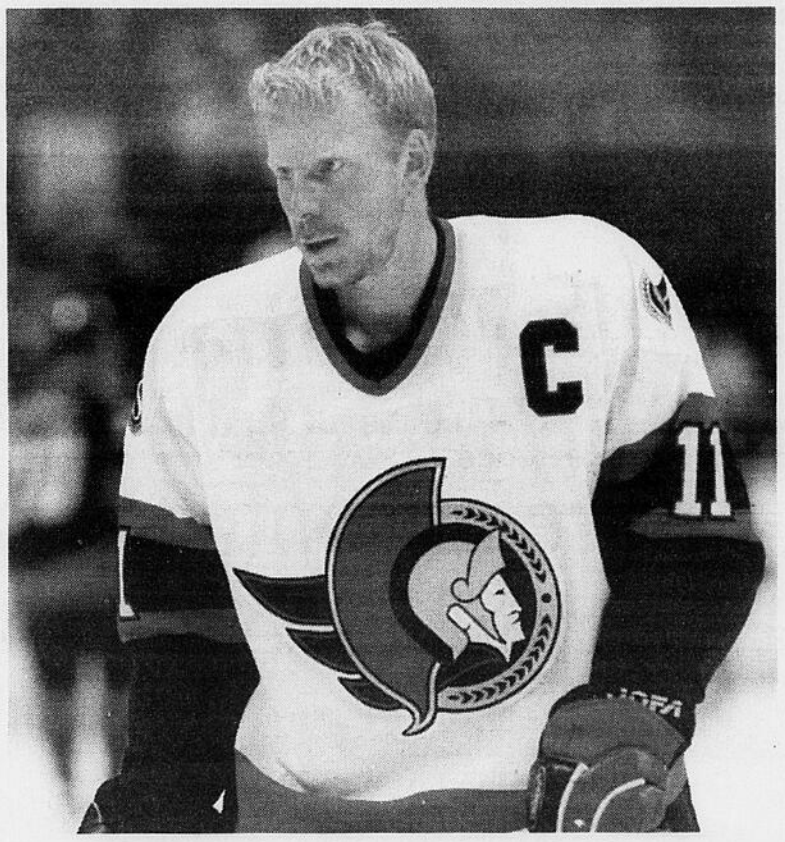
«Notre histoire nous dit qu'on a toujours des difficultés contre des équipes plus faibles que la nôtre, a raconté Daniel Alfredsson. Pourquoi? C'est difficile à dire. Pourtant, on sait ce qu'on a à faire.»

Alfredsson et les autres joueurs dans le vestiaire, le savent mieux que quiconque.

Les cinq prochaines rencontres des Sénateurs seront cruciales et pourraient jouer un rôle important dans le dénouement de l'actuelle saison.

Alexeï Yashine est un de ceux-là.

«Peu importe qui on affronte, on doit se préparer à fournir le maximum d'effort. Que ce soit contre les Devils du New Jersey ou les Flames de Calgary. C'est à nous de dicter l'allure du match et non à l'autre équipe. Il ne faut pas oublier qu'il y a déjà des équipes qui luttent pour une place dans les séries, même si on est seulement qu'au mois de décembre. Il n'y aura pas de vacances d'ici le mois d'avril.»



Lalime sera partant

Hurme le philosophe

Jani Hurme devra à nouveau passer son tour, ce soir.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

C'est Patrick Lalime qui affrontera les Flames de Calgary. Il s'agira d'un neuvième départ de suite pour le gardien de 26 ans.

Le record pour un gardien des Sénateurs est de 25 et détenu depuis 1996, par Damian Rhodes, qui en était alors à sa première saison à Ottawa.

«Patrick ne cesse de démontrer de belles choses, a confié Jacques Martin. Il travaille fort depuis le début de la saison. Il faudrait aussi donner une part du mérite à Phil Myre, qui consacre beaucoup de temps à nos gardiens de but.»

Jani Hurme va donc regarder une neuvième partie consécutive, assis derrière le banc de son équipe.



ARCHIVES

Jani Hurme

Le gardien a pris la nouvelle avec un brin de philosophie.

«L'équipe gagne avec Patrick devant le filet. Il est normal qu'il soit là contre les Flames.»

C'est son habitude, Jacques Martin a refusé de dire s'il allait désigner Hurme, samedi, face aux Islanders de New York.

Sans viser qui que ce soit, l'entraîneur a de nouveau avancé qu'il s'attendait à une meilleure production de la part de ses joueurs d'avant.

C'était inévitable.

Le nom de Vaclav Prospal est revenu sur le tapis. Son dernier but remonte au 30 mars dernier, contre le Lightning de Tampa Bay. Faites le calcul et Prospal n'a pas marqué à ses 35 dernières parties.

«Il a cependant disputé une bonne partie, samedi, contre le Canadien», a révélé Martin.

Prospal aura deux jeunes ailiers à ses côtés, ce soir, Martin Havlat et Petr Schastlivy.

«C'est peut-être ce qu'il lui faut», a commenté Martin.

Martin a l'embarras du choix chez les défenseurs

Ce sera presque une première pour Jacques Martin, ce soir.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Il devra retrancher un défenseur lorsque viendra le temps d'affronter les Flames de Calgary.

Incroyable mais vrai, les Sénateurs avaient sept défenseurs en santé, à l'entraînement, hier matin, avec le retour de Karel Rachunek et Ricard Persson.

Le choix du sixième défenseur devrait normalement porter entre Persson et Shane Hnidy.

La recrue, Karel Rachunek a de nouveau complété un duo avec Wade Redden alors que les Sénateurs ont besoin de Jamie Rivers, lors des avantages numériques. Surtout depuis la perte de Sami Salo.

«On verra demain», a répondu Jacques Martin quand on lui a demandé lequel de ses défenseurs il laissera de côté, contre les Flames.

Un autre qui attend son tour durant les attaques massives, est Karel Rachunek.

L'entraîneur adjoint, Perry Pear l'a admis plus tôt cette semaine, Rachunek pourrait voir de l'action quand les Sénateurs ont un joueur en plus sur la patinoire.

«J'ai toujours joué durant les avantages numériques. Que ce soit en Ligue tchèque ou avec les Griffins de Grand Rapids.»

Franc, le patineur de 21 ans a admis que la marge était dense entre la Ligue internationale et la LNH. «C'est énorme. Les joueurs sont beaucoup plus rapides. T'as pas le temps de réagir quand le disque se retrouve sur ta palette. C'est l'instinct qui prime. Je devrai m'adapter.»

Même si sa blessure au genou gauche était sérieuse, Rachunek a reconnu, hier, être entièrement rétabli.

«J'aurais probablement pu jouer, samedi à Montréal, mais on voulait être certain que je sois complètement guéri.»

Rachunek a causé une surprise certaine en entamant la saison à Ottawa, en octobre.

Il a été l'un des défenseurs les plus généreux sur le plan des mises en échec, chez les Sénateurs.

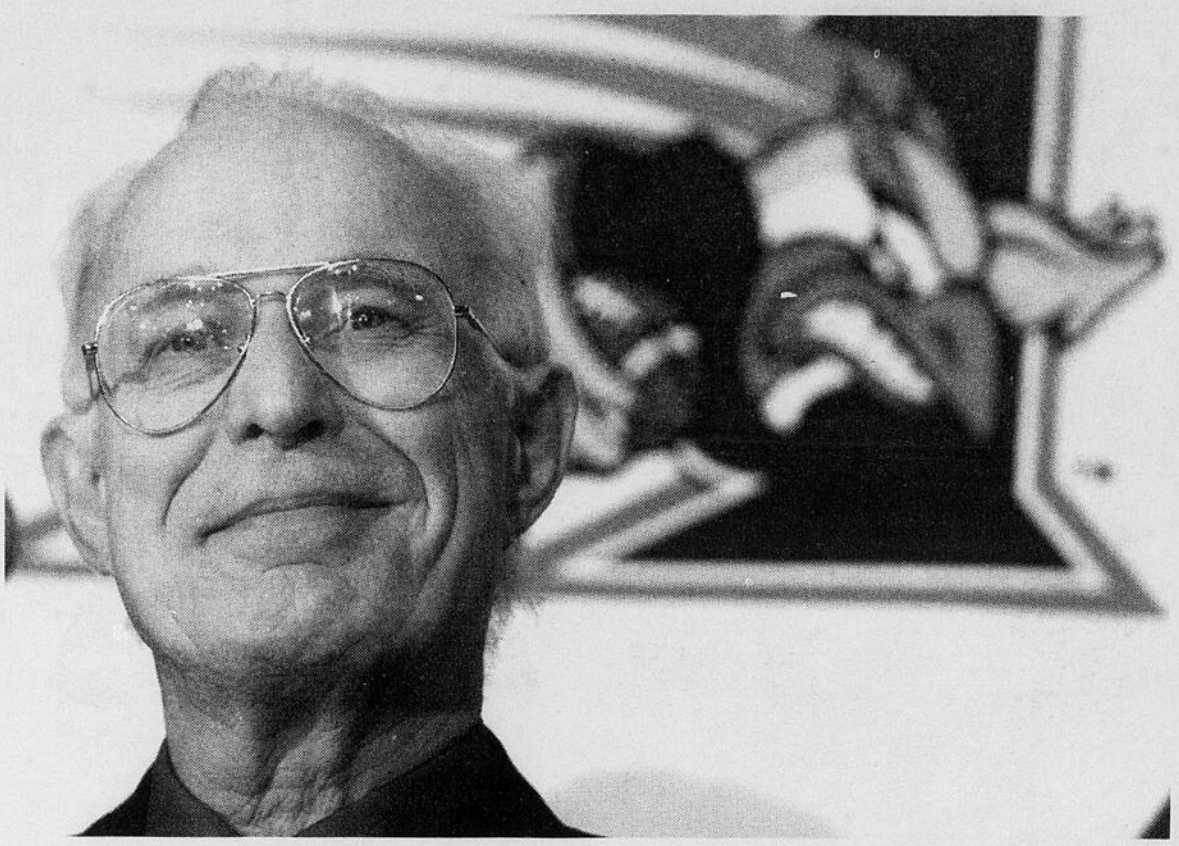
Il en a distribué 39 en 19 parties depuis le début de la saison. «Il frappe solide», ne cesse de répéter l'entraîneur adjoint, Roger Neilson.

Nomination du nouvel entraîneur

Les Alouettes misent sur le présent en choisissant Rust

Les dirigeants des Alouettes ne se sont pas tournés vers l'avenir en confiant les rênes de l'équipe à Rod Rust, mais ils estiment que le septuagénaire est l'homme du présent.

ROBERT LAFLAMME
Presse Canadienne
Montréal



PRESSE CANADIENNE

Le nouvel entraîneur-chef des Alouettes Rod Rust était souriant, hier, lors de la conférence de presse annonçant sa nomination. Rust succède à Charlie Taaffe.

Rust atteignait l'âge de la majorité en 1946 quand les Alouettes ont disputé leur premier match dans la Ligue canadienne de football (LCF). Hier, l'Américain de l'Iowa a été nommé le 16e entraîneur de l'histoire de la concession à l'âge vénérable de 72 ans.

«L'âge n'a pas été un facteur dans son cas, a affirmé le directeur général Jim Popp en parlant du successeur de Charlie Taaffe. Rod était notre principal candidat et l'unique question était de savoir s'il était intéressé par le poste.»

Rust, qui conservera les tâches de coordonnateur de la défensive qu'il occupe depuis deux ans, a mentionné que l'offre des Alouettes lui est tombée du ciel.

«Ça été une agréable surprise, a-t-il dit. Je ne pouvais pas laisser filer l'occasion. Il n'y a pas de meilleur scénario pour moi que de me retrouver entraîneur de l'équipe hôte du match de la coupe Grey l'an prochain.»

Rust, qui a connu la misère et la controverse à sa seule année à la barre d'une équipe de la NFL (les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont conservé une fiche de 1-15 en 1990), connaît bien la ville de Montréal parce qu'il a secondé Marv Levy entre les années 1973 et 1975.

«Ces trois années en compagnie de Marv Levy figurent parmi les plus heureuses de ma vie», a-t-il lancé.

Rust, qui a paraphé un contrat de deux ans, venait à peine d'être présenté aux médias qu'il devait répondre à des questions quant à sa succession.

«Il faut connaître Rod pour savoir qu'il ne fait pas son âge, a affirmé Popp. Il est dans une forme splendide. Physiquement, on dirait qu'il est âgé de 52 ans et, psychologiquement, il pense comme un entraîneur de 32 ans.

«Rod est très respecté des joueurs et il est un bon enseignant du jeu. C'est très important d'avoir un leader comme lui.»

Le principal intéressé a pris la chose avec humour.

«Je demeurerai en poste aussi longtemps que les dirigeants le voudront ou que ma santé me le permettra.

«Le football est ma passion. Je continuerai de la vivre tant que j'aurai la force et l'enthousiasme pour le faire.

«J'adore mon épouse et j'apprécie de passer du temps en sa compagnie, a-t-il continué. Mais je ne suis pas du genre à passer mes journées à la maison en pensant à combien de fois je dois aller au dépanneur.»

Joueurs heureux

Et la pression?

«Je ne la crains absolument pas, a-t-il répondu. Le défi d'aider les Alouettes à atteindre le match de la coupe Grey est très stimulant sur le plan personnel. J'ai hâte de le relever.»

Rust a souligné que la période de transition devrait être de courte durée parce qu'il connaît les joueurs et les entraîneurs.

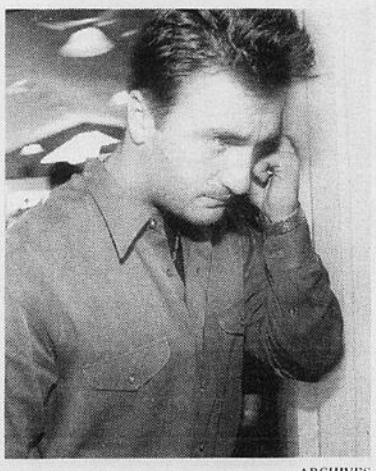
Les quelques joueurs sur place ont d'ailleurs accueilli sa nomination avec beaucoup de satisfaction.

«Je suis très content de la décision de la direction, a lancé le receveur de passes Sylvain Girard. C'était la meilleure décision à prendre, celle qui s'imposait. Rod est un être exceptionnel, un excellent entraîneur. J'ai hâte de jouer sous ses ordres.»

Le patineur de Ripon demeurera à la retraite, selon son agent

Le clan Richer nie un retour du «44»

MARTIN COMTOIS
Le Droit



ARCHIVES

Stéphane Richer

Stéphane Richer ne reviendra pas au jeu, affirme son agent Richard Teoli.

«Je ne sais pas où sortent toutes ces rumeurs selon lesquelles Stéphane serait sur le point d'effectuer un retour avec les Capitals. C'est nouveau pour moi», a déclaré Teoli lorsque joint par *Le Droit*, hier après-midi, à son bureau de Montréal.

Le Réseau des sports (RDS) rapportait mardi que l'ancien marqueur de 50 buts se rapporterait aux Capitals de Washington, qui détiennent toujours ses droits. Selon Teoli, Richer demeurera à la retraite.

Les amateurs ne doivent pas s'attendre à le voir à nouveau dans l'uniforme d'une équipe de la Ligue nationale de hockey, a-t-il dit.

«S'il aurait voulu revenir au jeu, il aurait fallu que la décision ait été prise le mois dernier. Là, il est trop tard», a ajouté Teoli.

Sans avertissement, Richer avait quitté les Capitals en septembre après seulement une journée au camp d'entraînement.

L'ailier droit avait paraphé, deux semaines auparavant, une entente d'une saison qui lui aurait rapporté 825 000 $US dans la capitale américaine.

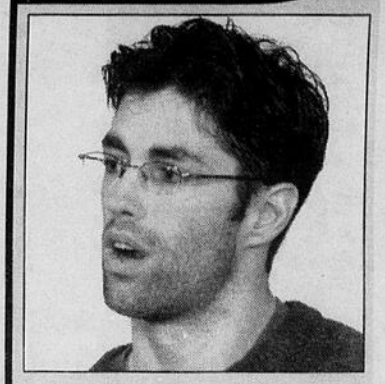
Le hockeyeur de Ripon avait décidé de tourner la page sur une carrière de 15 ans, prétextant qu'il avait perdu le feu sacré.

Il a toutefois continué à patiner en disputant des parties amicales à Gatineau et à Ripon.

Ce dernier a passé les trois dernières semaines en Floride, a expliqué Richard Teoli, qui comptait parler prochainement avec son client des dernières rumeurs.

Stéphane Richer de même que la direction des Capitals de Washington n'ont pas retourné les nombreux appels placés par *Le Droit* au cours des deux derniers jours.

AUJOURD'HUI



Peca avec Équipe Canada

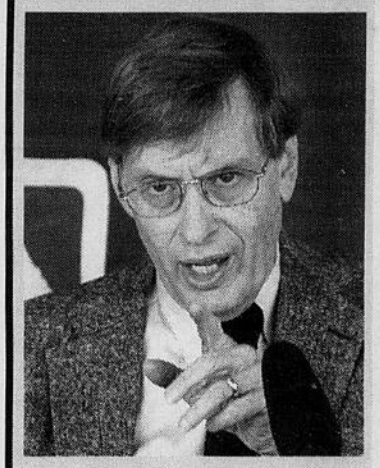
L'attaquant des Sabres Mike Peca, qui ne s'est toujours pas entendu avec son équipe, a demandé à être échangé hier. L'ancien joueur des 67's a aussi annoncé qu'il jouera avec Équipe Canada lors de la coupe Spengler.

Hockey

Jagr ne veut plus être échange depuis le retour de Lemieux

PAGE 52

Baseball



Bud Selig: le système devra être modifié

PAGE 46

Ski

L'Australie: la nouvelle amie de la Keskinada Loppet

PAGE 51

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Pour Noël... AUCUN DÉPÔT VERSEMENT INTÉRÊT AVANT L'AN 2002

sur tous les meubles et les électroménagers

Notre superbe galerie Shermag vous enchantera!

Sélection incomparable à prix irrésistibles

ÉPARGNEZ 200$

ÉPARGNEZ 300$

Plus de 2 millions en inventaire. Nous garantissons la livraison et la mise en place "GRATUITES" avant Noël sur toute la marchandise en magasin.

Épargnez 50%

(Pouf non inclus)

INCROYABLE! Complet 9 mcx 1 999,99

2 mcx 249,99

Vaste choix à partir de 199,99

Magnifique Galerie du cuir! (Plus de 15 modèles au meilleur prix)

Visitez notre site

STÉRÉO plus ÉLECTRONIQUE

pour tous vos besoins en électronique

VIVEZ UNE EXPÉRIENCE «SUBLIME» DANS NOTRE SALLE DE SON !

Ne payez que la valeur des taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Quantités limitées sur items sélectionnés seulement. Les photos ne représentent pas nécessairement les modèles et couleurs tel qu'en inventaire. Voir détails en magasin. Achat minimum 500$.

La plus belle salle de montre en Outaouais

Procurez-vous votre carte de crédit **"Ameublement Lefebvre"**.

Livraison et mise en place gratuites par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction

ameublement LEFEBVRE

Ouvert de 9 h à 21 h jusqu'à Noël (Tous les jours de semaine)

391, rue Principale,
Buckingham
Tél.: 986-3200 / 1-866-760-7133

Ça vaut l'détour!

Légère diminution des taxes à Ripon

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
RIPON

Les contribuables de Ripon bénéficieront d'une légère diminution de leur facture de taxes, l'an prochain, grâce aux effets du regroupement du village et du canton, rendu officiel le 3 mai dernier.

En effet, l'aide financière au regroupement accordée par Québec fera en sorte que le taux de la taxe foncière sera établie à 1,02 $ des 100 $ d'évaluation, et le service de la police sera de 0,17 $.

Également, les citoyens du secteur canton bénéficieront d'un crédit de taxe compensatoire de 0,0403 $, tandis que ceux du village devront débourser 0,2061 $ des 100 $ à cet effet.

Le transport et la cueillette des ordures ménagères réclamera un tarif de 103 $ par logement, alors que le réseau d'aqueduc coûtera 100 $ aux bénéficiaires, dans le secteur village.

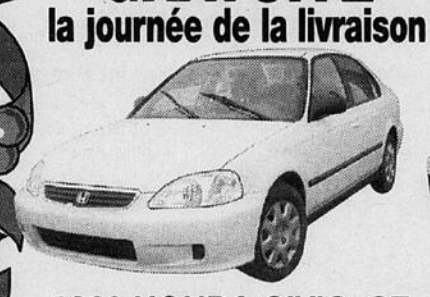
Pour le maire, Léo Bédard, l'effet de la fusion a permis de donner une nouvelle marge de manoeuvre à la municipalité.

«Après avoir éliminé les dédoublements entre les postes financiers du village et du canton, on s'est aperçu que nous pouvions investir davantage dans l'entretien de notre réseau routier et dégager 40 000 $ pour nos projets en immobilisations», a révélé le premier magistrat.

Ainsi, le conseil municipal investira 125 000 $ dans son réseau routier en 2001, plutôt que 57 000 $ cette année, achètera une camionnette (22 834 $), améliorera son système informatique (5300 $), et investira 12 000 $ dans l'aménagement d'un parc d'entreposage de ses équipements municipaux.

Les revenus et les dépenses prévus en 2001 sont sensiblement les mêmes qu'en l'an 2000, soit 1,133 million $.

CARREFOUR NISSAN
VOUS PRÉSENTE SA VENTE
«TOUT INCLUS» D'AVANT LES FÊTES !
☑0$ comptant ☑0$ dépôt
☑Taxes incluses
+500$** en comptant pour vos achats des fêtes !
DE PLUS : Garantie 12 mois ou 20 000 km.
GRATUITE la journée de la livraison
Votre voiture vous coûte de plus en plus cher en réparations et en entretien ? Faites-vous un cadeau et venez voir la longue liste de spéciaux que Carrefour Nissan a à vous offrir.
En plus d'un véhicule récent, vous aurez 500 $** en comptant... pour vos achats des fêtes !


1999 HONDA CIVIC, SE
Blanche, manuelle, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm, portes automatiques, climatiseur, coussins gonflables. Balance de la garantie du manufacturier. # 15972A
15 492$ ou 379$*/mois (achat 60 mois)


1996 CHEVROLET LUMINA
Verte, automatique, 6 cylindres, Berline, 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, climatiseur, régulateur de vitesse, miroirs électriques, coussins gonflables. # 15865B
13 422$ ou 329$*/mois (achat 60 mois)


1995 NISSAN MAXIMA
Verte, automatique, 6 cylindres, Berline 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, direction assistée, régulateur de vitesse, miroirs électriques, ABS, jantes en aluminium, antidémarreur, volant inclinable, coussins gonflables, climatiseur automatique, coussin gonflable (conducteur), coussin gonflable (passager), sièges électriques, coffre électrique. # 05728A
17 975$ ou 439$*/mois (achat 60 mois)


1995 DODGE NEON
rouge, automatique, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm cassette, climatiseur, coussins gonflables. # 16134A.
213$ ou 179$*/mois (achat 60 mois)


En primeur ! 2000 CHRYSLER NEON
4 portes, 4 cylindres, automatique, climatiseur, radio cassette, de couleur rouge. # C379
14 664$ ou 359$*/mois (achat 60 mois)

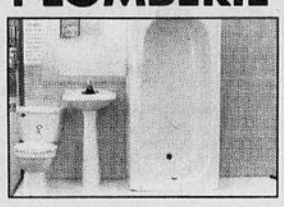

1996 DODGE GRAND CARAVAN
Bleu, automatique, 6 cylindres, 3 portes, radio am/fm cassette, portes automatiques, climatiseur, coussins gonflables, 85 400 km. # 05887A
13 422$ ou 329$*/mois (achat 60 mois)
AUSSI DISPONIBLE : 1996 PLYMOUTH VOYAGER SE # 05806B. Bleu, auto., 6 cyl., 97 126 km 329 $*/mois (achat 60 mois)

1998 NISSAN SENTRA GXE
Noire, automatique, 4 cylindres, 4 portes, radio am/fm cassette, fenêtres automatiques, portes automatiques, climatiseur, égulateur de vitesse, miroirs électriques, coussins gonflables, 39 965 km. # C382
14 250$ ou 349$*/mois (achat 60 mois)

Toujours plus loin
CARREFOUR NISSAN HULL
959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
carrefournissan.com
(*S.A.C. financement maison (achat 60 mois), offre pour un temps limité. Photos à titre indicatifs seulement). (** Le 500 $ comptant, payable à la livraison d'un des véhicules mentionnés ci-haut).

PAL PILON
PLUS FORT QUE JAMAIS
5 boul. Montclair, Hull
771-5841

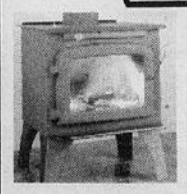
PLANCHER DE BOIS FRANC
VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE
LAUZON NORTHERN CLASSICS
Hêtre pré-verni #3 - 2 1/4" 2,88$ le pi.ca.
Érable select et meilleur pré-verni 2 1/4" 5,21$ le pi.ca.
Chêne colonial naturel, pré-verni 2 1/4" 5,05$ le pi.ca.
Merisier colonial, pré-verni 3 1/4" 4,39$ le pi.ca.
Une boîte couvre 20 pi.ca.

PLOMBERIE

• Toilette «Charleston» (6 litres) isolé, siège inclus
• Lavabo «Piedestal» robinet inclus # 663100
• Bain «Marina» 5 pieds, blanc.
Spécial 375$

UNIBOARD SURFACES INC. Allegria
Couvre-plancher laminé
Fabriqué au Canada

• Extra résistant
• Facile d'entretien
• Facile à installer
Disponible en 3 couleurs
• chêne pâle • chêne brun • érable à sucre
7 mm d'épaisseur
22,8 pi. car. par boîte
1,58$ le pi. carré
Nez descalier et réducteur aussi disponible en longueur de 8 pi.

LAINE OFi
R 12-15 15"X47" COUVRE 88.12 PI.CA. 18,24$
R 20-15 15"X47" COUVRE 48.96 PI.CA. 17,38$


POÊLE À BOIS

Rég. : 385,95$
Spécial 366$
Le Colonel
Marchandise en inventaire seulement.
Prix en vigueur jusqu'au 21 décembre 2000

En bref

Christian Laflamme sera absent de sept à 10 jours

PC — Montréal

Brian Savage a pu affronter les Flames mais Christian Laflamme sera absent du jeu pour une période de sept à 10 jours.

Savage avait raté l'entraînement de mardi après avoir aggravé la veille une blessure à l'aine subie contre les Sénateurs d'Ottawa. Il a patiné hier matin et fait savoir qu'il serait en uniforme en soirée avant d'aller suivre des traitements.

Laflamme, lui, n'avait pu compléter l'entraînement de mardi après y avoir subi lui aussi une blessure à l'aine.

Andreï Markov a repris sa place à la défense.

Pas de buts, pas de victoires

Parmi les explications aux insuccès du Canadien (avant le match contre les Flames):

– Trevor Linden: deux buts en 21 matches;
– Dainius Zubrus: trois en 18;
– Benoît Brunet: deux en 19 depuis le début de la saison, marqués le même soir;
– Oleg Petrov: trois en 30;
– Sergeï Zholtok: un en 30;
– Patrick Poulin: aucun en 20;
– Brian Savage: trois en 22.

Comme disait le philosophe irlandais Pat Burns, comment pouvez-vous aller à la guerre avec des tire-pois?

D'autres statistiques troublantes:
- Savage: moins-16;
- Petrov et Zholtok: moins-14.

De la neige et peu de partisans

Le centre Molson n'était rempli qu'à moitié, tout au plus, au début de la rencontre.

Le Canadien attire moins, les Flames ne sont pas plus attirants, et la circulation était très lente au centre-ville de Montréal, au lendemain d'une tempête de neige.

Les Flames se lèvent

Mine de rien, les Flames avaient amassé au moins un point dans 14 de leurs 18 derniers matches avant de se présenter à Montréal: seulement cinq victoires, mais aussi cinq résultats nuls et quatre défaites en prolongation. Ils avaient été battus seulement quatre fois en 60 minutes.

Premier match pour Morris

Le défenseur Derek Morris a disputé son premier match de la saison après avoir accepté un contrat de 5 millions $ pour trois ans le 29 novembre.

Il a disputé trois matches à St. John's dans la Ligue américaine pour retrouver la forme, amassant un but et deux passes.

Morris, qui a été le 13e choix du repêchage de 1996, a été le défenseur le plus utilisé des Flames la saison dernière, même s'il n'avait que 21 ans.

Il a complété la saison avec une fiche de 9-29-38 et un différentiel de plus-2 au sein d'une équipe qui a terminé à l'avant-dernier rang de l'Association de l'Ouest.

L'entraîneur du Canadien n'a pas réussi à fouetter ses troupes

Therrien prêche dans le désert

Passion! Émotion! Énergie! Michel Therrien prêche dans le désert.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne
Montréal

Le Canadien s'est incliné 3-1 mercredi soir au centre Molson. Bien reposé et face à des Flames de Calgary qui ne sont tout de même pas une puissance, il a été limité à 17 tirs au filet en dépit de 11 minutes d'avantage numérique.

Il s'agissait d'une quatrième défaite de suite pour le Canadien et d'un cinquième match sans victoire en décembre.

Il se retrouve avec la pire fiche de toute la LNH (9-19-3), un point devant les Panthers de la Floride, mais avec trois matches de plus de disputés.

1-10-1 à domicile

À domicile, il n'a gagné qu'une fois depuis le 21 octobre, ayant depuis subi pas moins de 10 défaites et annulé à une reprise.

Le match a tenu ses promesses, il a été ennuyeux. Les milliers d'absents n'ont certes pas eu tort.

Le Canadien a offert une autre très triste performance: jeux ratés et mal exécutés, lancers dans la baie vitrée, manque total d'imagination en supériorité numérique, un seul tir pendant un avantage de cinq minutes, etc.

Quant aux Flames et Mike Vernon, ils remportaient une troisième victoire de suite et portaient leur fiche à 4-1-1 à leurs six derniers matches.

Oleg Saprykine, en avantage numérique, et Jarome Iginla ont déjoué Jeff Hackett à la première période. Oleg Petrov a évité le blanchissage à la troisième.

Laissé de côté à ses deux matches précédents, Valeri Bure a réussi son premier but en 47 matches à forces égales... dans un filet désert.

Mauvaise punition

Gino Odjick purgeait une punition de cinq minutes pour coup de coude (ou d'avant-bras) à l'endroit du pacifique Phil Housley lorsque Saprykine a marqué le premier but.

Hackett venait d'exécuter deux arrêts difficiles, mais la rondelle a glissé sous lui après le second, et Saprykine n'a eu qu'à la pousser dans le filet.

Housley, lui, s'est retrouvé avec une commotion cérébrale et n'est pas revenu au jeu.

Odjick a quitté le banc des punitions juste à temps pour se lancer à la poursuite d'une attaque des Flames, mais il n'a pu empêcher Marc Savard de remettre la rondelle à Iginla, qui a battu Hackett d'un tir du poignet du côté du bâton, le plus rapproché.

Limité à trois tirs au filet à la première période, le Canadien a éclaté avec quatre à la deuxième, pour un grand total de sept en 40 minutes.

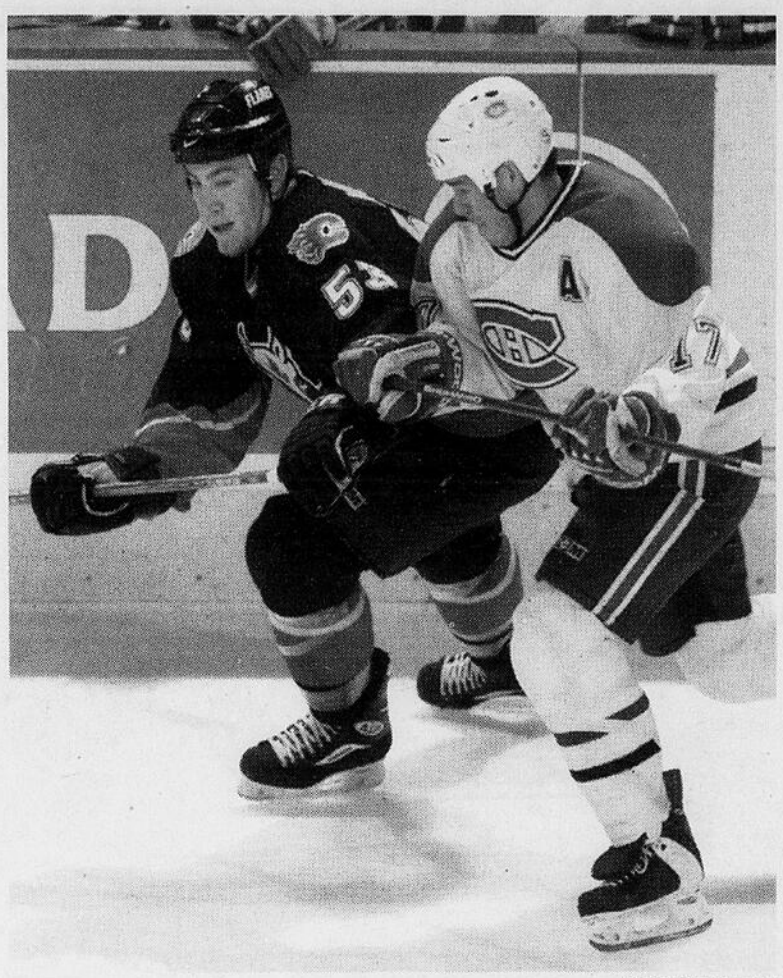
3 1

Bill Lindsay a été chassé du match en fin de deuxième période pour tentative de blesser à la suite d'une mise en échec à l'endroit d'Eric Weinrich. Trevor Linden a ensuite agressé Lindsay mais n'a pas été puni pour avoir été l'instigateur, Dieu sait pourquoi, de sorte que le Canadien s'est retrouvé avec un avantage numérique de cinq minutes, au cours duquel il n'a rien fait qui vaille (un lancer).

Michel Therrien a tout essayé, modifiant ses trios en cours de match et Petrov a fini par déjouer Vernon en recevant une passe de Brian Savage en plein devant le filet.

Le Canadien a provoqué un peu plus d'attaque par la suite, mais ses joueurs malhabiles ont davantage tourné autour du pot que menacé Vernon.

Et Martin Rucinsky a écopé une punition à 2:18 de la fin...



PRESSE CANADIENNE

Derek Morris des Flames tente de se défaire de Benoît Brunet du Canadien en première période du match d'hier soir au centre Molson. Le Canadien a perdu 3-1.

Michel Therrien: «On ne prend pas les moyens pour être une bonne équipe»

Michel Therrien a critiqué ses joueurs en cinq minutes probablement davantage qu'Alain Vigneault pendant tout son stage comme entraîneur du Canadien et démontré qu'il comptait être beaucoup moins patient.

GUY ROBILLARD
PC – Montréal

C'était en conférence de presse après la performance jugée «inacceptable» contre les Flames. Therrien a parlé d'un ton aussi calme que le faisait son prédécesseur, mais il a débité les choses telles qu'elles sont et ce n'était pas beau à entendre pour les joueurs.

À la question initiale à savoir s'il prêchait dans le désert, Therrien a répondu: «Présentement on dirait qu'on est dans une situation où on invente les manières de perdre. L'indiscipline, aujourd'hui, nous a coûté cher. On est un groupe qui semble frustré, c'est inacceptable. On ne s'en va pas dans la bonne direction, ça c'est évident.»

Mais le meilleur était à venir: «On est tanné de perdre. On s'est assis ensemble les entraîneurs, et on commence à être bien tanné de perdre. On fait pas les sacrifices pour gagner, on paye pas le prix, on n'est pas imaginatif. On joue pas en équipe.

«Ils doivent en faire plus. Ils n'ont pas d'énergie. Des attaquants ne s'impliquent pas, il n'y a pas de discipline. Des punitions nous ont coûté deux buts. Il n'y a pas d'effort soutenu à cinq.

«Trevor (Linden) est allé défendre Eric Weinrich. Il a fait ça pour l'équipe. Dans presque toutes les équipes que j'ai eu à diriger, on allait chercher un momentum avec ça. Mais là, il n'y a eu aucune réaction. Les gars ne jouent pas en équipe», a répété Therrien en mimant la mollesse de ses joueurs.

«On devrait être agressif chez nous, mais l'agressivité, faut la distiller aussi. On ne prend pas les moyens pour être une bonne équipe. Dans le livre *Comment perdre*, je ne sais pas à quel tome on est rendu, mais pour moi, c'est inacceptable. Inacceptable.

«Il va falloir jouer en équipe, que les gars se tiennent ensemble et ne pointent pas du doigt à gauche ou à droite. Il faut agir comme en famille ou en équipe, c'est la seule façon qu'on va s'en sortir. La seule façon.»

Les joueurs

Question discipline, Gino Odjick a prétendu n'avoir pas touché Phil Housley, qui a pourtant subi une commotion cérébrale, et mérité tout au plus une punition mineure, lui qui a été chassé pour cinq minutes.

Les inséparables Patrice Brisebois et Benoît Brunet étaient quant à eux à court d'explications.

«C'est difficile à expliquer. Notre exécution n'était pas là. Il faut jouer trois périodes et on a peut-être joué 10 minutes», a constaté le premier.

«C'est dur à expliquer, a enchaîné le second. On ne semble pas avoir de cohésion. On regarde ce que l'autre va faire, puis on y va, et là il est trop tard. On réagit au lieu d'agir. On n'est pas le seul club à avoir des blessés.

«Pendant les deux premières périodes, on a été incapable de faire aucun jeu. Je ne sais pas si c'est un manque de confiance. Ca ressemble à ça. Je ne pense pas que ce soit une question de désir ou d'effort. Je pense qu'il n'y a personne dans cette chambre qui veut perdre», a-t-il conclu.